

Entrevista exclusiva a Ministro vicepresidente

## CORFO reforzará apoyo a sectores de la producción

- Coronel Francisco Ramírez informó a LA NACIÓN que se estudia solicitud de nuevos créditos al BID por 440 millones de dólares
- Renegociación de deudas "está totalmente concluida"

El Ministro Vicepresidente de la Corporación de Fomento de la Producción, coronel Francisco Ramírez, señaló ayer que la entidad estatal "reforzará su apoyo a los sectores productivos, cumpliendo así su papel de fomento y reactivación asignado por el Gobierno".

En entrevista exclusiva concedida a LA NACIÓN, la autoridad enfatizó que "la CORFO es una de las herramientas para la reactivación, y en ese rumbo caminamos decididamente". Añadió que además del Programa Global de Crédito Multisectorial BID-CORFO que asciende a 231 millones de dólares, existe un ítem propio por 20 millones.

Informó que se encuentran en estudio otros dos programas de asistencia

crediticia que se solicitará al BID que —seguramente— se materializarán durante este año y 1984. El total de esos nuevos préstamos asciende a 440 millones de dólares.

Asimismo, indicó que "la totalidad de los productores que mantiene deudas con la Corporación ya ha renegociado esos compromisos". Como dato adicional, dijo que durante los dos primeros meses del año se renegociaron 532 operaciones por un valor de casi 40 millones de dólares.

Puntualizó que "existe un gran interés de los productores por acceder a las líneas crediticias de la entidad."

(Amplia información en Pág. 6-A)

Hoy escribe  
Gastón Acuña M.

## Los Servidores del Estado

La fuente proverbial de los males que aquejan a nuestra administración pública ha sido su prolongada politización.

Despolitizarla, transformarla en una escuela de servicio, devolver al funcionario la conciencia exigente y responsable de su propia dignidad, jerarquizar el mérito, restablecer una carrera funcionaria sin resquicios, es dar un paso gigante en la remodelación de nuestras instituciones democráticas...

(Pág. 3-A)

Enfatizan los usuarios

## Ahora sí la salud está al alcance de nuestros bolsillos

- El 99% de los pacientes puede en la actualidad someterse a exámenes utilizando bonos de FONASA

(Inf. Pág. 12-A)

A las 17 horas de hoy

## Rematan Casino Las Vegas

- Fisco ordenó la licitación judicial por deuda de 150 millones de pesos en impuestos de José Aravena Rojas y Carlos Aravena Toro

A las 17 horas, en dependencias del Décimo Juzgado Civil, ubicado en el cuarto piso de calle Compañía N° 1213, se efectuó la licitación judicial del Teatro Casino Las Vegas, situado en calle Rosas números 1517 al 1543, de esta capital.

De este modo culmina una batalla judicial de más de tres años librada por sus propietarios, José Filomón Aravena Rojas y Carlos Alberto Aravena Toro, luego que el Servicio de Impuestos Internos iniciara una querrela criminal en contra de ambos por el delito de fraude al Fisco.

Con posterioridad a esta querrela, que mantuvo por seis meses en prisión preventiva a los Aravena por tres figuras de delitos tributarios originados en la administración del Teatro Casino Las Vegas, la Tesorería General de la República inició una demanda por cobro ejecutivo de impuestos en el Décimo Juzgado Civil.

Los impuestos evadidos correspondieron al período 1977-1980 y son el Global Complementario y el de la Renta. En el primer caso la deuda de los Aravena al 31 de diciembre de 1982 ascendía a la suma de 73 millones 724 mil 718 pesos que simplemente no habían sido declarados (delito de omisión maliciosa de impuestos). En el segundo, aparecen otras dos figuras de delitos tributarios por sumas similares que elevan la canti-

(Pasa a la Pág. 12A)



"MECHONES" DEPORTISTAS

Con el "Día del Deporte", continuaron ayer las festividades de la Semana Mechona de los alumnos de la Universidad de Chile, quienes organizaron diversas competencias con participación de las 12 alianzas, a sus respectivas candidatas a Reina 1983.



La total adhesión y apoyo de los mineros recibió ayer el Presidente Augusto Pinochet, durante su visita al yacimiento Sur-Sur, de CODELCO-Chile en Los Andes. El complejo elevará la extracción de mineral a 20 mil toneladas métricas al día. Posteriormente, la ciudadanía tributó una cerrada ovación a S.E. durante su intervención en la que desenmascaró los contubernios políticos, en un almuerzo que le ofreció la comunidad local.

## Pinochet desenmascaró contubernios políticos

- "Los responsables del caos y la destrucción hoy afloran para atacar impudicamente al Gobierno, juntándose moros y cristianos"
- "La ciudadanía, sin embargo, puede tener la seguridad de que sabremos afrontar y superar la actual situación", dijo el Jefe de Estado.

LOS ANDES (Mariluz Correa y Humberto Guerra, enviados especiales). El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, criticó ayer aquí duramente a los políticos que se han unido para atacar al Gobierno, acusándolos de actuar con "impudicia, falta de moral y de honorabilidad".

Refiriéndose a la recesión, señaló que lamentablemente cuando se sufren estos problemas, "como los que hemos tenido que afrontar, por la situación mundial y la situación interna, aparecen como siempre los que desean aprovecharse del momento".

Me refiero —agregó— a los políticos que están permanentemente atacando y actuando. Ellos, señores, que fueron los responsables de la conducción del

país, del caos, de la violencia y de la destrucción de las instituciones, hoy, queriendo aprovechar el momento que se vive, han aflorado".

"Y —añadió— se han juntado moros y cristianos. Ahí están algunos demócratas que se dicen cristianos, junto a los socialistas y junto a los comunistas. ¡Qué impudicia, señores! ¡Qué

falta de moral! ¡Qué falta del concepto de honorabilidad!"

Sin embargo, dijo el Presidente, que la ciudadanía puede tener la seguridad que el Gobierno, junto a aquellos que lo están apoyando permanentemente, sabrá afrontar y superar la situación, agregando que de ello está encargado el Ministro del Interior.

(Pasa a la Pág. 12A)

## Colo Colo tras punto decisivo

- Hoy enfrenta a Ferrocarril Oeste

BUENOS AIRES (Especial para La Nación). — Cuando a las 21.30 horas Colo Colo enfrenta a Ferrocarril Oeste, en el Estadio Caballitos, lo hará con una sola finalidad futbolística: buscar, a lo menos, un punto que les permita aumentar sus posibilidades de clasificarse como semifinalista del Grupo Uno de Copa Libertadores de América.

Como se sabe, actualmente Colo Colo —y pese a la derrota que sufrió el martes pasado ante Estudiantes de La Plata— mantiene la primera opción para clasificar y ello le concede cierta tranquilidad para enfrentar el compromiso de hoy ante un Ferrocarril Oeste que obligadamente necesita ganar para no quedar, de inmediato, eliminado.

Ayer, Pedro García, entrenador de los albos, manifestó que su equipo no saldrá a defenderse ante un rival teóricamente superior: "Nosotros, independiente del resultado que logremos mañana (hoy), mantendremos la posibilidad de clasificar en Calama, cuando juguemos el último partido con Cobresal".



HORACIO SIMALDONE, el hábil puntero albo, espera tener la oportunidad de hacerse presente en el marcador en el match en que su equipo enfrenta, a las 21.30 horas, a Ferrocarril Oeste en el Estadio Caballitos.

## \$ 165 mil millones para la repactación

- Banco Central entregó nuevos elementos sobre el sistema de reprogramación de compromisos impagos
- Créditos de consumo no fueron considerados pues se trata de incentivar a los sectores productivos
- El total de la deuda reprogramable asciende a 520 mil millones de pesos.

(Amplia Inf. Pág. 7-A)

## Asegurado el abastecimiento de trigo

- Ministro Jorge Prado informó además de masivo plan de capacitación a agricultores

El Ministro de Agricultura, Jorge Prado, informó que el programa de transferencia tecnológica para el sector agrícola representará una inversión de US\$ 37 millones en un plazo de ocho años y beneficiará a 70 mil pequeños agricultores. Dicho plan se pondrá en marcha en el inicio del año agrícola, es decir en los próximos días y su costo durante 1983 será de US\$ 4 millones.

La afirmación la formuló a la salida de una reunión de coordinación del Comité Económico de Ministros, con el titular de Hacienda Carlos Cáceres. En la oportunidad, estaban presentes los Ministros de Obras Públicas, general Bruno Siebert; de Transportes, general Caupolicán Boisset; de ODEPLAN, general Sergio Pérez; y de CORFO, coronel Francisco Ramírez, además del presidente del Banco Central, Hernán Felipe Errázuriz.

El Secretario de Estado señaló que en la reunión, a la que se integró posteriormente el vicepresidente de IN-DAF, Alberto Cardemil, se analizó el programa de transferencia de tecnología que implementará dicho organismo, que se pondrá en marcha al inicio del año agrícola, es decir, en los próximos días.

Prado indicó que dicho programa está diseñado para ocho años para pequeños agricultores. Añadió que este año cubrirá un total de 15 mil agricultores, para aumentar a 70 mil en el plazo de ocho años.

El proyecto estará a cargo de IN-DAF, señaló, y agregó que la reunión con el titular de Hacienda tuvo como objetivo afinar los detalles en cuanto a financiamiento y operación.

El Secretario de Estado recaló que este proyecto es una de las formas de generar mayor empleo en el sector, ya que sólo los expertos a cargo del programa, que deberán recorrer el país, suman alrededor de 500.

Prado informó que el grupo de agricultores que será favorecido con el programa es propietario del 47 por ciento de la superficie agrícola del país.

### ABASTECIMIENTO

Consultado sobre versiones en el sentido que el abastecimiento de trigo y granos sería insuficiente, el alto personero puntualizó que "está todo absolutamente cubierto este año y se ha firmado con el Gobierno de Estados

(Pasa a la Pág. 7-A)

## Falsa noticia sobre muerte de R. Reagan

NUEVA YORK, 14 (AP). — En mercados financieros de Europa y del lejano oriente circularon hoy rumores sobre la muerte del Presidente Ronald Reagan, que fueron desmentidos por el vocero de la Casa Blanca, Robin Gray.

"Esos rumores ocasionaron varias llamadas telefónicas de organizaciones noticiosas", dijo Gray.

No pudo determinarse de inmediato la fuente de los rumores, pero oficinas de The Associated Press en Europa dijeron que las versiones se habrían originado en el lejano oriente, en Amsterdam o en Londres.

## Mediación

Argentina reiteró su determinación de continuar buscando una solución al diferendo austral en el ámbito de la mediación de la Santa Sede.

(Inf. Pág. 10-A)

## Dumping

Importación subsidiada de alcohol etílico desde Argentina y Brasil está dañando a la producción nacional. Banco Central investiga la denuncia de vitivinicultores.

(Inf. Pág. 7-A)

## Nureyev

Una cuarta función ofrecerá en el Teatro Municipal el bailarín soviético disidente, quien se encuentra desde ayer en nuestro país junto a la Compañía Ballet Theatre de Nancy

(Inf. Pág. 12-B)

## Operativo

Más de sesenta familias fueron atendidas ayer en un operativo realizado por Carabineros en la población Las Acacias de la comuna de Conchalí.

(Inf. Pág. 12-A)



## SERVICIOS



## LINEAS AEREAS

## SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas: 728141). LAD 003 a las 08.00 a Concepción. LAD 005 a las 08.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 015 a las 09.00 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 071 a las 11.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción. AERONOR: (Reservas: 86357). AN 300 a las 09.00 a La Serena y Copiapo. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. ICARO: (Reservas: 2262837). Vuelo tipo charter a solicitud, a todo el país. (Aeródromo Tobalaba).

## LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 085 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO: (Informes: 719445). LAD 003 a las 10.05 de Concepción. LAD 015 a las 14.00 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 061 a las 16.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. LAD 070 a las 20.00 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. AERONOR: (Informes: 875282). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.00 de Copiapo y La Serena (Aeropuerto Cerrillo).

## LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 171 a las 15.10 de Río de Janeiro y Sao Paulo. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires. LADECO: (Informes: 719445). LAD 101 a las 21.00 de Río de Janeiro y Sao Paulo. AEROLÍNEAS ARGENTINAS: (Informes: 719300). AA 226 a las 16.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza. AEROPERU: (Informes: 719447). EU 041 a las 15.00 de México, Miami y Lima. PL 604 a las 19.25 de Buenos Aires. AIR FRANCE: (Informes: 719419). AF 095 a las 12.30 de París, Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires. BRITISH CALEDONIAN: (Informes: 81712). BR 661 a las 10.50 de Londres, Recife y Río de Janeiro. EASTERN AIRLINES: (Informes: 713004). EA 1 a las 12.20 de Nueva York, Miami y Lima. EA 10 a las 20.25 de Buenos Aires. ECUATORIANA: (Informes: 719447). EU 041 a las 15.00 de Nueva York, Miami, México, Panamá, Quito y Guayaquil. IBERIA: (Informes: 719132). IB 999 a las 13.35 de Madrid, Río de Janeiro y Sao Paulo. LUFTHANSA: (Informes: 719164). LH 502 a las 12.45 de Frankfurt con escalas en Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires. VARI: (Informes: 719163). RC 924 a las 13.00 de Roma, Milán, París, Oporto, Salvador, Sao Paulo, Porto Alegre y Río.

## SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires. LA 148 a las 22.30 a Caracas, Miami y Nueva York. LADECO: (728141). LAD 100 a las 09.30 a Sao Paulo y Río de Janeiro. AEROLÍNEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121). AA 227 a las 16.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires. AEROPERU: (Reservas: 715035). PL 603 a las 13.45 a Buenos Aires. PL 604 a las 20.10 a Lima, Guayaquil, Bogotá, Caracas, Miami y México. AIR FRANCE: (Reservas: 82421). AF 096 a las 14.50 a Buenos Aires, Río de Janeiro y París. BRITISH CALEDONIAN: (Reservas: 81712). BR 662 a las 13.10 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Recife y Londres. EASTERN AIRLINES: (Reservas: 713004). EA 1 a las 13.10 a Buenos Aires. EA 10 a las 21.20 a Lima, Miami y Nueva York. ECUATORIANA: (Reservas: 64251). EU 041 a las 16.00 a Buenos Aires. FAST AIR: (Reservas: 719430). UD 220 a las 13.00 a Bogotá y Miami. IBERIA: (Reservas: 88486). IB 990 a las 15.05 a Sao Paulo, Río de Janeiro y Madrid. LUFTHANSA: (Reservas: 726886). LH 503 a las 14.15 a Frankfurt con escalas en Buenos Aires, Sao Paulo y Río de Janeiro. VARI: (Reservas: 68751). RC 925 a las 14.15 a Porto Alegre, Sao Paulo, Milán, Roma, Madrid, Amsterdam y Zurich.

BUSES AL AEROPUERTO  
ARTURO MERINO BENITEZ

Empresa Car Trans y Cia. Salidas cada media hora de 06.30 a 23.00 horas, desde el Autovulvo Club, de Pedro de Valdivia con Nueva Providencia. Reservas a los teléfonos 749078, 749510, 405745 y 2226424.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

## EFEMERIDES NACIONALES

1782.— Fallece el ex Corregidor de Santiago Luis Manuel de Zañartu. Durante los veinte años que ejerció el cargo realizó obras de gran envergadura, entre ellas el puente de Cal y Canto, que prestó servicios durante más de un siglo con un manejo firme una sostenida campaña contra la delincuencia y fundó el Presidio Urbano. Aún se conserva en calle Esmeralda de Santiago la Posada del Corregidor Zañartu.  
1813.— El Senado nombró una Junta Gubernativa para que se hiciera cargo del Mando Supremo.  
1813.— El general español Antonio de Pareja llega a Chillán, procedente de Talcahuano, donde encuentra recursos para iniciar la campaña contra los patriotas.  
1879.— El Presidente del Perú, Mariano Prado, expulsa a los chilenos, a quienes dio 8 días de plazo para abandonar el país. Se exceptuaron los que residían más de diez años, en la vecina nación y eran casados con peruanas.

## EFEMERIDES EXTRANJERAS

1495.— Tratado de Tordesillas entre España y Portugal para la división del mundo colonial.  
1585.— Alonso de Vera y Aragón funda en el Chaco la ciudad de Concepción de Buena Esperanza.  
1764.— Consumida por la tuberculosis muere la marquesa de Pompadour, amante de Luis XV.  
1856.— En el Departamento colombiano de Panamá se producen mortales antioqueños que dejan un saldo de 17 muertos.  
1865.— Como consecuencia del atentado que sufrió el día anterior muere el Presidente de Estados Unidos, Abraham Lincoln.  
1918.— Primer vuelo sobre Los Andes, en avión, realizado por el teniente del ejército argentino Candelaire, desde Zapata, en Argentina, hasta Curicó, en Chile.  
1923.— La influenza, descubierta el año anterior, comienza a ser usada por los diabéticos.  
1948.— Un atentado terrorista contra el Ministro de Defensa del Brasil en Río de Janeiro, con una bomba, deja 34 muertos, aunque el Ministro sale ileso.

## EMERGENCIAS

POSTAS	BOMBEROS 132
Posta Central 393451	Area Metropolitana 82211
Ambulancias 394571	La Cisterna 381122
La Cisterna 2224422	
Núcleos 499004	AREA ORIENTE
Providencia- 2257216	Hospital Salvador 2256441
Las Condes 91011	Hospital Calvo Mackenna 41011
Quinta Normal 2224422	Instituto del Tórax 495091
San Bernardo 391534	
AREA NORTE	
Hospital San José 370011	
Hospital Roberto del Río 371011	
Hospital Psiquiátrico 37031	INVESTIGACIONES
	7 2 3 0 2 5
CARABINEROS	Radiopatrullas 64764
Prefectura General 60151	
Radiopatrullas Central 133	

SANTORAL DE HOY: San Crescente  
MAÑANA: San Flavio

## TRENES

MOVIMIENTO DE TRENES SALIDAS DE ESTACION MAPOCHO			
Salidas	Destinos	Categorías	Frecuencia
06.35	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Días de trabajo
14.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
18.25	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.40	Tú Tu	Auto Local	Diario excepto Sáb. y Vap. Fer.

LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO			
Llegadas	Procedencia	Categorías	Frecuencia
07.22	Tú Tu	Aut. Local	Diario excepto Días y Fest.
08.55	Quilicura	Aut. Expreso	Días de trabajo
11.00	Linares	Aut. Local	Diario
11.00	Linares	Aut. Local	Diario
13.40	Talca	Aut. Expreso	Diario
16.00	Chillán	Tren Expreso	Diario
17.30	Chillán	A.S.S. "El Libertador"	Diario excepto Sáb.
18.30	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
19.00	Linares	Aut. Expreso	Diario
20.00	Valdivia	T.B. Rápido del Calle	Diario
20.15	San Fernando	Aut. Local	Diario excepto Sáb.
21.00	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
22.00	Temuco	A.S.S. "El Ferrocarril"	Diario
23.00	Concepción	Aut. S. Salto	Diario

SALIDAS DE ESTACION CENTRAL			
Salidas	Destinos	Categorías	Frecuencia
06.15	Osorno	A.S.S. "El Rápido de Linares"	Diario
06.30	Concepción	Aut. Expreso	Diario
06.30	Chillán	Tren Expreso	Diario
11.00	Linares	Aut. Local	Diario
11.00	Linares	Aut. Local	Diario
13.40	Talca	Aut. Expreso	Diario
16.00	Chillán	Tren Expreso	Diario
17.30	Chillán	A.S.S. "El Libertador"	Diario excepto Sáb.
18.30	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
19.00	Linares	Aut. Expreso	Diario
20.00	Valdivia	T.B. Rápido del Calle	Diario
20.15	San Fernando	Aut. Local	Diario excepto Sáb.
21.00	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
22.00	Temuco	A.S.S. "El Ferrocarril"	Diario
23.00	Concepción	Aut. S. Salto	Diario

LLEGADAS A ESTACION CENTRAL			
Llegadas	Procedencia	Categorías	Frecuencia
07.20	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
07.30	San Fernando	Aut. Local	Diario excepto Sáb.
08.30	Temuco	A.S.S. "El Ferrocarril"	Diario
08.40	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
09.20	Valdivia	T.B. Rápido del Calle	Diario
09.55	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
11.15	Linares	Aut. Expreso	Diario
11.25	Chillán	Tren Expreso	Diario
13.45	Chillán	A.S.S. "El Libertador"	Diario excepto Sáb.
16.00	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
19.45	Linares	Aut. Local	Diario
21.25	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
21.40	Chillán	Tren Expreso	Diario
22.20	Talca	Aut. Expreso	Diario
22.45	Osorno	A.S.S. Rápido de Linares	Diario

SALIDAS DE ESTACION CENTRAL			
Salidas	Destinos	Categorías	Frecuencia
06.15	Osorno	A.S.S. "El Rápido de Linares"	Diario
06.30	Concepción	Aut. Expreso	Diario
06.30	Chillán	Tren Expreso	Diario
11.00	Linares	Aut. Local	Diario
11.00	Linares	Aut. Local	Diario
13.40	Talca	Aut. Expreso	Diario
16.00	Chillán	Tren Expreso	Diario
17.30	Chillán	A.S.S. "El Libertador"	Diario excepto Sáb.
18.30	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
19.00	Linares	Aut. Expreso	Diario
20.00	Valdivia	T.B. Rápido del Calle	Diario
20.15	San Fernando	Aut. Local	Diario excepto Sáb.
21.00	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
22.00	Temuco	A.S.S. "El Ferrocarril"	Diario
23.00	Concepción	Aut. S. Salto	Diario

LLEGADAS A ESTACION CENTRAL			
Llegadas	Procedencia	Categorías	Frecuencia
07.20	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
07.30	San Fernando	Aut. Local	Diario excepto Sáb.
08.30	Temuco	A.S.S. "El Ferrocarril"	Diario
08.40	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
09.20	Valdivia	T.B. Rápido del Calle	Diario
09.55	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
11.15	Linares	Aut. Expreso	Diario
11.25	Chillán	Tren Expreso	Diario
13.45	Chillán	A.S.S. "El Libertador"	Diario excepto Sáb.
16.00	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
19.45	Linares	Aut. Local	Diario
21.25	Concepción	Aut. S. Salto	Diario
21.40	Chillán	Tren Expreso	Diario
22.20	Talca	Aut. Expreso	Diario
22.45	Osorno	A.S.S. Rápido de Linares	Diario

Nota: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón, primera y clase económica. Los servicios especiales llevan también clase económica. Servicio permanente de "Autotaxi" a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt, todos los días.

Información y venta de pasajes  
Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: 90623. Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853 (Calle 181). Estación Maipo: 30181 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, local 3 Calle 181 Sur, fono: 2280563. Servicio Autotaxi, Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853, fono 31814.

FARMACIAS DE TURNO — SEMANA DEL 9 AL 15 DE ABRIL DE 1983	
1er. SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VINA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AYDA, NORTE — SUR — GRUPO "B", POMPEYA, Santo Domingo 1131; FRANCIA, Moneda 939; ANDRADE, Franklin 899; NOBEL, Ayda, Matia 696; CONDOR, San Diego 19; MARTINO, Portugal 698; PINTO SOTO, San Diego 1325.	
2º SECTOR: AYDA, NORTE — SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A", BELGICA, Mapocho 6101; GRUPO "B", REAL, Rosas 2698; PROFESIONAL, San Pablo 2290; SALAMON VICH, San Pablo 3342; MARAMBAJO, José Joaquín Pérez 4601; CLAUDMAR, San Pablo 7203-A; DIAGONAL, Gonzalo Buias 2491.	
3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AYDA, NORTE — SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO MELIPILLA COMUNA MAIPU — GRUPO "A", LA SANITARIA, Bascuñán 698; GRUPO "B", MODERNA, Ramón Freyre 192; AEROPUERTO N° 2, Félix Margoz 237; MAIPO, LIBERTADOR, Libertador Bdo. O'Higgins 3599; DEL INDIO N° 3, Matucana 2.	
4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO — GRUPO "B", CAPITANIA, Colón 5951; LO CURRO N° 2, Vitacura 6724; TAMANACO, Cuarto Centenario 6180; OBISPO SALAS, Arzobispo Vicuña 37; LO CASTILLO, Francisco de Aguirre 4735; EL SOL, Vitacura 8935; CORY, Las Condes 14564; REUNIDAS, Providencia 2012; LA BOTICA, Vitacura 3414.	
5º SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL — GRUPO "B", VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047; LA REINA N° 2, Irarrizabal 1280; ANDRADE, Irarrizabal 2536; SANTA JULIA, Irarrizabal 3800; BILBAO, Bilbao 1308; LOS ESPINOS, Pedro de Valdivia 5814; LOS GUINDOS, Egaña 1000; BRASILEA, José Pedro Alessandri 3533; EVA, Hamburgo 1065; SUR, Grecia 104; SANTA ISABEL, Santa Isabel 4001; LA FAENA, Ictinos 1434; RIBELS, Simón Bolívar 7349.	
6º SECTOR: VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — COMUNAS: LA FLORIDA — LA GRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA — GRUPO "A", KENIA, Central 6593; EL BOSQUE, José Miguel Carrera 12726; GRUPO "B", FARMACIAS LIBERTADOR, Vicuña Mackenna Oriente 6510; CLAUDIO ARRAU, Claudio Arrau 799; SAN BERNARDO, SAN LUIS, Berlin 773; ESPAÑA, Santa Rosa 7959; PUNTA ARENAS, José Miguel Carrera 6045; LISBOA, José Ureta 832; MANUEL RODRIGUEZ, José Miguel Carrera 8701.	
7º SECTOR: SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILICURA — GRUPO "A", URMENTETA, Recoleta 3481; GRUPO "B", RECOLETA, Recoleta 351; PRA-PORTALES, Monseñor Edwards 1170; AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737; GIL N° 2, Cuarto Centenario 99; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902; y AHUMADA, Vitacura 4224.	

## FARMACIAS

FARMACIAS DE TURNO  
— SEMANA DEL 9 AL 15 DE ABRIL DE 1983

1er. SECTOR: BALMACEDA — CARDENAL JOSE MARIA CARO — VINA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — AYDA, NORTE — SUR — GRUPO "B", POMPEYA, Santo Domingo 1131; FRANCIA, Moneda 939; ANDRADE, Franklin 899; NOBEL, Ayda, Matia 696; CONDOR, San Diego 19; MARTINO, Portugal 698; PINTO SOTO, San Diego 1325.

2º SECTOR: AYDA, NORTE — SUR — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A", BELGICA, Mapocho 6101; GRUPO "B", REAL, Rosas 2698; PROFESIONAL, San Pablo 2290; SALAMON VICH, San Pablo 3342; MARAMBAJO, José Joaquín Pérez 4601; CLAUDMAR, San Pablo 7203-A; DIAGONAL, Gonzalo Buias 2491.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — AYDA, NORTE — SUR — ISABEL RIQUELME — CAMINO MELIPILLA COMUNA MAIPU — GRUPO "A", LA SANITARIA, Bascuñán 698; GRUPO "B", MODERNA, Ramón Freyre 192; AEROPUERTO N° 2, Félix Margoz 237; MAIPO, LIBERTADOR, Libertador Bdo. O'Higgins 3599; DEL INDIO N° 3, Matucana 2.

4º SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO — GRUPO "B", CAPITANIA, Colón 5951; LO CURRO N° 2, Vitacura 6724; TAMANACO, Cuarto Centenario 6180; OBISPO SALAS, Arzobispo Vicuña 37; LO CASTILLO, Francisco de Aguirre 4735; EL SOL, Vitacura 8935; CORY, Las Condes 14564; REUNIDAS, Providencia 2012; LA BOTICA, Vitacura 3414.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL — GRUPO "B", VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047; LA REINA N° 2, Irarrizabal 1280; ANDRADE, Irarrizabal 2536; SANTA JULIA, Irarrizabal 3800; BILBAO, Bilbao 1308; LOS ESPINOS, Pedro de Valdivia 5814; LOS GUINDOS, Egaña 1000; BRASILEA, José Pedro Alessandri 3533; EVA, Hamburgo 1065; SUR, Grecia 104; SANTA ISABEL, Santa Isabel 4001; LA FAENA, Ictinos 1434; RIBELS, Simón Bolívar 7349.

6º SECTOR: VICUNA MACKENNA — LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION — COMUNAS: LA FLORIDA — LA GRANJA — SAN MIGUEL — LA CISTERNA — GRUPO "A", KENIA, Central 6593; EL BOSQUE, José Miguel Carrera 12726; GRUPO "B", FARMACIAS LIBERTADOR, Vicuña Mackenna Oriente 6510; CLAUDIO ARRAU, Claudio Arrau 799; SAN BERNARDO, SAN LUIS, Berlin 773; ESPAÑA, Santa Rosa 7959; PUNTA ARENAS, José Miguel Carrera 6045; LISBOA, José Ureta 832; MANUEL RODRIGUEZ, José Miguel Carrera 8701.

7º SECTOR: SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILICURA — GRUPO "A", URMENTETA, Recoleta 3481; GRUPO "B", RECOLETA, Recoleta 351; PRA-PORTALES, Monseñor Edwards 1170; AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737; GIL N° 2, Cuarto Centenario 99; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902; y AHUMADA, Vitacura 4224.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 155, DIECISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430; SUIZA, José Miguel Carrera 3052; COVENTRY, Irarrizabal 4818; LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170; AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737; GIL N° 2, Cuarto Centenario 99; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902; y AHUMADA, Vitacura 4224.

NATALICIO  
Leonhard Euler, matemático suizo, 1707-1783.

PENSAMIENTO  
"Deja que los perros luchen. Sancho. Es señal que cabalgamos". Miguel de Cervantes y Saavedra.

## Análisis



La dramática situación que vive China por su alto crecimiento demográfico, afecta especialmente a la población campesina, que suma el 25 por ciento de los habitantes del mundo, debiendo conformarse con vivir en cerca de un 7 por ciento de tierra arable. A pesar de los esfuerzos desplegados, las autoridades no han conseguido frenar la alta tasa de nacimientos y la ilegalidad de tener más de un hijo.

## Buscando el 0% en el crecimiento demográfico

□ Autoridades chinas luchan denodadamente por alcanzar en el año dos mil la cifra de mil doscientos millones de habitantes para su país. Como se suceden las cosas, la tasa de nacimientos tiende a contradecir todos los programas existentes para frenar el alto índice de natalidad.

CHENGDU, China, (UPI). — Para el tiempo en que termine de leer esta frase, ya habrán nacido tres niños en China.

China, que tiene el 7 por ciento de la tierra arable del mundo, debe acomodar al 25 por ciento de la población los esfuerzos para tratar de alcanzar una meta de cero por ciento de crecimiento demográfico.

Un bebé nace en China cada 1,8 segundos. El número de nacimientos podría ser mucho mayor a no ser por los medios contraceptivos que se usan y porque la cifra de abortos iguala a la de nacimientos.

Animados por los valores tradicionales de tener una familia numerosa y el concepto maoísta de descartar el control de la natalidad como una idea burguesa, la población de China se ha duplicado en 30 años.

No fue hasta 1971 que los dirigentes de la nación enfrentaron la realidad de un incontrolado crecimiento de la población que podría dejar atrás a la producción de subsistencia y desbaratar los esfuerzos de modernización e incremento del nivel de vida.

Desde entonces, gracias a una masiva campaña de control de la natalidad, el porcentaje de crecimiento de la población china fue reducido casi a la mitad: de 2,6 a 1,45 por ciento.

## AMBICIOSA META

Pero este porcentaje de crecimiento tendrá que reducirse a un tercio si China desea lograr su ambiciosa meta de tener una población de 1.200 millones para el año 2.000.

Para conseguir esto, los dirigentes chinos han decretado que las parejas tengan solamente un hijo.

Muchos diplomáticos occidentales dudan que incluso el rígido control político y social del sistema chino pueda imponer esta ley, señala nido.

## Cartas al Director

## ESTUDIANTES

Sr. Director:

Siempre he sido un ferviente defensor de la juventud por lo que ella, intrínsecamente, representa para la grandeza y el futuro de nuestra Patria. He defendido en los foros la necesidad de adecuar cada vez más su estructura organizativa a las reales necesidades de su participación en los programas de desarrollo de la comunidad. Creo en la juventud,



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Gastón Acuña M.

Representante Legal: Miguel Bejide C.

Edición por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1268 teléfono 82222.

## Educación y Municipios

A partir de 1980 y en cumplimiento del Plan de las Siete Modernizaciones se comenzó a desarrollar por el Gobierno el proceso de traspaso de colegios fiscales a las Municipalidades del país.

De esta forma se dará comienzo a una tarea compleja cuyo propósito es mejorar la calidad de nuestra educación, comprometiéndose con ella a la comunidad y estimulando en este ámbito la iniciativa privada. Se trata de lograr que la autoridad municipal, los padres de familia y los organismos privados se unan tras la común voluntad de satisfacer una necesidad tan importante como es la educación. Así, se amplía el margen de la participación ciudadana y se entrega a la Municipalidad, y concretamente a la comunidad, la responsabilidad de administrar un servicio cuya prestación percibe directamente. Nadie más idóneo para administrar un servicio que el organismo que se sitúa en el mismo nivel local: este es el que puede recoger las necesidades, responder a las inquietudes de los afectados y velar, en suma, por su mejoría y correcto desempeño. Desde el punto de vista educacional el municipio, la escuela y la comunidad forman una tríada inseparable, cuya coordinación es decisiva para mejorar el servicio correspondiente.

Hay también en los traspasos de escuelas un importante grado de descentralización administrativa. Se trata de evitar los excesos de intervención estatal en beneficio de una mayor eficacia y agilidad de la actividad pública y de disminuir la burocracia favoreciendo la autonomía edilicia.

El sistema asigna al Estado el importante rol de fijar normas y estándares generales y de fiscalizar y controlar su cumplimiento. Asimismo, corresponde al Estado proveer de los recursos necesarios para el funcionamiento de cada servicio que se traspase al ámbito municipal. De este modo, el Estado continúa con su papel subsidiario no obstante delegar sus facultades administrativas en aras de una educación más creadora y dinámica.

Surge así la importancia del traspaso de los colegios fiscales a las municipalidades: mejoramiento de la educación, participación de la comunidad, subsidiariedad del Estado, descentralización administrativa, libertad individual. Cada uno de estos conceptos cobran en este sistema de educación una proyección dinámica y reflejan el interés permanente del Gobierno en forjar un esquema al servicio del hombre.

El proyecto de traspasos comprende un 87,5% de los establecimientos fiscales, correspondiendo a unos 285 municipios la responsabilidad de cumplir los programas de estudio fijados por el Ministerio de Educación.

Por instrucciones de S.E. el Presidente de la República se formó a fines del año pasado una Comisión Interministerial Interior-Educación destinada a evaluar la aplicación y desarrollo del sistema. Recientemente el país ha conocido los aspectos más relevantes del informe que dicha Comisión entregara a las autoridades, después de un arduo trabajo de reducción de datos, entrevistas, encuestas, visitas, etc. Dicho informe muestra con franqueza lo que se ha conseguido y aquello que requiere de preocupación y de enmiendas. El balance es altamente positivo y ha de concluirse que los objetivos planteados habrán de lograrse satisfactoriamente.

Los locales traspasados han sido objeto de eficientes servicios de mantenimiento y construcciones menores; ha habido avances en atenciones médicas, entrega de alimentos y distribución de ropa y útiles escolares; los organismos estatales de apoyo e información cumplen satisfactoriamente su tarea; el personal docente ha incrementado sus ingresos y obtenido otros beneficios económicos; los alcaldes han realizado considerables progresos en medios didácticos.

Entre los puntos que requieren mayor atención está el crear canales adecuados de comunicación entre alcaldes y establecimientos escolares; promover la comprensión de las normas legales y reglamentarias por parte de los docentes; evitar la duplicidad de funciones en materias técnico-pedagógicas; readecuar el sistema de subvenciones considerando condiciones geográficas o climáticas; establecer una normativa general aplicable a la organización de la educación municipal; evitar las diferentes calidades jurídicas y de remuneraciones de los profesores; evitar el excedente de personal docente.

El sistema funciona y los padres tienen poder de decisión en la administración de la educación que reciben sus hijos. Por primera vez la comunidad tiene acceso al mejoramiento de las escuelas. Los establecimientos exhiben una nueva realidad en cuanto a recursos pedagógicos y materiales. La base social se incorpora, se integra y asume la responsabilidad de su propio destino.

Pese a las dificultades que un cambio como éste conlleva, se ha avanzado y los elementos del nuevo esquema están vivos y no han sido objeto de críticas de fondo. El Gobierno, recogiendo las observaciones, habrá de disponer las correcciones necesarias para consolidarlos, ya que constituye, sin duda, uno de los pasos más trascendentales de los últimos años.

## Tecnología Espacial

Los planes para enfrentar imprevistos son uno de los puntos claves del programa espacial norteamericano, y su importancia quedó demostrada después del lanzamiento desde el transbordador espacial Challenger del más grande y costoso satélite de comunicaciones. La previsión demostrada al prepararse para literalmente cualquier complicación o problema, salvó al satélite que daba tumbos fuera de control en el espacio antes de que los ingenieros de la NASA lo rescataran.

El Satélite de Rastreo y Retransmisión de Información, TDRS (por su sigla en inglés), de 2.300 kilos de peso y cuyo costo es de 100 millones de dólares — esencial para futuras misiones del transbordador espacial y de otras naves en órbita — fue lanzado en el viaje inicial del transbordador Challenger a las 04.30 GMT del 4 de abril, durante la primera jornada de la misión de 5 días de la nave espacial.

Alrededor de seis horas después de haber sido lanzado el TDRS desde el compartimiento de carga del transbordador, los controles de Tierra perdieron las señales del satélite y no pudieron determinar su ubicación. Esto sucedió en el momento en que el sistema de propulsión del satélite — denominado Inertial Upper Stage (IUS) — diseñado para impulsarlo a una órbita estacionaria más alta debiera haber sido accionado por segunda vez.

En esta órbita, llamada geosíncronica, el satélite se moverá sobre el Ecuador mientras la Tierra gira dando la impresión de que se encuentra estacionario sobre un punto de la Tierra. Esta posición es necesaria para que el transbordador y otras naves espaciales en órbita sobre varias trayectorias, puedan transmitir información al TDRS — fácil de ubicar en el espacio pues permanece en un solo lugar — para que ésta a su vez sea retransmitida a la Tierra.

Un sistema futuro de tres satélites TDRS proporcionará un flujo continuo de comunicaciones desde el espacio, eliminando eventualmente la red de estaciones terrestres de la NASA que actualmente mantiene contacto con las misiones del transbordador sólo durante un 15 por ciento del tiempo que éste se mueve entrando y saliendo del horizonte de los satélites.

El director de vuelo del TDRS contratado por la NASA, George Harris, explicó que "los controles de White Sands inmediatamente cumplieron con una serie de procedimientos de recuperación en caso de contingencias, el primero de los cuales fue determinar si el IUS se había separado".

Los técnicos y los ingenieros comenzaron entonces a practicar revisiones programadas del satélite, agregó Harris, ordenándole desplegar sus paneles solares recolectores de energía de 17 metros de largo, verificando las operaciones de los tres tipos de antenas transmisoras y estabilizando el satélite en relación al sol.

Los controladores del TDRS de la NASA han estado trabajando en el satélite tanto desde White Sands como desde el Centro de Vuelos Espaciales Goddard, cerca de Washington, D.C. "Este equipo (del TDRS) ha cumplido una excelente tarea al recuperar el satélite y mantenerlo durante el período de prueba," añadió Harris.

Comenta Gastón ACUÑA M.

## Los Servidores del Estado

Conforme a directrices impartidas por el Presidente de la República, la Comisión para el Estudio de las Leyes Orgánicas Constitucionales iniciará su trabajo abocándose a la elaboración de un proyecto destinado a fijar normativas estatutarias para los servidores del Estado. Se satisface así el mandato del artículo 38 de la Carta Fundamental, que establece textualmente: "Una ley orgánica constitucional determinará la organización de la Administración Pública, garantizará la carrera funcionaria y los principios de carácter técnico y profesional en que deberá fundarse, y asegurará tanto la igualdad de ingreso a ella como la capacitación y el perfeccionamiento de sus integrantes".

Al emitir orientaciones generales para el trabajo de la Comisión es evidente que Su Excelencia ha querido otorgar atención prioritaria al trascendente rol de los servicios públicos en la vida del país y saciar, a la vez, un anhelo nacional largamente pospuesto por gobiernos anteriores.

Ya el Jefe del Estado se había referido en diversas ocasiones a dicho rol, aludiendo a temas de tanta proyección como la carrera funcionaria y la despolitización de la administración pública. Así, en un discurso del 5 de diciembre de 1973, decía: "La experiencia indica que las mejores intenciones de un gobierno pueden estrellarse y fracasar si ellas no cuentan con funcionarios idóneos que las implementen". Y agregaba: "El Gobierno incorporará como base de la Reforma de la Administración Pública la concepción de ésta como una verdadera escuela o carrera de carácter técnico y apolítico, tal como ha sido hasta ahora la función judicial, de cuya independencia y pureza con razón nos enorgullecemos. Sólo así será posible contar con una Administración imparcial, técnica, capaz de formar a quienes han de ir renovando, de trascender a las contingencias políticas y asegurar una cierta continuidad al gobierno del país".

Tales conceptos enlazan en perfecta concordancia con aquellos ya consagrados en la Declaración de Principios, la que a través de sus páginas configura todo el ideario respecto a lo que ha de guiar la armoniosa confluencia y el engranaje entre dos entes vitales del ser de Chile, esto es, el Estado y la Nación, el aparato funcionario y la comunidad de los chilenos, el servidor público y el ciudadano.

En efecto, de la Declaración de Principios fluye un inspirado pensamiento que nos habla de la moral del mérito y el esfuerzo, de la dignificación del trabajo, de la descentralización, de la eficiencia en todos los campos como meta irrenunciable, de un Sistema de Planificación Nacional y, a la vez, de un auténtico sentido de la subsidiariedad llamado a conjugar el empuje creador de los particulares y la acción previsible y supervigilante estatal como instrumentos gemelos del progreso, y nunca a coartar, adormecer o excluir a esta última, como algunos creen.



No cabe duda que las nuevas Bases para la Administración Pública que se han encomendado a la Comisión reflejarán con fidelidad el espíritu y la esencia de ese pensamiento, que con su vuelo nos retorna a las más nobles tradiciones del estilo portaliano.

En los últimos decenios, la crítica a nuestra administración pública se ha convertido en un lugar común, denunciándose su frondosidad burocrática, su lenidad, su ineficiencia, su poltronería y falta de imaginación, su agobiante papeleo, su inclinación al trámite inútil, su voracidad presupuestaria insaciable y su hábito de escurrir el bulto a la menor responsabilidad o a la más mínima decisión comprometedoras, mediante el socorrido recurso de traspasarla a la ventanilla del lado. En suma, se ha terminado por ver al funcionario público más como un enemigo y un embarazo que como un aliado y un auxiliar indispensable para la iniciativa privada. Es justo reconocer que muchos de los servi-

cios públicos (y especialmente en sus escalones superiores) han adolecido de tales lacras. Pero es necesario dejar en claro también que ésta no es una característica intrínseca de las oficinas fiscales, propia a su naturaleza y, por consiguiente, incurable. Muy por el contrario, en paralelo con esos vicios, el sello imborrable de la tradición portaliana ha sido capaz de perpetuar en miles de modestos, anónimos y muchas veces cruelmente postergados funcionarios fiscales, una vocación de servicio, una fidelidad, una dedicación y un sentido orgulloso de su propio deber tanto más encomiable cuanto sobrevive pese a la falta de reconocimiento, estímulo o retribución. Está igualmente claro que la fuente proverbial de los males que aquejan a nuestra administración pública ha sido su prolongada politización. Durante mucho tiempo se la empleó como resúmdero de pagos electorales y bolsillo de prebendas, desquiciándose los escalafones mediante el salto a la garrocha del recomendado tal o cual.

Por lo mismo, despolitizarla, transformarla en una escuela de servicio, devolver al funcionario la conciencia exigente y responsable de su propia dignidad, jerarquizar el mérito, restablecer una carrera funcionaria sin resquicios con un régimen severo de ascensos por concurso, educarla en la despersonalización y la imparcialidad, es no sólo dar un paso gigante en la remodelación de nuestras instituciones e inyectar un nuevo fervor en las desalentadas huestes funcionarias, sino agregar una base más de sólido cimiento a la democracia fuerte de mañana, a la vez que dotar al país de una columna vertebral que sirva de nexa receptivo, ágil y dinámico, entre el ciudadano y el Estado, nexa tanto más necesario hoy en que se demanda de todos los chilenos una muchísimo más activa participación comunitaria.

De allí la prioridad que el Presidente otorga a este trabajo normativo y la preferencia con que lo ha encomendado a la Comisión. De allí también el beneplácito con que el país recibirá sus pronto resultados.

Para Portales, servir al Estado antes que nada fue un honor, accesible sólo por el mérito. Tal vez, más que ninguna otra norma, fue esto lo que hizo el Chile grande del pasado y, sobre todo, lo que le dio esa perdurabilidad de roca inamovible ante el embate de las peores tempestades. Así como una administración pública politizada acentúa el bamboleo cada vez que hay un cambio de norte, interrumpiendo la indispensable continuidad de un "Estado en forma"; así una administración tecnificada, impersonal y construida en base al mérito, hace a ese Estado inmune a los desgastes y le da permanencia más allá del vaivén circunstancial de los gobiernos.

Quien crea una tradición, vence al destino. Ninguna tradición sobrepasa la consistencia diamantina de una escuela que haga del servicio público un honor.

## Problemática

## Televisión y Familia

Los medios de comunicación social van adquiriendo un papel cada día más determinante en todos los sectores del quehacer humano, y también de la familia. Entre ellos, por su difusión capilar a través de todas las capas de la sociedad y por su influjo en la vida de familia y en las costumbres y modos de comportamiento, la televisión tiene una relevancia especial.

La televisión puede influir positivamente si los contenidos que ofrece son fundamentalmente sanos y si no lesiona los principios morales que están en la base de la misma naturaleza humana. Generalmente se le acusa de ser portadora de antivaleores, más bien que de valores, a tenor de los programas que ofrece. Otros aducen argumentos en su defensa: no puede sustraerse — dicen — a reflejar la realidad de la vida. Y desgraciadamente la violencia, la droga, el sexo... son realidades que no se pueden ignorar. A estos últimos les responderíamos que los programas suelen presentar un aspecto parcial de la realidad, resultado de una determinada escala de valores que frecuentemente dan prevalencia a lo material sobre lo espiritual, que sólo por esto se ve deformada: se da la idea reduccionista y, por lo tanto, manipuladora. Y ¿cuál debe ser el ambiente, el estilo de una familia cristiana ante la T.V.?

Al margen de la cualificación moral de los programas, se impone un control cuantitativo de su uso para evitar que interfiera seriamente en los hábitos familiares. Y para ello no hay otro camino que seleccionar, entre todos los componentes de la familia, unos determinados programas, teniendo en cuenta su calidad y horario. Los padres no deben sucumbir a la tentación de recurrir al aparato como una niñera, aunque ello pudiera resultar cómodo, pues el círculo familiar se convierte en un semicírculo pasivo alrededor de la TV. Por otro lado, las comidas en familia no deben convertirse en comedias TV, impidiendo todo diálogo. En Francia el 85% de los niños ven la TV mientras comen.

Juan Pablo II decía que el gran peligro para la vida de familia, en una sociedad cuyos ídolos son el placer, las comodidades y la independencia, está en el hecho que los hombres cierran el corazón y se vuelvan egoístas. No es de extrañar que los estímulos — que el mundo ofrece —, programas de TV, espectáculos, diversiones, anuncios, estén en consonancia con estos tres "ídolos". Los padres de familia deben hacer frente a este reto como una exigencia de su vocación, de la que brotan ineludiblemente deberes y responsabilidades graves a las que hay que ser fieles, sin miedos y sin rendiciones, con

sentido común y sobrenatural, con firmeza y con cariño, con fortaleza y comprensión. Y también con oportunidad, con habilidad, con tacto... Verdaderamente es un arte difícil. Y los padres son artistas, por el título conferido por la gracia de estado que recibieron con su vocación matrimonial.

En el terreno práctico, se trata de "corregir" esa imagen deformada que algunos medios ofrecen situando a los hijos ante el fenómeno y la escala de valores supuesta en los mensajes. Si ésta es opuesta o distinta a aquella que la familia trata de transmitir — visión del hombre, del mundo, de las relaciones con los demás — es el momento de aprovechar la oportunidad para intercalar alguna frase sugerente que desencadene un diálogo constructivo con los hijos. O bien, dejar abierto el tema para una posterior charla, después de haber afirmado con claridad la recta jerarquía de valores.

Resulta esclarecedor para los adolescentes develar ante ellos el peligro oculto que puede haber detrás de ciertos programas.

Una vez más conviene insistir ante la grave responsabilidad de los padres, que no pueden ni deben abdicar. En otras palabras, han de ejercer su autoridad.

ICARO

## Nunca es Tarde

Una obra sobre la educación en el mundo, titulada "Nunca es demasiado tarde para aprender", acaba de aparecer. Publicada por la UNESCO, con un prefacio de su Director General, Amado Mahtar M'Bow, está presentada en forma de álbum encuadernado con notables ilustraciones fotográficas procedentes de los fondos de la fototeca de la organización.

Las fotografías dan un panorama de conjunto de diversos sistemas educativos y en diferentes niveles de enseñanza. Del jardín infantil a la alfabetización, de la escuela primaria a los estudios superiores, de la educación especial a la formación técnica, la obra destaca los esfuerzos de los países del Tercer Mundo para realizar la sinérgica educación-identidad cultural-desarrollo económico y social. Y a que la educación debe dirigirse al ser humano en su totalidad en sus diferentes aspectos, intelectual y moral, corporal y espiritual, cívico y profesional.

Esta obra trilingüe, en español, francés e inglés, es la tercera de una colección concebida por Dominique Roger y dedicada a los grandes problemas de nuestro tiempo. Las dos primeras son "Mujeres y Aguas Preciadas". Se halla en preparación, en la misma colección, una obra sobre la comunicación.





## CITACION

Abil de 1983, a Junta General Ordinaria de Accionistas de Comercializadora Amapalú Sociedad Anónima.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, se cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas que se efectuará el 29 de Abril de 1983 a las 12 horas, en el domicilio social de la sociedad calle Ahumada N° 99, en Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre lo siguiente:

- 1.- Lectura y aprobación del acta de la Junta General Ordinaria anterior.
  - 2.- Pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comercial terminado el 31 de Diciembre de 1982 y tratar los demás asuntos propios de la Junta.
  - 3.- Incidentes y varios.
- El Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 22 y 29 de Abril de 1983, inclusive. Sólo podrán participar en la Junta indicada en este aviso, los accionistas titulares inscritos en el Registro con 5 días de anticipación a la fecha de su celebración.

LA PRESIDENTE

## WATT'S ALIMENTOS S.A.

## JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 20 de Abril de 1983, a las 16.00 horas, en Avda. José Joaquín Prieto N° 10501, con el objeto de resolver sobre la Memoria y el Balance del ejercicio anual 1982, tomar conocimiento de acuerdos del Directorio comprendidos en el artículo 44 de la Ley N° 18.046, y en general tratar de todas las materias que son propias de reuniones de esta naturaleza, incluso la renovación de la totalidad de los directores de la sociedad.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, el día 14 de Abril de 1983.

EL PRESIDENTE

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS  
DIRECCION GRAL. OBRAS PUBLICAS  
SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL  
REGION DEL BIO-BIO

PROPUESTA PUBLICA  
SERVICIO NACIONAL DE OBRAS SANITARIAS  
VIII-REGION

Llamada a Propuesta Pública para el suministro de 800 toneladas de salchicha sintética sin refinar, en colapas, para el abastecimiento de las Plantas de Tratamiento de SENOES, Región del Bio-Bio.

PROYECTANTES: Productores y distribuidores directos de salchicha de SENOES, Región del Bio-Bio, Tucapel N° 725, primer piso, y correo del 15 al 21 de abril de 1983, de 8.30 a 14.00 horas.

RECEPCION DE ANTECEDENTES: Estos se recibirán en un sobre único que se entregará para tal efecto y que se recibirá en el momento de la apertura de las propuestas.

APERTURA: Las propuestas se abrirán en las Oficinas del Secretario Regional Ministerial de Obras Públicas, San Martín 1002, segundo piso, Concepción, el 21 de abril de 1983, a las 10.00 horas.

VALOR DE ANTECEDENTES: \$ 1.300.- con IVA incluido.

SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL  
DE OBRAS PUBLICAS  
VIII-REGION

## FORESTACION NACIONAL S.A. "FORESTANAC"

(Sociedad Anónima Abierta)  
JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y en conformidad a los Estatutos Sociales, cítese a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria N° 29, que se llevará a efecto el 26 de Abril de 1983, a las 9.00 horas, en el Instituto de Ingenieros de Chile, calle San Martín N° 352 a fin de darles a conocer y someter a su pronunciamento, la Memoria, Balance General y Estados de Resultados del ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1982; determinar la remuneración del Directorio; nombrar Auditores externos; señalar el período en que se publicarán los avisos de citación y tratar de las demás materias que son de competencia de dicha Junta.

Tendrán derecho a participar en esta Junta y ejercer sus derechos a voz y voto, los titulares de acciones que se encuentren inscritos en el Registro de Accionistas con cinco días hábiles de anticipación a la fecha de celebración de la Junta.

La calificación de poderes, si procede, se efectuará en el día de la reunión.

Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1982, se publicarán en el diario La Nación el día 14 de Abril de 1983.

EL PRESIDENTE

## DESPACHO DE MEMORIA Y BALANCE

De acuerdo a lo establecido en el artículo 75° de la Ley N° 18.046, la sociedad, ha sido autorizada mediante el oficio N° 1084 del 5 de Abril de 1983 de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar en envío de la memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos en el registro con más de 4.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a Casilla 9196 - Santiago, a quienes se les enviarán dichos antecedentes a la brevedad.

Sin perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la sociedad, ubicadas en Avda. Bulnes N° 80, oficina 73, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

GERENTE GENERAL

## \$ 42.000 millones perdidos al año por accidentes del trabajo

Los accidentes y enfermedades profesionales en el país demandan un costo anual promedio de 42.000 millones de pesos, pese a que se evitó 105 mil accidentes del trabajo en 1982, entre las 12.000 empresas filiales de la Asociación Chilena de Seguridad, a la vez que se logró bajar del 11,6% al 8,6% los accidentes en el período comprendido entre 1981 y 1982 lo que, junto a la reducción de los días de tratamiento de enfermos y accidentados, logró recuperar para el país 3.800.000 jornales laborales.

Así fue señalado por Eduardo Undurraga, gerente general de la Asociación Chilena de Seguridad quien se refirió a la materia, conjuntamente con Walter Dummer, gerente de prevención de dicha entidad.

La baja tasa de accidentalidad registrada en 1982, añadió Undurraga,

es similar a la de países más desarrollados como Francia, Alemania y Estados Unidos.

Curiosamente, agregó la tasa de cotización por seguridad laboral chilena es la más baja entre los países acogidos a ese sistema de prevención, ya que sólo representa un 1,4% sobre las remuneraciones de cada trabajador.

## Luis Kiger reelegido presidente del comercio minorista

Luis Kiger Núñez fue reelecto anoche en la presidencia de la Cámara de Comercio Minorista A.G., para el período 1983-85.

La elección de la mesa directiva gremial se llevó a efecto con la concurrencia de un centenar de socios, que escucharon la cuenta del presidente y nombraron una comisión revisora de cuentas.

La mesa directiva que preside Kiger quedó integrada así: Primer vicepresidente Germán Cervando, segundo vicepresidente, Juan Sepúlveda; secretario, José Vidaurte y prosecretario, Arturo Petit; tesorero, Jaime Caldentey; protesoro, Alvaro Norambuena; y directores, Hugo Zurita, Alicia Soter, Osvaldo del Campo y Arnoldo Nette.

## SOCIEDAD INMOBILIARIA PHOENIX S.A.

Sociedad Anónima Abierta

Citación a Junta General Ordinaria de Accionistas

En virtud a lo dispuesto en los artículos 36 al 49 de los estatutos, cítese a los señores accionistas a una Junta General Ordinaria para el día 28 de abril de 1983 a las 18.00 horas, en el local de la sociedad, Agustinas 715, 8° piso, Santiago, con el objeto de someter a su aprobación la memoria y el balance general correspondiente al ejercicio financiero terminado el 31 de diciembre de 1982, acordar el reparto de utilidad y fijar el monto del dividendo a pagar, fijar la remuneración del Directorio, designar los Auditores Externos y demás nombramientos que fueren necesarios.

Participación en la Junta

Tendrán derecho a participar en la junta citada precedentemente, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a la fecha de la junta.

EL PRESIDENTE

El Balance se publica en el diario "La Nación" el día 15 de abril de 1983.

## SOCIEDAD INMOBILIARIA PHOENIX S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

PRESIDENTE

Dr. Leslie Gorb Hittelman  
Sr. John Buchanan Valde  
Sr. James Carr-Mullitt Cater  
Sr. William Reid Colvin  
Sr. Reginald Stockton Hunter

ACTIVOS	31-12-82	31-12-81
<b>Activos Circulantes</b>		
Disponible	45	31
Depósitos a Plazo	1.550	1.450
Depósitos por Recibir	156	156
Gastos pagados por anticipado	4	20
Otros Activos	12	—
<b>Total Activos Circulantes</b>	<b>1.767</b>	<b>1.557</b>
<b>Activos Fijos</b>		
Terrenos	2.189	2.207
Mejoras, Depreciación Acumulada	(323)	(309)
<b>Total Activos Fijos</b>	<b>1.866</b>	<b>1.898</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>3.633</b>	<b>3.455</b>

## ESTADO DE RESULTADOS

<b>Resultados Operacionales</b>		
Ingresos de Explotación	1.077	871
Menos: Gastos de Explotación	(269)	(217)
Resultado de Explotación	808	654
Resultados de Administración	(307)	(177)
<b>Resultado Operacional</b>	<b>501</b>	<b>477</b>
Ingresos Financieros	468	362
Corrección monetaria (menos)	(24)	(107)
Resultado no operacional	234	255
<b>Resultado antes del impuesto a la renta</b>	<b>735</b>	<b>732</b>
Impuesto a la Renta (menos)	(213)	(297)
<b>UTILIDAD LÍQUIDA DEL EJERCICIO</b>	<b>522</b>	<b>435</b>

## ESTADO DE CAMBIO DE LA POSICIÓN FINANCIERA

RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES	31-12-82	31-12-81
23.055 Utilidad del Ejercicio	319.757	457.009
12.080 Depreciación del Ejercicio	32.276	32.276
45.135 Corrección monetaria neto adgual a rubro no circulante	342.658	603.772
<b>45.100 TOTAL DE RECURSOS OPERACIONALES</b>	<b>704.689</b>	<b>1.093.057</b>
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
46.100 Adiciones al Activo fijo	317.362	212.470
46.400 Dividendos pagados	780	—
46.500 Otros recursos aplicados	169.470	79.400
<b>46.000 TOTAL RECURSOS APLICADOS</b>	<b>487.612</b>	<b>291.870</b>
<b>47.000 AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>217.077</b>	<b>801.187</b>

## VARIACIONES PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

<b>ACTIVO CIRCULANTE - Sumas (Disminuciones)</b>		
48.100 Disponible y Depósitos a Plazo	114.608	523.770
48.600 Otros	152.829	13.640
<b>48.000 TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>267.437</b>	<b>537.410</b>
<b>PASIVO CIRCULANTE - Sumas (Disminuciones)</b>		
49.300 Dividendos por Pagar	(97.080)	(78.474)
49.400 Cuentas por Pagar	(43.230)	16.666
49.500 Provisiones y Retenciones	86.709	(79.360)
<b>49.000 TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>(53.601)</b>	<b>(141.168)</b>
<b>47.000 AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>213.836</b>	<b>670.230</b>

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

1. **Inscripción en el Registro de Valores**  
Nuestra Sociedad está inscrita en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros con el N° 0127, y por lo tanto se encuentra bajo la jurisdicción de la mencionada Superintendencia.
2. **Cuentas Contables Aplicadas**  
El sistema contable de nuestra Sociedad es el tradicional de general aceptación, e más, es el mismo que ha mantenido en el pasado.  
El período que cubren estos estados financieros es por el ejercicio anual desde el 1° de Enero de 1982 al 31 de Diciembre de 1982.  
La revalorización del Capital Propio Financiero se ha efectuado en conformidad al Art. 43 de la Ley de la Renta y a las normas dictadas por la Superintendencia. El efecto de la revalorización no se dio en el N° 4 de estos estados.  
La amortización del bien raíz de la Sociedad, que constituye la única inversión en activo fijo, se ha efectuado en razón de las años de vida útil asignada a estos bienes.
3. **Resultados Contables**  
No ha habido cambios contables de ninguna naturaleza.

PASIVOS	31-12-82	31-12-81
<b>Pasivos Circulantes</b>		
Dividendos por Pagar	203	106
Cuentas por Pagar	67	24
Impuestos Retenidos	2	1
Impuesto Renta	—	86
Otros Pasivos	46	46
<b>Total Pasivos Circulantes</b>	<b>298</b>	<b>263</b>
<b>Capital y Reservas</b>		
Capital 1.500 acciones autorizadas escritas y pagadas, de valor nominal	2.222	—
Otros recursos	74	2.286
Reservas Futuras Dividendos	321	276
Reservas de Utilidades	410	319
Utilidad del Ejercicio	522	435
<b>Total Capital y Reservas</b>	<b>3.559</b>	<b>3.330</b>
<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>3.857</b>	<b>3.593</b>

Alain Rober Dumett  
Gerente

Carlos Hinojosa Aranda  
Contador

4. **Corrección monetaria.**  
A fin de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, se ha ajustado el capital propio Financiero de acuerdo a la variación del Índice de Precios al Consumidor, la variación esperada por el I.P.C., entre el período 30 de Noviembre de 1981 y 30 de Noviembre de 1982, tal de un 20%.

A continuación se desarrolla la corrección monetaria practicada:  
Revalorización del Capital Propio Financiero, Art. 43: \$33.445

Ajuste rentas, Capital Propio Financiero: ( 621 )

Revalorización de: Edificios

Pagos Provisionales setenales

Garantías Arrendadas

Arrendos e intereses recibidos

Gastos Generales

Contribuciones Bienes Raíces

Gastos Diferidos

Corrección Monetaria - Pérdida

532.834

532.834

5. **Reservas**

6. **Intereses y Valores Reservados**

7. **Provisiones y Retenciones**

8. **Utilidades en Honor a las Inversiones Financieras**

No registraron operaciones que salgan en los números 1 al 8.

El nuevo Capital Social de \$ 1.897.000,00 proviene de la modificación introducida por escritura del 20 de Agosto de 1982 antes señalada, quedando de \$ 1.650 millones de un valor unitario de \$ 1.500,00 por acción.

Las modificaciones operadas por las cuentas de Capital y de Reservas en el presente ejercicio, son las que aparecen a continuación:

Saldo al 31-12-81

Capitalización

Revalorización

31-12-82

Capital

Reservas Legales

Provisiones y Retenciones

Pérdidas

Revalorización

Revalorización

Revalorización

Revalorización

Revalorización

Revalorización

Revalorización

Revalorización



## Hoy parten aviones de la FACH donados a Paraguay

Rumbo a Asunción, Paraguay, partirán en las primeras horas de la mañana de hoy los cinco aviones T-35 de la Fuerza Aérea de Chile, que fueron donados a su homóloga paraguaya.

El raid, efectuado por tripulaciones de ambos países, despegará desde la base aérea de El Bosque, prosiguiendo por Curicó, Malmague (Argentina), San Rafael, San Luis, Río Cuarto, Laguna Larga, Córdoba, Corrientes y Asunción, esperando su aterrizaje en esta última ciudad para mañana. Para dar a conocer los pormenores de este viaje, el jefe de la misión, comandante de grupo Raúl Cuadra, explicó en conferencia de prensa el itinerario a seguir, calificando la Cordillera de los Andes como lo "más álgido del trayecto". Los cinco aviones de instrucción básica recibirán apoyo logístico de un Twin Otter, que los acompañará hasta la vecina nación.

### AUTORIZADA DONACION

Cuatro aviones T-25 y los repuestos correspondientes donará Chile a la Fuerza Aérea del Paraguay. El material había sido dado de baja, como retiro del servicio, y su donación cuenta con la autorización del Consejo Superior de Defensa Nacional.

La Junta de Gobierno, en su reunión legislativa de ayer, dio su aprobación al proyecto de ley, enviado por el Ejecutivo en tal sentido, el que estuvo radicado en la IV Comisión Legislativa, que evacuó el informe favorable.

En cuanto al mensaje del Ejecutivo que introduce modificaciones al DFL N° 1, que modifica el Estatuto del Personal de Investigaciones de Chile, fue devuelto por la Junta de Gobierno a comisiones para su reestudio.



Una entrevista de carácter protocolar sostuvieron ayer el Consejero de Negocios de la Embajada Federal Alemana en Chile, Adolf Eberhart y el Director de Investigaciones de Chile, brigadier general Fernando Paredes Pizarro, en el despacho de éste último, en el cuartel de calle General Mackenna y Teatinos. El diplomático llegó al edificio a las 10.50 horas y por espacio de una hora y 40 minutos permaneció en la oficina del general Paredes intercambiando impresiones sobre diferentes aspectos. En la fotografía el Consejero de Negocios Adolf Eberhart es despedido por el jefe de Relaciones Públicas de Investigaciones de Chile, prefecto Luis Arias Ithurralde.

## Daños en la vía férrea de Santiago al Puerto

La Empresa de Ferrocarriles del Estado entregó una información oficial en relación a los artefactos explosivos instalados durante la madrugada de ayer en varios sectores de la vía que une a la capital con el puerto de Valparaíso. La nota señala textualmente: "En la madrugada de hoy (ayer) entre las estaciones de Quilpué y El Salto, en la vía férrea entre Santiago y Valparaíso, se registraron varias explosiones originadas por artefactos colocados por desconocidos".

"Hechos similares ocurrieron entre Peñablanca y Villa Alemana. Como resultado, se registraron daños en diversos sectores de las áreas indicadas, los que comprometieron, en total, alrededor de cien metros de vía, con daños en durmientes y algunos postes, y el corte del suministro eléctrico en algunos tramos".

"Efectuadas las reparaciones del caso durante la mañana, el tráfico fue repuesto y totalmente normalizado, luego de haber permanecido suspendido entre Valparaíso y Limache. Entre esta última ciudad y Santiago, los servicios circularon en todo momento en forma normal".

## Doce heridos graves en accidentes de tránsito

Doce personas resultaron heridas de gravedad a consecuencia de dos accidentes de tránsito ocurridos ayer en la mañana en la capital.

En la intersección de José Pedro Alessandri y calle Los Alcores, en Ñuñoa, se estrellaron el taxi patente NLA-695 de Ñuñoa, conducido por Sergio Montecinos Montecinos, de 32 años, con el furgón placa ILL-818 de Providencia, guiado por Mónica Ríos Casor, de 27. Los conductores de ambos vehículos más Darwin Yañez Bravo, de 28, y otras dos personas no identificadas sufrieron heridas graves quedando internadas en la Posta Cuatro de la Asistencia Pública.

Por otra parte, siete escolares sufrieron lesiones graves luego que el furgón en que viajaban fue embestido por un bus del recorrido Recoleta Lira en la intersección de Pedro Aguirre Cerda y Luco, en la comuna de Conchalí.

El furgón patente HAC-990 de Conchalí, era conducido por Mario Arellano Sánchez, de 36 años, en tanto que el microbús placa HAJ-328 de la misma comuna, era manejado por Germán Farraguirre Sepúlveda de 46 años.

En el furgón eran transportados ocho escolares de los cuales siete sufrieron lesiones. Seis quedaron internados en el Servicio de Urgencia del Hospital Roberto del Río y el restante fue conducido al Instituto de Neurocirugía.

Larraz y Avenida Irarrázaval por el sur.

Hasta el momento, los autores del atentado no han sido identificados y se carece de indicios acerca de ellos.

La autoridad gubernamental solicitó la indagatoria judicial por infracción al artículo sexto, letra c) de la Ley de Seguridad del Estado que sanciona a quienes destruyan o inutilicen bienes de uso público.

### QUEJA DE LABORATORIO

La Sociedad Forgen Química Limitada recurrió de queja en contra de la Comisión Resolutiva Antimonopolios, ante la Corte Suprema, por un dictamen que no dio lugar a calificar de dumping ciertos procedimientos del Laboratorio "Chile" tendientes a eliminar, restringir o entorpecer la libre competencia en la comercialización de productos genéricos comprendidos en el Formulario Nacional de Medicamentos.

El recurso de queja fue interpuesto en contra de los integrantes de la Comisión Resolutiva de la Ley Antimonopolios, Víctor Manuel Rivas del Canto, Andrés Pasticot, Juan I. Varas C. y Selim Carrasco D., quienes rechazaron la reclamación de Forgen Química, por unanimidad, el 16 de marzo último.

Gracias a adecuación de infraestructura

## Agilizan jubilaciones en el S.S.S. y EMPART

Más de ocho mil jubilaciones del Servicio de Seguro Social y mil 600 de EMPART se tramitan mensualmente con el nuevo sistema computacional, disminuyendo este procedimiento de cuatro a dos meses. Así lo dio a conocer el Subsecretario de Previsión Social Alfonso Serrano quien agregó que la promulgación de la reforma previsional hizo necesaria la adecuación de la infraestructura de las cajas de previsión del antiguo sistema. Al mismo tiempo permitió concentrar los esfuerzos en acelerar y poner en marcha una serie de proyectos.

Se establecieron convenios con bancos comerciales para la recaudación de cotizaciones previsionales y para el pago de pensiones de tal forma de ampliar la cobertura, la eficiencia y la seguridad para los empleadores, trabajadores y pensionados. Este nuevo sistema ha significado especialmente para los pensionados, una serie de ventajas como el aumento del número de agencias pagadoras y en consecuencia, la posibilidad de elección del lugar de pago de acuerdo a sus necesidades y a su domicilio; aumento del número de pago a todo el mes, extendiéndose, además, el horario de atención a la mañana y tarde para aquellos pensionados que así lo soliciten.

Por otra parte se dio a conocer que el nuevo sistema otorga mayor seguridad, al eliminar los riesgos de robo y fraude que se producían en las agencias del Servicio de Seguro Social, especialmente por no contar éstas con la infraestructura adecuada para el manejo del dinero; la eliminación en un 90 por ciento de las largas filas que debían hacer los jubilados para el cobro de su pensión, las que se iniciaban normalmente a contar de las seis de la mañana.

### CONVENIO CON MUNICIPALIDADES

Por su parte el Director del Servicio de Seguro Social, Pablo Izquierdo, señaló que se encuentra en tramitación legislativa un proyecto de ley que permitirá efectuar convenios con otras instituciones como la caja de compensación y municipalidades. Esto ampliará aún más la cobertura y significará un mejor servicio, especialmente, en los lugares más apartados.

También se racionalizó el uso de los edificios y agencias en las cajas de previsión, lográndose así un mejor aprovechamiento de los recursos, permitiendo la venta de más de 300 propiedades prescindibles, las que ya han sido enajenadas en pública subasta por una suma aproximada a mil 600 millones de pesos durante 1981 y 1982.

Se están llevando a cabo una serie de proyectos que permitirán agilizar los trámites de concesión de los diferentes beneficios entre los que cabe destacar la actualización de las cuentas individuales de los imponentes de EMPART, que se encontraban sin contabilizar desde el año 1967.

### En 5 comunas metropolitanas

## Entregados 2.515 títulos de dominio

El Ministro de Vivienda y Urbanismo, brigadier general Roberto Guillard Marinot, presidió ayer la ceremonia de entrega de 2.515 títulos de dominio, destinados a regularizar la situación habitacional de otras tantas familias de cinco comunas de la Región Metropolitana.

El acto tuvo lugar en la población "Parque Santa Mónica" de Conchalí, asistiendo también los alcaldes de Conchalí, Quilicura, Renca, Santiago y Til Til, donde pertenecen las poblaciones favorecidas con escrituras.

En la oportunidad, el secretario ministerial metropolitano, Ramón Gutiérrez, usó de la palabra para destacar la labor desplegada por el Gobierno en este aspecto.

Estas son "Parque Santa Mónica", con 1.263 documentos; "Panamericana Norte", con 148; "Julio Soto Peña", formada por una operación sitio, con 82; y "Huechuraba" sector 4, con 166, todas de Conchalí.

En Quilicura fueron beneficiadas las poblaciones "Villa Huelén", que recibió 162 títulos y "El Maño", operación sitio, con 45 títulos.

En la comuna de Renca figuran las poblaciones "General Freire", con 218 escrituras y "Ernesto Illanes Beytia", con 142 documentos.

En la comuna de Santiago, poblaciones "Nueva Independencia", con 135 documentos y "Las Carabelas Ampliación", con 66.

Til Til, finalmente, cuenta con nuevas escrituras de propiedad para los conjuntos "Manuel Rodríguez", con 18 títulos de dominio y "Costa de la Rivera Oriente", con 34 escrituras.

### SOLICITUD

PEDRO ALZUETE HEGUY, Rut. 1.811.691-K, domiciliado en calle Antonio Varas 708 de Temuco, al señor Director General de Aguas solicita le conceda un derecho de aprovechamiento de agua consuntivo, de ejercicio permanente y continuo del río Quilque por 125 litros por segundo.

—El río Quilque tiene su nacimiento en la comuna de Gorbía y curso inferior en la comuna de Pitrufquén de la Provincia de Cautín, siendo sus aguas superficiales y corrientes y tributarias del río Mahuidanche.

—Las aguas serán extraídas por elevación mecánica y la captación se ubicará en la ribera sur del río Quilque, 160 metros abajo del cruce del Quilque con el camino a Nueva Etruria.



CORDAM inició labor de 1983

## Formación integral del niño para construir un Chile grande

General César Mendoza y señora Alicia Godoy de Mendoza presidieron ceremonia

La presidenta de la Corporación de Ayuda al Menor, señora Alicia Godoy de Mendoza dijo que "no debemos olvidar que participamos en la tarea de construir un Chile grande, a través de la formación integral de nuestros niños. Queremos hacer una nación donde, cumpliendo con lo establecido en nuestra Carta Fundamental y basándonos en los principios del Gobierno, veamos por los menores, ya que ellos serán los artífices de un futuro promisorio". Las palabras las pronunció al inaugurar las actividades del voluntariado de CORDAM para el año 1983.

En la ceremonia se encontraba presente el integrante de la Junta de Gobierno y General Director de Carabineros, César Mendoza Durán, la directiva de la institución y la totalidad de las voluntarias que participan en las actividades que se desarrollan en favor del menor en situación irregular.

Durante su intervención, la señora Alicia de Mendoza, al referirse a la labor desarrollada, dijo que "justo sería omitir que la labor no habría alcanzado el éxito deseado, sin la mediación y apoyo de Su Excelencia el Presidente de la República y de los señores miembros de la Honorable Junta de Gobierno quienes, directamente o a través de los organismos dependientes, demostraron una constante preocupación por los menores en situación irregular".

Añadió que "hoy, gracias al apoyo de las autoridades antes mencionadas, a la acción del voluntariado y a la permanente preocupación de la ciudadanía toda, podemos sintetizar con suma agrado que, los que ayer fueron proyectos, son hoy una feliz realidad".

Más adelante dio una completa información de los hogares, clubes de menores, hogares granjas, policlínicas que mantiene o atiende CORDAM, los que han cumplido en plenitud los fines para los que fueron creados, a través del país. Hizo especial mención a la Casa Nacional del Niño que fuera trasvasada a la Corporación en noviembre del año pasado, la que tiene como objetivo más importante el funcionamiento del centro de observación y diagnóstico y donde se recibe a menores de uno a seis años de edad.

En otra parte de su intervención señaló que "la grave crisis económica que vive el mundo entero ha llegado hasta nosotros y ha echado por la borda muchas ilusiones y esperanzas. Sin embargo, ello no disculpa en ningún caso una actitud derrotista. Debemos ser fieles a nuestro ideal y no permitir subyugarnos a los contratiempos. Por el contrario, nuestra decisión de voluntarias de CORDAM debe ser aún más firme y, con la mística de servicio que nos singulariza, sabremos desplegar nuevas iniciativas —destinadas todas ellas— a la felicidad de los niños y a la grandeza y bienestar de la Patria".

Previo a las palabras de la señora Alicia Godoy de Mendoza, se dio lectura a la resolución interna que designa los miembros del directorio para el presente año y entrega de insignias a los mismos. También se hizo entrega de títulos profesionales a los jóvenes de los hogares de egresados "General Tucael Valles R." y "Alicia Godoy de Mendoza", fundamentado por el capitán de Carabineros y coordinador nacional de la Corporación, Manuel Sepúlveda Pérez. Los diplomas los recibieron, cinco hombres y cuatro mujeres.

## Industriales del cine piden censura moderna

Su intención de que se dicte una ley de censura moderna e igualitaria para el cine, la televisión, la prensa y otras expresiones públicas, manifestó ayer a la Ministra de Educación, Mónica Madariaga, la directiva de la Asociación de Industriales Cinematográficos de Chile.

La presidenta de la entidad gremial, Luz Alvarez, informó al término de la reunión con la Secretaría de Estado, que habían sido citados "para redondear ideas sobre la censura".

"Estamos contentos con la reunión y la acogida que nos ha brindado la Ministra", indicó.

Consultada sobre la posición de la Asociación en torno al estudio de una nueva ley de censura, respondió que se ha considerado como fantástica la idea, "porque hay cosas que ordenar en el contexto general de la censura, para cine y televisión, periódicos y otros medios, con el fin de que respeten la moral y las buenas costumbres, además de los valores familiares".

—El estero Charleo tiene su curso inferior en la comuna de Gorbía, provincia Cautín, siendo sus aguas superficiales y corrientes y tributarias del río Dóncup.

La captación se ubicará en la ribera derecha, 1.242 metros aguas arriba del cruce del estero Charleo con el camino público denominado 4° Faja.

### SOLICITUD

LUCI ERICKA PERLWITZ TOLEDO, RUT 3.711.395-B, domiciliada en Avenida España 310, Departamento 22, Temuco, y con dirección postal casilla 1015, Temuco, al señor Director General de Aguas solicita le conceda un derecho de aprovechamiento de agua consuntivo, de ejercicio permanente y continuo del estero Charleo por 40 litros por segundo.

—El estero Charleo tiene su curso inferior en la comuna de Gorbía, provincia Cautín, siendo sus aguas superficiales y corrientes y tributarias del río Dóncup.

La captación se ubicará en la ribera derecha, 1.242 metros aguas arriba del cruce del estero Charleo con el camino público denominado 4° Faja.

### COMPANÍA MINERA MERCEDITAS S.A.

JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS (Sociedad anónima abierta)

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de Abril de 1983 a las 12.00 horas en Ahumada 131 Of. 702.

Se tratará Memoria y Balance del ejercicio 1° de Enero de 1982 al 31 de Diciembre de 1982, y designación de Inspectores de Cuentas para el año 1983.

Tendrán derecho a participar en la Junta, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a la fecha de su celebración.

EL PRESIDENTE

PRESIDENTE PINOCHET RECIBIÓ A FUTURA REINA MECHONA. El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, hizo ayer un alto en sus labores para recibir los saludos de la hermosa Mónica Galanti, de 18 años, representante de la Alianza N° 9, Medicina Norte-Sur, quien postula a Reina Mechona de la Universidad de Chile. Las festividades culminan mañana con la coronación de la soberana.

Hasta el próximo domingo

## Prorrogada permanencia de Zaldívar

El Gobierno prorrogó la permanencia de Andrés Zaldívar en el país hasta el 17 del presente.

La División Nacional de Comunicación Social, DINACOS, entregó ayer en torno a la prórroga de la permanencia de Andrés Zaldívar Larraín, el siguiente comunicado:

"El Supremo Gobierno considerando las razones expuestas en la solicitud presentada al Ministerio del Interior por el Sr. Andrés Zaldívar Larraín, ha estimado conveniente acceder a prorrogar su permanencia en el país hasta el próximo domingo 17 de abril por razones estrictamente humanitarias."

## Mantendrán bases esenciales de la ley universitaria

Pese a que se efectuarán ajustes muy importantes a la actual legislación universitaria, no serán alteradas las bases esenciales de esta normativa, anunció ayer el Vicerrector Académico de la Universidad Católica, Hernán Larraín.

Tras entrevistarse con la Ministra de Educación Mónica Madariaga, la autoridad académica conversó brevemente con los periodistas, informando haber acudido donde la Secretaría de Estado, para consultarle en torno a las modificaciones que se harán a la legislación de educación superior.

Según indicó, la Ministra Madariaga le informó que los cambios a efectuar tienen por objetivo hacer ajustes en aquellos casos puntuales donde la normativa no ha funcionado como se esperaba. "Pero que tienen que permanecer las bases esenciales del régimen diseñado a través de los distintos D.F.L. de 1981".

Respecto de la labor a efectuar por la Universidad Católica en este estudio, puntualizó que va a "cooperar para que la institucionalización universitaria sea una realidad".

Para estas modificaciones, se ha designado una Comisión, al interior del Ministerio de Educación, que el 29 de abril deberá entregar un anteproyecto sobre la forma de trabajo. El proyecto de ley deberá entregarse durante este primer semestre.

El mismo grupo de expertos deberá también elaborar un proyecto de Ley Orgánica de Educación Superior.

### DESORDENES

Por otra parte, en la tarde de ayer el presidente de la Federación de Estudiantes de la U. Católica, Juan Jaime Díaz, informó que se habían producido algunos desmanes en los Campus Oriente y San Joaquín del plantel, "protagonizados, en su gran mayoría, por elementos ajenos a la Universidad, sin un objetivo claro y con la sola intención de provocar desórdenes. Con ello se vieron también perjudicados los propios estudiantes".

Finalmente puntualizó que no "vamos a tolerar que se planteen en nuestra Universidad situaciones ajenas al quehacer netamente universitario, como tampoco actividades de esta índole, que rechazamos de plano".

## Funerales del diplomático Alvaro Droguett

Ayer fueron despedidos los restos del ex embajador don Alvaro Droguett Del Fierro, en el Cementerio General, luego de una misa que se rezó por el eterno descanso de su alma en la Parroquia de la Inmaculada Concepción.

El distinguido diplomático chileno, recientemente fallecido, inició su carrera en el año 1942, fecha de su ingreso como funcionario del Servicio Exterior de la República. Durante su dilatada y fructífera carrera desempeñó cargos en México, España, Naciones Unidas, República Argentina y Venezuela, pues este último en donde sirvió el cargo de Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Chile. En la Cancillería ocupó importantes puestos de confianza, entre otros, el de Subsecretario de Relaciones Exteriores y el de director nacional de Fronteras y Limite del Estado.

## EMPRESA PERIODISTICA "LA NACION" S.A.

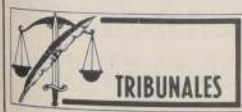
### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de Abril de 1983 a las 15.00 horas, en las oficinas de calle Agustinas N° 1269 1° piso, para los efectos de lo previsto en el artículo 34 de los Estatutos Sociales y de tomar los demás acuerdos que corresponden a la Junta Ordinaria según la Ley y el Reglamento.

Podrán participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a la fecha de la celebración de la Junta.

La calificación de poderes, si la hubiere, se hará en el mismo lugar, día y hora de la celebración de la Junta.

EL PRESIDENTE



### TRIBUNALES

#### INDAGACION JUDICIAL POR ATENTADO

El Ministerio del Interior solicitó a la Corte de Apelaciones el nombramiento de un ministro sumariante para que investigue la colocación de un artefacto explosivo en una planta procesadora de agua potable perteneciente a la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, (EMOS).

Según la presentación, el ministro Alberto Chaigneau del Campo investigará el hecho ocurrido a las 6.25 horas del jueves 24 de marzo último en la planta elevadora de Agua Potable de EMOS, situada en calle Príncipe de Gales N° 5785, en la comuna de la Reina, cuando un artefacto explosivo estalló en el lugar.

El estallido de la bomba provocó la destrucción de un sector de la cañería de 500 milímetros dejando sin el vital líquido al sector comprendido entre las calles Tobalaba y Sánchez Fontecilla, por el oriente; Los Leones, por el poniente; Bilbao, por el norte y



**Indicadores básicos**

	1° Dic. 79 31 Marz. 80 \$	1° Abr. 80 30 Sept. 80 \$	1° Ago. 81 aún vigente \$
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Mín. Imp. Empl. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Sueldo Vital			1.155,15
Sueldo o Salario Mínimo			6.222,85
Valor provisional cuota de ahorro			65,44
Valor provisional cuota reajutable			17,51
Unidad Tributaria			2.676,00
Unidad de Fomento			1.530,48
Interés corriente operaciones			
No Reajustables (anual)			40,68
Interés corriente operaciones			
Reajustables (anual)			12,56

**Valor del dólar**

Bancos	Comprador \$	Bancos	Vendedor \$
Chile	73,43	Chile	74,40
Crédito	73,35	Crédito	74,45
Osorno	73,50	Osorno	74,50
• No incluye comisión			
<b>Casas de Cambio</b>			
Airtur	72,00	Airtur	75,00
Steinsapir	72,00	Steinsapir	75,00
<b>Dólar Preferencial</b>			
	\$ :		61,06
<b>Valor dólar Acdo. 1504-03</b>			
Banco Central	\$ :		73,53
<b>Valor dólar promedio INDICE</b>			
	\$ :		73,71

• Corresponde a observaciones en las 7 Instituciones Financieras con mayores colocaciones en Moneda Extranjera.

**Indices internacionales****I. TASAS DE INTERES**

Tasa Libo a 180 días	: 9,718750
Tasa Prime a 180 días	: 10,500000

**II. METALES**

Cobre:	Precio Libra	: c/US\$/Lb. 74,069
	Precio Promedio 1983	: c/US\$/Lb. 72,961
	Precio Promedio 1982	: c/US\$/Lb. 67,057
	Precio Promedio 1981	: c/US\$/Lb. 78,949
Oro:	Onza de Metal	: US\$ 436,25

**Bonos CAR**

	Valor Par	15-4-83	15-4-83
Serie "E"	16,610777	16,624283	
Serie "F"	3,624024	3,626971	

Fuente: Bolsa de Comercio de Stgo.

**Indices generales****A: CANTIDAD DE DINERO (Millones de pesos)**

	Nov. 1982	Diciembr.	Enero 83	Febrero	Variación 120 días
M <sub>1</sub>	27.032	31.130	35.612	38.749	43%
M <sub>2</sub>	131.177	132.912	128.279	122.893	(6,32%)

M Dinero Sector Privado				
M <sub>2</sub> Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiero				
Fecha	Reservas	Balanza Al mes	Comercial Acumulado	Balanza de Pagos
Año 82	Mes			
Enero		-143,6	-143,6	
Febrero		44,0	-187,6	
Marzo	3.577,6	-8,0	-195,6	-111,9
Abril		49,4	-146,2	
Mayo		59,2	-87,0	
Junio	3.319,0	-17,3	-104,3	-275,3
Julio		43,2	-61,1	
Agosto		70,5	9,4	
Septiembre	2.675,4	23,1	32,5	-946,0
Octubre		78,0	110,5	
Noviembre		11,2	121,7	
Diciembre	2.577,5	96,4	218,1	-1.164,9
83	Enero	1.952,4	74,7	-624,6
	Febrero	1.739,3	102,4	-777,9
	Marzo	1.595,4	98,6	-962,2

**B: EMISIONES DE PAGARES (Al 28-02-1983)**

Empresa	Deuda Vigente (Miles \$)	Deuda Vencida Impaga	Tasas de Int. Prom.
C.T.I. Cía. Tecno Industrial S.A.	26.327	263.972	—
Cía. Cervecerías Unidas S.A.	7.780	1.032.044	—
Cía. Industrial S.A.	—	124.238	—
Forestal S.A.	741.875	2.180.668	—
Industrias Coia S.A.	35.781	996.586	—
Industrias Forestales S.A.	—	322.162	—
Inversiones Huelén	127.737	—	—
Inversiones Las Nieves	577.341	—	—
Inversiones San Patricio	398.353	210.139	—
Inversiones Valle Central S.A.	14.869	246.209	—
Soc. de Inv. José Miguel Carrera S.A.	317.552	—	—
Viña Sta. Carolina S.A.	—	550.518	—

**Ante el BID****CORFO gestionará créditos por 440 millones de dólares**

- Nuevos programas -en fase de estudio- estarán destinados a financiar proyectos del SENDOS, SERVIU, obras viales, electrificación rural, centrales hidroeléctricas y de carácter educacional
- Ministro vicepresidente de la entidad, coronel Francisco Ramírez, dijo que "apoyamos en todo lo posible a los pequeños y medianos productores"

El Ministro vicepresidente de la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, coronel Francisco Ramírez, informó ayer que se encuentra en su fase final de evaluación de dos programas de asistencia crediticia del Banco Interamericano de Desarrollo, los cuales se espera materializar este año y 1984.

Uno de estos programas —por un monto de 240 millones de dólares— estará destinado a financiar proyectos para el SENDOS (Agua potable y anticantillado); SERVIU (casetas sanitarias); obras viales de las municipalidades; electrificación rural y centrales hidroeléctricas de baja potencia. Señaló que en este plan, CORFO maneja los recursos y será el organismo coordinador entre el BID y los usuarios de los préstamos.

El otro programa —que se encuentra en sus primeros trámites— se estima que puede llegar a unos 200 millones de dólares y su propósito es que sean destinados a financiar proyectos educacionales.

**APORTE AL FISCO**

El Ministro vicepresidente de CORFO explicó a LA NACION que durante 1982 la CORFO entregó al Fisco recursos del orden de los 10.600 millones de pesos. Dijo que es preciso destacar que en el período 1978-82 dichos excedentes experimentaron un aumento superior al 1.000 por ciento, lo que refleja la situación de las empresas y su gestión reactivadora.

Añadió que "durante 1983 se tiene proyectado aumentar significativamente la rentabilidad de las empresas en relación a sus patrimonios". Recordó que la inversión total efectuada por las empresas filiales básicas de CORFO, durante el año pasado, ascendió a 23 mil 400 millones de pesos, y este año se proyecta aumentar a 38 mil 300 millones de pesos.

El coronel Ramírez señaló por otra parte que se estima que las ventas de las empresas filiales alcanzará a cerca de 110 mil millones de pesos, lo que representará un significativo aumento en relación a 1982.

**CREDITOS**

Dijo asimismo que —en lo que se refiere al apoyo financiero dado al sector privado— éstos han sido dirigidos a las siguientes actividades: agrícola y agroindustria; minera, industrial, turística, pesquera, forestación, financiamiento a los bienes de capital de origen nacional, líneas de crédito para la pequeña y mediana industria y líneas de crédito para pesca artesanal.

Señaló que para financiar esos préstamos se dispone del Programa Global de Crédito Multisectorial BID-CORFO que asciende a 231 millones de dólares. De ellos, se han entregado a través de casi 300 operaciones un total de casi 30 millones de dólares, es decir, unos 2.250 millones de pesos. Añadió que durante 1982 se otorgaron préstamos por un total de 50 millones de dólares.

Dijo que "con los recursos que dispone la Corporación, tanto del BID como propios, y además con las posibilidades de otorgar cauciones solidarias, se puede establecer claramente que ningún empresario que tenga interés en desarrollar un proyecto de inversión, para lo cual requiere de apoyo financiero, quedará marginado de la acción de CORFO".



Un eficaz apoyo a la industria nacional otorga la CORFO a través de sus diversas líneas crediticias.

**FLEXIBILIDAD**

Dijo que durante 1983 la Corporación seguirá preocupándose de aquellos empresarios que se encuentren en circunstancias financieras difíciles, manteniendo hacia ellos la mayor flexibilidad en las operaciones de renegociaciones.

Destacó que a contar de abril de este año CORFO acordó una nueva rebaja automática en las tasas de interés. En moneda nacional, el interés corriente se fija en un 9 por ciento. En moneda extranjera, las operaciones con tasa fija quedaron con un interés rebajado a un 13 por ciento.

Señaló asimismo que la entidad rebajó el monto mínimo de los préstamos de 800 Unidades de Fomento a sólo 100 Unidades de Fomento, como una manera de fomentar la ayuda hacia el sector de la pequeña industria y pequeño artesano.

Refiriéndose a la labor de investigación y desarrollo que lleva a cabo CORFO, el coronel Ramírez precisó que la entidad "ha continuado con la ejecución de sus diferentes programas, tales como investigación en la



"Todos los esfuerzos de CORFO están encaminados hacia la reactivación", señaló a LA NACION el Ministro vicepresidente de la entidad estatal, coronel Francisco Ramírez Migliai.

Región Antártica, Desarrollo de Territorios Insulares, Desarrollo de la Zona Austral, Investigación de Zonas Desérticas, Centro de Información de Recursos Naturales, Aprovechamiento Hidroeléctrico de los Ríos de Bajo Caudal y Estudios en los sectores agrícola, forestal, pesquero y minero-industrial." Informó que la ejecución de estos estudios significará una inversión del orden de los 8 millones de dólares durante el presente año.

El Ministro vicepresidente señaló a este diario que "la labor específica que el Presidente de la República ha encomendado a la entidad es —en este momento— cooperar en todo lo posible a la tarea de reactivación económica en que está empeñado el país". Dijo que "todos nuestros esfuerzos están encaminados hacia la recuperación, sobre todo de aquellas empresas o industrias a las cuales podemos ofrecerles créditos".

Enfatizó que "esa es la tarea y en eso estamos trabajando".

**Entidad licitará 4 empresas este año**

□ Ellas son Viviendas Económicas El Belloto, Banco Continental, Cía. de Navegación Interoceánica, Sociedad El Tatío y paquete accionario de COPEC

Cuatro empresas y un paquete accionario de COPEC licitará este año la Corporación de Fomento de la Producción, cumpliendo así precisas instrucciones del Gobierno en tal sentido.

La información fue proporcionada por el Ministro vicepresidente de la entidad, coronel Francisco Ramírez, quien indicó que las firmas son la Empresa de Viviendas Económicas Prefabricadas El Belloto Ltda.; Banco Continental, Compañía Chilena de Navegación Interoceánica, un paquete accionario del 13 por ciento correspondiente a COPEC y la Sociedad Geotérmica del Tatío S.A.

El coronel Ramírez precisó que en el caso del Banco Continental ya existe un principio de acuerdo con Nicolás Yarur. Respecto a la Compañía de Navegación Interoceánica, puntualizó que las bases de licitación se conocerán en los próximos días.

Dijo que "existen muy buenas perspectivas para vender esas empresas, ya que ambas son muy buenas firmas y existe interés por comprarlas".

Añadió que "las bases para su venta estarán también abiertas para los extranjeros, aunque en el caso de la empresa de navegación, sólo existe una limitante dada por la marina mercante y que dice relación con el porcentaje de acciones que pueden poseer los capitales externos".

Añadió que "en cuanto a la Empresa de Viviendas Económicas Prefabricadas El Belloto, también existe un relativo interés".

**APOYO A REGIONES**

La autoridad precisó a LA NACION que "la Corporación ha procurado que su acción se canalice preferentemente a las regiones. Es así como durante el año 1982 el apoyo financiero a las regiones ascendió a un 68,4 por ciento del total de los recursos disponibles para préstamos, lo que

equivale al 86,3 por ciento de las operaciones".

Añadió por otra parte que "en cuanto a la política general de CORFO respecto a sus empresas filiales, no hay ningún cambio. Ellas deben entregar el 100 por ciento de sus utilidades, y para aquellas inversiones que deben realizar, deben endeudarse de acuerdo a sus propios recursos".

Dijo por otra parte que la Corporación de Fomento llevará a cabo durante este año un vasto programa destinado a promover los recursos naturales, la tecnología y los recursos humanos empresariales y laborales.

Con ese fin, la entidad efectuará labores de investigación aplicada, estudios y proyectos. El coronel Ramírez precisó que "la política de CORFO consiste en entregar amplia iniciativa al sector privado, especialmente en materias de inversión, producción y servicios".

**Tasas de interés**

	Captación	1 año
	30 días	
<b>BANCOS NACIONALES</b>		
Trabajo	2,20	9,50
Internacional	2,10	—
Nacional	2,10	—
Del Desarrollo	2,20	12,00
<b>BANCOS EXTRANJEROS</b>		
Republic	2,15	6,00
Do Brasil	2,15	—
Colombia	2,00	—
Urquijo	2,00	—
<b>FINANCIERAS</b>		
Atlas	2,25	—
Financo	2,25	12,50
Fusa	2,25	11,00
Mediterráneo	2,25	12,00
<b>BANCOS NACIONALES</b>		
Colocadora	2,90	—
Concepción	2,90	—
Santiago	2,90	—
Estado	3,00	—
<b>BANCOS EXTRANJEROS</b>		
Citibank	2,70	—
Chase Manhattan	2,60-2,90	—
Boston	2,70-3,80	—
American Express	2,90-3,30	—
<b>FINANCIERAS</b>		
Condell	3,50-4,00	—
Davens	4,50	—
Fusa	4,30-4,80	—
Financo	3,60-4,75	—

• Los valores están expresados en Unidades de Fomento más el porcentaje indicado, es decir, en términos reales.

**IPC**

Año	Mes	con mes anterior	Variación porcentual en el año	últimos 12 meses
82	Dic.	1,2	20,7	20,7
83	Enero	1,8	1,8	22,0
	Febrero	0,1	1,9	23,1
	Marzo	1,9	3,8	24,9

**Libretas de ahorro**

Institución	Tasa Anual %	Nº de Giros
<b>BANCOS</b>		
A. Edwards	10,50	4
American Exp.	8,00	4
BICE	9,00	4
BHIF	12,20	0
	11,30	1
	11,20	2
	11,10	3
	11,00	4
Centrobanco	11,00	4
Concepción	10,50	2,4
	10,00	—
Crédito	10,00	4
Chile	10,00	4
Del Pacífico	10,00	4
Español	10,00	4
Estado	8,00	4
Internacional	12,00	4
Nacional	10,75	4
O'Higgins	10,00	4
Osorno	10,00	4
Santiago	10,00	4
Sudamericano	10,00	4
Sudameris	10,50	4
Trabajo	10,50	4
<b>FINANCIERAS</b>		
Ciga	—	4
Condell	11,00	4
Flandes	11,00	4
Fintesa	10,00	4
Fusa	14,00	4



# Repactación de deudas incentivará a productores para la reactivación

La modalidad de repactación de las deudas internas dispuesta por el Banco Central dentro del Plan de Emergencia dado a conocer por el Ministro de Hacienda, tiene por objeto alentar a los sectores productivos para reactivar la economía nacional.

Ante lo firmado ayer Renato Peñafiel, Director de Política Financiera del Instituto Emisor, al dar respuesta a 19 preguntas surgidas después de anunciado el reglamento de reprogramación de deudas.

## 1.- ¿Quiénes son los deudores afectados al sistema?

Todos aquellos que tienen deudas directas con Bancos y Sociedades Financieras con excepción de:

- Sociedades de Inversión y otras similares.
- Personas naturales o jurídicas relacionadas con la Institución Financiera.
- Bancos y Sociedades Financieras.
- Servicios e Instituciones del Sector Público.
- Personas residentes o domiciliadas en el exterior.

## 2.- ¿Cuáles son las deudas que se pueden reprogramar?

Se pueden reprogramar todas las deudas contraídas con anterioridad al 1º de marzo de 1983 y sus renovaciones, ya sea éstas estén expresadas en moneda nacional o extranjera.

Sin embargo, se exceptúan las siguientes deudas:

— Las correspondientes a créditos otorgados mediante la emisión de letras de crédito.

— Las correspondientes a créditos de corto plazo destinados al financiamiento de importaciones y exportaciones, créditos contingentes y descuentos de documentos.

— Los créditos de consumo salvo aquellos que fueron destinados para la adquisición de bienes de capital e insumos usados en el proceso de producción de bienes.

— Los créditos correspondientes a deudores no viables.

## 3.- ¿Quién determina si un crédito clasificado como de consumo fue efectivamente utilizado para adquirir bienes de capital o insumos necesarios para la producción de bienes o servicios?

La Institución Financiera interviniente deberá solicitar al deudor pruebas en este sentido, ya sea mediante factura de compra, escritura, u otros documentos que demuestren la adquisición del bien de capital o insumos utilizados en el proceso productivo.

## 4.- ¿Entran en la reprogramación los intereses devengados al 28 de febrero de 1983?

Para la determinación de los montos reprogramables de cada deudor, se considera el total del saldo de capital de sus deudas elegibles para el sistema de reprogramación de pago de deudas. Por lo tanto, no se incluyen los intereses devengados, salvo que hubieran sido capitalizados con anterioridad al 28 de febrero. Sin embargo, ello no impide que la Institución Financiera acreedora reprograma los intereses no capitalizados utilizando sus propios recursos.

## 5.- ¿Qué sucede con aquellos deudores en moneda extranjera que reprogramen sus deudas?

Tendrán derecho a reprogramar en las mismas condiciones de plazo y tasa de interés que los deudores en moneda nacional. Vale decir, hasta 10 años plazo y 7% anual.

Los saldos reprogramados seguirán expresados en moneda extranjera.

Por lo tanto, aquellos deudores que están afectos al dólar preferencial mantienen su derecho.

Aquellos deudores en moneda extranjera cuyas deudas no están afectas al beneficio del dólar preferencial, cancelarán sus deudas al tipo de cambio de mercado, tal como fue contratado.

## 6.- ¿Cómo reprograman los deudores de menos de \$ 25.500.000?

Supongamos que una empresa tenía al 1º de marzo, deudas totales en el sector financiero por \$ 4.500.000 y

que estas deudas se descomponen como sigue:

— Deuda Hipotecaria a través de letras de Crédito : \$ 1.000.000

— Deudas para fines de producción : \$ 3.000.000

— Deudas por importación a menos de 1 año : \$ 500.000

Deuda Total: : \$ 4.500.000

En consecuencia, las deudas elegibles son \$ 3.000.000. Esto significa que el deudor podrá reprogramar un 30% de éstas, es decir: \$ 900.000.

## 7.- ¿Qué sucede si tiene deudas en varios bancos?

En esta situación, cada banco deberá reprogramar un 30% de la deuda mantenida en ese banco, descontando los créditos no elegibles. (En nuestro caso: el crédito de impor-

Explicó que el Banco Central destinará 165 mil millones de pesos para dicho refinanciamiento. Además de otros 64 mil millones para facilitar la venta del stock de viviendas, que hacen un total de 229 mil millones que gastará en 12 años como parte del Plan Reactivador. Al cabo de 20 años habrá recuperado 85 mil millones de pesos. El total de la deuda reprogramable dentro del reglamento, asciende a 520 mil millones de pesos.

## 10.- ¿Qué pasa con los grandes deudores?

También, en forma automática, podrán reprogramar hasta un 30% de los primeros \$ 25.5 millones de deuda.

Los excesos quedan sujetos a acuerdo con el banco acreedor, utilizando para ello, los recursos globales a que nos referíamos anteriormente.

## 11.- ¿Cuáles son los plazos de vigencia del sistema de reprogramación?

Se ha dado especial importancia a los deudores de menor tamaño. Por este motivo, se ha dispuesto que estos deudores reprogramen sus deudas antes del 30 de junio del presente año, y en forma posterior, los grandes deudores.

En todo caso, todas las reprogramaciones deben haberse realizado antes del 31 de agosto de 1983.

## 12.- ¿Qué pasa si un deudor se encuentra en cartería vencida?

Si ese deudor es viable, la Institución Financiera tratará de buscarle

## 16.- En la información sobre el costo de la reprogramación se incluye la cifra global de \$ 520.000 millones. ¿Están incluidos en esa cifra los recursos para la venta de viviendas?

Las deudas totales afectas al sistema de reprogramación, oscilan entre 500 y \$ 550 mil millones incluyendo al sector construcción.

De éstos, el Banco Central entregará recursos por el equivalente de un 30%. Es decir, entre 150 y \$ 165 mil millones, diferidos en el tiempo, que para el primer año fluctúa entre 13 y \$ 14 mil millones trimestrales.

## 17.- ¿Qué sucede con las Agrupaciones Gremiales que hubieren contratado deudas por cuenta de sus asociados?

En este caso, la Asociación Gremial u otra institución, obtendrá el beneficio de la reprogramación y ésta deberá traspasar el beneficio a sus asociados. El mecanismo será similar al del dólar preferencial.

## □ Modalidad del Banco Central excluyó a créditos de consumo pues se busca alentar la actividad productiva. Respuestas a 19 interrogantes

Renato Peñafiel, Director de Política Financiera del Banco Central, dio respuesta ayer a 19 interrogantes surgidos del reglamento de la modalidad para reprogramar las deudas de los sectores productivos del país.



tación a menos de un año y el crédito hipotecario).

## 8.- ¿Qué pasa con el 70% restante?

Parte de este 70% o el total, podrá ser reprogramado de común acuerdo entre la Institución Financiera acreedora y el deudor. En este caso, la reprogramación será hasta 8 años con no más de 4 años de gracia para el pago de capital. La tasa de interés seguirá siendo el 7%, con un máximo de un año de gracia para el pago de intereses.

En todo caso, estos excesos de deuda reprogramable podrán efectuarse sólo si la Institución Financiera lo estima necesario.

## 9.- ¿El Banco Comercial también podrá reprogramar este saldo sobre la base de un refinanciamiento del Banco Central?

El Banco Central otorgará recursos globales que serán utilizados por la Institución Financiera para la reprogramación de la parte automática (el 30% de las deudas inferiores a \$ 25.500.000) y los excesos a que nos referíamos en la pregunta anterior (el 70% o una fracción inferior de los no reprogramados).

Por lo tanto, la Institución Financiera también podrá utilizar los recursos asignados por el Banco Central que excedan a los utilizados para la reprogramación del 30% automático a aquellos deudores de menos de \$ 25.500.000, con cargo a los recursos globales.

una solución a sus problemas, siempre que ese deudor aclare con la Institución Financiera respectiva, los posibles actos judiciales que se hubieran efectuado en su contra.

## 13.- ¿Es necesaria la constitución de garantías adicionales para tener derecho a reprogramación?

No es necesaria la constitución de garantías adicionales, pero deberán al menos mantener las ya existentes.

En todo caso, si existen deudores que registran protestos de documentos en la respectiva Institución, estos deberán ser aclarados y la Institución Financiera podrá exigir nuevas garantías si lo estima conveniente.

## 14.- ¿Qué sucede con las personas que se encuentran cancelando deudas contraídas por terceros?

Estas personas tienen también derecho a reprogramar en igual condición que un deudor directo con el sistema financiero. Igualmente personas que en el futuro asuman deudas de otras personas.

En todo caso, el beneficio es sólo para el deudor original y para quien lo reemplace en el pago.

## 15.- ¿Por qué se excluyeron los descuentos de documentos?

Estas son operaciones de crédito comercial, generados entre el adquirente de un bien y la empresa vendedora, y por lo tanto, no corresponden a créditos directos otorgados por el sistema financiero.

## 18.- ¿Cuáles eran los niveles de tasas de interés y plazos que tenían las deudas que se reprograman? ¿Cuál es el efecto positivo que causará esta modalidad en el sector productivo?

El alivio financiero proviene de tres aspectos:

El primero es una menor tasa de intereses.

Si consideramos que muchos deudores han pagado tasas de interés del orden del 30% real anual, el alivio de tasa de interés es muy fuerte.

Si se considerara en moneda extranjera a Prime + 7% anual, el alivio de tasa de interés es similar al caso anterior.

El segundo aspecto proviene de la postergación del pago de intereses.

Si estaba en crédito de corto plazo al 3,5% mensual, equivale a diferir el pago de intereses por un monto anual de 40% nominal.

El tercer aspecto corresponde a la mayor disponibilidad de recursos derivada de la postergación del pago del 30% de la deuda, por los años de gracia que solicite el deudor.

## 19.- ¿Qué efectos sobre la banca tendrá el sistema?

Existen varios elementos de gran importancia que permiten aseverar que el sistema financiero indirectamente será beneficiado y experimentará una mejora en su solvencia y liquidez.

En primer lugar, debe destacarse el hecho de que al aumentar los plazos a tasas de interés más bajas, mejora ostensiblemente la capacidad de pago del deudor, y en consecuencia, al mejorar automáticamente la cartera de colocaciones, los bancos mejoran su solvencia.

En segundo término, debe considerarse el flujo de recursos nuevos a la banca comercial. Hoy en día los bancos están recibiendo de sus deudores, y con dificultad, los intereses de la deuda.

Con este sistema recibirán en forma trimestral un flujo cierto de recursos del Banco Central, que comprenderá capital e intereses. En consecuencia, mejora notablemente la liquidez de los bancos.

Por último, informó que en el marco de la reactivación de las ventas de calzado al exterior, se gestionó un crédito en el Banco de Hong Kong para financiar las operaciones de exportaciones que realice el consorcio.



Documento técnico preliminar sobre la denuncia de dumping en el alcohol potable para fabricar licores, reconoce la existencia de "competencia desleal". Productores del sector tienen un sobrestock de vinos de unos 7 millones de litros.

## Daña a agricultores la importación de alcohol

□ Informe especializado reconoce la existencia de "competencia desleal" en internación de Argentina y Brasil. No recomienda aumentar la protección al artículo nacional

Un informe preliminar sobre la denuncia de subsidios a la importación de alcohol etílico proveniente de Argentina y Brasil, arrojó como resultado la constatación de que dicha internación está dañando a la producción nacional.

Al mismo tiempo se expresa que no es conveniente aumentar la protección a la producción interna de dicho alcohol, ya que, según expresa el informe, producirlo a partir del vino es poco rentable.

SOBRE STOCK

El sector vitivinícola elevó al Banco Central la denuncia sobre dicho subsidio gubernamental al producto argentino y brasileño ingresado al país en el último tiempo.

El apoyo vía menores impuestos, prefinanciamientos, créditos especiales y otros que recibe el alcohol etílico en esas naciones, acrecentó el perjuicio a los productores internos que mantienen en la actual temporada un sobrestock de vinos calculado en unos 7 millones de litros.

Se ha propuesto producir alcohol a partir de dicho vino como alternativa que amonore la pérdida.

Entre los antecedentes que se han estudiado en el informe que mencionamos, se consigna que la producción nacional del alcohol potable disminuyó en 11% el año pasado. Y que el 90 por ciento de la producción nacional es derivada de la melaza de la remolacha.

En ese mismo año, 97% del total importado proviene desde Argentina y Brasil, países que han apoyado con subsidios a dichas producciones exportables.

El documento citado junto con reconocer la existencia de "competencia desleal" de parte de dicha importación, advierte que es muy poco rentable producir alcohol a partir del vino, particularmente porque la competencia es del alcohol de la melaza de la remolacha y a un precio considerado "bajísimo".

El sector de estos productores y comercializadores tratarán el tema del dumping en un congreso que se efectuará a mediados de la próxima semana en la ciudad de Curicó.

## US\$ 230 millones de superávit comercial

Un superávit de 230,5 millones de dólares registró la balanza comercial en el primer trimestre de este año, duplicando la cifra alcanzada en igual período de 1982, según informó la Dirección de Promoción de Exportaciones PROCHILE.

La entidad precisó que el superávit comercial obedece a la disminución de 43,4 por ciento en las importaciones del período.

Asimismo, las exportaciones no tradicionales experimentaron un leve repunte de 0,12 por ciento en el primer trimestre de este año con respecto a igual período de 1982, de acuerdo a informaciones del Banco Central.

En enero último, las exportaciones no cobre, registraron un incremento de 16,5 por ciento en relación a igual mes del año anterior, en tanto que en febrero aumentaron en 10,3 por ciento y en marzo último cayeron en 13,9 por ciento.

El total exportado en el primer trimestre del año alcanzó a US\$ 511,4 millones.

En términos globales, los embarques al exterior en el período disminuyeron en 8,43 por ciento respecto de igual lapso de 1982, como consecuencia de una baja de 17,5 por ciento en las ventas al exterior de la minería del cobre, producto del bajo precio que registra el metal en el mercado internacional.

## Asegurado... (Viene de la Pág. 1-A)

Unidos un crédito para la importación de trigo, maíz y productos de los cuales somos faltantes y no hay ninguna posibilidad de desabastecimiento, ya que está todo comprometido y en marcha.

Añadió que el citado crédito cubre los dos tercios de las necesidades de trigo del país y el tercio restante se adquirirá con recursos propios del Banco Central.

Hizo presente que se pretende que la política del sector sea armónica y coherente. Indicó que el Ministerio ha elaborado un documento que contiene

todas las políticas agrarias en el mediano plazo que será puesto en conocimiento de los otros ministros de área, y dirigirá agrícolas del sector privado, para ser finalmente evaluado y aprobado por el Primer Mandatario.

Por último, Prado enfatizó que en el agro es posible "observar ya la reactivación. Las expectativas del sector han cambiado fundamentalmente y estoy seguro que tanto en los rubros de exportación como de sustitución de importaciones tendremos un año agrícola muy superior al actual".

## UC lanzó nuevo libro sobre economía mundial

En un acto que contó con la presencia del Ministro de Hacienda, Carlos Cáceres, la Pontificia Universidad Católica de Chile presentó ayer el libro "Teoría Real de la Economía Internacional", de que es autor el director del Instituto de Economía de esa casa de estudios, profesor Fernando Ossa Scaglia.

La presentación del autor del texto fue hecha por el decano Juan Ignacio Varas, quien indicó que el libro formaba parte de una colección preparada por el Instituto de Economía, cuyo propósito era recoger "todavía la tradición de temas sobre Teoría Económica desarrollados en la Facultad. Esta serie, dijo, se había iniciado en 1982 con la edición de la obra del profesor Ernesto Fontaine sobre "Evaluación Social de Proyectos", continuaba ahora con el volumen del profesor Ossa Scaglia, estando en preparación otros acerca de Teoría Microeconómica y Macroeconómica. En poco tiempo más se podrán agregar textos de Política Económica, Econometría, Desarrollo Económico, de modo de abarcar las principales áreas de la especialidad,

tal como se han desarrollado en la Facultad". El libro del profesor Ossa Scaglia, afirmó, "refleja su experiencia de más de seis años como profesor de los cursos de Economía Internacional en la Facultad. Perfecciona distintos documentos suyos y resume una parte importante de la obra hecha por él desde su incorporación a nuestra Universidad".

Al hablar sobre su obra, el profesor Ossa Scaglia indicó que la misma presentaba los aspectos fundamentales de la Teoría Real de la Economía Internacional, una de las ramas más antiguas de la teoría económica aplicada. El término "real" se refiere —explicó— a que el análisis no incluye los problemas relacionados con sus aspectos monetarios y financieros. Esta simplificación permite realizar un análisis en mayor profundidad, tanto de los aspectos positivos como normativos relacionados con el comercio internacional. A continuación, el autor explicó en detalle el contenido de cada uno de los ocho capítulos del volumen.

## Chile exportará calzado a Estados Unidos y Canadá

Un total de seis millones de pares de zapatos podrá exportar la industria chilena a los mercados de Estados Unidos, Canadá y Europa precisó Félix Halcategaray, presidente de la Asociación de Industriales de Calzado, informando además, que se acaba de constituir el primer consorcio exportador de zapatos de Chile, integrado por cinco empresas manufactureras del rubro.

El ejecutivo indicó que la industria chilena del calzado tiene un potencial de producción de 22 millones de pares en la actualidad, con un consumo anual de 16 millones, lo que permite exportar 6 millones de pares, cifra que puede incrementarse en el futuro.

Explicó que la finalidad del consorcio que comenzará a operar una vez finalizados aspectos de orden legal, es unificar criterios de los industriales respecto de las exportaciones, con el objeto de operar con las garantías ne-

cesarias de competitividad en los mercados internacionales.

Halcategaray señaló que en una primera etapa se enviará a Estados Unidos y Canadá un total aproximado de 30 mil pares de zapatos. Indicó no obstante, que el volumen se incrementará posteriormente en la medida que se concreten las actuales perspectivas de demanda en los países europeos, fundamentalmente Francia y Alemania, donde el calzado ha registrado fuertes alzas de precios en el último tiempo.

El ejecutivo expresó que Chile entre 1974 y 1976 exportó calzado a Estados Unidos, Canadá y Francia por un monto total de US\$ 130 millones.

Por último, informó que en el marco de la reactivación de las ventas de calzado al exterior, se gestionó un crédito en el Banco de Hong Kong para financiar las operaciones de exportaciones que realice el consorcio.

### CARRY Y CIA. S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, para el día 30 de abril de 1983 a las 12.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, en Moneda 520, oficina 1003, Santiago, para tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

1. Aumento del Capital Social de \$ 11.250.000 a \$ 18.000.000.
2. Reducir el número de Directores de cinco a tres.
3. Revisar pago de dividendos aprobado por la Junta General Ordinaria de Accionistas en abril de 1981 y cumplir la cuenta Fondo para futuros dividendos.
4. Ratificar decisión del Directorio de cargar pérdidas acumuladas hasta el 31/12/81 a la cuenta fondo futuro aumento de Capital y decidir tratamiento a darse a la pérdida del ejercicio 1982.
5. Adopción de los acuerdos que se estimen procedentes para regular las reformas que se acuerden.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 30 de abril de 1983 a las 12.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, en Moneda 520, oficina 1003, Santiago, con el objeto de tratar sobre:

1. Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1982.
2. Elección de Directorio y fijación de su remuneración.
3. Designación de Inspectores de Cuentas.
4. Otras materias propuestas por estas Juntas.

Tendrán derecho a participar en las Juntas los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a aquel en que ellas se celebrarán. La calificación de poderes se efectuará el día de la reunión.

EL PRESIDENTE

Santiago, abril 1983.

### CARBONES ELECTRICOS S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas, para el día 30 de abril de 1983 a las 11.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, en Moneda 520, oficina 1003, Santiago, para tratar y pronunciarse sobre las siguientes materias:

1. Modificación del nombre de la Sociedad.
2. Reducir el número de Directores de cinco a tres.
3. Ratificar decisión del Directorio de cargar pérdidas acumuladas hasta el 31/12/81 a la cuenta fondo futuro aumento de Capital y decidir tratamiento a darse a la pérdida del ejercicio 1982.
4. Adopción de los acuerdos que se estimen procedentes para regular las reformas que se acuerden.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 30 de abril de 1983 a las 12.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, en Moneda 520, oficina 1003, Santiago, con el objeto de tratar sobre:

1. Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1982.
2. Elección de Directorio y fijación de su remuneración.
3. Designación de Inspectores de Cuentas.
4. Otras materias propuestas por estas Juntas.

Tendrán derecho a participar en las Juntas los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con cinco días de anticipación a aquel en que ellas se celebrarán. La calificación de poderes se efectuará el día de la reunión.

EL PRESIDENTE

Santiago, abril 1983.



DECRETO AUTORIZACION DE EXISTENCIA  
N° 196 DEL 31.05.1977Compañía de Seguros de Vida  
Diego de Almagro S.A.DIRECTORIO  
PRESIDENTE  
DIRECTORESBELTRAN SAEZ MARTINEZ  
RICARDO DORAS CASILLA  
CARLOS JOSE MARIN JARAS  
CRISTIAN VALES MORA  
RAUL PONJACHE GROSSOPUN  
SERGIO ROSSI GREENWOOD  
FERNANDO GARDUÑO LEIGHBALANCE GENERAL  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981  
(Cifras de 1981 expresadas en moneda de diciembre 1982)

	Al 31 de Diciembre de			Al 31 de Diciembre de	
	1982	1981		1982	1981
	\$	\$		\$	\$
<b>ACTIVOS</b>					
<b>INVERSIONES</b>					
Disponible	461.522	455.812	Reserva de riesgo en curso	39.346.517	10.063.475
Instrumentos renta fija	13.061.451	367.782	Reserva matemática de vida	5.864.906	7.305.500
Instrumentos renta variable	124.402.589	92.007.396	Siniestros por pagar	107.583.544	1.060.274
Bienes raíces	9.478.072	-	Reaseguradores o intermediarios	2.674.728	7.449.641
Otras inversiones	394.500	-	Deudas con Instituciones financieras	27.495.900	34.310.081
			Documentos y cuentas por pagar de entidades relacionadas	11.099.542	-
<b>TOTAL INVERSIONES</b>	<b>147.798.134</b>	<b>92.830.990</b>	Impuesto de retenciones y otros por pagar	498.821	485.628
			Impuesto a la renta	406.776	555.988
			Otros pasivos	301.538	-
			<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>195.472.272</b>	<b>61.227.587</b>
<b>DEUDORES</b>					
Deudores por primas	65.741.761	6.133.104			
Documentos por cobrar	14.640.741	-			
Documentos y cuentas por cobrar a entidades relacionadas	17.625.019	-	<b>PATRIMONIO</b>		
Otros deudores	394.215	1.733.017	Capital pagado (6.500.000 acc.)	85.553.657	31.868.657
Impuestos por recuperar	-	1.139.536	Reservas de revalorización	17.265.597	31.458.938
<b>TOTAL DEUDORES</b>	<b>99.001.736</b>	<b>9.005.657</b>	Pérdidas acumuladas	(11.539.505)	(10.247.489)
			Utilidad de ejercicio	1.734.499	(1.292.016)
			<b>TOTAL PATRIMONIO</b>	<b>93.017.248</b>	<b>51.788.150</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>					
Propiedades y equipos	1.808.564	7.289.209			
Menor valor de inversiones	35.793.086	3.889.981			
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>41.601.650</b>	<b>11.179.090</b>			
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>288.489.520</b>	<b>113.015.737</b>	<b>TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO</b>	<b>288.489.520</b>	<b>113.015.737</b>

Las Notas adjuntas N° 1 a 16 forman parte integral de estos estados financieros.

ESTADO DE RESULTADOS

ESTADO DE RESULTADOS DE LA ACTIVIDAD FINANCIERA

Por el Ejercicio terminado al  
31 de Diciembre de

1982 1981  
\$ \$

INGRESOS POR EXPLOTACION

Prima directa	234.621.031	106.080.375
Prima aceptada	158.500	7.551.881
Menos: Prima cedida	(3.054.322)	(14.841.080)
Menos: Ajuste de reserva matemática	(30.737.277)	(4.606.123)
Ingresos de primas	201.182.882	72.377.855
Producto de inversiones	(23.081.328)	(7.536.424)
Otros ingresos	261.912	30.939
<b>Total ingresos</b>	<b>178.374.466</b>	<b>64.922.980</b>

COSTOS Y GASTOS

Siniestros y otros beneficios a asegurados	175.425.402	6.887.843
Costo de intermediación y colocación	8.716.824	(4.846.862)
Administración y ventas	36.801.375	22.132.140
Gastos financieros	11.744.508	8.214.199
Otros gastos	1.303.637	31.177.307
<b>Total costos y gastos</b>	<b>175.632.740</b>	<b>67.432.720</b>

Utilidad (pérdida) antes de corrección monetaria	3.241.726	(2.509.740)
Corrección monetaria	603.727	(1.428.724)
Utilidad (pérdida) antes de impuestos a la renta	4.045.453	(3.938.464)
Impuesto a la renta	(1.210.954)	-
<b>Utilidad (pérdida) neta</b>	<b>1.734.499</b>	<b>(3.938.464)</b>

Las notas adjuntas números 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

Por el Ejercicio terminado al  
31 de Diciembre de

1982 1981  
\$ \$

RECURSOS FINANCIEROS OBTENIDOS POR OPERACIONES

Utilidad (pérdida) del ejercicio (antes de impuestos) y revalorización de los valores de revalorización de fondos	1.734.499	11.292.016
Revalorización del patrimonio	801.214	1.303.449
Además: Ingresos por riesgo en curso	27.840.448	5.876.325
Utilidad (pérdida) de revalorización de valores	102.780	5.975.287
Cargos de revalorización	5.876.700	-
Además: Ingresos por riesgo en curso	27.840.448	5.876.325
Revalorización del patrimonio	208.710	-
Revalorización de valores	208.710	-
Revalorización de valores	208.710	-
Revalorización de valores	208.710	-
<b>TOTAL RECURSOS FINANCIEROS OBTENIDOS POR OPERACIONES</b>	<b>30.242.871</b>	<b>31.200.240</b>

RECURSOS FINANCIEROS ADICIONALES

Revalorización del patrimonio	1.734.499	11.292.016
Revalorización del patrimonio	801.214	1.303.449
Además: Ingresos por riesgo en curso	27.840.448	5.876.325
Revalorización del patrimonio	102.780	5.975.287
Cargos de revalorización	5.876.700	-
Además: Ingresos por riesgo en curso	27.840.448	5.876.325
Revalorización del patrimonio	208.710	-
Revalorización de valores	208.710	-
Revalorización de valores	208.710	-
Revalorización de valores	208.710	-
<b>TOTAL RECURSOS FINANCIEROS ADICIONALES</b>	<b>278.400.240</b>	<b>84.617.800</b>

RECURSOS FINANCIEROS ADICIONALES

Revalorización del patrimonio	1.734.499	11.292.016
Revalorización del patrimonio	801.214	1.303.449
Además: Ingresos por riesgo en curso	27.840.448	5.876.325
Revalorización del patrimonio	102.780	5.975.287
Cargos de revalorización	5.876.700	-
Además: Ingresos por riesgo en curso	27.840.448	5.876.325
Revalorización del patrimonio	208.710	-
Revalorización de valores	208.710	-
Revalorización de valores	208.710	-
Revalorización de valores	208.710	-
<b>TOTAL RECURSOS FINANCIEROS ADICIONALES</b>	<b>278.400.240</b>	<b>84.617.800</b>

Otras Inversiones

Se incluyen bajo este título:

todas las participaciones financieras.

Provisión para deudas incobrables

La utilización de las normas:

Valores y Seguros en su (ción)

en provisión para deudas incobrables

se que los mismos a documentos

no sonidos al plazo de 30 a 60

desde su vencimiento.

Al 31 de Diciembre de 1981 la

para deudas incobrables calculada

lidad en la Circular N° 100 de

Superintendencia de Valores y

Seguros.

Provisiones y Tarifas

Los Principales y Equipos de

tarifa por los deprecios de

biens destinados a la Admini-

Las depreciaciones están calculadas

de estos bienes. La depreciación

(1.341.878 en 1981).

Reservas Matemáticas

Las Reservas Matemáticas fueron

afectadas en conformidad a las

Superintendencia de Valores y

- Reservas de Contingencias

Las Reservas de riesgo en su

30% de las primas recibidas.

Las notas adjuntas números 1 a 16 forman parte integral de estos estados financieros.

Las notas adjuntas N° 1 a 16 forman parte integral de estos estados financieros.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

## NOTA 1 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES UTILIZADOS

- a) **General**  
Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados y las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros. Además, se han considerado en la preparación de los estados financieros las disposiciones específicas sobre las sociedades anónimas contenidas en la Ley N° 17.334.
- b) **Corrección Monetaria**  
Los estados financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los ejercicios expresados. Para estos efectos se han aplicado las disposiciones vigentes que establecen que los activos y pasivos se expresan al cierre de cada ejercicio y el capital propio inicial y sus variaciones deben actualizarse con efecto en resultados según los índices oficiales del Instituto Nacional de Estadística los que dan origen a un 20,00 por ciento al ejercicio 1982 (11,12 en 1981). Además los saldos de las cuentas de ingresos y gastos fueron ajustados monetariamente para expresarlos a valores de cierre.
- c) **Inversiones de Renta Fija**  
Se presentan en esta rubro las inversiones en bonos o depósitos a plazo. Los depósitos a plazo incluyen los intereses devengados al cierre del ejercicio. Los bonos se presentan a su valor de inversión más los reajustes e intereses devengados de acuerdo a la tasa interna de retorno.
- d) **Inversiones en acciones**  
i) Instrumentos de renta variable  
En esta rubro se incluyen las inversiones en acciones que al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 están valorizadas como sigue:  
i) **Valores negociables**  
El costo de la compra de las acciones que por su liquidez y monto asumen el carácter de inversiones temporales de acuerdo con las definiciones de la Circular N° 233 del 27 de Septiembre de 1982, emitida por la Superintendencia de Valores y Seguros y que se transan en Bolsa, han sido corregidos monetariamente. Debido a que el valor resultante de este mecanismo de valorización coincide a su corrección monetaria, al cierre del ejercicio se reflejó una provisión con cargo a resultados por \$ 22.426.834 en 1982 y \$ 1.585.056 en 1981.  
ii) **Inversiones en empresas que se presentan a su valor patrimonial proporcional**  
Las inversiones en acciones que representan el 100 por ciento de las empresas emisoras o que son consideradas individualmente

representan más del 50 por ciento del activo total de la Compañía, son presentadas a su valor patrimonial proporcional (PPP) de las empresas emisoras.

La Compañía ajustó el valor de estas inversiones en base a los estados financieros de las sociedades emisoras. Para el caso de la Caja Reaseguradora de Chile se consideraron los últimos estados financieros corregidos que corresponden a los entregados por estas entidades a la Superintendencia de Valores y Seguros al 30 de Septiembre de 1982. La inversión en PPP concuerda con el ajuste de acuerdo a estados financieros al 31 de Diciembre de 1982.

Hasta 1980 estas inversiones eran ajustadas a su valor bruto, reflejando las variaciones respecto del costo más corrección monetaria en la cuenta Fluctuación de Acciones.

La diferencia entre el costo de las respectivas inversiones al 31 de Enero de 1981 y el PPP a esa fecha se incluyó a la cuenta Reserva Mayor Valor en Inversiones en Empresas. Las referidas inversiones, siendo para la Compañía un objetivo de rentabilidad, motivo por el cual, de acuerdo a lo establecido por la Superintendencia de Valores y Seguros, son presentadas bajo el título Instrumentos de Renta Fija y no en el rubro Inversiones.

Algunas inversiones que al cierre del Ejercicio 1981 fueron valorizadas, bajo este criterio, al 31 de Diciembre de 1982 han quedado afectas a valorización basada en el valor bruto y el impuesto en esta nota letra i) anterior.

ii) **Otras inversiones**  
Las inversiones en acciones que no se transan en Bolsa y que además representan individualmente porcentajes inferiores al 100 por ciento del capital Social de las empresas emisoras y al 50 por ciento del activo total de la Compañía, se presentan a su valor de adquisición más corrección monetaria.

e) **Bienes Raíces**  
Se presentan bajo este título aquellos bienes raíces destinados a producir rentas para la Compañía. Estos bienes se presentan al costo más corrección monetaria, menos depreciaciones acumuladas e incluyen \$ 2.475.039 por revalorización técnica efectuada en ejercicio anterior, la cual incluye corrección monetaria al cierre de cada ejercicio. Las depreciaciones están calculadas de acuerdo al método línea basado en los años de vida útil estimada de estos bienes. La depreciación del ejercicio 1982, ascendió a \$ 362.575 en 1982 (\$ 341.325 en 1981) y la depreciación del mayor valor por revalorización técnica del activo fijo ascendió a \$ 68.112 en 1982 y \$ 64.873 en 1981.

Al 31 de Diciembre de 1981 estos bienes se presentaban bajo Propiedades y Equipos en otros activos, Nota 1b). Estos bienes raíces no han producido renta en los últimos 6 meses.

f) **Otras inversiones**  
Se incluyen bajo esta título inversiones en monedas de otro valor y en valores de renta fija o variable al cierre del ejercicio.

g) **Provisión para deudas incobrables**  
La aplicación de las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular N° 139 de 1982 no han resultado en provisión para deudas incobrables al 31 de Diciembre de 1982 ya que los primeros documentos por cobrar, reflejados a la fecha no cumplen el plazo de 30 a 60 días respectivamente de antigüedad desde su vencimiento.

Al 31 de Diciembre de 1981 la Compañía constituyó una provisión para deudas incobrables calculada de acuerdo a disposiciones impartidas en la Circular N° 100 de Noviembre de 1981, de la Superintendencia de Valores y Seguros.

h) **Propiedades y Equipos**  
Las Propiedades y Equipos se presentan al costo más corrección monetaria menos depreciaciones acumuladas, y corresponden a los bienes destinados a la Administración. Las depreciaciones están calculadas a base de la vida útil restante de estos bienes. La depreciación del ejercicio ascendió a \$ 68.112 (\$ 341.325 en 1981).

i) **Reservas Matemáticas**  
Las Reservas Matemáticas fueron calculadas y se encuentran clasificadas en conformidad a las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros como sigue:  
- **Reservas de Contingencias:**  
Las Reservas de riesgo en curso se han determinado a base del 100 por ciento de las primas recibidas por el asegurador en el mes anterior a la fecha de los estados financieros (principalmente A.P.P.).  
- **Reserva Matemática de Vida**  
Las Reservas Matemáticas de Vida se han determinado mediante la aplicación de los cálculos actuariales, según las normas y tablas autorizadas por la Superintendencia de Valores y Seguros. El total de esta Reserva se ha clasificado en el pasivo en una sola cifra, la que incluye los recursos matemáticos de corto y largo plazo.

- **Reserva de Siniestros por pagar**  
La Reserva para siniestros por pagar incluye los siniestros totalmente liquidados a su valor actual, y estimaciones de aquellos en proceso de liquidación y de los ocurridos, pero no reportados basados en la experiencia histórica relativa a los montos de siniestros que fueron enviados a la entidad después de una fecha determinada, pero cuya ocurrencia fue anterior a esa fecha.

j) **Impuestos a la Renta**  
La provisión para cubrir los impuestos a renta de 1982, ha sido determinada a base de las normas tributarias vigentes y se presentará a la fecha de los estados financieros mensuales efectuados durante el ejercicio.

Al 31 de Diciembre de 1981 no se efectuó provisión por este concepto en dólares y que no resultó renta líquida.

k) **Indemnización al Seguro de Vida**  
La Compañía no tiene pólizas con sus asegurados el pago de valor beneficiario, por lo tanto, no existe a las disposiciones legales vigentes al momento, las que serán registradas en el ejercicio de su pago efectivo.

NOTA 2 - TABELLOS CONTABLES

a) A partir del Ejercicio 1981 y de acuerdo con las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, la Compañía valoriza sus inversiones en acciones de otras sociedades que representan una participación superior al 100 por ciento del patrimonio de la entidad o cuando individualmente al monto equivalente al 50 por ciento del activo de la Compañía, de acuerdo a su valor patrimonial proporcional, la cual incluye el reconocimiento con base de la participación en los resultados de la Sociedad emisora (Nota 1d - i).

Hasta el 31 de Diciembre de 1980, estas mismas inversiones se valorizaban de acuerdo a su corrección monetaria. El efecto neto del cambio de método en la valoración de estas inversiones (cifra) en 1981 una mayor valorización de inversiones de \$ 31.952.522.

Al 31 de Diciembre de 1982 la Compañía provisionó con el monto de los resultados del ejercicio las primas por cobrar a las Administradoras de Fondos de Pensiones con las que mantiene contratos vigentes por los meses de Noviembre y Diciembre de 1982, cuyos valores son reflejados en los meses de Enero y Febrero del ejercicio siguiente.

Al 31 de Diciembre de 1981, no se efectuó provisión por este concepto. Este cambio de criterio significó un mayor monto a los resultados del ejercicio 1982 por \$ 13.518.370.

(CONTINUA AL FRENTE)



Compañía de Seguros de Vida  
Diego de Almagro S.A.

(VENE DEL FRENTE)

## NOTA 3 - CORRECCIÓN MONETARIA

A continuación se resume la formación del saldo de la Cuenta Corrección Monetaria determinado según lo descrito en Nota 1 a):

## (Cargos) Abono a Resultados

	1982	1981
Cargo por actualización del Capital propio Financiero	(14.251.231)	(2.747.832)
Cargo por actualización de Pasivos no Monetarios	(1.680.021)	-
Abono por actualización de Activos no Monetarios	10.555.962	4.899.328
(Cargos) Abono neto a resultados	13.524.649	2.151.496
Traspaso neto por actualización de las cuentas de resultado	(13.100.902)	(1.701.180)
Saldo de la cuenta corrección monetaria	423.747	1.449.316

## NOTA 4 - INSTRUMENTOS DE RENTA FIJA

El saldo presentado en los estados financieros al 31 de Diciembre se compone como sigue:

	1982	1981
a) Renta:		
- Caja	11.501.351	-
- Servis	1.540.100	-
- Depósitos a Plazo:		
- Financiera Ciga	-	72.431
- Banco de Fomento de Valpo.	-	144.730
- Financiera Atlas	-	13.347
- Financiera Cash	-	58.152
- Financiera Fusa	-	72.461
		347.792
Total Instrumentos Renta Fija	13.041.451	347.792

## NOTA 5 - INSTRUMENTOS DE RENTA VARIABLE

Las inversiones al 31 de Diciembre de 1982 y 1981, presentadas bajo el título Instrumentos de Renta Variable en el rubro Inversiones, valorizadas de acuerdo al criterio descrito en Nota 1 a) se detallan a continuación:

	Nº DE ACCIONES	1982	1981	1982	1981
a) Inversiones en Valores Negociables:					
- Con Cotización Bursátil:					
Cia. Chilena de Fósforos	3.258.723	113.257	4.888.100	217.453	
Banco de Chile	64.152	42.775	233.440	728.896	
Cristalerías Chile	46.875	46.875	556.250	556.250	
Pástor S.A.	78.508	71.408	841.599	1.071.122	
Tecelil S.A.	1.478.449	150.150	1.712.138	282.883	
Pescuera Isaque S.A.	81.358	57.339	290.479	327.063	
CAP "M"	76.313	76.313	238.461	443.076	
Inversiones Bencilla	25.465	25.465	4.876	27.718	
Indugas	-	1.685.353	-	2.021.024	
Tecelil Progress	-	220.000	-	2.112.000	
Rec. de Fomento Río Bío	-	11.394	-	6.576.760	
Financiera Ciga	9.550.254	-	3.151.584	-	
Establecimientos Nobis	318.786	-	7.453.567	-	
Intercomercial	711.506	-	4.873.816	-	
Sesquima	4.000.000	-	1.040.000	-	
San Santiago	24.000	-	110.480	-	
Papeles y Cartones	444	-	18.870	-	
Pescuera Coloso	1.895	-	30.027	-	
Alisor	8.535	-	102.130	-	
Pescuera Ando	2.214	-	33.240	-	
Pescuera Tarapacá	411.359	-	195.839	-	
Rec. Ind. y de Con. Sot.	1.438	-	18.830	-	
Electricidad Industrial	1.064	-	9.044	-	
Hotel Cabo de Hornos	1.801.118	-	376.338	-	
Total Inversiones con Cotización Bursátil		26.250.118	14.566.233		
- Sin cotización Bursátil:					
Soc. de Fomento Mar. Luján Inver. y Rentas	110.000	110.000	1.438.800	1.438.801	
Embotelladora Talca	6.514	-	47.118	-	
Embotelladora Concepción	1.067	-	18.375	-	
Indugas S.A.	1.685.155	-	2.325.850	-	
Total acciones con Cotización Bursátil			4.430.144	1.438.801	

## b) Inversiones en empresas presentadas a su Valor Patrimonial

Caja Reaseguradora de Chile	82.553	31.481	95.558.421	36.732.250
A.F.P. Concordia	43.000	8.000	10.499.534	3.927.234
Financiera Ciga S.A.	-	2.416.473	-	7.954.362
Establecimientos Nobis	-	150.000	-	13.309.932
Intercomercial	-	309.209	-	8.896.117
Sesquima	-	4.279.937	-	8.381.847
Cicoma	920.000	-	7.922.212	-
Sub Total		113.980.187	76.202.362	
Mayor Valor Inversiones		(20.257.840)	-	-
Total Inversiones a V.P.		93.722.347	76.202.362	
Total Instrumentos de Renta Variable		(26.402.185)	90.007.399	

Las inversiones en estas empresas valorizadas a su Valor Patrimonial, al cierre existían a \$ 88.338.840.

El Mayor Valor de las inversiones efectuadas en 1982, (\$20.257.840) será amortizado con abono a resultados en los próximos cinco ejercicios, de acuerdo con las Instrucciones de la Circular 333 de 1982 emitida por la Superintendencia de Valores y Seguros.

Algunas inversiones en acciones que al 31 de Diciembre de 1981 fueron presentadas a su valor patrimonial proporcional, por aplicación de las normas de la Circular 333 de la Superintendencia de Valores y Seguros al cierre del Ejercicio 1982, estas fueron valorizadas a su costo más corrección monetaria a valor bursátil al que resulte menor. Este ajuste significó una disminución de las Inversiones y la correspondiente Reserva por Mayor Valor en Inversiones por \$ 11.021.335.

El Menor Valor de las inversiones efectuadas en 1982, por \$ 26.791.086, se presenta bajo el rubro Otros Activos y será amortizado con cargo a resultados en los próximos cinco ejercicios.

## NOTA 6 - PRIMAS Y DOCUMENTOS POR COBRAR

a) Primas por cobrar		
El saldo de Primas por Cobrar se compone como sigue:		
	1982	1981
	\$	\$
Banco de Reconocimiento por recibir, correspondiente a siniestros provenientes de Seguros a cargo de Administradoras de Fondos de Pensiones - AFP, sobre los cuales se ha emitido la reserva técnica para cubrir los Futuros desembolsos	18.213.550	-
Primas por cobrar a las siguientes AFP:		
A.F.P. Inversta	12.507.023	40.102.400
A.F.P. Magister S.A.	18.299.507	1.020.000
A.F.P. Concordia S.A.	6.189.270	1.824.890
A.F.P. Plan Vital S.A.	14.509.006	-
Otras Primas por Cobrar	3.184.465	2.558.216
	49.791.761	45.525.306
Provisiones	(29.387.800)	-
	20.403.961	45.525.306

Los Bancos de Reconocimiento por cobrar al 31 de Diciembre de 1981 fueron presentados como primas por cobrar a A.F.P.

## b) Documentos por Cobrar

La composición de este saldo es la siguiente al 31 de Diciembre de 1982:

	\$
A.F.P. Cuern S.A.	12.075.267
Chèques a fecha y documentos en cartera	2.185.476
	14.260.743

## NOTA 7 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO

Estas obligaciones con las siguientes:	1982	1981
	\$	\$
Banco de Santiago	1.111.300	-
Banco Sudamericano	7.456.761	-
Financiera Ciga S.A.	5.612.829	24.310.081
Banco Nacional	11.375.000	-
	25.555.900	24.310.081

## NOTA 8 - IMPUESTO A LA RENTA

La provisión para impuesto a la Renta al 31 de Diciembre de 1982, determinado de acuerdo a las normas vigentes asciende a \$ 2.610.954 y se presenta en los estados financieros, deducido de pagos previos por \$ 2.204.178.

Al 31 de Diciembre de 1981, no resultó renta imponible y la pérdida tributaria de \$ 54.818.373 para primera categoría y de \$ 8.845.340, para la categoría adicional del art. 21 de la Ley de la Renta, fue imputable a la utilidad tributaria de 1982.

## NOTA 9 - RESERVAS MATEMÁTICAS

Las Reservas Matemáticas se han calculado de acuerdo a la descripción en Nota 1.1) y su detalle es el siguiente:

	1982	1981
	\$	\$
Reserva de Riesgo en Cartera	29.746.517	10.063.171
Reserva Matemática de vida	5.844.906	7.305.500
Reserva de Siniestros por Pagar	107.593.514	1.080.274
	143.185.937	18.448.845

El cargo a resultados del ejercicio 1982 por sumas de reservas matemáticas ascendió a \$ 137.437.239 en 1982 y a \$ 8.804.123 en 1981.

Si bien al 31 de Diciembre de 1982 existían inversiones globales que respaldan el patrimonio y las reservas matemáticas se presentan un déficit de Inversiones para cubrir oportunamente las reservas matemáticas y de siniestros. Con posterioridad a esta fecha y por nuevas inversiones efectuadas dicha situación se encuentra superada.

## NOTA 10 - SUPERSEDES

## a) SUPERSEDES

El movimiento de las Cuentas de Patrimonio durante los ejercicios 1982 y 1981 fue el siguiente:

	Capital	Reserva de Riesgo en Cartera	Reserva Matemática de Vida	Reserva de Siniestros por Pagar	Reserva de Impuesto a la Renta	Reserva de Depreciación	Reserva de Amortización	Reserva de Plusvalías	Total
Saldo al 31 de Diciembre de 1980	8.500.000	1.800.000	1.387.100	-	2.100.000	12.448.511	11.000.000	100.000	36.235.611
Emisión de acciones 1980	-	-	-	-	-	-	275.000	-	275.000
Saldo al 31 de Diciembre 1980	8.500.000	1.800.000	1.387.100	-	2.100.000	12.448.511	11.275.000	100.000	36.510.611
Saldo al 31 de Diciembre 1981	8.500.000	1.800.000	1.387.100	-	2.100.000	12.448.511	11.275.000	100.000	36.510.611
Saldo al 31 de Diciembre 1982	8.500.000	1.800.000	1.387.100	-	2.100.000	12.448.511	11.275.000	100.000	36.510.611

## b) Aumento de Capital

La Junta General Extraordinaria de Accionistas del 14 de Septiembre de 1982, acordó aumentar el Capital de la Compañía a \$ 200.000.000, dividido en 20.000.000 acciones.

Durante 1982 se emitieron, suscribieron y pagaron acciones por \$ 45.000.000.

## a) Revalorización de Capital

De acuerdo a lo dispuesto en la Ley 18046 el Capital pagado ha sido revalorizado al cierre del ejercicio, quedando representado por 6.920.000 acciones pagadas de \$ 17,36 cada una al 31 de Diciembre de 1982.

## a) Dividendos

En conformidad con las disposiciones vigentes, un porcentaje no inferior al 30 % de la utilidad del ejercicio deberá ser destinada al reparto de dividendos.

## NOTA 11 - CONTINGENCIAS, COMPROMISOS Y GARANTÍAS

## a) Provisiones y garantías

Con el fin de garantizar los obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras, la Compañía ha constituido garantías o prendas sobre los siguientes activos de su propiedad:

- 7.000 acciones de A.F.P. Concordia entregadas a Financiera Ciga en garantía.
- 35.036 acciones de la Caja Reaseguradora de Chile S.A., entregadas en garantía al Banco Nacional.
- Pagaré por \$ 12.075.267 entregados en garantía al Banco Sudamericano.
- Hipoteca sobre un bien raíz cuyo valor libre al 31 de Diciembre de 1982, alcanza a \$ 1.190.521 constituida a favor de Financiera Ciga por créditos otorgados.

## a) Obligación de Invertir

En cumplimiento a disposiciones legales vigentes, las inversiones de la Compañía están destinadas a cubrir los saldos al cierre de cada ejercicio, de las reservas matemáticas (\$ 152.799.967 en 1982 y \$ 18.429.350 en 1981), y al Patrimonio (\$ 31.017.245 en 1982 y \$ 51.788.150 en 1981).

## NOTA 12 - TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Las transacciones y saldos monetarios mantenidos con entidades y personas naturales se detallan a continuación:

## 12.1 AFP Concordia (RUT: 98.008.800-2)

Relación: Accionista Mayoritaria  
Primas, Seguro Sobresueldo a la Invalidez

Las primas correspondientes a la póliza vigente y registradas durante el ejercicio ascienden a \$ 44.189.859.

## 12.2 Comisiones

Las Comisiones que se pagaron hasta el mes de Junio de 1982 sobre las primas, alcanzaron a \$ 7.910.340.

## 12.3 Suscripción de Acciones

La Compañía, en el ejercicio suscribió acciones por \$ 37.600.000.

Señor Ricardo María Acuña (RUT: 1.494.099-5)  
Relación: Accionista Mayoritario

## 12.4 Operaciones de Compra y Venta de Acciones

Compra por un total de \$ 36.182.027.

Venta por un total de \$ 15.130.340.

## 12.5 Operaciones de Cuenta Corriente

De las operaciones de cuenta corriente efectuada en el ejercicio al 31 de Diciembre el saldo a favor de la Compañía alcanzó a \$ 2.573.724.

## 12.6 Señor Carlos José María Vozes (RUT: 4.373.693-7)

Relación: Director y Accionista Mayoritario

Durante el ejercicio se pagaron honorarios mensuales por Honorario legal de \$ 38.882 y \$ 1.330.000 por asesorías especiales.

## 12.7 Caja Reaseguradora de Chile (RUT: 99.027.300-7)

Relación: Patrimonial Indirecta

Las Operaciones con esta Compañía arrojaron un saldo a favor de la Siega de Almagro de \$ 11.385.061.

## 12.8 Inmobiliaria de Chile (RUT: 99.242.000-6)

Relación: Accionista Mayoritario

Compra de Acciones por \$ 13.750.000.

## 12.9 Fondo Mutuo Inversiones y Rentas (RUT: 93.940.000-1)

Relación: Patrimonial Indirecta

Con esta Administradora se hicieron operaciones de compra de Acciones \$ 734.796.

## 12.10 Caja Reaseguradora de Chile (RUT: 99.027.300-7)

Relación: Coligada

Con esta entidad la Compañía efectuó todas las operaciones de Reaseguro que registró en el ejercicio (\$ 2.681.972 en 1982 y \$ 27.308.357 en 1981).

Además percibió dividendos por \$ 2.512.075.

## NOTA 13 - SALDOS CON ENTIDADES RELACIONADAS

Cuentas por Cobrar Cuentas por Pagar

	\$	\$
- Ricardo María Acuña	2.573.724	-
- Financiera Ciga	-	8.543.378
- Caja Reaseguradora de Chile	-	2.538.164
- Cia. de Seguros La Sanja	11.385.061	-
- Cia. Cta. Concordia	2.337.078	-
- Pagaré por Cobrar Concordia	1.829.158	-
	17.825.021	11.081.542

## NOTA 14 - REMUNERACIONES Y GARANTÍAS DEL DIRECTORIO

Durante 1982, el Directorio percibió por concepto de dietas por asistencia a sesiones la suma de \$ 115.801.- (\$ 80.960 en 1981).

(CONCLUYE A LA VUELTA)



# Argentina dispuesta a buscar solución a diferendo austral

□ Así lo señaló el nuevo jefe de la misión especial de ese país ante el Vaticano, Ricardo Etcheverry Bono

CIUDAD DEL VATICANO, 14 Abril (ANSA).— Argentina reiteró hoy su determinación de continuar buscando una solución al diferendo austral en el ámbito de la mediación de la Santa Sede, a pesar de todas las dificultades.

El nuevo jefe de la misión especial argentina empujado en la negociación con Chile, Embajador Ricardo Etcheverry Bono, mantuvo una conversación de cuarenta minutos con el "Ministro de Relaciones Exteriores de la Santa Sede, Monseñor Achille Silvestrini y mañana se encontrará con el Secretario de Estado Vaticano Cardenal Agostino Casaroli.

Fuentes bien informadas dijeron a ANSA que el representante de la Junta de Buenos Aires no sólo aseguró a la Santa Sede la disponibilidad de su país para continuar la búsqueda de una solución pacífica sino que también manifestó su convicción sobre la utilidad de la tratativa — que dura desde hace cuatro años — se concluya lo antes posible.

Fuentes diplomáticas argentinas definieron la conversación con Etche-

verry Bono y Monseñor Silvestrini "muy cordial" y "muy interesante". Las fuentes aclararon que el encuentro de hoy — como el previsto para mañana con el Cardenal Casaroli — tuvo carácter "protocolar" ya que se trató de la presentación oficial de Etcheverry Bono en su nueva función de responsable de la delegación argentina.

Hasta ahora, era el "número dos" primero con el Embajador Guillermo Moncayo y después con Carlos Ortiz de Rozas, quien dejó el cargo hace poco tiempo.

## DEVUELVEN DERECHOS A ESTELA DE PERÓN

BUENOS AIRES, 14 (AP).— La Junta Militar restituyó hoy parte de sus derechos civiles y políticos a la ex Presidenta María Estela Martínez de Perón al excluirla de las denominadas actas de responsabilidad institucional. La viuda de Juan Domingo Perón, de 52 años — que reside en España — fue derrocada el 24 de marzo de 1976 por las Fuerzas Armadas y luego fue inhabilitada para cumplir actividades

políticas y gremiales al ser incluida en las actas.

La ex Mandataria ejerció la Presidencia desde julio de 1974, tras la muerte de su esposo, Juan Perón, hasta su derrocamiento, luego del cual fue sometida a cinco procesos judiciales. En uno de ellos, por irregularidades con fondos de una cruzada de solidaridad, fue condenada a ocho años de prisión. Tras más de cinco años de detención la justicia la sobreseyó y en julio de 1981 viajó a España.

## SANCIONES

BUENOS AIRES, 14 (AP).— El Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas inició hoy las actuaciones contra el almirante Horacio Zaratigui, que el año pasado se sublevó contra sus superiores y criticó fuertemente la conducción de la guerra contra Gran Bretaña por las Islas Malvinas, informó la agencia privada Diarios y Noticias (DYN).

El almirante Zaratigui hasta el 20 de septiembre pasado estuvo al mando de la denominada "zona naval austral", con sede en la ciudad de Ushuaia, y en virtud de su sublevación — que no encontró eco — fue pasado a retiro y detenido.

## Bomba en embajada de Honduras en Colombia

BOGOTÁ, Abril 14 (UPI).— Una bomba estalló hoy en la Embajada de Honduras hiriendo de gravedad al Cónsul hondureño y a su secretaria y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia lamentó de inmediato el hecho.

La Cancillería colombiana informó que el Cónsul hondureño, Félix Pedraza, y la secretaria general de la Embajada, Ofelia Velásquez, quienes estaban en la sede a la herida graves y fueron internados en una clínica particular.

"El Ministerio lamenta informar que a las 10.40 de la mañana (15.40 GMT) tres personas, dos hombres y una mujer hicieron explotar una bomba, la que ocasionó heridas a los funcionarios diplomáticos", señaló el comunicado.

"Según el informe de la policía, una de las tres personas, de apariencia juvenil, hizo su entrada a las 10.33 al segundo piso de la Embajada, con el consentimiento del Cónsul. Luego salió este joven y entró el segundo. Poco después de haber salido el segundo hombre, estalló la bomba y un agente de la policía acudió al lugar", según la Cancillería.

"El agente encontró al Cónsul atado a una silla y con graves heridas, y a la secretaria con lesiones de menor gravedad", agregó.

La policía informó que en una de las paredes apareció una leyenda escrita con pintura que dice: "Honduras es responsable de la agresión a Nicaragua".

Varias fuentes policiales señalaron que el atentado pudo haber sido obra de un comando del M-19 en tanto que otras fuentes aseguran que el atentado es del movimiento de auto-defensa obrera, una fracción del autodenominado Ejército Popular de Liberación.



Veinte camiones como el que muestra la fotografía, fueron destruidos por rebeldes salvadoreños tras violentos ataques a la ciudad de San Miguel (Radiofoto UPI)

## Liberan a norteamericano secuestrado en Colombia

BOGOTÁ, Abril 14 (AP).— El geólogo Kenneth Bishop, gerente de operaciones de la empresa "Texas Petroleum" en Colombia, fue liberado hoy por un grupo guerrillero izquierdista que lo había secuestrado el 7 de marzo en Bogotá, informó el Ministerio de gobierno (Interior), Rodrigo Escobar Navia.

"El gobierno está muy complacido por la liberación del señor Bishop de la cual teníamos noticias desde ayer", dijo el Ministro a los periodistas antes de ingresar al palacio presidencial.

Aunque las negociaciones para liberar al ejecutivo norteamericano concluyeron ayer, sus secuestradores sólo lo dejaron partir de su cautiverio esta mañana, alrededor de las 06.30 (11.30 GMT), dijo una fuente de la Texas Petroleum.

Bishop, de 57 años, fue secuestrado por varios hombres armados que interceptaron su automóvil en el norte de Bogotá y dieron muerte a su chófer y a un guardaspaldas.

Bishop estaba en poder de la "Organización Revolucionaria del Pueblo" (ORP). El grupo envió a la

prensa fotografías de Bishop tomadas en el lugar donde lo tenían recluido acompañadas de un comunicado en el cual se amenazaba con darle muerte el 29 de marzo si sus peticiones no eran aceptadas.

Pero la fecha del ultimatum pasó inadvertida, al tiempo que se informaba extraoficialmente que los familiares del geólogo realizaban negociaciones con sus captores.

Se dijo extraoficialmente que la ORP exigió inicialmente 50 millones de dólares por el rescate de Bishop y fuentes de la policía y de la Texas Petroleum informaron desconocer cuál fue la suma finalmente pagada a los secuestradores, si fue ese el caso.

La ORP es un grupo guerrillero de escasa participación en acciones subversivas, según se informó.

En noviembre del año pasado la ORP dio muerte a Gloria Lara de Etcheverría, directora del Departamento de Acción Comunal del Ministerio de Gobierno y esposa del ex presidente del Congreso Héctor Etcheverría Correa, después de tenerla secuestrada durante seis meses.

## El Salvador

## Fuerza Aérea pide salida de ministro

SAN SALVADOR, Abril (UPI).— El comandante de la Fuerza Aérea salvadoreña, coronel Juan Rafael Bustillo, pospuso hoy el plazo para un motín con el cual amenazó al Ministro de Defensa, José Guillermo García, pero sugirió que éste renunciara la semana próxima.

García, Ministro del ramo desde 1979, es acusado por oficiales jóvenes de incompetencia en la guerra contra los rebeldes.

Bustillo dijo a los periodistas en la Base Aeronáutica de Ilopango, en la capital, que esperará hasta la semana próxima, antes de tomar medidas de protesta contra García, cuya renuncia exige.

Bustillo ofreció una conferencia de prensa improvisada en la base, en la que asistió a la graduación de 769 paracaidistas.

El coronel indicó que hubo conversaciones entre los jefes de las Fuerzas Armadas sobre García. "Creo que en este momento se han tomado decisiones que ustedes conocerán en el futuro", sostuvo.

Preguntado cuándo se resolverían sus quejas sobre García, indicó: "Creo que con un poco de paciencia se va a resolver el problema".

"Yo creo que deben tener paciencia. El señor Presidente es el que tiene la autoridad para poder determinar la conveniencia o no de la aceptación de la renuncia del señor Ministro. Creo que la próxima semana tendrán una respuesta", agregó.

Preguntado sobre sus declaraciones al "New York Times" de que comenzaría a desobedecer los órdenes de García a partir de mañana, Bustillo dijo: "Creo que no es conveniente porque dañaría la estabilidad de las Fuerzas Armadas".

## Pertenece a EE.UU.

## Aviones — radar patrullan la zona aérea de Nicaragua

WASHINGTON, Abril 14 (UPI).— Aviones estadounidenses de vigilancia y radar han realizado vuelos periódicamente por sobre el Caribe para espiar el tráfico aéreo de Nicaragua, dijeron hoy el Pentágono y fuentes oficiales.

El Pentágono se negó a proporcionar detalles sobre las operaciones de los avanzados sistemas de control y advertencia aérea, conocidos por sus siglas AWACS.

Pero las fuentes indicaron que los aviones han estado volando sobre América Central desde la base de la Fuerza Aérea de Tinker, en Oklahoma, en los dos últimos meses.

"Los AWACS han operado allí y puede que operen allí en el futuro", dijo el vocero del Pentágono, teniente coronel Michael Burch. "Todas las operaciones se han ajustado al derecho internacional".

Las naves confinaron sus vuelos al espacio aéreo internacional, señalaron las fuentes, y su misión ha sido la confirmación de informes de otras fuentes de Inteligencia de que Nicaragua ha estado suministrando armas a los insurgentes salvadoreños.

"Una de las cosas que esperamos lograr es probar o deshacer la noción de que Nicaragua ha estado abasteciendo a los guerrilleros", comentó una fuente que pidió no ser identificada.

## REAGAN NIEGA INTERVENCIÓN

WASHINGTON, Abril 14 (UPI).— El Presidente Ronald Reagan afirmó hoy que Estados Unidos no trata de derrocar al gobierno izquierdista de Nicaragua sino que procura contener el suministro de armas a guerrilleros comunistas en El Salvador.

"No vamos a hacer nada para tratar de derrocar al gobierno nicaragüense", dijo el Presidente en una breve conferencia de prensa que giró en torno al vago papel de Estados Unidos en los recientes choques armados en la zona fronteriza de Nicaragua y Honduras.

"Todo lo que estamos haciendo está destinado a interceptar las líneas de abastecimiento y contener los esfuerzos para derrocar al gobierno de El Salvador", agregó el Mandatario.

## INCIDENTE NAVAL

TEGUCIGALPA (Honduras) 14 (AP).— El gobierno informó que un número aún no determinado de personas murieron o resultaron heridas en un incidente ocurrido hoy en aguas territoriales hondureñas del Atlántico, supuestamente provocado por fuerzas sandinistas de Nicaragua.

Señaló que una patrulla nicaragüense disparó y hundió un barco pesquero hondureño al norte del paralelo 15, y en las cercanías de las costas de la Mosquitia, región en el nordeste del país, fronteriza con Nicaragua.

La Cancillería dijo que "hay muertos y heridos en la tripulación del barco, cuyo número no podemos precisar ahora por la falta de comunicaciones".

Informó que el Gobierno envió una protesta formal ante el de Nicaragua, con copias para la Organización de Estados Americanos y las Naciones Unidas.

## REPUBLICA DE CHILE MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES SUBSECRETARÍA DE TELECOMUNICACIONES ADMINISTRACIÓN CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139 — TELEFONO 69131  
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría una solicitud de concesión de radiodifusión en Onda Media para la ciudad de Santiago, destinada a prestar servicio horario, presentada por la Sociedad Radio Chronos Ltda., en la cual pide autorización para instalar y operar una emisora de 250 watts de potencia. Los estudios estarán ubicados en calle San Antonio N° 378 y la planta transmisora con su sistema radiante en la comuna de La Granja, calle Los Nogales N° 2798. La planta, la antena transmisora será omnidireccional de polarización vertical, instalada en mástil radiante de 60 mts. de altura. Además, hará uso de un enlace en la banda de 300 MHz. con equipos de 15 watts de potencia para unir los estudios con la planta transmisora.

La publicación se hace en conformidad al artículo N° 15° de la Ley N° 18.168, de 2 de octubre de 1982, Ley General de Telecomunicaciones, y con objeto de que las personas naturales o jurídicas cuyos intereses sean directa o efectivamente afectados, puedan formular las observaciones que procedan.

Subsecretario de Telecomunicaciones.

Compañía de Seguros de Vida

Diego de Almagro S.A.



## (CONCLUSIÓN)

a) En Enero de 1983, fueron suspendidas de transacción bursátil las Acciones del Banco de Chile. Las Acciones que la Compañía posee en este Banco se presentan al 31 de Diciembre de 1982 en Instrumentos de Renta Variable por \$ 253.840.-

c) Con fecha 11 de Enero de 1983, la Superintendencia de Valores y Seguros aplicó al Gerente General una multa por considerar que la Compañía al 30 de Septiembre de 1982 no dió adecuado cumplimiento a las normas relativas a las reservas patrimoniales, sanción que se encuentra en apelación al cierre de estos estados financieros.

d) Al 31 de Diciembre de 1982, la inversión en acciones de Induag se presentan a su costo más corrección monetaria, ya que se encontraban suspendida su cotización bursátil. Con posterioridad a dicha fecha fue levantada dicha suspensión. Se estima que el valor bursátil que observen a futuro estas acciones no será inferior a su costo.

IGNACIO MONTES URRUTUGA  
GERENTE GENERAL

JUAN FRANCISCO BRAVO S.  
CONTADOR GENERAL  
REG. C.C. N° 18.886 LIC. N° 206857

LUIS LOPEZ ADAME  
GERENTE DE ADMN.  
Y FINANZAS

Señores Accionistas:

Hemos revisado los saldos del Mayor anulado y títulos en cartera y los hemos verificados.

Germán González Gantiel

Juan Pablo Liza Ochoa

Supervisores de Cuentas

## NOTA 15 — TRANSACCIONES DE ACCIONES

Según el Registro de Accionistas las transacciones de acciones de la Compañía efectuadas durante 1982 y 1981, por los Accionistas Autorizados, Directores, Gerentes e Inspectores de Cuentas, fueron las siguientes:

VENDEDOR	ACCIONES	COMPRADOR
1982 Ricardo María Acuña	750.000	Juan Ricardo María Vargas
Ricardo María Acuña	750.000	Carlos José María Vargas
Ricardo María Acuña	750.000	Guillermo María Vargas
Ricardo María Acuña	750.000	Carmen María Vargas
Ricardo María Acuña	750.000	Gabriel María Vargas
Fondo Mutuo Inversiones y Rentas	20.000	Ricardo María Acuña
OPERACIONES DE 1981		
Compañía de Inversiones Producción y Comercio	665.500	
Insulitaria de Chile S.A.	647.500	
Forestal Pampulí	242.000	
Cia. de Seguros La Santiaga	( 242.000)	
Cia. de Seguros Unión Americana	( 242.000)	
Cia. de Seguros La Mercantil	( 242.000)	
Osir Parra	295.200	

## NOTA 16 — HECHOS POSTERIORES

a) Con posterioridad al 31 de Diciembre de 1982, Financiera Cipo ha sido declarada en liquidación. La inversión de la Compañía en acciones de esta institución se presenta al 31 de Diciembre de 1982 en Instrumentos de Renta Variable por \$ 3.351.584.-

Pricewaterhouse

Dictamen de los auditores independientes

25 Febrero de 1983

A los señores Accionistas y Directores  
Compañía de Seguros de Vida "Diego de Almagro" S.A.

- 1 Hemos examinado el balance general de Compañía de Seguros de Vida "Diego de Almagro" S.A. al 31 de Diciembre de 1982 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha. Nuestros exámenes fueron precisados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por lo tanto, incluyeron comprobaciones parciales de la exactitud y la verificación de otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios en las circunstancias.
- 2 Los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 1981 fueron examinados por otros auditores independientes quienes, con fecha 11 de Enero de 1982, emitieron su dictamen que incluyó una calificación a la veracidad por el cambio en el criterio de valoración de los valores de inversión de acciones y la estabilidad en las normas de la Superintendencia de Valores y Seguros, que se describe en Nota 2.
- 3 En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de Seguros de Vida "Diego de Almagro" S.A. al 31 de Diciembre de 1982 y los resultados y cambios en la posición financiera por el ejercicio, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros. Tales principios y normas han sido aplicados uniformemente, excepto por el cambio en el reconocimiento de prima devengada descrito en Nota 2 y con el cual concordamos.

Edwardo Staig G.  
C.C. N° 30236



# Danuta Walesa no respondió al interrogatorio policial

GDANSK, Polonia, Abril 14 (LATIN REUTER).— Danuta Walesa, esposa del líder de Solidaridad Lech Walesa, dijo hoy haberse rehusado a responder preguntas sobre las actividades de su marido durante dos horas y media de interrogatorio policial.

Se le preguntó sobre el comunicado para la prensa extranjera, pero dijo no saber cosa alguna sobre el, dijo a los periodistas occidentales frente al cuartel de la policía provincial en Gdansk tras abordar el microbús Volkswagen blanco de la familia.

También refirió haber dicho a los interrogadores que ignoraba dónde había estado su marido durante tres días del pasado fin de semana, para agregar: "Me registraron antes del interrogatorio tal como hicieron ayer con mi esposo".

El martes la señora Walesa leyó a los periodistas occidentales una declaración sobre el primer encuentro conocido de su esposo con los cinco dirigentes clandestinos de Solidaridad el pasado fin de semana.

Al preguntársele si se había limitado a responder "no sé" a cada pregunta, la señora Walesa repuso: "No, después charlamos un poquito... fueron muy educados en todo momento".

Antes de partir, Walesa, que había traído a su esposa hasta el cuartel policial en el microbús, dijo a los periodistas que no formularía comentarios antes del miércoles cuando se proponía improvisar una conferencia de prensa en su casa.

El dirigente sindical de 39 años, que ayer se rehusó a responder preguntas sobre su reunión con los clandestinos, había instruido a su esposa para que nada dijese, excepto confirmar su ausencia del hogar durante el fin de semana.

Walesa dijo haber sido interrogado por un coronel de la Fiscalía Militar de Varsovia quien, dijo también había intervenido en el interrogatorio de los miembros del movimiento disidente KOR que ahora esperan ser juzgados por actividades contra el Estado.



GDANSK, Polonia. — Los esposos Walesa se reúnen luego que el líder sindical fuera detenido y obligado a declarar ante la policía. Ayer le tocó el turno a la esposa, Danuta, quien afirmó no haber entregado antecedente alguno en los interrogatorios.

## Mitterrand inició una visita oficial a Suiza

ZURICH, Abril 14 (AP).— El Presidente François Mitterrand inició hoy la primera visita oficial a Suiza efectuada por un Primer Mandatario francés desde 1910, para mantener conversaciones sobre lo que el gobierno aquí considera como "tensiones" en los vínculos entre los dos países vecinos.

El Presidente suizo Pierre Aubert recibió en el aeropuerto Kloten de esta ciudad a Mitterrand, que vino acompañado por sus Ministros de Relaciones Exteriores, Claude Cheysson, de Finanzas, Jacques Delors, de Defensa, Charles Hernu, y de Comercio y Turismo, Edith Cresson.

Mitterrand, que calificó a los 73 años transcurridos desde la última visita estatal francesa a Suiza como una "omisión histórica", tiene previsto realizar una gira por la capital, Berna,

y por las ciudades de Neuchâtel, Solothurn y Basilea, antes de regresar el sábado a Francia.

Sin embargo, la esposa de Mitterrand, Danielle, no lo acompañó en esta visita, en muestra de solidaridad con la ciudadanía francesa, que se ve restringida este año de viajar al exterior a causa del nuevo programa de austeridad y de los controles de cambio impuestos por el gobierno.

La visita francesa se produce en momentos en que las relaciones franco-suizas atraviesan por ciertas tensiones económicas y políticas, causadas por aspectos tales como los depósitos en este país de capitales, que según los reclamos franceses, alcanzan al equivalente de 40.000 millones de dólares, restricciones al turismo, y otras cuestiones sociales.

## Kohl viaja a EE.UU.

BONN, 14 Abril (DPA).— El jefe del gobierno alemán occidental, Helmut Kohl, cristiano demócrata, emprendió hoy vuelo a Washington para estudiar con el Presidente de los EE.UU., Ronald Reagan, temas de interés mundial, entre ellos las negociaciones de desarme que mantienen en Ginebra las dos superpotencias atómicas.

El viaje de Kohl, que permanecerá 24 horas en Washington, está considerado como una visita de trabajo.

Según trascendió en Bonn, otros temas principales del viaje serán los preparativos de la inminente conferencia cumbre económica del Occidente industrializado, prevista para fines de mayo próximo en Williamsburg (EE.UU.), y la fase final de la conferencia de seguridad y cooperación europea que está celebrándose en Madrid.

Kohl y Reagan mantendrán mañana viernes una entrevista de dos horas y media de duración. Además están previstas reuniones de la delegación alemana con el Vicepresidente George Bush, el Secretario de Estado George Shultz, el Ministro de Defensa Caspar Weinberger e influyentes miembros del Congreso de los EE.UU.

En Italia

## Otro grupo terrorista deja la lucha armada

BOLONIA, Italia, 14 (AP).— El grupo Prima Linea, aliado ideológico de la temida organización guerrillera urbana Brigadas Rojas, dijo hoy aquí que ha abandonado su lucha armada contra el Estado, según afirmó uno de sus dirigentes.

El grupo terrorista de izquierda Prima Linea (Línea del Frente) es considerado responsable de veintenas de asesinatos de jueces, guardias de prisiones, hombres de negocios y policías desde que emergió en Turín, a mediados de la década de 1970.

"Hemos decidido que la experiencia de Prima Linea ha terminado... ahora queremos reabrir un diálogo social", dijo Paolo Zambianchi, que es juzgado aquí junto con otros sospechosos de pertenecer al grupo, acusados de una serie de actos terroristas. Zambianchi dijo que hablaba en nombre de todo el grupo.

Al hablar a periodistas durante un receso de la sesión del tribunal, el dirigente manifestó que la lucha armada fue "útil" en ciertos casos en el pa-

sado, pero que resultaba claro que "ya no era un medio apropiado para promover el bienestar de las masas".

Tanto Prima Linea como las Brigadas Rojas se vieron afectadas por la enérgica acción policial de los últimos dos años, y ninguno de esos grupos llevó a cabo un ataque terrorista de importancia desde hace más de un año.

Asimismo, a principios de 1983 fundadores de las Brigadas Rojas, en prisión, enviaron cartas a los medios de difusión en que decían que su lucha había llegado a su fin.

El año pasado casi 90 integrantes de Prima Linea fueron sentenciados a largos períodos de prisión en la ciudad de Bergamo, cerca de Milán. Además de los juzgados actualmente aquí, otros miembros sospechosos de pertenecer al grupo se hallan enjuiciados en Florencia.

## Flota británica realiza ejercicios en Gibraltar

MADRID, Abril 14 (ANSA).— Unidades de la flota británica atracada desde ayer en Gibraltar efectuaron ejercicios tácticos hoy en el estrecho. Aviones de combate, helicópteros, submarinos, lanchas de salvamento llevaron a cabo una serie de "ejercicios de lucha antisubmarina", según pudieron apreciar expertos destacados en parte de la costa de Algeciras donde permanecen fondeados dos buques de la Armada española.

La entrada y salida de aviones británicos se sucedieron al mediodía de hoy en el aeropuerto gibraltareño y, entrada la tarde, las naves de la flota inglesa volvieron al puerto del Peñón.

## Bajan las aguas del Rin

BONN, Abril 14 (LATIN REUTER).— Comenzaron hoy a bajar las aguas del río Rin que sufrió grandes crecidas por las fuertes lluvias, pero funcionarios de Alemania Federal dijeron que llevaría semanas reparar los daños en Colonia, Bonn y otras ciudades.

Buena parte del viejo centro histórico de Colonia se encontraba aquí hoy bajo el agua, que causó por tercer día caos en el tráfico.

El dueño de un bar, tipificando el humor con el que los residentes se adaptaron a vivir en una ciudad cubierta por un metro de agua, colocó taburetes en la calle frente a su negocio de comercio y comenzó a servir cerveza a los bomberos.

La policía de Colonia impuso bloques carreteros para mantener apartados a los curiosos que buscaban observar las peores inundaciones en 13 años, ya que estos estorbaban las tareas de los equipos de rescate.

Al comenzar hoy a ceder las aguas en Bonn, estas todavía llegaban a las puertas del Bundestag (Parlamento) y en una zona baja de la ciudad los carreteros repartían la correspondencia en botes.

Las aguas también comenzaron a bajar hoy en el este de Francia luego de cinco días de grandes inundaciones en las que según los informes murieron 12 personas.

## Investigan asesinato de un líder palestino

LISBOA, 14 Abril (ANSA).— Fuentes diplomáticas de Lisboa confirmaron hoy que el marroquí Youssef Al Awad, sospechoso de estar implicado en el atentado de Albufeira que costó la vida al líder palestino Issam Sartawi obtuvo la visa para entrar en Portugal en el consulado portugués de Madrid.

Sartawi fue asesinado en el Hotel Montecarlo de Albufeira mientras se preparaba para participar como observador en el congreso de la internacional socialista.

Con respecto a la concesión de la visa a Al Awad, fue aclarado que el único requisito, entre países que mantienen normales relaciones diplomáticas como Portugal y Marruecos, es que quien la pida no figure en la lista de las personas buscadas por la Interpol.

## Dos italianos condenados por espionaje en Bulgaria

SOFIA, Abril 14 (ANSA).— Bajo la acusación de espionaje militar con dolo, un tribunal de Sofía condenó hoy respectivamente a diez años y seis meses y a tres años de prisión a los italianos Paolo Farsetti y Gabriella Trevisin.

Los dos italianos fueron arrestados el 8 de agosto pasado, mientras veraneaban en Bulgaria, cerca de la frontera de este país con Turquía porque poseían fotografías de instalaciones militares y de tanques búlgaros.

Al terminar la lectura de la sentencia, que duró diez minutos, Gabriella Trevisin gritó dirigiéndose a los periodistas: "fue un complot, ayudad a Paolo". Farsetti y Trevisin son novios formalmente; durante la lectura de la sentencia, Farsetti se controló perfectamente.

### SOLICITA AUTORIZACION PARA EXPLORACION DE AGUAS SUBTERRANEAS

Juan Carlos Marcó Hope, de profesión geólogo y además industrial minero en la Tercera Región de Atacama, con cédula de identidad N° 5.688.880-2 y con domicilio en Copiapó, calle Rodríguez 780, respectivamente expone y solicita:

Tiene hallazgos de yacimientos minerales vírgenes cuyas expectativas comerciales dependen de las expectativas de ocurrencia de aguas subterráneas aprovechables en la hoya superior del sistema hidrográfico Quebrada San Andrés que tributa, a través de la Quebrada Papote, al Río Copiapó.

De acuerdo con lo anterior y con el propósito de valorizar sus hallazgos mineros, precisa explorar recursos de aguas subterráneas existentes en terrenos de la hoya superior del sistema hidrográfico Quebrada San Andrés y comprendidos por el rectángulo, indicado sobre el Plano 1 a escala 1:50.000 que acompaña a la presente solicitud, cuyos vértices de referencia tienen las coordenadas U.T.M. siguientes:

Vértice Sureste: 7028.000 — E. 450.000  
Vértice Noroccidental: 7040.000 — E. 450.000  
Vértice Nororiental: 7040.000 — E. 464.000  
Vértice Suroccidental: 7028.000 — E. 464.000

El área de exploración solicitada es de 168 Km<sup>2</sup> = 16.800 hectáreas y se ubica en la Comuna de Copiapó de la Provincia de Copiapó de la Tercera Región de Atacama; contiene terrenos de bienes nacionales que son abiertos, de secano y de ambiente francamente desértico; sin cultivos ni poblados y, asimismo, sin instalaciones que puedan ser afectadas por los trabajos de las exploraciones que se pretenden realizar.

En los terrenos de la concesión de exploración que se solicita, no existen derechos de aprovechamientos de aguas, tanto superficiales como subterráneas, del contenido del infrascripto; pero, si existieran, serán respetados en la forma que correspondiera según el Código de Aguas o que determine, en uso de sus atribuciones, la Dirección General de Aguas.

La exploración cuya autorización se solicita pretende alumbrar hasta un caudal de 300 l/s y la memoria explicativa que acompaña a la presente solicitud contiene, además del Plano 1 a escala 1:50.000, el programa y el presupuesto aproximado con los cuales el interesado desarrollará la exploración.

Con base en todo lo anteriormente expuesto y conforme al artículo 58 del Código de Aguas, respetuosamente pide al señor Director General de Aguas apruebe la presente solicitud de exploración de aguas subterráneas.

Otrosí: Siervase tener por acompañada la documentación siguiente:

Memoria explicativa que incluye Plano 1 de ubicación, programa y presupuesto aproximado con los cuales se desarrollará la exploración.

Certifico: Que la presente Solicitud de Exploración fue ingresada a esta Oficina Regional, con fecha 8 de abril de 1983, a las 12.05 horas.

RUBEN CASTILLO HIDALGO  
Jefe Regional  
Dirección General de Aguas  
Región de Atacama  
Subrogante

San Bernardo, 4 de Marzo de 1983

Señor Director General de Aguas  
PRESIDENTE

Señor Director General de Aguas

Gonzalo Ramírez Valenzuela, cédula de identidad N° 3.512.173, de Santiago, domiciliado para estos efectos en Huérfanos 812 — Oficina 811, comuna de Santiago, en mi calidad de gerente general y en representación de Carbonet y Metalurgia S.A. (CARBOMET), le expongo:

La Compañía que represento es dueña de la Central Hidroeléctrica Los Baños de 5.100 KW de potencia instalada, que se destina fundamentalmente al abastecimiento de energía eléctrica a los hornos de la propia Compañía.

Para la operación de dicha central, CARBOMET cuenta con una merced de agua de 18 m<sup>3</sup> segun captadas gravitacionalmente por la flota derecha del río Maipo en dos puntos:

1. Desagüe de la central hidroeléctrica La Puntilla propiedad de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A., por medio de un sifón que atraviesa el río.

2. Bocatoma de emergencia, situada a 800 mts. aguas arriba del citado sifón.

Estas aguas se restituyen al río Maipo, 8 Km. aguas abajo de la confluencia del sifón de La Puntilla.

La merced de agua descrita fue otorgada por medio del decreto N° 4.350 del 31 de julio de 1962 por el Ministerio del Interior y prorrogada hasta el 31 de diciembre de 1982 a través del decreto N° 45 de 8 de Enero de 1983 por el mismo Ministerio.

Con el fin de satisfacer nuevas demandas de energía de la Empresa, CARBOMET solicitó y obtuvo una merced de aguas al río Maipo, otorgada por resolución N° 177 de 23 de abril de 1982 de la Dirección General de Aguas cuya ley de captación está la bocatoma de emergencia y su restitución al río Maipo se efectuó en el mismo lugar donde se restituye el agua de la primera merced.

A fin de cumplir lo exigido en dicha Resolución y de acuerdo con lo expuesto, los antecedentes que se acompañan en los anexos a la presente solicitud, solicito a usted, Sr. Director General de Aguas, que autorice la construcción de las obras de captación, conducción y restitución de las aguas involucradas en la ampliación de la central hidroeléctrica de Los Baños de mi representación.

En otro particular, lo saludamos muy atentamente.

CARBUHO Y METALURGIA S.A.  
GONZALO RAMÍREZ V.  
Gerente General

### A LO PRINCIPAL, SOLICITA CONSTITUCION DE DERECHO DE APROVECHAMIENTO NO CONSUNTIVO DESTINADO A LA PRODUCCION DE ENERGIA HIDROELECTRICA, AL OTROSÍ, ACOMPAÑA DOCUMENTOS

Señor Director General de Aguas:

René Kat Seibrecht y Eduardo Zafra, ingenieros, en representación de Maderas Prensadas Chiloquín S.A., todos domiciliados en Estado N° 337, 2° piso, Santiago, al señor Director General de Aguas:

1°.— La empresa que representamos es titular de un derecho de aprovechamiento no consuntivo, de ejercicio permanente y continuo sobre un caudal máximo de 130 m<sup>3</sup>/s, del río Itata, que fue concedido a través de la Resolución N° 63 de la Dirección General de Aguas, de fecha 22 de Febrero de 1982. Este derecho de aprovechamiento tiene por finalidad posibilitar el uso de las aguas del río Itata en generación de energía, ya que éstas serían utilizadas en una central hidroeléctrica que proyecta realizar Maderas Prensadas Chiloquín S.A. La central tendría su captación a unos 150 m. antes del cabal del Salto del río Itata y retomar el caudal usado al río unos 150 m. aguas abajo del citado salto.

2°.— Según consta en los documentos presentados a esa Dirección con motivo de la solicitud de referido derecho de aprovechamiento, el proyecto consulta realizar la central en dos etapas: en la primera sólo funcionarían con las aguas del río Itata, en tanto que en la segunda utilizaría además las aguas del río Laja, que le permitiría aumentar su potencia a casi el doble. Las mencionadas aguas serían derivadas hacia el río Itata mediante un canal cuyo trazado se describe más adelante.

3°.— Los últimos estudios realizados sobre el proyecto de central mencionado indican que su economía mejora considerablemente con las aguas derivadas desde el río Laja, razón por la cual Maderas Prensadas Chiloquín S.A. desea ejecutar ambas etapas en forma simultánea. Por consiguiente, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 140 y siguientes del Código de Aguas, venimos a solicitar para mi representada, Maderas Prensadas Chiloquín S.A., la constitución de un derecho de aprovechamiento sobre las aguas del río Laja que se identifican a continuación:

3.1. Las aguas que se desean aprovechar son superficiales y corrientes, ubicándose en la comuna de Los Angeles, provincia de Bio Bío, de la Octava Región.

3.2. El caudal máximo que se extraerá es de 105 m<sup>3</sup>/s.

3.3. El agua se captaría en una bocatoma situada en la margen derecha (norte) del río Laja, a la cota 225 m., sobre el nivel del mar y se conduciría gravitacionalmente hacia el cauce del río Itata a través de un canal de aproximadamente 5 km. de longitud, de sección trapezoidal y revestido en hormigón para impedir la infiltración del agua hacia los terrenos arenosos en que se excavaría. El trazado de este canal y su sección se muestran en el plano esquemático que se acompaña.

A partir del término del canal, las aguas derivadas desde el río Laja se confundirán con las del río Itata y escurrirán en conjunto con éstas por su cauce hasta el lugar de captación de la central.

3.4. El derecho de aprovechamiento que se solicita es de carácter no consuntivo, de ejercicio permanente y continuo.

3.5. Las aguas captadas en el río Laja, una vez utilizadas en la central, se descargarán al río Itata unos 150 m. aguas abajo del salto y aproximadamente a la cota 104 m. La caída que se utilizará en la central será de 64 m.

Por tanto, de acuerdo con lo expuesto, los antecedentes que se acompañan y las disposiciones legales del Código de Aguas antes mencionadas, rogamos al señor Director General de Aguas tener por presentada esta solicitud de derecho de aprovechamiento y darle la tramitación que corresponda, a fin de que en definitiva se conceda a mi representada el derecho solicitado.

Otrosí: Rogamos al señor Director General de Aguas tener por acompañada croquis con el trazado del canal para conducir las aguas del río Laja hasta el río Itata y copia del poder con que actuamos en representación de Maderas Prensadas Chiloquín S.A.

Rogamos tenerlos por acompañados.

### SOLICITA DERECHO DE APROVECHAMIENTO DE AGUAS SUBTERRANEAS

SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

Gerardo Irazábal Larraín, Gerente General de Papeles Sudamérica S.A. y en su representación, ambos domiciliados en Avenida Holanda 1291, Santiago, al Sr. Director General de Aguas respetuosamente digo:

Vengo en solicitar para mi representada, derecho de aprovechamiento de aguas subterráneas, de 13 litros por segundo, de uso consuntivo, de ejercicio permanente y continuo, para la Fabrica de Cartón Corrugado que Papeles Sudamérica S.A. está construyendo en terreno de su propiedad, ubicado en camino a Alto Jahuel sin número, en la comuna de Buin, provincia de Maipo, Región Metropolitana.

Las aguas se extraerán mediante bomba de un pozo profundo ubicado en esta propiedad, aproximadamente a 210 metros al norte del eje del camino a Alto Jahuel y a 80 metros al oriente del eje de la línea ferroviaria provincial circular de la Estación Buin de F.F.C.C.

Se solicita un área de protección circular de 200 metros de radio y cuyo centro es el eje del pozo.

POR TANTO, al Sr. Director General de Aguas, solicito que de acuerdo a lo establecido en el Código de Aguas, en virtud de lo expuesto y documentos acompañados, se sirva otorgar a mi representada el derecho solicitado.

OTROSÍ: Acompaño a la presente, plano de ubicación del pozo y pozo de captación; plano con perfil geológico, habitación y curva de agotamiento del predio; copia de la inscripción de dominio del terreno y copia del poder para representar a la sociedad.

PAPELES SUDAMERICA S.A.  
GERARDO IRRARAZAVAL LARRAIN  
Gerente General

### SOLICITA DERECHOS DE APROVECHAMIENTO DE AGUAS SUPERFICIALES

SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

David Víctor Coochey Mathews, británico, casado, cédula de identidad N° 9.473.144-5 de Santiago y actuando en nombre y representación de Exploraciones y Minerales Sierra Morena S.A., Sociedad de su propio giro, ambos domiciliados para los efectos de esta gestión en la ciudad de Copiapó, calle Chañarillo N° 756, respectivamente expongo y solicito: Exploraciones y Minerales Sierra Morena S.A. es propietaria, en la comuna de Copiapó de la Provincia de Copiapó de la Tercera Región de Atacama, de un conjunto de pertenencias mineras que están puestas en explotación, creando, para tales fines, un complejo minero industrial en terrenos ubicados por encima de la cota de los 2.500 m.s.n.m. y que son de la hoya hidrográfica de las quebradas Cerros Bravos y San Andrés, la cual entrega finalmente, a través de la Quebrada Papote, al sistema hidrográfico del Río Copiapó. El complejo industrial que se pretende instalar dispone de recursos minerales explotables cuyas reservas pueden llegar a ser importantes, dependiendo esencialmente de los recursos de aguas que pueda obtener Exploraciones y Minerales Sierra Morena S.A., en la hoya hidrográfica de las quebradas Cerros Bravos y San Andrés, para cubrir las crecientes demandas potables y minero industriales que requerirá el funcionamiento del mencionado complejo.

De acuerdo con lo anteriormente expuesto, viene en solicitar, para los fines previamente señalados y conforme a lo dispuesto en el artículo 140 y siguientes del Código de Aguas, se conceda a Exploraciones y Minerales Sierra Morena S.A. derechos de aprovechamiento por un total de 50,00 l/s de las aguas superficiales y corrientes que existen en la hoya hidrográfica de las quebradas Cerros Bravos-San Andrés, de la comuna de Copiapó de la Provincia de Copiapó de la Tercera Región de Atacama, las cuales serán captadas por su representada con los caudales permanentes que indica en los sitios siguientes:

Sitio Captación	QI	QCB	QAP	QV	OSA
Quebrada	Indagua	Cerro Bravos	Agua Piedra	Vicuñita	San Andrés
Cota (m.s.n.m.)	3.750	3.800	3.650	3.800	2.530
Coordenadas UTM	—	—	—	—	—
Norte	7047.150	7043.850	7040.500	7035.900	7017.800
Sur	466.700	470.650	466.900	469.400	442.900
Hoya (km <sup>2</sup> )	—	—	—	—	—
4.000 (m.s.n.m.)	12,20	15,60	6,70	7,00	224,50
4.000 (m.s.n.m.)	4,40	2,10	4,30	2,00	762,60
Hoya total	16,60	17,70	11,00	9,00	987,00
Caudal (l/s)	3,70	4,20	2,00	2,30	37,80

El caudal de 50,00 l/s solicitado es para usos consuntivos, permanentes y continuos del futuro establecimiento minero industrial que instalará Exploraciones y Minerales Sierra Morena S.A. y este caudal se ocupará en aproximadamente 20,00 l/s para satisfacer las necesidades potables de los trabajadores del citado complejo, mientras más o menos 30,00 l/s se utilizarán en demandas de tipo minero industrial.

Las aguas solicitadas se encuentran en terrenos de bienes nacionales que son abiertos, inhóspitos o francamente desérticos; sin cultivos ni instalaciones o poblados que puedan ser afectados por las extracciones y consumos que de dichas aguas hará Exploraciones y Minerales Sierra Morena S.A. Las aguas solicitadas no tienen derechos de aprovechamientos vigentes, de terceros, que estén en el conocimiento de su representada; pero, en caso de que existan, serán respetados en lo que corresponda por Exploraciones y Minerales Sierra Morena S.A.

Las aguas solicitadas serán captadas en tomas directas y serán extraídas gravitacionalmente para conducirlas hasta estanques de acumulación distribuidos desde los cuales se entregarán, en partes con impulsiones forzadas y en partes gravitacionalmente, a los sitios de consumo.

De acuerdo con todo lo expuesto y a lo dispuesto por el artículo 140 y siguientes del Código de Aguas, pide al señor Director General de Aguas se sirva conceder lo siguiente a mi representada Exploraciones y Minerales Sierra Morena S.A.:

(i) Derechos de aprovechamiento, para usos consuntivos y permanentes y continuos, de un caudal total de 50,00 l/s de las aguas superficiales y corrientes existentes en los sitios de captación indicados.

(ii) Un área de protección, para cada captación, limitada por un círculo de 1.000 m de diámetro y cuyo centro será el punto de ubicación de la respectiva captación.

OTROSÍ: Siervase tener por acompañados, en la presente solicitud, los siguientes documentos:

1. Memoria explicativa
2. Figura 1 Bocaneta Hoya Río Copiapó escala 1:1.250.000
3. Plano 1 Ubicación captaciones escala 1:50.000
4. Copia autorizada de escritura pública que acredite personería para actuar en representación de Exploraciones y Minerales Sierra Morena S.A.

CERTIFICO: Que la presente Solicitud de Derechos de Aprovechamiento de Aguas Superficiales, fue ingresada a esta Oficina Regional, con fecha 8 de abril de 1983, a las 12.05 horas.

PUBLICACIONES

Publiquese la presente solicitud de acuerdo a lo preceptuado en los Arts. N°s 131 y 141 del Código de Aguas.

RUBEN CASTILLO HIDALGO  
JEFE REGIONAL  
Dirección General de Aguas  
Región de Atacama  
SUBROGANTE



## Pinochet...

El Presidente de la República entregó estos conceptos al término de un almuerzo que le ofreció la comunidad de Los Andes en la mediana de esta ciudad. Inició improvisadas palabras, señalando que durante la mañana había tenido el agrado y la satisfacción de visitar las instalaciones mineras en Saladillo.

"Digo agrado —expresó— porque este país, a pesar de enfrentar situaciones coyunturales difíciles, está

(Viene de la Pág. 1-A)

ampliando sus instalaciones con el fin de mantener la primacía en la producción de cobre en el ámbito mundial".

Ello, enfatizó, significa esfuerzo, y preocupación tanto del Gobierno como de quienes tienen la responsabilidad de la empresa y de los trabajadores.

"Significa un empuje chileno hacia mejores destinos", puntualizó. Añadió que junto a la riqueza minera, que lógicamente se desbordará también hacia esta ciudad, está la ri-

queza agrícola. "Ustedes, dijo a la ciudadanía, están en una zona privilegiada y que año a año, y a pesar de tener que enfrentar situaciones difíciles, exportó en 1982, 42 millones de dólares".

Esto, dijo, comparándolo con cifras anteriores, significa avance, progreso y fe. "Fe en que las situaciones que uno enfrenta es capaz de superarlas, sobrepasarlas y llegar a alcanzar verdaderas metas".

## Ahora sí...

Su certeza de que en las actuales condiciones la atención sanitaria puede llegar a mayor cantidad de chilenos, por el hecho de que muchos de los exámenes médicos que antes no estaban considerados en el Sistema de Medicina Curativa ahora se pueden realizar a través del arancel del Fondo Nacional de Salud, FONASA, expresaron ayer a LA NACIÓN diversos pacientes beneficiados con las nuevas prestaciones.

"Ahora sí que la salud está al alcance de nuestros bolsillos", coincidieron en señalar los entrevistados, quienes estaban a la espera de tomarse exámenes radiológicos en diversos centros médicos de Santiago.

Entre ellos encontramos a Alicia Valenzuela, funcionaria de la Compañía de Teléfonos, quien calificó este sistema como "venido del cielo".

"Estoy aquí en el Centro Scanner, dijo, porque debo sometarme a una ecotomografía de mamas. Es la segunda que me hago. La primera de ellas me la tomé en forma particular, ya que no se podía hacer por SERMENA, y pagué un total de cuatro mil pesos. Afortunadamente el Bienestar de la compañía donde trabajo es muy bueno y me presta ayuda. Ahora, en cambio, pagué un bono de sólo \$ 1.900, que lleva el código 05 12 003, cuyo valor sí está al alcance de mi bolsillo".

Añadió que el costo del examen en forma particular sólo lo podía cancelar con la ayuda de la empresa, "ya que de otra forma jamás habría podido hacerme".

Por su parte, Marta Díaz, que se sometió a una ecotomografía ginecológica en forma particular, lamentó no estar adscrita al Fondo Nacional de Salud, ya que dicho procedimiento explorador le costó dos mil pesos y no el 50 por ciento menos que habría cancelado de pertenecer al ex SERMENA, vale decir \$ 1.000.

(Viene de la Pág. 1-A)

"Estoy consciente, añadió, que mucha gente no podía costear el valor de un examen a un precio tan alto. Gracias a Dios yo sí lo puedo hacer, pero igual quisiera pagar menos, ya que el dinero siempre se necesita". Eduardo Carreño, 22 años, en tanto, que se sometió a una ecotomografía abdominal, indicó que la solicitud para que se realizase dicho examen la fue postergando, ya que no había podido juntar el valor total del mismo, en forma particular, "casi los ocho mil pesos". "Ahora estoy feliz porque la ecografía comprobó que estoy sano y también porque sólo tuve que pagar dos mil pesos, utilizando un bono que lleva el código 05 12 002".

### FAVORECE AL 99% DE LOS PACIENTES

En la actualidad el 99 por ciento de los pacientes que se someten a este tipo de exámenes lo hacen utilizando bonos del FONASA, lo que implica que sólo el uno por ciento de los que antiguamente cancelaban en forma particular no podía optar a este sistema.

Eso se comprobó en el Centro de Diagnóstico Ecográfico CEDE, ubicada en Avenida Antonio Varas 335, que cuenta con un ecógrafo, para la rutina ginecológica y obstétrica; un ecotomógrafo, para exámenes de vísceras no huecas, entre ellos procedimientos exploratorios del hígado, vesícula, vías biliares, páncreas, riñón, vejiga, próstata y testículos, con un estudio fino; y un eco scanner de mama, para realizar mamografías y eventualmente auscultación de testículos.

Por un lado, respecto a los nuevos aranceles el doctor Luis Valenzuela señaló que "nos hemos beneficiado porque hay más pacientes que pueden someterse a los exámenes, pero por otro no, ya que los mismos están subvalorados, en comparación con otras plazas,

En relación a lo anterior, dijo, por ejemplo, que en Estados Unidos un procedimiento exploratorio en el Eco scanner de mama tiene un valor cercano de los 150 dólares, en tanto aquí sólo se pagan tres mil 900 pesos, dos mil 400 de ellos cancelados por el paciente. "Los usuarios sí que están favorecidos", acotó el facultativo.

Añadió que, no obstante, con el nuevo sistema logran obtener los insumos por concepto de gastos de las máquinas, las que aún están pagando en dólares. "Un ecotomógrafo vale entre 60 y 70 mil dólares", informó el médico.

"Algunos valores están bien, pero otros no, siguió diciendo— en la parte ginecológica el FONASA sólo se refiere a la ecografía y no a la ecotomografía, que es un proceso exploratorio mucho más completo y certero y, por ello, algo más caro. Con todo, los exámenes debemos cobrarlos al mismo precio, que está dentro de lo normal, pero que no es lo óptimo".

Explicó, asimismo, que por una mamografía él cobra \$ 3.900 por FONASA, ya que está incluido en niveles y el usuario cancela un total de mil 500 pesos, vale decir \$ 2.400. "En ese sentido reconozco que el paciente se beneficia", puntualizó el doctor.

Finalmente, lamentó que por el aspecto legal los médicos no puedan cobrar a gente que así lo merece un bono menor al nivel que ellos están inscritos. "Tengo esperanzas que en el reestudio que efectúen a la legislación se considere este punto, ya que muchas veces nosotros atendemos a gente humilde que no está al mismo nivel que otros con más dinero, pero que cancelan lo mismo por la atención, ya que el bono es igual para todos. Es a ellos a quienes muchas veces nosotros quisiéramos hacerles una rebaja, pero nos está penado", terminó, diciendo el doctor Valenzuela.



El doctor Luis Valenzuela trabaja en el ecotomógrafo que importó directamente de Estados Unidos por un valor de aproximadamente 70 mil dólares. "En Chile la salud es de alto nivel", puntualizó el facultativo.



"El nuevo arancel es como venido del cielo", dijo Alicia Valenzuela a LA NACIÓN.

## Rematan...

dad adeudada por los empresarios a más de 150 millones de pesos en la actualidad.

El año pasado, la Corte Suprema tras pasó al Octavo Juzgado del Crimen una multa de 213 millones que había aplicado el Servicio de Impuestos Internos por no otorgar facturas por el arriendo del Teatro Casino Las Vegas. Esta situación

(Viene de la Pág. 1A)

está aún pendiente en el Tribunal del Crimen.

La culminación civil del proceso contra Aravena Rojas y Aravena Toro se producirá hoy cuando salga a licitación pública el recinto de espectáculos, luego de haberse postergado por más de un año la situación.

El remate tiene como mínimo alrede-

dor de 44 millones de pesos, equivalentes a los dos tercios del avalúo fiscal fijado en 67 millones 131 mil 47 pesos.

### INTENTOS FRUSTRADOS

Luego de ser abandonados por el abogado Luis Ortiz Quiroga (no le cancelaron sus honorarios) los dueños del Teatro Casino Las Vegas batallaron en tres frentes judiciales para reducir el monto global de su deuda al Fisco.

Sólo obtuvieron un triunfo parcial en la Corte Suprema, mientras que en el 8º Juzgado del Crimen y en el 10º Juzgado Civil sólo pudieron interponer medidas dilatorias.

La más socorrida fue la presentación de recursos de protección en contra del Tesorero General de la República y del director Regional Metropolitano de Impuestos Internos para "corregir errores" en las cifras calculadas. Por cinco veces se han rechazado tales presentaciones que, a su vez, permiten solicitar el alzamiento de la subasta judicial (orden de no innovar), también denegadas.

## Regresó embajador S. Benadava

Pocos minutos después de las veinte horas de anoche arribó al país el embajador permanente de Chile en la mediación Santiago Benadava.

En conversación con los periodistas que lo esperaban en el aeropuerto Comodoro "Arturo Merino Benítez" el diplomático declaró que no podía informar sobre el contenido de su misión en el Vaticano. Agregó, que sobre el reemplazante del Cardenal Samoré no se le había informado nada en medios oficiales del Estado pontificio.

También señaló que otros dos embajadores argentinos interpondrán en el proceso de mediación. Son el titular de la misión diplomática trasandina en Holanda, especializado en Derecho Internacional, y un correspondiente de la delegación argentina.

## Yacimiento a tajo abierto Sur-Sur

# Primer Mandatario inauguró nuevo complejo minero de CODELCO

- A 20 mil toneladas métricas al día se elevará la extracción de mineral
- El Gobierno ha dado solución real a los problemas de vivienda, sin caer en las demagogias del pasado, destacó Ministro del ramo

LOS ANDES (Mariluz Correa y Humberto Guerra, enviados especiales). Con la asistencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, la Primera Dama de la nación, y ministros de Estado, se puso en marcha ayer el yacimiento a tajo abierto denominado Sur-Sur, de la División Andina de CODELCO Chile, que permitirá elevar la extracción de mineral de 14 mil a 20 mil toneladas métricas diarias.

En la ceremonia, el Jefe del Estado acompañado de la Primera Dama de la nación y los ministros del Interior y Minería, entregó a más de 3.800 metros de altura, las llaves que permitirán a los trabajadores manejar la maquinaria pesada traída desde Chuquibambilla, para actuar en las faenas de Sur-Sur.

El Primer Mandatario y comitiva viajaron ayer a las 8.30 horas a Los Andes, siendo saludados por las máximas autoridades de la V Región y de esta ciudad a la salida del túnel Chacabuco. Desde allí, enfilaron rumbo a Saladillo, donde el Presidente Pinochet fue recibido por el vicepresidente ejecutivo de CODELCO Chile, brigadier general Patricio Torres, y el gerente general de la División Andina, Raúl Contreras Fischer.

En la oportunidad, hizo uso de la palabra el general Torres, quien dio la bienvenida a S.E. en nombre de los 1.800 trabajadores, expresándole "su más decidido respaldo a la gestión gubernamental".

Posteriormente, Raúl Contreras explicó en detalle todos los antecedentes del nuevo yacimiento. Refiriéndose a CODELCO, señaló que actualmente éste es el líder en los mercados mundiales del cobre, especialmente por la seriedad de su comercialización y por el buen producto que entregan.

"CODELCO, dijo, es la primera empresa productora de cobre en el mundo".

Luego se refirió a La Andina misma, manifestando que ella opera todo el año y que, incluso, pese a lo riguroso del invierno pasado, se superaron las expectativas.

"En reservas y recursos, dijo, tenemos 3.500 millones de toneladas de mineral".

Posteriormente, destacó la amplitud y riqueza del nuevo yacimiento puesto en marcha, el que permitirá extraer y procesar 20 mil toneladas métricas diarias de mineral. También señaló que este es el único yacimiento de este tipo y por sus particulares características, que existe en Chile y en el mundo.

El Presidente de la República, luego de subir hasta el sector del mineral bajó hasta el nuevo concentrador, para posteriormente dirigirse hasta el Club de Campo de Saladillo donde fue saludado junto a su esposa, por las damas del voluntariado, profesores y escolares de este sector.

### VIVIENDAS SOCIALES

Posteriormente, el Primer Mandatario presidió la ceremonia de inauguración de 46 viviendas sociales, construidas a través del Fondo Social Presidencial de la República y recursos municipales, en la población Pucará.

En ésta, hizo uso de la palabra el Ministro de Vivienda y Urbanismo, general Roberto Guillard Meiriot, quien destacó cómo con el traslado de las familias a este sector, desde el campamento Penco, se elimina un foco de extrema pobreza, quedando en el pasado el hacinamiento, la inseguridad y la marginalidad.

"La política fundamental del Gobierno —dijo— es hacer de Chile un país de propietarios, porque la propiedad individual así como el derecho y respeto hacia ella, consagrados en la Constitución Política, nos está dando día a día la verdadera y real libertad que requiere el pueblo".

Añadió que en la asignación de viviendas, tanto el Ministerio del ramo como la municipalidad, subvencionan la operación, para permitir a sectores de escasos recursos adquirir la ansiada casa propia, con un dividendo mínimo que cancelarán en 12 años.

El Ministro Guillard se refirió asimismo al problema habitacional, "que los distintos regímenes del pasado encarraron solamente con intenciones demagógicas, entregando soluciones incompatibles con las verdaderas posibilidades económicas del país, beneficiando sólo a unos pocos, que muchas veces no fueron los más necesitados".

"Este drama de nuestra historia —dijo— se ve agravado por políticas intervencionistas del Estado o por la ocupación ilegal de terrenos, alentada esta última por quienes tenían en mente la rápida obtención de dividendos políticos".

Puntualizó que "En las llamadas operaciones sitio no llegó jamás la urbanización tan esencial, y proliferaron los pozos negros, con todo lo que ello significa como factor de deterioro en los grupos habitacionales".

Posteriormente, entre los años 1970 y 73, cuando se alentó la ocupación ilegal de terrenos, surgieron los campamentos, deteriorándose aún más las condiciones de vida de los ocupantes de éstos, explicó.

"La complejidad de magnitud del problema fue a partir de septiembre de 1973, preocupación constante del Gobierno militar. S.E. impulsó y aprobó el llamado programa socioeconómico, en que, en el capítulo destinado a vivienda se destaca como objeto básico: "Promover a que todos los chilenos tengan acceso a una vivienda que satisfaga las condiciones mínimas de salubridad, abrigo y privacidad, erradicándose las poblaciones marginales".

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, recorre la Plaza de Armas de San Felipe acompañado del Obispo de Aconcagua, monseñor Francisco de Borja Valenzuela. Finalmente, S.E., junto al prelado, visitó la Catedral, donde fue aplaudido por los asistentes.



Por ello, es que el pilar fundamental de la política de Gobierno, reiteró, es hacer de Chile un país de reales propietarios dignos.

Refiriéndose a la inauguración del nuevo sector, cuyo costo significó una inversión de aproximadamente 13 millones de pesos, señaló que una vez más se demuestra en forma concreta "que el Gobierno militar lejos de recurrir a acciones demagógicas, poniendo su pensamiento, actividad y recursos, ha dado una solución real, tangible y perdurable, al problema habitacional de un crecido número de chilenos de bajos ingresos económicos".

Es una misión, agregó, que tiene el carácter de compromiso ineludible para el Gobierno, que este régimen ha asumido con responsabilidad, constancia y con el tesón de lograr una meta que es la erradicación total y definitiva de los campamentos.

Finalmente, destacó el que ante las circunstancias actuales, particularmente difíciles, el Gobierno ha redoblado sus esfuerzos en las áreas de beneficio social.

Agradeció en la oportunidad la pobladora Sara Barrientos, presidenta del Campamento Penco, quien destacó como después de vivir "más de 12 años en las condiciones más precarias, en permanente incertidumbre, vemos hoy, gracias a la personal preocupación del Presidente de la República solucionada definitivamente nuestro problema".

Más tarde, el Jefe del Estado se trasladó hasta la Municipalidad de Los Andes, recorriendo sus dependencias. Gran cantidad de público se congregó frente al edificio, viviendo al Presidente Pinochet y llamándolo para que se asomara a uno de los balcones.

El Jefe del Estado, accedió a este llamado, saludando a la ciudadanía.

Luego, se dirigió hasta la mediana, donde la comunidad reunida le ofreció un almuerzo. En éste, le dio la bienvenida el gobernador de Los Andes, comandante Jorge Lagos. La autoridad provincial le expresó la confianza en el futuro así como también el progreso de la comuna dentro del concierto nacional.

### RECONOCIMIENTO DE LA CIUDADANÍA

El reconocimiento de la ciudadanía, tributado en un homenaje público, recibió en San Felipe, el Primer Manda-

tario de la Nación, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte.

En un acto realizado en la Plaza de Armas, el Presidente de la República recibió las llaves de la ciudad, que le entregó el alcalde de la Comuna en medio de entusiastas y prolongados aplausos que tributó la multitud reunida con motivo de la visita de S.E.

La ceremonia se inició con los honores rendidos al Jefe del Estado por un destacamento militar a los acordes del Himno Patrio, al tiempo que se izaba el Pabellón nacional.

También el Presidente Pinochet, que se encontraba acompañado de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, asistió a la recepción y entrega de dos nuevos carros bombas y posteriormente visitó la remodelación del edificio del Cuerpo de Bomberos local.

El gobernador recibió una condecoración bomberil por su permanente apoyo a esas actividades voluntarias y finalmente asistió a una recepción que le ofreció la comunidad, como una demostración de su agradecimiento por el constante progreso alcanzado y las obras impulsadas por el Gobierno. El homenaje rendido por la ciudadanía de San Felipe, estuvo encabezado por el alcalde la comuna, Sergio Simonetti Federici.

### EN CURIMÓN

Previamente, en el curso de la tarde de ayer, el Presidente de la República y la Primera Dama de la Nación realizaron una visita al centenario Templo y Museo de la localidad de Curimón.

Curimón cumplió cuatrocientos años de vida el 4 de octubre del año pasado. Fue cuartel general de O'Higgins y San Martín durante la Batalla de Chacabuco en 1817. Allí se establecieron los patriotas en el mes de febrero. El Templo de Curimón fue levantado en el año 1582, con la llegada de los primeros franciscanos.

El 3 de agosto de 1740, el Gobernador Manso de Velasco firmó en el Convento el decreto de la fundación de la ciudad de San Felipe.

El Convento se ha convertido en Museo Histórico, el que contiene muebles, vestimentas y cuadros del siglo XV al XVIII. Allí está el llamado "Cristo de la Paz".

Durante su visita, tanto S.E. como su esposa recibieron múltiples demostraciones de simpatía y adhesión.

## En Conchalí

# 60 familias beneficiadas en operativo de Carabineros

Más de 60 familias fueron atendidas ayer en un operativo realizado por Carabineros en la población Las Acacias de la Comuna de Conchalí.

Los casos de mayor frecuencia fueron alteraciones reumáticas, vías respiratorias y enfermedades reumáticas. Esta atención fue encabezada por el doctor Jesús Díaz, y abarcó a más de 80 personas.

Además de la atención médica se procedió a entrega de medicamentos. Los encargados de esta función señalaron a LA NACIÓN que los remedios más solicitados son polivitaminas, analgésicos y vitamina C. Se entregaron alrededor de 300 frascos de ampollinas, dos mil a tres mil vitaminas, ácido ascórbico. Se entregaron aproximadamente a 80 personas.

La atención a adultos se desarrolló por medio de tres médicos y tres auxiliares. Los casos de mayor frecuencia fueron alteraciones reumáticas, vías respiratorias y enfermedades reumáticas. Esta atención fue encabezada por el doctor Jesús Díaz, y abarcó a más de 80 personas.



Santiago de Chile,  
Viernes 15 de Abril de 1983

Cuerpo B

La Nación

Ahora enfrenta a Ferrocarril Oeste

## Colo Colo arriesga otro "as" copero

■ Al igual que en el partido anterior que perdieron ante Estudiantes, los albos jugarán de igual a igual, porque saben que en Calama se definirá el grupo

**BUENOS AIRES (Especial para LA NACIÓN).** — Su segunda presentación en cancha trasandina cumple hoy Colo Colo cuando, a las 21.30 horas, en el Estadio Caballitos, enfrenta a Ferrocarril Oeste, en un partido válido por el Grupo Uno de Copa Libertadores de América que, además, integran Cobrolo y Estudiantes de La Plata.

Actualmente el grupo lo comanda Colo Colo con seis puntos y con la primera opción para clasificar, independiente del resultado que pueda lograr hoy; mientras que más atrás, en la tabla, se ubican Cobrolo con cuatro puntos, Estudiantes con tres y Ferrocarril con uno.

### UN RESULTADO POSITIVO

En esta ocasión, al igual que en el partido que perdieron con Estudiantes de La Plata, Colo Colo arriesgará todo su "caudal" en procura de, a lo menos, un punto, para llegar más tranquilos y optimistas a la definición en Calama, cuando deban enfrentar, en el último partido de la serie, a Cobrolo.

Para Ferrocarril Oeste, en cambio, el único resultado deseado es una victoria,

porque si pierden quedan automáticamente eliminados. Es por ello que el técnico, Carlos Timoteo Griguol, manifestó que su equipo saldrá a ganar como sea a un Colo Colo que después de la derrota pasada perdió cotización en el ambiente argentino.

Cabe recordar que, la semana pasada, en el Estadio Nacional, el cackie ganó a Ferro uno a cero con gol de Alfonso Neculfir.

Ahora, Ferrocarril buscará vengar aquella derrota y para ello cuenta con un aval que no merece objeción: su excelente funcionamiento colectivo.

Con este partido, Colo Colo pone término a sus presentaciones en Argentina y sólo le resta un encuentro que, en junio debe sostener con Cobrolo en Calama.

## Equipos, horarios y árbitros

COPA LIBERTADORES DE AMERICA  
GRUPO UNO

Estadio: Caballitos

Hora: 21.00.

Árbitros: Arnaldo Coelho, José Wright y José Aragao, brasileños.

**FERROCARRIL OESTE:** (1 Pt.): Bacigalup; Agonil, Cúper, Rocchia y Garré; Arregui, Saccardi y Cafete; Mársico, Bauzá, y Crocco.

**COLO COLO** (6 Pts.): Rojas; Garrido, Hais, Rojas y Neculfir; Vera, Inostroza y Vasconcelos; Saavedra, Caszely y Simaldone.



SEVERINO VASCONCELOS nuevamente estará en el mediocampo de Colo Colo cuando, a las 21.30 horas, enfrente a Ferrocarril Oeste, en el Estadio Caballitos. En la fotografía, cuando los albos ganaron a Ferro uno a cero en el Estadio Nacional.

El resultado más importante de la fecha

## Everton dejó a la "U" con el alma herida

■ El fenómeno de Rangers ■ Ejemplo de Valdés ■ Mérito de Palestino



"La 'U' es un equipo para sufrir". Lo dijo un "hinchita" azul al término del partido en Sausalito. Y mientras "rumbaba" para la capital, sacaba cuentas llegando a la conclusión que difícilmente podrá clasificarse en el torneo "Polla Gol" con sus escuálidos ocho puntos. Lo peor es que el gol de la derrota fue en el último minuto, cuando Araneda habilitó al puntero Puntarelli (con ese apellido no podría jugar en otro puesto) y derrotar a Tejada.

Si sufren los "hinchas" de la "U" el proceso interior de Luis Santibáñez debe ser de intranquilidad. Le dieron un equipo para levantarlo y le va a costar mucho hacerlo con el actual plantel, que siente el peso de la exigencia de llevar 13 años sin lograr el título. Santibáñez necesita estar en primer plano para sentirse cómodo; pero si la

"U" no reacciona como quieren el director técnico, dirigentes e "hinchas", el polémico entrenador verá turbada su paz. Porque esa "barra" vive intranquila y no soporta que vayan a cumplirse tantos años sin un título, como aquellos en que el "ballet azul" acaparó los elogios.

El problema mayor de la "U" es de definición. No estando Gamboa no hay quien "la meta adentro". La prueba está en que el único gol de los dos últimos partidos lo anotó el mediocampista Rodríguez. Goleadores hacen falta en todas partes, pero en ninguna otra más que en la "U". Goleos son amores, no es una frase de cliché. Con ellos se logran triunfos, se evitan amarguras como aquellas que hacemos mención del "hinchita" que regresó cabizbajo de Sausalito. "Rumando" su pena en medio del bullicio auriazul.

Everton está logrando lo que fue en varias temporadas: ser poco menos que imbatible en Sausalito. Ya saben los rivales. El que se atreve a ir con aire de victoria a Viña del Mar puede regresar decepcionado. Everton no deja pasar al enemigo, como en los tiempos de Meléndez y "Pelusa" Arenas. El Everton que le hizo 5-1 a Independiente de Buenos Aires en una época de gloria del fútbol argentino.

Rangers es un fenómeno del torneo "Polla Gol". Mantenido en Primera División por una disposición del nuevo directorio de la Asociación Central, pasa a haber sido último en el Campeonato Oficial del 82, ha justificado tal privilegio con una campaña sensacional en el torneo "Polla Gol". Va invicto en la serie "A"; llena el estadio Fiscal, convulsiona la ciudad que empieza a aflojar ese club que llegó a la Copa "Libertadores de América" en 1970. Total: Rangers es el "boom" del torneo "Polla Gol", y no hay forma de ganarlo. Unión Española que venía de golear a Fernández Vial, regresó con una derrota aplastante de Talca, sin apelación posible.

Valdés. Francisco "Chamaco". Con este apodo lo identifica la afición futbolística desde que se inició en Colo Colo allá por el 61, en la víspera del Mundial.

Al acercarse a los 40 años de edad, da una muestra de calidad justamente en una etapa donde el 99 % de los jugadores profesionales está en retiro. El pase que le dio a Ubeda, en el gol triunfal de Audax Italiano sobre Naval, fue de un maestro. La zurda precisa desde 20 metros para habilitar al número 10 que quedó solo para "fusilar" a Manuel Araya. Valdés tiene perfecta noción del pase de profundidad; la mejor condición de un mediocampista la mantiene intacta. Claro está que influye el hecho que físicamente se sacrifica lo justo; dejando que los demás corran por lo que él ya no puede. Pero con la pelota en su poder sigue siendo el jugador chileno que mejor "la pasa".

Palestino es meritorio. Sin hacer los gastos de otros años ha armado un equipo digno, que marcha de puntero en el grupo "A". Ganar a Deportes Arica no era tarea fácil pero Palestino mostró cuál es la razón de estar tan encumbrado. Mientras otros clubes "gastadores" se ven frustrados, Palestino ve "carnirse la aurora" en un año de austeridad.

El mismo elogio cabe para Regional Atacama, que sin grandes pretensiones armó un equipo digno. Ganarle a Magallanes en Vulco no es fácil y lo consiguió el elenco nortino.

(Por Sergio Ramírez B.)



CARLOS CASZELY tratará, con su habilidad, de complicar nuevamente hoy a la zaga de Ferrocarril Oeste.

Pedro García ante el partido de hoy

## "No vamos a defendernos"

■ El técnico sabe que independiente del resultado, la primera opción les pertenece

**BUENOS AIRES (Especial para LA NACIÓN).** — La de ayer, para Colo Colo, este Colo Colo que independiente del resultado que pueda lograr hoy

mantiene la primera opción para clasificar, fue una mañana de trabajo en la cancha auxiliar de River Plate, donde Pedro García preparó y repasó, una y otra vez, el esquema que usarán ante Ferro.

Después, cuando epilogó el trabajo, García apuntó: "Ya lo decidí: no alderemos a defendernos como muchos esperan. Colo Colo es un equipo eminentemente ofensivo y esto lo vamos a demostrar mañana (hoy). Se, claro que lo sé, que muchos nuevamente hablarán de "suicidio" o una cosa parecida, pero la verdad es que nosotros, independiente del resultado, tenemos la primera opción".

¿Y eso los lleva a arriesgar más de la cuenta? "Claro, porque si en una de esas le ganamos a Ferrocarril, quedamos de inmediato clasificados y todo sería diferente, ¿no? Entonces, ante ello, debemos enfrentarnos a esa posibilidad y buscar reforzar la opción...".

(Ferrocarril se presenta más difícil que Estudiantes?)

"Sí, desde un principio así lo mani-

festé. Ferro como equipo anda diez puntos, pero su único problema, como ellos mismos lo reconocen, está en la finiquitación. Les cuesta hacer goles y eso posiblemente sea favorable a nosotros".

HERRERA. QUIZAS

"El equipo prácticamente es el mismo que recientemente perdió con Estudiantes de La Plata, con la posibili-

dad de que Leonel Herrera juegue. Entrenó con nosotros y solamente hoy, después de un nuevo chequeo médico, veremos si está en condiciones de entrar. Con él, el rostro defensivo cambia de inmediato, ya que gana en solidez... Ahora, Simaldone y Caszely están muy golpeados, pero no desartados. Todos estamos tranquilos y pensamos sólo en la clasificación.

Llamará a personalidades

## Henry Kissinger preside Comité para Mundial' 86

NUEVA YORK, Abril (UPI). — El ex Secretario de Estado Henry Kissinger aceptó la invitación que le hizo la Federación de Fútbol de Estados Unidos para presidir el Comité Organizador de la Copa Mundial de 1986.

"Sin duda, la Copa Mundial, es el mayor acontecimiento del calendario deportivo", declaró Kissinger. "Pensamos invitar a un buen número de los líderes cívicos y empresariales más prominentes de esta nación para que se unan en el Comité Organizador".

La FIFA anunció recientemente que enviará una declaración a Estados Unidos para inspeccionar sus instalaciones futbolísticas. Estados Unidos, Canadá y México son los tres países que postulan a ser la sede del torneo.

La decisión final sobre el asunto será tomada por el Comité Ejecutivo de la FIFA el 20 de mayo en su reunión de Estocolmo.



Juan Carlos Ridolfi estaba preparando su bólide en el taller de su padre, el preparador Remo Ridolfi, cuando lo visitó Paula Cuneo, candidata a Reina Mechona por la Alianza 3 (Ingeniería Comercial) en la Universidad de Chile. Ambos se desearon mutuos éxitos.



## Ciclistas seniors intentan establecer record nacional

El equipo de Bicicletas Vargas es integrado por recordadas figuras del pedal chileno que esperan conseguir éxito en los 50 kilómetros a reloj

Para las 10 horas de hoy una cuarteta de ciclistas seniors intentará establecer una marca nacional de 4 por 50 kilómetros en rutas. La tentativa pertenece al equipo de Bicicletas Vargas y es integrado por Héctor Droguett, Renato Iruarte, Roberto González y Alfonso Moreno cuatro recordadas figuras de nivel internacional, con títulos locales en diversas especialidades que durante meses, bajo la dirección técnica de Gabriel Cordero, han estado practicando para conseguir establecer una marca que sea considerada de categoría nacional. Como asesor y reserva está Ángel Custodio Poblete, que como sus demás compañeros es mayor de 60 años.

La cuarteta realizará su tentativa desde las 10 horas de hoy desde el kilómetro 27 (Paradero Delano) de la ruta a Melipilla y deberá girar antes del puente para conseguir los 50 kilómetros reglamentarios que serán controlados por jueces oficiales de la Federación.

## Noche de KO promete el "boxeo joven"

Buenas colleras se topan hoy en el gimnasio "Tani Loayza": Miranda-Ríos y Abarcia-Morales

En los combates estelares tomarán parte las parejas de Miguel Ríos contra Marcos Miranda en categoría gallo y Víctor Abarcia (de buenas actuaciones en las fechas anteriores) contra Bernardo Morales en la categoría mosca.

Todos los protagonistas de la velada rindieron sin problemas su prueba de estado y de paso demostraron que hay varios que se "tienen ganas" y "sacan chips". Es el caso de Humberto Cádiz un mediano ligero que gusta de la pelea corta y que tiene una respetable pegada quien sostuvo que no quejará a su rival de turno Heriberto Gallardo. Estos rivales, se encontraron en las pruebas de estado y casi se van a las manos antes de tiempo por declaraciones verdaderas por Gallardo en relación a que Cádiz no le duraba dos rounds porque de boxeador solo tenía los guantes... Se espera con expectativa la confrontación del próximo viernes, cuya velada se iniciará a las 20,45 horas.

### LA PROGRAMACION

Categoría gallo, 4 rounds, Antonio Paredes con José Llanilán.  
Categoría mosca, 4 rounds, Víctor Abarcia con Bernardo Morales.  
Categoría mediano ligero, 6 asaltos Heriberto Gallardo con Humberto Cádiz.  
Categoría gallo, a seis rounds, Miguel Ríos con Marcos Miranda.

De carreras sobre patines

## Con buena fortuna inicia entrenamiento preselección

Consejo Local de Deportes de Santiago facilitó instalaciones del Parque O'Higgins cuatro días en la semana y sin costo

Totalmente solucionados quedaron los problemas de entrenamiento de la preselección nacional de carreras sobre patines al conseguir las instalaciones del patinódromo del Parque O'Higgins para realizar su preparación física y técnica.

Fuentes oficiales de la Federación Chilena de Hockey y Patinaje señalan que el logro se originó a través de gestiones realizadas por el presidente del Comité Nacional de Carreras sobre Patines, Luis Urzúa Arcos, con el presidente del Consejo Local de Deportes de Santiago y administrador del recinto, José Manuel López.

La autorización de usar las instalaciones del patinódromo, que implica cancha propiamente tal, camarines, luz y agua caliente, beneficia a los 36 preseleccionados del representante nacional que abarcan las categorías infantil, juvenil y adulta en damas y varones. El horario de entrenamiento quedó fijado desde martes a viernes entre las 19.00 y 22.00 horas.

### LA GARANTIA ESPERADA

Según explicaron dirigentes de carreras en patines, esta medida es muy positiva porque soluciona todos los problemas existentes que administraciones anteriores no habían logrado y representa un gasto mínimo para la Federación respectiva, porque ella sólo deberá encargarse de costear lo que respecta a energía eléctrica, pues todo lo demás será responsabilidad del Consejo Local de Deportes, organismo que además nombró personal administrativo para que se haga cargo del recinto bajo las órdenes del funcionario Hernán Duval.

Agregaron que con esta garantía, esperada por muchos años, la preselección no tendrá ningún inconveniente para entrenar y una vez que se cumplan los campeonatos nacionales de cada categoría se estructurará la selección definitiva de carreras en patines.

El Torneo Nacional Infantil está fijado para el 3 y 4 de septiembre y el Campeonato Nacional Juvenil y Adulto se realizará los días primero y 2 de octubre.

Por otra parte, los respectivos clubes de cada comuna del Gran Santiago organizarán eventos locales que también servirán de preparación a la preselección nacional. El más próximo de ellos está programado para este domingo en la comuna de San Miguel.

### AFILIACION

Entre otro de los logros alcanzados por esta disciplina está la reciente afiliación del "Centro de Patinaje Libertador Bernardo O'Higgins" a la Asociación Santiago, por lo cual se transforma en un club federado y tiene derecho a participar en las competencias nacionales e internacionales.

En este contexto, también realizan sus respectivas gestiones el club "Leones Rojos", de San Miguel y La Cisterna, ante la Asociación de la Universidad de Santiago (USACH).

### INTENDENCIA REGION METROPOLITANA

#### I. MUNICIPALIDAD DE PUENTE ALTO

## PROPUESTA PUBLICA

LIÁMESE A LOS CONSULTORES INSCRITOS EN EL REGISTRO DE CONSULTORES DEL MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO PARA LA EJECUCIÓN DEL ESTUDIO DENOMINADO "SANEAMIENTO CAMPAÑAMENTOS RADICADOS".

FINANCIAMIENTO: "Fondo Especial de Preinversión para Profesionales".  
ENTREGA DE BASES: I.M. de Puente Alto, calle Balmaceda N° 265, 2° piso, desde el día 15 hasta el 22.04.83 de 9.00 a 13.00 hrs.  
VALOR DE LAS BASES: \$ 2.000.  
APERTURA DE PROPUESTAS: Lugar y fecha indicada en las Bases.

EL ALCALDE



Una de las formaciones del club Naval en eventos nacionales. Ahora el cuadro náutico vuelve hacerse presente en el gran campeonato LIGASUR a iniciarse este fin de semana.

## Se inicia el torneo LIGASUR

El mejor torneo del básquetbol del país se inicia mañana

CONCEPCION. — (Nelson Correa) — Con un total de dieciséis equipos se inicia el Campeonato de la Liga de Básquetbol del Sur, que se prolongará hasta el 28 del próximo mes para conocer a los dos clasificados de cada grupo que posteriormente irán a definir el título.

Los conjuntos que intervendrán en esta nueva versión del LIGASUR han sido seleccionados previamente con la exigencia de reforzarse para ofrecer espectáculos de real jerarquía. Es así como se han provocado contrataciones realmente atrayentes en todos los conjuntos, con elementos de Norteamérica, Argentina, Panamá, y valores de Santiago.

Hay equipos provenientes de Concepción, Talcahuano, Temuco, Osorno, Valdivia, Ancud y Castro, quienes jugarán bajo el sistema de todos contra todos en la primera fase. Posteriormente los dos mejores de cada zona irán a la liguilla final por el título a jugarse en una sede a designarse.

### EL CALENDARIO DE LOS PARTIDOS

Primera fecha (16 y 17 de abril). Grupo "A": en Valdivia: U. Austral, y Salesiano con U. Católica y Naval; y en Temuco: U. D. Española y San José Lasalle con Instituto Profesional y Español de Osorno; en el Grupo "B": en Concepción: U. de Concepción y Petros-U. Biobío con Phoenix y Las Animas de Valdivia; en Castro-Ancud: Seminario y Estrella del Sur con U. La Frontera y Flecha de Temuco.

Segunda fecha (23 y 24 de abril). Grupo "A": en Talcahuano: U. Católica y Naval con U. D. Española y San José de Temuco; y en Osorno: I. Profesional y Español con U. Austral y Salesiano de Valdivia. Por el Grupo "B": en Temuco: U. La Frontera y Flecha con Petros-UBB y U. de Concepción y en Valdivia: Phoenix y Las Animas con Seminario de Ancud y Estrella del Sur de Castro.

Tercera fecha (27 de abril). Grupo "A": en Valdivia: U. Austral con Salesiano; en Temuco: U. D. Española con San José; en Osorno: I. Profesional con Español; y en Talcahuano: U. Católica con Naval. Por el Grupo "B": en Valdivia: Phoenix con Las Animas; en Concepción: U. de

Concepción con Petros-U. Biobío; en Temuco: U. La Frontera con Flecha; y en Ancud: Atlético Seminario con Estrella del Sur.

Cuarta fecha (30 de abril y 1° de mayo). Grupo "A": en Valdivia: U. Austral y Salesiano con U. D. Española y San José de Temuco; y en Osorno: I. Profesional y Español con U. Católica y Naval de Talcahuano; y en el Grupo "B": en Temuco: U. La Frontera y Flecha con Phoenix y Las Animas; y en Concepción: U. de Concepción y Petros U. Biobío con Seminario y Estrella del Sur de Ancud y Castro.

Quinta fecha (30 de abril y 1° de mayo). Grupo "A": en Talcahuano: U. Católica y Naval con U. Austral y Salesiano de Valdivia; y en Osorno: I. Profesional y Español con U. D. Española y San José de Temuco; y por el Grupo "B": en Valdivia: Phoenix y Las Animas con U. de Concepción y Petros-U. Biobío; y en Temuco: U. La Frontera y Flecha con Seminario y Estrella del Sur de Ancud y Castro.

Sexta fecha (14 y 15 de mayo). Grupo "A": en Temuco: U. D. Española y San José con U. Católica y Naval de Talcahuano; y en Valdivia: U. Austral y Salesiano con I. Profesional y Español de Osorno. En el Grupo "B": en Concepción: U. de Concepción y Petros-U. Biobío con U. La Frontera y Flecha de Temuco; y en Ancud-Castro: Seminario y Estrella del Sur con Phoenix y Las Animas.

Séptima fecha (18 de mayo). Grupo "A": en Valdivia: U. Austral con Salesiano; en Osorno: I. Profesional con Talcahuano; en Temuco: U. D. Española con San José y en Talcahuano: U. Católica con Naval. Por el Grupo "B": en Concepción: U. de Concepción con Petros-U. Biobío; en Temuco: U. La Frontera con Flecha; en Valdivia: Phoenix con Las Animas; y en Castro: Estrella del Sur con Seminario de Ancud.

Octava fecha (21 y 22 de mayo). Grupo "A": en Temuco: U. D. Española con San José con U. Austral y Salesiano de Valdivia; y en Valdivia: U. Católica y Naval con I. Profesional y Español de Osorno. Por el Grupo "B": en Valdivia: Phoenix y Las Animas con U. La Frontera y Flecha de Temuco; y en Ancud-Castro: Seminario y Estrella del Sur con U. de Concepción y Petros-U. del Biobío.

## Cross Country y Ciclismo Para Todos

Mañana sábado, a las 9.00 horas, en el Parque O'Higgins, se dará comienzo al Torneo de Otoño de Cross Country y Ciclismo Para Todos que es organizado por el Departamento de Deportes y Recreación de la Ilustre Municipalidad de Santiago y el Consejo Local de Deportes de la comuna.

### PROGRAMA CROSS-COUNTRY

3.200 mts. Superior varones; 2.560 mts. Superior Damas; 2.560 mts. Adultas Damas; 804 mts. Preparatoria Varones; 640 mts. Preparatoria Damas; 450 mts. Minipencas Varones; 450 mts. Minipencas Damas; 450 mts. Pencas Varones; 450 mts. Pencas Damas; 1.600 mts. Intermedia Varones; 1.280 mts. Intermedia Damas; 600 mts. Infantil Varones; 1.280 Infantil, Damas; 8.080 mts. Adultos, Varones.

## Campeonato de baby-fútbol

Autoridades deportivas y municipales asistirán al acto oficial de inauguración del campeonato de baby-fútbol organizado por la comunidad "Torres de Apoquindo" a realizarse mañana sábado a las 19 horas y proseguir al día siguiente en doble jornada. En el mencionado torneo intervienen elencos de Bilbao Duque, Fleming, Torres de Apoquindo y especialmente invitadas viajan desde Viña del Mar las comunidades, "Siete Hermanas" y "Quinta Claude".

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

### JUDICIALES Y LEGALES

(VIENE DE LA PAG. 9B)

QUIEBRA: Industrial y Comercial Kosa Limitada. Séptimo Juzgado Civil, resolución 8 de Abril de 1983, tuvo verificado crédito, favor Banco Español Chile en Liquidación, por \$ 2.716.612,30 y acompañada minuta verificación extraordinaria. Por misma resolución tuvo alegada preferencia favor mismo banco, por pago acreencia respecto diversas máquinas tejedoras, individualizadas documento acompañado, sobre prenda industrial, inscrita Fs. 8.657, N° 6.039. Conservador Bienes Raíces Stgo., y bien raíz, ubicado Padre Andreu, N° 61, inscrito Fs. 41.558, N° 56.117, año 1980. Registro Hipotecas, Conservador Bienes Raíces Santiago. Secretaría. 15-16-18

TERCER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Benjamín Lagos Fernández a Benjamín y Ema Lagos Hernández. 15-16-18

SEPTIMO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva de los bienes quedados fallecimiento Salvador Urizar Meccas a Juan Urizar Cornejo y Erika Pilar, Jaime Guillermo y Claudio Andrés Espinoza Urizar. Practicará inventario solemne secretaría, 6 mayo, 16 horas. Secretaría. 15-16-18

NOTIFICACION. Proposiciones de convenio judicial preventivo de "Productos y Distribuidora de Alimentos S.A.", rol N° 1449, Décimo Juzgado Civil Santiago. Resolución de 5 de abril de 1983, tuvo presentada Proposiciones de Convenio Judicial Preventivo de sociedad mencionada. Resolviéndose deudora queda sujeta a intervención del Síndico de Quiebras, quien deberá informar

sobre proposiciones de convenio dentro de 30 días. Acreedores residentes en Chile, presentarse dentro de 30 días con documentos justificativos de sus créditos, citándose para concurrir a Junta de Acreedores día 14 de junio de 1983, a las 16.00 horas, ante el Tribunal. Notificaciones por avisos se efectuarán en diario "La Nación". 15-16-18-19-20

TERCER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Benjamín Lagos Fernández a Benjamín y Ema Lagos Hernández. 15-16-18

SEPTIMO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva de los bienes quedados fallecimiento Salvador Urizar Meccas a Juan Urizar Cornejo y Erika Pilar, Jaime Guillermo y Claudio Andrés Espinoza Urizar. Practicará inventario solemne secretaría, 6 mayo, 16 horas. Secretaría. 15-16-18

NOTIFICACION. Ante 2° Juzgado Civil Santiago en quiebra "Beneficiadora de

Productos del Mar-Benmar S.A." que Rol N° 14.423 formuló proposiciones convenio simplemente judicial Daniel Sotta Barros, Presidente y Pablo Sotta Novoa, Gerente General, ambos factores con representación legal al señor Síndico de Quiebras, María Angélica Zagal Cisternas. Juez titular, Elia Osoño Guzmán Secretaria titular. Notificación estado de Santiago, doce abril 1983. Elia Osoño Guzmán Secretaria titular. 15-16-18

TERCER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Jerónimo Francisco Diez Figueroa a Joaquín Bernardo, Eduardo del Carmen Jerónimo Francisco, Teresa Josefina, Carlos Gerardo y Ramón Diez Robles, sin perjuicio derechos cónyuge María Robles Pizarro. 15-16-18

NOTIFICACION. Ante Cuarto Juzgado Civil de Santiago, presentados Eteban Papic Politeo, abogado, en representación Banco del Trabajo, domiciliados en Estado 337, Of. 708, estableciendo demanda ejecutiva en contra de Fábrica de Productos de Oficina Mercury S.A., representada por Georges Weinberger Goldstein o Daniel Weinberger Goldstein, ignorando profesiones, domiciliados en Diagonal Oriente 3812 y en Las Da-

pal y otros, como se pide. Para la audiencia se fija el 4 de mayo próximo a las dieciséis horas. Notifíquese legalmente a los acreedores por medio de avisos en el diario de la quiebra este es el diario "La Nación. Notifíquese en forma legal al señor Síndico de Quiebras, María Angélica Zagal Cisternas. Juez titular, Elia Osoño Guzmán Secretaria titular. Notificación estado de Santiago, doce abril 1983. Elia Osoño Guzmán Secretaria titular. 15-16-18

TERCER Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Jerónimo Francisco Diez Figueroa a Joaquín Bernardo, Eduardo del Carmen Jerónimo Francisco, Teresa Josefina, Carlos Gerardo y Ramón Diez Robles, sin perjuicio derechos cónyuge María Robles Pizarro. 15-16-18

NOTIFICACION. Ante Cuarto Juzgado Civil de Santiago, presentados Eteban Papic Politeo, abogado, en representación Banco del Trabajo, domiciliados en Estado 337, Of. 708, estableciendo demanda ejecutiva en contra de Fábrica de Productos de Oficina Mercury S.A., representada por Georges Weinberger Goldstein o Daniel Weinberger Goldstein, ignorando profesiones, domiciliados en Diagonal Oriente 3812 y en Las Da-

lias 2817. Stgo. y avalados por don Georges Weinberger Goldstein, ya individualizado, fundado en pagarés suscritos por \$ 500.000 y \$ 1.500.000 respectivamente, solicitando se despache mandamiento ejecución y embargo por \$ 2.000.000 más intereses pactados y costas y que se siga con la ejecución hasta pago de lo adeudado, con costas. Primer otro: Señala bienes embargo. Segundo otro: Acompaña documentos. Tercer otro: Patrocinio y poder. Proviene: Stgo., tres de junio de 1981. A lo principal, despáche, primer otro, téngase presente, segundo otro, como se pide, tercer otro, téngase presente. Juez y secretario. Mandamiento. Stgo. 9 de junio de 1981, un Ministro de Fe requirirá de pago a Fábrica de Productos de Oficina Mercury S.A., representada por uno de los señores Georges Weinberger Goldstein o Daniel Weinberger Elberg y a don Georges Weinberger Goldstein, como aval de la primera, para que en el acto del requerimiento paguen al Banco del Trabajo, domiciliados en Estado 337, Of. 708, la suma de \$ 2.000.000; más intereses y costas. No verificado el pago en el acto de la intimación, procederá a trabar embargo sobre bienes suficientes, especialmente los individualizados en primer otro, de demanda, los que quedarán en su poder en

15-16-18

NOTIFICACION. Proposición convenio judicial preventivo de "Divisa S.A.", rol N° 5.865. Décimo Juzgado Civil Santiago. Con fecha 13 de abril de 1983, resolvió: No habiéndose deducido oposición dentro de plazo, téngase por aprobado el convenio. Notifíquese esta resolución por avisos en el diario "La Nación". Secretaría. 15-16-18

calidad de depositarios provisionales y bajo su responsabilidad legal, debiendo darse estricto cumplimiento a lo dispuesto en el Art. 450 del Cod. de Proc. Civil. Firmado juez y secretario. No habiendo sido habido demandas, y cumplidos trámites legales previos, resolución de 26 de enero de 1983 ordenó notificar la demanda y requerir de pago mediante avisos extractados por secretaría en los diarios "La Tercera de la Hora" y "La Nación" de esta ciudad y en Diario Oficial. Secretaría. 15-16-18

SEPTIMO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva de los bienes Clementina Leal Montecinos, a hermanas legítimas Bettsabe, Norma Amelia, Manuel y Luis Humberto Leal Montecinos. Secretaría. 15-16-18

NOTIFICACION. Proposición convenio judicial preventivo de "Divisa S.A.", rol N° 5.865. Décimo Juzgado Civil Santiago. Con fecha 13 de abril de 1983, resolvió: No habiéndose deducido oposición dentro de plazo, téngase por aprobado el convenio. Notifíquese esta resolución por avisos en el diario "La Nación". Secretaría. 15-16-18

(Pasa a la Pág. 1B)



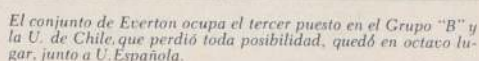
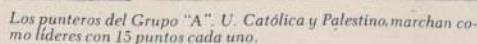
(Por Carlos A. Baeza Alborno)

## Resultados de la Primera Rueda

Entregamos a nuestros lectores los resultados de la primera rueda temporada '83" jugados por estas mismas trece parejas y que son a saber:

Partido	2 (19,00 hrs.)	Fdez. Vial—Everton
Partido	6 (21,30 hrs.)	Dep. Arica—Trasandino

Partido 3	16,00 hrs.	O Higgins—Rangers.
Partido 4	16,00 hrs.	S. Wanderers—U. Española
Partido 5	16,00 hrs.	Cobreloa—Palestino
Partido 6	17,00 hrs.	Iquique—Magallanes
Partido 7	16,00 hrs.	Cobresal—U. Calera
Partido 8	16,00 hrs.	San Luis—S. Morning
Partido 11	16,00 hrs.	Malleco—Linares
Partido 12	16,00 hrs.	Iberia—Lota
Partido 13	16,00 hrs.	Coyquimbo—Colchagua
Partido 14	15,30 hrs.	U. Católica—San Felipe
Partido 15	17,30 hrs.	A. Italiano—U. de Chile



Este fin de semana sólo ocho jugadores no podrán jugar por sus respectivos clubes al ser expulsados en la última fecha jugada el miércoles recién pasado, recayendo las sanciones en los siguientes players.

Benjamín Pérez, de Trasandino

Carlos Paz y Carlos Urrutia, de Malleco; Julio, de Coquimbo; Atilio  
ojía, de Linares; Antonio Muñoz, de Deportes Laja; Guzmán, de  
blense, y Barahona, de Colchagua.

Eduardo Fabres, goleador y efectivo delantero de Rangers, puntero invicto del "Grupo B".

APUESTAS				
8 x 10 = \$		80.-		
VALOR UNICO = \$		30.-		
TOTAL A PAGAR = \$		110.-		
GANA LOCAL	EMPATE	GANA VISITANTE	ARTIFICIO	DOBLE
A. ITALIANO	X	DE CHILE	X	1
V. VAL	X	EVISTON	1	2
X ZINGONE		BAMBERS	X	2
X X WANDERS		U. ESPAÑA	3	3
X CORRECAL		PALESTINO	4	4
X ARICA		TRASPANDO	5	5
X FOUNDER		MAGALLANES	6	6
X DE CATALUÑA		EL CALDERO	7	7
X SAN LUIS	X	S. MORNING	8	2
X MALLECO		UNIVERS	9	10
X BIERBA		LOJA	10	11
X COQUIMBO		EL CHAGUALA	12	12

Equipos		Ganó a:		Empató con :		Perdió con:		Ptos.	Nro. Prom.	Equipos		Ganó a:		Empató con :		Perdió con:		Ptos.	Nro. Prom.
1	A. Italiano (7º lugar)	Naval	3-2	Everton U. Española	0-0 1-1	O'Higgins	2-3	9	L	8	U. Católica (1er. lugar)	Palestino Magallanes	4-0 4-2	U. Chile Antofag.	1-1 1-1			15	L
	U. de Chile (8º lugar)	Wanderers	3-0	U. Española	1-1	O'Higgins Everton	0-3 1-2	8	E		San Felipe (10º lugar)		Magallanes	0-0	Trasandino Antofagasta Cobreloa	1-2 0-1 1-3		3	L
2	Fdez. Vial (6º lugar)	Wanderers	3-2	Rangers O'Higgins	1-1 0-0	U. Española	1-5	9	L	9	Cobresal (2º lugar)	Coquimbo La Serena	2-0 2-1	San Luis	1-1	Ovalle	0-1	12	L
	Everton (3º lugar)	U. de Chile	2-1	O'Higgins Audax Naval	0-0 0-0 0-0			11	E		U. Calera (1er. lugar)	S. Morning	2-0	Colchagua San Luis	1-1 2-2	S. Antonio	1-4	14	E
3	O'Higgins (2º lugar)	Audax U. de Chile	3-2 3-0	Naval F. Vial	2-2 0-0			15	L	10	San Luis (2º lugar)	La Serena	3-2	Cobresal U. Calera	1-1 2-2	Ovalle	0-1	12	L
	Rangers (1er. lugar)	U. de Chile Wanderers U. Española	1-0 6-0 3-0	F. Vial	1-1			16	E		Stgo. Morning (9º lugar)	Colchag. Coquimbo	3-1 3-1		Ovalle S. Antonio	2-3 0-2		5	L
4	S. Wanderers (10º lugar)			LIBRE Colo Colo (Pend.)		U. de Chile F. Vial Rangers	0-3 2-3 0-6	6	L	11	Malleco (8º lugar)	D. Laja Huachip.	2-1 4-3		G. Cross Lota	0-1 0-2		6	V
	U. Española (8º lugar)	F. Vial	5-1	Naval U. de Chile	3-3 1-1	Rangers	0-3	8	E		Linares (3er. lugar)	Huachip. Concep. Nublense	2-1 3-0 2-0		Lota	1-2		11	L
5	Cobreloa (3er. lugar)	Atacama Magallanes Iquique S. Felipe	2-0 2-1 3-0 3-1					13	L	12	Dep. Iberia (1er. lugar)	G. Cross D. Laja	3-1 1-0		Concep. Huachip.	2-3 1-2		13	L
	Palestino (1er. lugar)	Arica	2-1	Atacama Iquique	1-1 1-1	U. Católica	0-4	15	E		Lota (1er. lugar)	Linares Malleco	2-1 2-0	Concep. Nublense	2-2 2-2			13	E
6	Dep. Arica (4º lugar)	Atacama	4-0	U. Católica	1-1	Iquique Palestino	1-3 1-2	12	L	13	Coquimbo (5º lugar)	La Serena	2-0	U. Calera	1-1	Cobresal S. Morning	0-2 1-3	10	L
	Trasandino (6º lugar)	S. Felipe	2-1	U. Católica Atacama Iquique	2-2 1-1 2-2			11	E		Colchagua (8º lugar)	S. Antonio	3-1	U. Calera Ovalle	1-1 0-0	S. Morning	1-3	7	L
7	Iquique (4º lugar)	Arica	3-1	Palestino Trasandino	1-1 2-2	Cobreloa	0-3	12	L	<p>Entregamos a nuestros lectores seguidores de los pronósticos de "Polla Gol" los últimos cuatro resultados de los 26 participantes del concurso N° 365, que se juega este fin de semana</p>									
	Magallanes (7º lugar)	Antofagasta	2-0	S. Felipe	0-0	U. Catól. Atacama	2-4 1-2	9	E										

Entregamos a nuestros lectores seguidores de los pronósticos de "Polla Gol" los últimos cuatro resultados de los 26 participantes del concurso N° 365, que se juega este fin de semana







# AGRICOLA NACIONAL S.A.C. é. l.

(Frente del Frente)

Los intereses devengados por estas obligaciones incluidas en los saldos, correspondientes a \$ 1.042.993 (1982) y \$ 775.724 (1981), se cargaron al rubro Gastos financieros en el estado de resultados.

	1982	1981
(i) Cuentas por pagar		
Proveedores nacionales	20.374.449	30.239.500
Proveedores extranjeros	1.164.060	-
Multiplicadores y otros	7.644.573	29.327.674
Otros	28.967.071	59.787.182
(ii) Documentos por pagar		
Proveedores nacionales	5.864.469	4.240.948
Proveedores extranjeros	8.372.991	58.515.090
Otros	102.432	3.848.612
	14.339.892	66.604.650
(iv) Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año		
Derechos de aduana diferidos	4.987.371	4.897.740
(v) Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas		
Comercializadora ANASAC Sur Ltda.	-	463.997

		1982	1981	1980	1979	1978	1977	1976	1975	1974	1973	1972	1971	1970	1969	1968	1967	1966	1965	1964	1963	1962	1961	1960	1959	1958	1957	1956	1955	1954	1953	1952	1951	1950	Totales
a) Al 31 de diciembre de 1982:		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Documentos por pagar		-	2,279,120	589,780	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,868,800	
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas:		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Agricultura y Fertilizantes S.A.		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Derivados de aduana diferidos		-	3,268,284	1,189,479	870,193	925,804	584,307	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,048,141	
		-	5,547,404	1,959,259	870,193	925,804	584,307	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	779,479,805	
Indemnización por años de servicio		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24,593,108	
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	804,072,911	
b) Al 31 de diciembre de 1981:		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Obligaciones con bancos e instituciones financieras:		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Banco del Estado		-	1,037,264	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,037,264	
Derivados de aduana diferidos		-	4,553,279	3,083,014	885,573	554,610	596,478	372,403	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8,845,883	
		-	3,490,343	2,083,014	885,573	554,610	596,478	372,403	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9,382,327	
Indemnización por años de servicio		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13,455,181	
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23,419,319	



## Nuestro "Pollón"

## Jinetes mantienen su posición

La Agrupación de Jinetes, por intermedio de su mesa directiva (constituida desde ayer por Patricio Herrera, presidente interino hasta nuevas elecciones, Orlando Pedro Castillo, Secretario, y Gustavo Lizama, director-presidente saliente por haberse pedido la renuncia al cargo), darán a conocer su posición en la reunión que sostendrán hoy con el Consejo Superior de la Hípica Nacional.

Después de la intensa reunión que tuvieron en una de las salas de la Sociedad Hípica Luis Cousiño (de 12.00 a 14.10 horas), la asamblea acordó que la monta quedaba en \$ 760 y que los primeros cuatro lugares de cada carrera debían recibir, además del porcentaje del premio, la asignación de apuro. Justamente esa será la posición que llevará Patricio Herrera al Consejo, desde donde se espera salga humo blanco, ya que el gremio está decidido a ir hasta las últimas consecuencias con tal de conseguir esa cantidad en dinero y modificaciones señaladas.

## LA REUNION DE AYER

Una gran cantidad de profesionales se hicieron presentes en la Sociedad Hípica para discutir algunos puntos

pendientes, y llegar a acuerdos que la directiva llevará claramente estipulados a las máximas autoridades que rigen la hípica.

En un comienzo se iba a tomar una posición drástica como el no entregar compromisos de montas, (según trascendió), pero ante diversas situaciones que se fueron dando en la reunión, entre ellas la petición de renuncia de Gustavo Lizama, se optó por esperar la respuesta que se logre hoy viernes ante el Consejo para tomar una determinación final. Para ello el grupo fue llamado para el lunes donde se darán a conocer las conversaciones.

## RENUNCIA DE LIZAMA

Por diversos puntos que fueron sacados a relucir en contra de Gustavo Lizama, que hasta ayer era el presidente de la Asociación, se le pidió su renuncia. El que aceptó de inmediato.

Patricio Herrera, quedó como presidente provisional hasta que se lleve a efecto una nueva elección con un representante de la Dirección del Trabajo. La asamblea, de acuerdo a su misión de tesorería, reconoció en él virtudes que lo harían ser un digno representante de los jockey y lo eligió

por mayoría, aunque no se votó para el cargo de Secretario que ocupa Orlando Pedro Castillo, se mantiene sin variaciones. Gustavo Lizama, quedó provisionalmente como Director.

De esta forma, Patricio Herrera será el que encabece a los jockeys en la reunión de hoy. Hay que destacar que sus colegas le dieron las atribuciones necesarias para determinar ante eventualidades que se presente ante el Consejo y que requieran la votación del sindicato.

## OTROS PUNTOS

En la reunión se tocaron diversos puntos tales como el Seguro, fondo que se incrementa con veinte pesos por cada monta de los jinetes. Pedro Cerón, destacó que no hay ningún tipo de conocimiento al respecto y que se requiere de una información exacta para saber en qué condiciones se encuentran los jinetes. Le fue respondido que uno de los puntos a tratar además de la petición del gremio en la reunión de hoy, será justamente una que se refiere al Fondo de Seguro.

## CAMBIO DE CLINICA

Hubo dos posiciones ante el cambio

de Clínica, que fue pedido por uno de los profesionales. Se tomó en cuenta que aunque los implementos que tiene el centro asistencial son de primera línea, los tratamientos y resultados no resultan de lo mejor. Por otra parte, el grupo a favor señaló que la Clínica San Martín, posee profesionales competentes y que sería un error cambiarse a otro (hospital del Trabajador u otra particular), porque se desconoce la diferencia. Se creó una comisión para que compare precios y forma de operar y se comentará en la siguiente sesión, fue la determinación final acerca de ese punto.

## RECONOCIMIENTO A LIZAMA

El jinete Gustavo Lizama fue ampliamente reconocido en su labor y la asamblea irrumió en sonoro aplauso. Hubo muchas palabras en pro del máximo ex directivo de los látigos en el sentido de su entusiasmo y vocación por solucionar problemas a cada uno de los componentes de la agrupación. Nuevamente un segundo aplauso cerró el mandato de Lizama y ratificó el de Patricio Herrera como interino.

PATRICIO HERRERA: Quedó como presidente provisional de la Agrupación de Jinetes luego que le fuera pedida la renuncia a Gustavo Lizama.

GRUPOS		
1	2	3
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30
31	32	33
34	35	36
37	38	39
40	41	42
43	44	45
46	47	48
49	50	51
52	53	54
55	56	57
58	59	60
61	62	63
64	65	66
67	68	69
70	71	72
73	74	75
76	77	78
79	80	81
82	83	84
85	86	87
88	89	90
91	92	93
94	95	96
97	98	99
100	101	102

GRUPOS		
1	2	3
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30
31	32	33
34	35	36
37	38	39
40	41	42
43	44	45
46	47	48
49	50	51
52	53	54
55	56	57
58	59	60
61	62	63
64	65	66
67	68	69
70	71	72
73	74	75
76	77	78
79	80	81
82	83	84
85	86	87
88	89	90
91	92	93
94	95	96
97	98	99
100	101	102

## Club Hípico de Santiago

(Domingo 17 de abril de 1983)

1ª CARRERA a las 14.00 hrs. 1.200 mts. CONDICIONAL (1ra. triple N° 1)		
727 A. Martínez	10-15h	1 Apolónico
761 M. Rodríguez	8-13	2 Casador
896 M. Rodríguez	8-13	3 Sabedor
854 E. Inda	4-ród	4 Canador
830 P. Inda	11h-10h	5 Girondino
761 V. Romo	2-5-5	6 Jarroso
761 L. Santos	9-10	7 Mac Cloud
761 P. Bagó	7-11	8 Meklenburgo
334 L. Severino	9-11	9 New Dandy
749 G. Avila	9h-10h	10 Pregueta
761 M. Melero	2-2	11 Sufrido
761 J. C. Pichara	7-5-6	12 Raquetero
761 M. Rodríguez	12-14	13 Santuario
761 P. Polanco	8-3-3	14 Talento
672 A. Abarca	12	15 Tornado
691 R. Serrano	3h-8h	16 Yapo

GRUPOS: 1 (1 al 6); 2 (7 al 11); 3 (12 al 16). CORRAL 2 con 3.

2ª CARRERA a las 14.25 hrs. 1.200 mts. CONDICIONAL. (2da Triple N° 1).		
73 O. González	4	1 Arisrup
73 O. González	Deb.	2 Bonga
602 P. Baeza	5-14	3 Carolinska
73 O. González	Deb.	4 Consabida
73 O. González	Deb.	5 Evocadora
73 O. González	Deb.	6 Gerda
697 A. Martínez	5-11	7 Hutton
896 E. Inda	12	8 Macura
697 E. Cortez	5-7	9 Nogada
761 M. Rodríguez	Deb.	10 Pare
606 B. Vidal	9-9	11 Piedrecita
761 M. Rodríguez	Deb.	12 Tatuillera
700 A. Abarca	9-12	13 Ualster

GRUPOS: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

3ª CARRERA a las 14.50 hrs. 2.000 mts. Ind. 30 al 21. 15º Aniversario de facultad de Medicina de la Universidad de Chile. (3ra. Triple N° 1).		
651 T. Jacial	4	1 Solario
651 T. Jacial	6-3	2 Parco
699 M. Baeza	1-2	3 Soplonero
648 L. Severino	12	4 Deforzado
651 S. Romero	18	5 Ralton
688 J. Inda	3-5	6 Ganimes
688 P. Bagó	4-1	7 Pelicano
715 S. Salas	Reap.	8 Dally
543 C. Tapia	Reap.	9 Torrentino
683 E. Rodríguez	Reap.	10 Romanche

GRUPOS: 1 (1 al 3); 2 (4 al 6); 3 (7 al 10).

4ª CARRERA a las 15.20 hrs. 1.300 mts. Ind. 22 al 12. (1ra. de 5 y 6).		
763 A. Abarca	1-8	1 Faro
677 J. C. Pichara	14-12	2 Vertiente
506 A. Bullezo	Reap.	3 Motetuma
703 O. Espinoza	3h-11	4 Capiniza
680 A. López	17	5 Chamuscado
763 S. Romero	8-5	6 Devans
680 A. Bullezo	5-1	7 Forjado
119 P. Medina	Reap.	8 Olme Chato
2304 A. Valdés	Reap.	9 Particular
702 G. Silva	1-3	10 Saneverino
673 C. Zúñiga	4-11	11 Baby Rose
765 A. Martínez	8	12 Bella Sombra

756 J. C. Pichara	6-5-1	13 Peleador
756 G. Melej	1-6-2	14 Meseno
741 O. Martínez	Reap.	15 Patrón Viejo

GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 15).

5ª CARRERA a las 15.35 hrs. 1.200 mts. Condición Hembra de 2 años no ganadoras		
697 P. Medina	8h-2	1 Dignité
602 J. Zúñiga	10	2 Abadía
697 A. Carreño	Deb.	3 Bene
406 R. Lorca	6-3-9	4 B. Espera
305 J. C. Pichara	9v-13v	5 Cortezuela
700 E. Inda	7-11	6 Hervietie
700 E. Inda	Deb.	7 L. Larja
700 E. Inda	3	8 M. Curiosa
700 E. Inda	Deb.	9 M. Piarera
697 J. C. Melej	12	10 Rondalla
697 J. C. Melej	Deb.	11 Tressa

Grupo: 1 (1 al 4); 2 (5 al 8); 3 (9 al 13).

6ª CARRERA a las 16.10 hrs. 1.600 mts. Ind. 25 e Inf. (2ª Válida 5 y 6 Enganche).		
731 G. Melej	1-7h	1 Mirabello
760 J. Lastra	1-1	2 Mariscador
703 S. Romero	2-1	3 Petisero
1580 L. Cavieres	Reap.	4 Pernigotti
699 T. Jacial	5-7	5 Trompetist
144 C. López	Reap.	6 Agripa
647 A. Bullezo	4	7 Santarem
703 J. Zúñiga	7-4	8 Velebit
89 A. Bullezo	Reap.	9 Jomalejo
703 L. Díaz	6-2	10 Pastel
20 M. Baeza	Reap.	11 N. Moss
702 J. Melero	9-2	12 Palermo
760 A. Martínez	6-3-7	13 Antártico

Grupos: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 13).

7ª CARRERA a las 16.40 hrs. 1.300 mts. Ind. 11 al 5 (3ª Válida 5 y 6)		
756 J. Seaman	14-8	1 Cahuero
769 P. Inda	2-3-4	2 Jugado
741 J. B. Castro	Reap.	3 Espin
756 J. Sánchez	6-11	4 Coverlinda
702 W. Robles	8-11	5 Nejum
756 R. Maggi	12-7	6 P. Mont
760 J. Díaz	6-2	7 Chacarita
756 P. Baeza	1-4	8 Natita
769 V. Romo	2-14-7	9 Rolifza
698 J. Cavieres	12-10	10 Toteka
756 J. Melero	16-10	11 La Michell
707 R. Serrano	6	12 Tabaco
756 J. Bravo	9	13 Tonkin
766 E. Castro	4-14	14 Polux
646 P. Melero	13	15 Rupestre

Grupos: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 16).

8ª CARRERA a las 17.05 hrs. 1.500 mts. CLASICO "ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO"		
851 J. Cavieres	5-12	1 Molliere
674 E. Inda	4	2 Pirque
651 J. Inda	2v-16	3 Jactanciero
646 P. Melej	3h-1	4 Programado
651 J. Cavieres	5-12	5 Molliere
674 E. Inda	4	6 Pirque
651 J. Inda	2v-16	7 Jactanciero
646 P. Melej	3h-1	8 Programado

409 A. Bagó	6v-6v	5 Rahino
571 O. González	9h-11	6 Paya
674 J. Inda	1-2-5	7 Kiev
641 A. Baeza	4-11	8 Spot
249 A. Valdés	1-4	9 Criterium
762 J. Cavieres	7-8-4	10 Vittorina

Grupos: 1 (1 al 3); 2 (4 al 6); 3 (7 al 10) Corral 1 con 2.

9ª CARRERA a las 17.35 hrs. 1.300 mts. Ind. 35 al 23 (4ª Válida 5 y 6)		
724 R. Jaque	8h-8h	1 Alcalde
705 A. López	3-9	2 Andarín
648 P. Bagó	2-3	3 Paseo
511 P. Melero	Reap.	4 Contac.
249 A. Valdés	Reap.	5 Pirinco
763 P. Baeza	7-11	6 Friki
768 S. Romero	10-7	7 Doblete
763 M. Arellano	7	8 Obediense
763 O. González	3-6	9 Brindis
708 A. Bagó	15-12	10 Charleston
763 M. Rodríguez	1-2	11 Templo
694 J. Cavieres	5-1	12 Escudador
765 J. Zúñiga	5-1	13 Miga
538 R. Lorca	Reap.	14 V. Un Trago

GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 10); 3 (11 al 14).

10ª CARRERA a las 18.05 hrs. 1.200 mts. Ind. 20 al 15 (5ª Válida 5 y 6)		
554 O. Bagó	Reap.	1 Aerodinám
694 S. Romero	Reap.	2 Lololito
684 C. Tapia	9	3 Tránsito
760 L. Álvarez	2h-14	4 Hip. Hurra
763 D. Bernal	12-10	5 Tamián
731 L. J. Melero	19-11	6 Mucho Mas
765 P. Baeza	6-4	7 Redondela
760 G. Silva	11-11	8 Stressa
765 A. Carreño	7-2	9 Bail
760 J. Zúñiga	10	10 Jacobo
704 P. Medina	4-3	11 Panecillo
765 G. Avila	14	12 Pick
767 J. Inda	9-3	13 Postal
2511 E. Fuentes	Reap.	14 Prolijo
675 G. Melej	1-13	15 Belmont
765 J. Inda	8-6	16 Palmer
765 J. Silva	10-14	17 Tiempo

GRUPOS: 1 (1 al 6); 2 (7 al 11); 3 (12 al 17).

11ª CARRERA a las 18.35 hrs. 1.200 mts. Cond. Hembra 3 años no ganadoras. 6ª válida 5 y 6. Reservada para jinetes aprendices. Y jinetes de primera categoría que no hayan ganado en los últimos 30 días.		
719 O. Manso	13h	1 Bora Boreal
669 V. Romo	6-9	2 Bostonia
695 E. Cortez	7-6	3 B. Conducta
685 F. Pinchoet	5-9	4 Buriata
695 A. Carreño	2-5	5 Espiritual
725 L. Santos	13-9	6 Fideline
1382 L. Santos	Reap.	7 Impetuosa
696 J. C. Pichara	4-4	8 Finlandesa
696 E. Carreño	14-13	9 Hataca
667 F. Rivas	7-3	10 L. Gruesa
725 L. Guerrero	8h-5h	11 Panagita
696 J. L. Melero	10-10	12 Paradisa

177 J. Melero	12	13 Pataleta
695 P. Baeza	3-3	14 Piolina
695 E. Zilj	9-2	15 S. Baby
719 H. Galaz R.	11-9	16 Tanderá
58 E. Pinchoet	14	17 Tara King
696 G. Melej	5-2	18 Tenuidad

GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 12); 3 (13 al 18). Corral 6 con 7.

12ª CARRERA a las 19.05 hrs. 1.200 mts. Ind. 7 al 2. (Primera válida de la apuesta triple N° 2. Triple exacta).		
678 D. Bernal	13-11	1 Mapuche
721 G. Avila	Reap.	2 Vensiete
673 A. Zamorano	7	3 Bronce
719 L. Guerrero	Reap.	4 Purdey
678 R. Lorca	17-9	5 Sauternes
766 E. Carreño	4-7	6 Zoro
763 A. Valdés	Reap.	7 Mamático
356 P. Melero	Reap.	8 Saturada
655 J. C. Pichara	9-12	9 Vinajera
721 P. Inda	13-13	10 Cumbala
7070 Zilj	7-11	11 Esquinera
721 P. Inda	8-9h	12 Foscarito
707 O. González	3-9	13 Prelado
766 L. Severino	3-5	14 Halibut
721 A. E. Martínez	Reap.	15 Lecuona
766 D. Torres O.	5-4	16 Trilladora
766 A. Carreño	12-15	17 Zitelita(D)

GRUPOS: 1 (1 al 5); 2 (6 al 11); 3 (12 al 17).

13ª CARRERA a las 19.3
------------------------



## "Jornalero" reaparecerá con triunfo

JORNALERO, tres años por Jadar en Guardia Ropa por Scottish Meridiano, reaparecerá luego de larga ausencia. El colorado llegará a la pista en insuperable estado. Así lo aseveran las marcas conseguidas en sus corrientes previas. En el más cercano pasado por pista de arena, con Clodio Leighton en la montura, cotejó 700 metros en 41 segundos y 1 quinto. Otros trabajos fueron los siguientes:

### PISTA DE ARENA

500 Metros  
PUYARAL, L. Muñoz en 30  
JALONADA, L. Muñoz en 29.2/5  
ORO VIEJO, P. Cerón en 30.3/5  
MOCETEZUMA, E. Silva en 30  
FORJADO, R. Toledo en 30  
MAGIC BOY, R. Pérez en 29.4/5  
MONTALTO, N. Urrutia en 29  
GRAND SOON, J. Muñoz en 30.2/5

600 Metros  
MOCITA CURIOSA, S. Zúñiga en 35.3/5  
PROTESTO, E. Silva en 37  
DIADOCIA, O. Escobar en 36.1/5  
HACHERA, P. Muñoz en 36.2/5  
CALENDARIO, R. Pérez en 36.1/5  
ANDACOLLO, O. Escobar, en 36.1/5  
CONGRATO, N. Urrutia en 35.4/5  
INCENSO, O. Escobar en 36.2/5  
MAFICHE, P. Cerón en 35.3/5  
KISS ME MUCH, O. Escobar en 36.1/5

700 Metros  
DAPHO, E. Cisternas en 36  
RUPESTRE, J. Muñoz en 36.3/5  
CONTACT, J. Barraza en 36.4/5  
FIJI, R. Pérez en 36.1/5  
STROGONOF, J. Barraza en 36.2/5

800 Metros  
IN REALITY, L. Muñoz en 42.2/5  
PASH, P. Muñoz en 42.2/5  
AGIL, O. Escobar en 43.2/5  
CHITA, V. Gutiérrez en 41.2/5  
SILENCIO, R. Pérez en 43  
JORNALERO, C. Leighton en 41.1/5  
POQUITTA ROPA, M. Alvarez en 43.1/5

900 Metros  
PROTEICA, E. Silva en 46.4/5  
BOYACA, R. Pérez en 51.2/5 a voluntad  
TORREMAR, R. Pérez en 49.2/5  
MILLAUQUEN, J. Díaz en 48.3/5  
BRUNILDO, F. Díaz en 50  
DUQUE DE ALBA, F. Díaz en 49.2/5  
REAL QUEEN, M. Gallardo en 48.1/5

1.200 Metros  
PALANQUIN, J. Barraza en 1.15.3/5

1.400 Metros  
MAXBOR, J. Díaz en 1.28.3/5



## "Palmeto" buscará el desquite

PALMETO, cuatro años por El Palmar y Elianne Rose por Faubourg, consiguió un guarismo que lo deja a las puertas del desquite. En efecto, el rosillo que tomará parte en el duodécimo compromiso de mañana, trabajó con Germán Valencia en sus lomos, 500 metros en 29 segundos y 3 quintos.

Otros ejercicios controlados fueron estos:

400 metros de subida  
SANTOS, L. Valencia, en 24  
DANTALUNA, H. López, en 23.3/5  
DAGMANA, D. Salinas, en 24.3/5 (en pelo)  
MOCITO MAGO, R. Herrera, en 24.3/5  
MOTIVADA, M. Aranda, en 24  
INTIMA, S. Azócar, en 24.2/5

500 metros  
RIKIMO, G. Valencia, en 30.1/5  
REFORMAL, S. Vera, en 30.2/5, no fue exigido.  
CONCURRIDA, M. Aranda, en 30  
GAVILLERA, J. Tobar, en 30.2/5  
CHILLON, J. Tobar, en 30.1/5  
RESUMEN, J. Suárez, en 30.1/5  
FLAGELO, D. Salinas, en 30.2/5  
CARVIN, P. Herrera, en 30.1/5  
TIMBADA, R. Herrera, en 30.3/5  
PUENTE ROTO, S. Suárez, en 30.3/5

SIMPATICO, J. Amestelly, en 30.2/5  
QUE PASO, G. Valencia, en 30.3/5  
PALMETO, G. Valencia, en 29.3/5  
JESSIE JAMES, R. González, en 30.2/5  
NATIVIDAD, J. Ubbilo, en 30.

600 metros  
TROMPELHUANO, P. Herrera, en 37  
MAGGIORE, R. Herrera, en 37  
PUBLICANO, G. Barraza, en 35.3/5  
POSTON, P. Cerón, en 35.1/5

RENAICO, G. Pinto, en 36  
SAN MIGUEL, P. Herrera, en 35.4/5  
CARRION, A. Pereira, en 36.4/5  
BALDAR, M. Aranda, en 36.2/5  
MAC LAREN, G. Barraza, en 36.3/5  
DENUNCIADO, V. Rojas, en 37.1/5  
GAZMONO, G. Silva, en 37.2/5  
MENSULA, J. Turrieta, en 36  
MEDIDA, S. Vera, en 36.2/5  
MINUTERO, V. Rojas, en 37  
YACARE, J. Castillo, en 37.2/5  
JAMUE, M. Olguin, en 36.2/5  
MAR NEGRO, P. Herrera, en 37.3/5 a voluntad  
CARRALITO, L. Chávez, en 36.3/5  
DISCIPLINA, G. Barraza, en 36  
TORRENTE, D. Salinas, en 38.1/5

800 metros  
LLAIMA, J. Monárdez, en 49.2/5  
EILAT, S. Azócar, en 49  
LORD PROTECTOR, P. Herrera, en 50  
MEDELLIN, G. Barraza, en 49.3/5  
MISIVO, H. López, en 50.1/5  
STRADIVARIUS, P. Castillo y LAS QUEJAS, J. Tobar, en 51.2/5, falló Stradivarius.  
AMORTIGUADO, M. Olguin, en 51.3/5

1.000 metros  
SUPEDITO, J. Amestelly, en 1.02.3/5

400 metros del partidor bajada  
AERODINAMICA, J. Turrieta, en 22.2/5  
FUSIL, C. Leighton, en 22.4/5  
EXPERIMENTAL, R. Herrera, en 22.2/5  
COMPADRITO, H. López, en 22.3/5  
RESPECTABLE, J. Monárdez, en 22.2/5  
CANTA NIÑA, J. Turrieta en 22.1/5  
Reptó en 11.1/5.  
VIENTO SALVAJE, O. Pérez, en 23  
DON GERMAN, J. Tobar, en 22.2/5

"Jenny"

# Propia hermana de "Borocotó" inicia campaña en La Palma

"JENNY", propia hermana de Borocotó, "PINTA VERDE", hermana materna de "PAPA RICA", y "SAPOYA", hermana materna de Santán, destacan entre las hembras que harán su estreno mañana en la arena de La Palma. Estos son sus antecedentes:

ABOMBADA (Abranquel y Suce-

sora por Mister). Criada en el haras "San Carlos". Hermana materna de Sucinta (Snow Track, ganadora de 3 carreras y madre de Santa Bárbara, ganadora de 7 carreras inclusive 2 clásicos y numerosas figuraciones, de Mister Chips, figuraciones y de Reputino, figuración) y de Golfilla (Gold Fox, no corrió). Adjudicada en \$ 130.000.

CHAMEZA (Frampton Delight y Charría por Granadero II. Criada en el haras "La Compañía". Hermana materna de Ecografía (Melody Rock, ganadora en Chile y en el Ecuador con el nombre de Sexy Bom), de Chacayán (Servidor, ganador de 6 carreras en Concepción), de Chalcaco (Servidor, ganador de 9 carreras en Concepción), 4º en el clásico Club Hípico de Concepción, de Chaco (Melody Rock, 3 carreras en Concepción y figuración clásica) y de Chapotero (Melody Rock). Subastada en \$ 160.000.

GAVILLERA (Table Play y Gazepera por Niño Pepe). Criada en el haras "San Luis de Futrono", materna de Gazmoño (Retrato, ganador de 3 carreras). Esta es la segunda cría. Defendida en \$ 240.000.

GUARACHA (Jadar y Amada por

Tale of Two Cities). Criada por el señor Jorge Aleuani S. Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

JENNY (Jalón y Maluchkova por Mapor). Criada en el haras "Santa Teresa". Propia hermana de Borocotó (Ganador de 4 carreras inclusive los clásicos Armada Nacional, Valparaiso Sporting Club y Club Hípico de Santiago, todos en Viña del Mar. Varias figuraciones inclusive 2º en los clásicos Guillermo Forster, Club Hípico de Santiago en Viña, Selección de Fútbol de Chile y Salvador Hess R., 4º en el República de Chile, de Jutlandia y de Jantipa (ganadora). Esta es la cuarta cría. Defendida en \$ 280.000.

PINTA VERDE (Saint Ange II y Pintita por Atys). Criada en el haras "Baquedano". Hermana materna de Puro Amor (Calificado, ganador del premio El Debut y 4º en el Cotejo de Potrillo), de Diluvio (Didi II, ganadora de 5 carreras y frecuentes figuraciones), de Pachamama (Didi, ganadora de 2 carreras), de Pura Suerte (Calificado, exportado a Colombia y de Papa Rica (Fuero Real, ganadora de 4 carreras inclusive los clásicos Gregorio Anumátegui, Arturo Lyon Peña y Carlos Valdés). Rematada en \$ 500.000.

POSITIVA (Tantul y Contramarca por Holigan). Criada en el haras "Dadino". Propia hermana de Guida (ganadora de 3 carreras), de Oráculo y materna de Benito (por Tapalqué, ganador de 3 carreras en los hipódromos centrales y 6 en Peñuelas), de Faradiva (Selecto, ganadora de 4 carreras) y de la Zarzuela (Shearwater, figuración) y de Huasteca (Broker's Tip II, figuración). Defendida en \$ 180.000.

SABOYA (Melody Rock y Sandrita por Tale of Two Cities). Criada en el haras "La Compañía". Propia hermana de Sangala (ganadora), de Samambaya (ganadora en Colombia), de Santiamén (ganador), de Sangorza, y materna de Santán (Servidor, ganador y numerosas figuraciones en hipódromos centrales y 10 carreras en Concepción, inclusive 3 Especiales y frecuentes figuraciones en clásicos) y de S'Arranella (Servidor, figuración). Licitada en \$ 150.000.



Entre las dosañeras que harán su estreno en público en la reunión de mañana en La Palma, se encuentra "PINTA VERDE", hermana materna de la clasiquera "Papa Rica", en el grabado.

Entre las dosañeras que harán su estreno en público en la reunión de mañana en La Palma, se encuentra "PINTA VERDE", hermana materna de la clasiquera "Papa Rica", en el grabado.

Entre las dosañeras que harán su estreno en público en la reunión de mañana en La Palma, se encuentra "PINTA VERDE", hermana materna de la clasiquera "Papa Rica", en el grabado.

Entre las dosañeras que harán su estreno en público en la reunión de mañana en La Palma, se encuentra "PINTA VERDE", hermana materna de la clasiquera "Papa Rica", en el grabado.

Entre las dosañeras que harán su estreno en público en la reunión de mañana en La Palma, se encuentra "PINTA VERDE", hermana materna de la clasiquera "Papa Rica", en el grabado.

Entre las dosañeras que harán su estreno en público en la reunión de mañana en La Palma, se encuentra "PINTA VERDE", hermana materna de la clasiquera "Papa Rica", en el grabado.

## Hipódromo Chile

(Sábado 15 de abril de 1983)

### 1ª CARRERA 1.200 Mts. a las 17.15 hrs. Ind. 29 al 21 PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE

634 J.B. Castro	7-8-5	1 Carvin	58 P. Herrera	9
724 L. Urbina	7-3-3	2 Dominiquino	57 N.N.	13
748 E. Acevedo	5-2-2	3 Macheteado	57 R. Herrera	11
692 D. Alvarez	2-7-2	4 D. Elias	56 S. Vera	1
604 D. Alvarez	10-13	5 Vilucano	51 L. Rivera	3
684 M. Miranda	9-5-1	6 Disciplina	54 S. Vázquez	8
731 J. Vélaz	13-3	7 Carrón	53 F. Díaz	2
627 P. Molina	9-7	8 Perlado	53 J. Castillo	5
592 P. Molina	Rp.	9 Santa Niña	50 J. Turrieta	15
692 P. Molina	3-12	10 Tia Pepita	50 A. Pereira	12
684 C. López	6-2	11 Despeque	51 J. Navarrete	12
731 L. Romero	2-9-3	12 Lord Lener	51 M. Olguin	4
731 H. Espinoza	12	13 Más Fácil	50 J. Muñoz	4
684 A. Yunisic	13-6	14 Resumen	50 S. Suárez	7
694 D. López	13-3	15 Sorrento	50 N.N.	10

Corrales: 4 con 5 y 8 con 9 y 10.

### 2ª CARRERA 1.200 Mts. a las 15.40 hrs. Ind. 17 al 13 SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE

745 J. Inda	8	1 Federación	55 O. Jara	9
745 C. Urbina	20-7	2 Fort Lamy	55 A. Gutiérrez	11
784 C. Urbina	2-1-2	3 Flageolo	54 S. Vázquez	1
701 J. Sánchez	Rp.	4 Gabacha	55 P. Castillo	6
730 C. Reyes	2-9-3	5 Dantalluna	54 N.N.	3
397 S. Romero	2-1-4	6 Denunciado	54 V. Rojas	2
731 L. Guerrero	4-1-3	7 Kuikiu	54 F. Carvajal	5
614 J. Castro R.	3-11	8 Motivada	54 M. Aranda	6
748 L. Urbina	12	9 Parachoque	54 M. Monárdez	12
614 D. López	10	10 Experimental	53 R. Herrera	4
632 L. Romero	9-14	11 Black	53 S. Vera	4
731 J. Vélaz	5-12	12 Cáspita	51 A. Pereira	10

Corral: 2 con 3.

### 3ª CARRERA 1.900 Mts. a las 16.05 hrs. Ind. 28 o inferiores. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE

715 L. Bernal	Rp.	1 Quintarana	57 S. Vázquez	1
863 A. Valdes	2-3-3	2 Zani	56 L. Muñoz	3
726 E. Rodríguez	12-8	3 Milahue	54 G. Valencia	2
730 C. Medina	2-1-1	4 Calante	52 J. Díaz	5
735 C. Pombo	Rp.	5 Week End	51 N.N.	6
682 J. Castro R.	5	6 Clearco	50 J. Turrieta	4
731 J. Vélaz	1-1	7 Panzito	49 F. Díaz	7

### 4ª CARRERA 1.200 Mts. a las 16.30 hrs. CLASICO CONDICIONAL, GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

747 J. Segovia	3-1	1 Dominal	53 V. Rojas	1
704 O. Martínez	Rp.	2 Dulcero	53 O. Escobar	3
784 B. Vidal	3	3 Freson	53 E. Silva	2
682 J. Castro R.	3	4 Fundamento	53 G. Barraza	5
682 O. González	2-1	5 Citano	53 P. Cerón	6
764 L. Herrera	5	6 Le Trauseau	53 N.N.	4

### 5ª Carrera 1.200 Mts. a las 16.55 hrs. Ind. 8 al 6. PRIMERA "SEXTA DEL CHILE"

721 D. Contreras	3-11	1 Carrascal	54 C. Leighton	9
714 M. Sepúlveda	Rp.	2 Diamantina	54 M. Aranda	13
721 M. Arellano	5-4-6	3 Fantasma	54 S. Vera	11
681 L. Toledo	8-11	4 M. Maga	54 P. Herrera	1
731 J. Pichara	10-6	5 Quedado	54 L. Valencia	3
721 S. Campos	6-2	6 Santo	54 J. Díaz	8
721 P. Magg	Rp.	7 V. Luna	54 D. Salinas	2
640 P. Muñoz	4-7-3	8 A. Prima	53 G. Valencia	5
682 P. Zúñiga	9-11	9 Contraluz	53 L. Toro	15
642 R. Quiroz	8-15	10 D. Germán	53 J. Tobar	6

### 6ª Carrera 1.300 Mts. A las 17.20 Hrs. Condición. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA

395 J. Cavieres	Reap.	1 Skyllakia	56 S. Vázquez	9
731 J. Seaman	De.	2 Abombada	53 J. Carrasco	13
722 O. González	2	3 B. Girl	53 P. Cerón	11
731 J. Meleto	De.	4 Chameza	53 J. Silva	1
722 M. Sepúlveda	7-7	5 Fatimata	53 M. Aranda	3
722 C. Pombo	4	6 Frontalera	53 N.N.	14
557 G. Avila	Reap.	7 Shakira	53 F. Carvajal	2
731 J. Castro R.	De.	8 Gavillera	53 J. Tobar	16
432 E. Vidal	Reap.	9 Guaracha	53 J. Turrieta	5
731 J. Meleto	Reap.	10 Hopeful	53 L. Valencia	15
635 O. Martínez	12	11 Jenny	53 J. Barraza	17
722 A. Carreño	8	12 Josette	53 O. Escobar	6
632 A. Carreño	8	13 Kissy	53 F. Díaz	12
722 R. Allen	3-5	14 Medida	53 N.N.	14
A. Rivas	De.	15 P. Verde	53 C. Amestelly	4
M. Segura	De.	16 Positiva	53 R. Herrera	7
S. Romero	De.	17 Sapoya	53 C. Leighton	10
591 P. Baeza	3-3	18 Yasaka	53 J. Díaz	18

CORRAL: 6 con 7

### 7ª Carrera 1.200 Mts. A las 17.45 Hrs. Ind. 6 al 1. SEGUNDA "SEXTA DEL CH" ENG.

640 P. Allen	15	1 S. Beach	55 M. Vergara	9
531 A. Donati	Reap.	2 V. Salvaje	55 N.N.	13
646 J. Silva	10-9	3 Y. Larga	55 J. Muñoz	11
689 A. Carreño	12-3	4 Zig Zag	55 N. Vargas	1
640 U. Duque	7-5	5 Compadrito	54 H. López	3
416 H. Galaz	Reap.	6 Retranca	54 J. Carrasco	8
689 M. Sepúlveda	3-11	7 B. Ojo	53 R. Herrera	2
689 J. Lastra	9-4	8 Elgie	53 A. Pérez	16
1932 C. Bagó	Reap.	9 Maestro	53 S. Azócar	5
529 D. Contreras	Reap.	10 Talladora	53 J. Ubbilo	15
576 O. González	Reap.	11 Coquilloso	52 J. Tobar	6
723 F. Pinchot	5-5	12 A. Chairman	51 J. Gutiérrez	12
721 H. Espinoza	10-7	13 F. Andrés	51 V. Gutiérrez	14
2283 G. Georgiudis	Reap.	14 Respectable	51 J. Monárdez	4
629 J.B. Castro	2-6	15 Chaima	50 H. Galaz	7
629 J.B. Castro	3-12	16 Cheno	50 M. Olguin	10

CORRAL: 15 CON 16

### 8ª Carrera 1.200 Mts. A las 18.10 Hrs. Ind. 46 al 30. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA

126 J. Sánchez F.	12-9	1 Indico	61 D. Salinas	9
705 J. Sánchez F.	6-11	2 Curaca	59 C. Leighton	11
726 F. Castro	9-17	3 J. James	61 R. González	1
634 E. Fuentes	2-1	4 L. Querencia	56 S. Vázquez	3
806 M. Segura	6-3	5 Trompethua	55 P. Herrera	8
686 A. Carreño	5-4	6 T. Treinta	54 F. Díaz	2

### 9ª CARRERA 1.500 Mts. Ind. 35 a Inf. a las 18.35 horas. CLASICO JOSE HERRERA L. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

726 J. Castro R.	10-3	1 L. Protect.	59 P. Herrera	9
726 J. Cavieres	8-6-8	2 Cotizado	56 J. Díaz	1
746 E. Rodríguez	11-5	3 Delincuente	56 G. Valencia	3
746 P. Medina	4-3	4 Génesis	55 P. Cerón	10
746 C. Urbina	10-7	5 Minutero	55 V. Rojas	2
636 H. Miranda	3-1-1	6 Medellin	54 C. Barraza	5
726 F. Hernández	9-11	7 P. Floyd	54 J. Turrieta	6
726 O. Manso	5-4-8	8 Supedito	54 J. Amestelly	4
581 C. Reyes	Reap.	9 Madrás	51 N.N.	7
726 M. Segura	2-15	10 Balidar	48 N.N.	10

### 10ª CARRERA 1.400 Mts. Ind. 25 e Inf. a las 19 horas. TERCERA DE LA "SEXTA DEL CHILE"

732 F. Rivas	Reap.	1 Jactacio	60 H. Mena	9
438 C. Urbina	6-10	2 Pazzo	57 S. Vera	11
748 O. Jara	5-9-5	3 P. Roto	56 P. Herrera	3
637 C. Pombo	1-9-4	4 Brillante	56 P. Cerón	10
688 E. Fuentes	2-1	5 Manifesta	55 L. Muñoz	8
728 P. Molina	5-16	6 Cuantánamo	54 J. Amestelly	2
728 H. Miranda	12-5	7 Yacaro	54 J. Castillo	5
748 G. Avila	12-8	8 Chillon	53 J. Tobar	6
741 M. Muñoz	7-7-8	9 Hulano	50 N. Vargas	12
741 A. Bagó	11	10 Paracero	50 S. Zúñiga	4
684 J. Inda	15-4	11 R. Mayor	49 M. Aranda	7
727 L. Toledo	14	12 R. Belica	48 H. López	10

### 11ª CARRERA 1.200 Mts. a las 19.25 horas. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA

332	F. Rivas	Reap.	1	Iactacio	60	H. Mena	9
748	C. Ojara	6-10	2	Pazto	57	S. Vera	1
748	O. Jara	5-9-5	3	P. Roto	56	P. Herrera	11
637	G. Pombo	1-9-4	4	Brillante	57	P. Cerón	3
838	E. Fuentes	2-3	5	Manifiesta	55	F. Muñoz	2
748	R. Molina	2-16	6	Cuananamo	54	I. Amestely	2
728	H. Miranda	12-5	7	Yacilo	54	Castillo	5
68	G. Avila	12-8	8	Chacón	53	Tobias	8
741	M. Muñoz	7-7-8	9	Hulano	50	N. Vargas	12
741	M. Bugu	11	10	Parrotero	50	S. Zúñiga	4
684	I. Inda	15-4-1	11	R. Mayori	49	M. Aranda	7
727	L. Toledo	14	12	R. Bética	48	H. López	10



AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

14-15-16	de 1 mai	14-15
----------	----------	-------







Autorizada por Decreto Supremo  
N° 3647 de 8 de Octubre de 1942

# TEXTIL PROGRESO S.A.

Sociedad Anónima Abierta

CAPITAL  
AUTORIZADO : 480.487.800  
SUSCRITO : 480.487.800  
PAGADO : 480.487.800

## ESTADO FINANCIERO Y ECONOMICO

Balance General Ejercicio comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1982

### DIRECTORIO

PRESIDENTE: Gaston Rozas F. DIRECTORES: Enrique Gardeweg B.  
Carlos Marín V.  
Oscar Jarpa R.  
VICEPRESIDENTE: Nazri Yaurur K. Miladeh Yaurur S.  
Verónica Yaurur F.

### CUENTAS DE PATRIMONIO

ACTIVO	PARCIALES	1982	1981	PASIVO	PARCIALES	1982	1981	
		TOTALES	TOTALES			TOTAL	TOTAL	
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>								
Caja y Bancos		3.611.228,10	5.335.581,89	Proveedores Nacionales		11.528.925,14	9.921.653,32	
Depósitos a Plazo		157.792.133,76	226.259.031,06	Dividendos por Pagar		2.627.782,37	550.843,26	
Deudores por Venta		25.111.315,97	39.666.893,87	Acreedores por Importación		2.360.631,44	15.488.256,31	
Documentos por cobrar	119.872.954,75			Retenciones		4.936.304,83	8.844.878,03	
Nóminas Lastimos	5.103.772,28			Provisiones		10.262.842,44	28.833.920,18	
Deudores Varios		114.769.182,47	149.076.970,51	Impuesto a la Renta		-0-	12.687.475,16	
		26.692.819,95	10.920.749,11					
		187.483.478,29	177.107.459,33	TOTAL PASIVO CIRCULANTE		31.736.486,22	76.627.006,28	
<b>EXISTENCIAS</b>								
Productos Terminados	57.050.838,50			<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>				
Productos Para la Venta	4.183.279,99			Indemnización por Años de Serv.		49.100.557,00	53.431.748,42	
Productos en Proceso	51.657.548,66			TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO		49.100.557,00	53.431.748,42	
Sub Productos	4.208.703,54			TOTAL PASIVO		80.837.043,22	130.058.754,70	
Materias Primas	28.100.392,76			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>				
Materiales	23.155.856,45			a) Capital Autorizado y Pagado		480.487.800,00	460.309.004,16	
Repuestos	10.185.399,43			16.110.000 acciones de valor nominal de \$29,77				
Materia Prima en tránsito	913.084,37			b) Reserva de Revalorizaciones		100.986.561,83	149.590.600,51	
Repuest. en Tránsito	28.474,61			Reserva Revalorización Capital	21.204,16			
Anilinas y Productos Auxiliares en Tránsito	-0-			Reserva Bienes Raíces	48,52			
				Reserva Plan Habitacional	849.669,21			
GASTOS PAGADOS ANTICIPADAMENTE		848.776,64	889.520,86	Reserva DL N° 285	6,64			
				Reserva Técnica Activo Fijo	100.115.633,30			
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE:		514.308.935,26	609.456.206,63	c) Utilidades Retenidas		55.195.344,80	83.554.778,99	
				Reserva Futuros Dividendos	46.907.314,29			
<b>ACTIVO FIJO FISICO</b>								8.288.030,51
Terrenos		2.900.971,02		TOTAL CAPITAL Y RESERVAS:		636.669.796,63	713.654.383,66	
Edificios Industriales		19.465.427,65						
Edificios en Construcción		46.690.383,58						
Habitación Trabajadores		6.369.735,54						
Vehículos		5.312.296,85						
Maquinarias		281.037.239,83						
Muebles y Utiles		2.398.667,78						
Instalaciones		1.758.833,39						
Maquinarias en Tránsito		-0-						
Sub Total		365.933.555,64						
Depreciación Ejercicio	33.460.409,68							
Depreciación Acumulada	236.351.446,98	(269.811.856,66)						
Retención Técn. Activo Fijo		100.115.633,30						
TOTAL ACTIVO FIJO NETO		196.237.332,28	227.296.448,23					
<b>OTROS ACTIVOS:</b>								
Inversiones		6.960.476,36						
Marcas y Patentes		5,95						
TOTAL OTROS ACTIVOS		6.960.482,31	6.960.483,50					
TOTAL ACTIVOS		717.506.749,85	843.713.138,36	TOTAL PASIVOS CAPITAL Y RESERVAS		717.506.749,85	843.713.138,36	

### CUENTAS DE ORDEN

#### ORDEN DEBE

Documentos endosados	783.758,45
Seguros Comprometidos	489.994.106,93
Letras en Garantía	5.173.387,49
	495.951.252,87
	649.087.948,31

#### ORDEN HABER

Respons. por Dctos. Endosados	783.758,45
Respons. por Seguros Comprometidos	489.994.106,93
Respons. por Letras en Garantía	5.173.387,49
	495.951.252,87
	649.087.948,31

### ESTADO DE RESULTADOS

	1982	1981
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingreso de Explotación	244.501.781,64	392.121.599,12
Menos: Costo por Explotación	(171.754.882,52)	(177.933.563,12)
Resultado Bruto	72.746.899,11	214.188.156,00
Menos: Gasto de venta y Administración	(67.308.552,36)	(142.648.110,26)
Resultado Operacional	4.838.360,75	71.540.025,04
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos Fuera de la Explotación	84.821.781,13	60.782.979,28
Egresos Fuera de la Explotación	(9.801.755,89)	(5.197.463,42)
Corrección Monetaria	(71.270.322,48)	(44.404.470,49)
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	8.288.030,51	82.723.070,41
Menos Impuesto a la Renta	-0-	33.744.658,02
UTILIDAD DEL EJERCICIO:	8.288.030,51	48.978.412,39

### ESTADO DE CAMBIO EN LA POSICION FINANCIERA POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE (En miles de Pesos)

	1982	1981
<b>FUENTE DE FONDOS</b>		
Utilidad	8.288,00	48.978
Depreciaciones del Ejercicio	33.460,00	36.202
Pérdida en Venta Activo Fijo	-0-	(313)
Ventas Netas Activo Fijo	-0-	402
Corrección Monetaria neta asignable a rubros no circulantes	(8.019,00)	15.095
Aumento Pasivos Largo Plazo y Otros	-0-	2.542
TOTAL FUENTE DE FONDOS	33.729	102.906
<b>USOS DE FONDOS</b>		
Adiciones al Activo Fijo	1.943	2.268
Disminuciones de Pasivo Largo Plazo	4.330	7.381
Dividendos Pagados y Otros	77.713	15.801
TOTAL USOS DE FONDOS	83.986	25.450
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	(50.257)	77.456
<b>VARIACIONES DE LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Caja Bancos y Depósitos a Plazo	(70.392)	121.085
Deudores por Venta y Otros	(25.137)	(12.735)
Existencias	10.375	(8.848)
Gastos Anticipados y Otros	26.006	(94)
TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE	(59.148)	99.410
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Dividendos por Pagar	(1.777)	(302)
Cuentas por Pagar	11.500	(3.962)
Provisiones y Retenciones	22.481	(7.004)
Otras Obligaciones	12.687	(7.086)
Total Variación Pasivo Circulante	44.691	(18.954)
AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO	(50.257)	77.456

(CONCLUYE AL FRENTE)



## CITACIONES

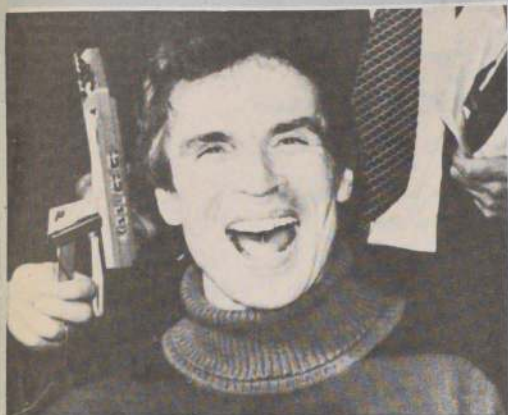


Rudolf Nureyev

# "Bailaré hasta los '50'"

- El eximio bailarín ruso disidente, quien arribó ayer junto al Ballet Theatre de Nancy, se pronunció, en conferencia de prensa, sobre sus comienzos, gustos y actual actividad.
- Anunció que ofrecerá una cuarta función en el Teatro Municipal, este domingo

Rodeado en todo momento por un enjambre de reporteros gráficos, y cámaras de televisión, muy sonriente, vestido deportivamente y con la mejor disposición para los periodistas, se mostró en conferencia de prensa, re-



Muy sonriente y afable se mostró en la reunión con los periodistas el bailarín Rudolf Nureyev, quien desde ayer se encuentra en nuestro país para ofrecer cuatro funciones en el Teatro Municipal.

alizada ayer el eximio bailarín ruso disidente, Rudolf Nureyev, quien arribó a Chile junto a la Compañía Ballet Theatre de Nancy, para cumplir actuaciones en el Teatro Municipal. "Bailaré hasta los 50 años y debo confesar que me siento en mi mejor forma, como si tuviera 23 años, en lo físico, pero viejo en experiencia", reveló, con la sonrisa a flor de labios. Y agregó que ofrecerá una cuarta función en la capital, que se realizará este domingo, en función de matinee.

En voz muy baja, lo cual dificultó en un comienzo su diálogo con la prensa, contestó sin tapujos ni señales de divismo, las preguntas relativas a sus preferencias en la danza, la labor que desempeñará como Director, a partir de septiembre, en el Ballet de la Opera de París, sus preferencias y su rol en la danza hoy. "Se que el ballet es atractivo para la gran masa, pero lo interesante no es bajar, hay que pensar siempre en superarse. Nunca he trabajado más en mi vida que hoy, jamás me pregunto de donde sacaré energías para seguir bailando, sólo bailo, y trabajo sin preguntarme nada", reveló.

En cuanto a las obras que interpretará en nuestro país, dijo que le permitirán mostrar sus dos facetas como bailarín, obras clásicas y también otras con interés en lo dramático, que es su línea actual en el ballet.

Consultado acerca de cuál coreografía, hecha especialmente para él, contaba con sus preferencias acotó: "Mi preferida es una realizada por mí, que hice este último invierno y se llama 'La Tempestad'. Contó que se planteó ciertas interrogantes, problemas de coreografía, de temperamento para esta obra de Shakespeare y así nació 'La Tempestad', en la cual logró 'un sentimiento similar al que se consigue en el teatro'.

También se pronunció sobre la época en que bailó junto a Margot Fonteyn y sobre este punto dijo: "Debería escribir un libro sobre mi experiencia junto a ella, por esos días yo era casi un niño y, por supuesto, aproveché lo mejor que pude todos los conocimientos profesionales que me fueron brindados".

Y en lo que respecta a su opinión sobre el futuro de la danza y su próxima actividad como director en el Ballet de la Opera de París opinó: "Cualquier mejoría que se aprecie a futuro en esta compañía será producto de la iniciativa de muchas personas". Y agregó: "En países como EE.UU. cualquiera puede crear una compañía y tener éxito, contrariamente en la URSS, donde todo está manejado, no hay posibilidad de progreso para el ballet y por ello éste se estanca".

El programa de la función extraordinaria de matinee, que ofrecerá Nu-



Nureyev hace su entrada a la conferencia de prensa realizada ayer, junto a Andrés Rodríguez, director de la Corporación Cultural. Los periodistas a su ingreso, lo aplaudieron de pie.

reyev este domingo, cuyas entradas estarán a la venta hoy, incluirá "Los Cuatro Temperamentos", con música de Hindemith y coreografía de Balanchine; "Apollon Musagete", música de I. Stravinsky y coreografía de Balanchine; "Canto del Compañero Errante", de Mahler y coreografía de M. Bejart y "Sinfonía en Re" con coreografía de Kylian.

## Muestra de música de Brasil en Sala Zegers

Un recital de música brasileña, con el patrocinio del Centro de Estudios de Brasil, ofrecerá el Taller de Roberto Lecaros en la Sala Zegers, el miércoles 20 a las 20.00 horas. Se titula "Dos visiones de la música brasileña" y se compone de bossa nova y composiciones contemporáneas de vanguardia.

El recital contempla canciones pertenecientes a Tom Jobim, Carlos Lyra, Baden Powell, Milton Nascimento, César Camargo, Mariano, Egberto Gismonti, Helio Delmiro, Hermeto Pascoal y Luis Eca, entre otros.

El ingreso es gratuito y los tickets numerados pueden ser retirados en horario de oficina en el Centro de Estudios de Brasil, hasta hoy a las 21.00 horas.



Lucía y Joaquín Galán, los hermanos que han alcanzado el éxito cantando a dúo con su particular estilo.

## A teatralizar sus temas llega mañana "Pimpinela"

- Son record de venta en Chile con "Olvidame y pega la vuelta"

Mañana llega a Chile el dúo argentino "Pimpinela", integrado por los hermanos Joaquín y Lucía Galán, quienes son record de venta en nuestro medio con su éxito "Olvidame y pega la vuelta", uno de los más solicitados en las radioemisoras nacionales.

En nuestro país se presentarán en programas de televisión y posiblemente hagan una actuación personal.

El dúo goza del triunfo en Argentina desde hace más de un año, Lucía y Joaquín no solamente cantan, sus temas, sinónimo de cotidianidad, también van acompañados de representaciones para afianzar el texto y el sentido de cada composición, pues ambos han estudiado teatro durante varios años en España.

En estos momentos se encuentran empeñados en la promoción de sus discos a través de varias presentaciones en distintos lugares y países de América Latina.

Su propósito fundamental es "imponer nuestro estilo", dicen los hermanos que pese a ser españoles hasta tienen acento trasandino pues radican en el vecino país desde hace mucho tiempo.

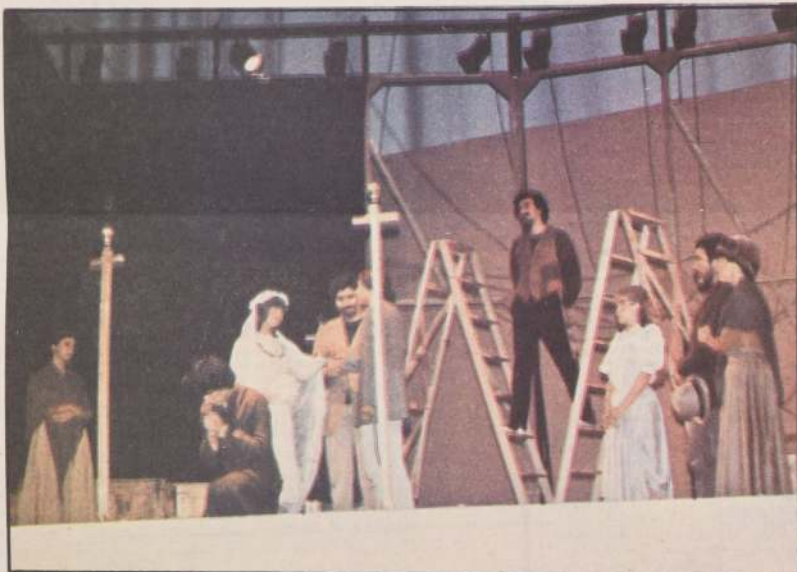
## iii ATENCION Super Ondas!!!

Llamamos a los presidentes de los Fans Club e integrantes del Club de los Fans Clubes de Super Onda para informarles que tenemos en nuestras oficinas las entradas para el programa "El Festival de la Una" del próximo martes. Vengan a retirárselas el lunes 18, a las 17.00 horas, durante la reunión que se fijó la semana pasada.

## La Nación Espectáculos

12B

Santiago de Chile, Viernes 15 de Abril de 1983



"Campanario" y la historia de los personajes que viven en él es el tema de "Nuestro pueblo", una obra que rompe el esquema tradicional de representación, pues los actores están presentes como tales desdoblándose para interpretar varios roles.

Se estrenó ayer

## "Nuestro Pueblo" invita a reflexionar en el Cariola

- El Teatro Itinerante seguirá con este montaje experimental en Santiago solamente hasta el 27 de mayo para luego emprender rumbo al norte del país

Después de 38 años, se reestrenó en Chile la obra de Thornton Wilder "Nuestro Pueblo", montada por el Teatro Itinerante con adaptación de Isidora Aguirre y dirección de Abel Carrizo.

La pieza teatral fue uno de los primeros y más importantes estrenos del Teatro Experimental con dirección de su fundador Pedro de La Barra y cumplirá una temporada en el Teatro Cariola, de martes a domingo, hasta el 27 de mayo. Luego, los actores viajeros comenzarán su gira por nuestro país, partiendo por Illapel.

El montaje del Teatro Itinerante respeta completamente el carácter experimental que el autor dió a su obra e incluso, incorpora nuevos elementos como coreografía y cantos que enriquecen esta puesta en escena.

El principal protagonista de la pieza es el pueblo llamado "Campanario", un lugar que puede estar ubicado geográficamente en cualquier parte de América del Sur, y la historia de quienes viven allí, centralizada en dos familias y una pareja de enamorados.

No hay escenografía y los actores se presentan con vestuario de ensayo. "La atención está en los seres humanos que hay en el escenario y para ello no debe haber ningún artificio que distraiga al público y éste se deje engañar por la obra, pretendiendo hacer pasar a los actores como habitantes de ese pueblo", explica Abel Carrizo.

Y agrega el director: "Siempre se estará diciendo a los asistentes que esto no es teatro, es un recordatorio, un homenaje. La obra va a ocurrir con los elementos que se tienen en una sala de ensayo. Permanentemente el actor

está jugando con sus personajes. Hay un desdoblamiento entre actor y personaje".

El estilo de la actuación en "Nuestro Pueblo" no es repuesto que apela a lo que hacía el teatro clásico, contando con la imaginación del público.

"Nosotros sugerimos lo que el espectador tiene que completar en su imaginación pues la obra es mucho más experimental de lo que la gente cree. Hay un criterio muy convencional de ver teatro y a mí no me habría costado nada hacerla con vestuario y escenografía, pero la intención de la obra es hacer trabajar la imaginación del público para hacerle meditar acerca de su propia vida. Esta es la razón de que se rompa a cada momento el desarrollo de la obra", explica Abel Carrizo.

La puesta en escena está dirigida a un público actual pese a ser ambientada en 1920. El enriquecimiento y remozamiento se ha hecho para comunicar a nuevas generaciones una realidad que era de nuestros abuelos. Así se explica la incorporación de música, compuesta por Juan Pablo González, con sintetizador electrónico, vocalización del tenor Hans Stein y pantomimas a cargo de Jaime Schneider. Las coreografías las hizo Hiramio Chávez.

La compañía de Teatro Itinerante cuenta con 10 actores, los cuales representarán para "Nuestro Pueblo" a varios personajes pues la obra era representada originalmente por 40 actores.

Finalmente Abel Carrizo dice de este montaje que está dedicado a todo público, especialmente juvenil "nos invita a replantearnos las relaciones de convivencia entre los seres humanos".

## Travolta y Olivia Newton harán otra película

NUEVA YORK, 14 (AP).— Oliver Reed, John Travolta y Olivia Newton-John serán los protagonistas de "Second Chance", una comedia sobre el retorno de Dios a la Tierra, que marcará el debut en el cine comercial norteamericano del actor argentino Caastulo Guerra.

Según se informó hoy (ayer), la producción de 20th. Century Fox tiene guión y dirección de John Hertzfeld, realizador que también debuta en Hollywood con esta película. Comenzará a rodarse el mes próximo en California.

La película describe un supuesto retorno de Dios (encarnado por Oliver Reed) a la Tierra, donde encuentra tal estado de caos que decide provocar un segundo diluvio. Cuatro ángeles tratan de evitarlo creando un idilio entre Travolta y Newton-John.

Los ángeles serán, además de Guerra, Charles Durning, que este año fue postulado para un "Oscar" por "The Best Little Whorehouse in Texas" y que actuó en "Tootsie", Beatrice Straight, que trabajó en "Network" con Peter Finch, y Scotsman Crothers, uno de los protagonistas de la nueva serie de televisión "Casablanca", basada en la famosa película homónima de Michael Curtiz.



OLIVIA NEWTON JOHN vuelve al cine junto a John Travolta para hablar de Dios y su retorno a la Tierra. Esta es la primera vez que dos populares figuras se abocan a temas religiosos.



# Panorama Regional

Santiago de Chile,  
Viernes 15 de Abril de 1983

## La Nación

Cuerpo C

En Los Vilos

### Apoyo a planta conservera

LOS VILOS, (Juan Carceles Vega, Corresponsal).— Amplio apoyo por parte del gobierno provincial y municipal, han tenido los ejecutivos de "COVIL, Ltda", para que no cierren en forma definitiva sus puertas. Esta empresa, a raíz de agudos problemas económicos, dejó de producir conservas de pescados y mariscos. Por este motivo tuvo que dejar sin su fuente de trabajo a más de un centenar de personas entre técnicos, administrativos y obreros.

Para imponerse en forma cabal del problema que afecta a trabajadores y empresarios de Los Vilos, el gobernador de Chosapa, Víctor Montaña Álvarez, acompañado del Alcalde subrogante de la comuna, René Rojas Jaime, del capitán de Carabineros de los Vilos, Carlos Pérez Valenzuela y por el capitán de Puerto, Carlos Rifo Aráñeda, visitaron la empresa, para dialogar con los ejecutivos de "COVIL, Ltda", y también con los proveedores de la materia prima, a quienes hasta la fecha no le habían cancelado sus entregas. En la reunión, el Gobernador, manifestó que el personalmente gestionaría y apoyaría a la empresa para que solucionara sus problemas económicos, a pesar de ser empresa privada y no del Estado, como también para que no cerrara en forma definitiva sus puertas, por ser ésta una importante fuente de trabajo para la comuna.

### Nueva directiva de alumnos de ciencias pedagógicas

VALPARAISO.— Recientemente asumió sus funciones la nueva directiva de la Federación de Centros de Alumnos de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de este puerto.

Ella quedó integrada por: presidente, Walter Ruckold Márquez, alumno de Pedagogía en Historia y Geografía; vicepresidente, Pedro Salinas González, alumno de Pedagogía en Artes Plásticas, y secretario general, Jorge Guerra Villalobos, estudiante de Pedagogía en Historia y Geografía.

La nueva mesa directiva presentó a Rectoría un total de 18 proyectos de actividades que pondrán en marcha durante el primer semestre académico, por su correspondiente aprobación financiera. Los trabajos fueron elaborados en conjunto con los presidentes de centros de alumnos de las 16 carreras pedagógicas que ofrece la Academia.

#### ENTREGA DE DEPENDENCIAS

Junto con la inauguración de las actividades de docencia, investigación y extensión y de la bienvenida a los alumnos que cursan primer año, la Federación de Centros de Alumnos y las máximas autoridades del plantel inauguraron una sala destinada a los alumnos de la Academia para su diario quehacer y recreación estudiantil.

También entregaron a los 2.800 alumnos una unidad emisora de la Federación para difundir música ambiental, informaciones y actividades de carácter docente y cultural, propias de cada una de las carreras y departamentos de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Valparaíso.

### Obras deportivas fueron entregadas en Salamanca

La inversión alcanzó a dos millones 300 mil pesos

SALAMANCA.— Obras deportivas que benefician a niños, jóvenes y adultos, por un monto superior a \$2.300.000, inauguró el intendente de la IV Región, coronel Claudio Guzmán Pérez, en cuatro localidades rurales de esta comuna, en el Valle del Choapa y en esta ciudad.

Estos trabajos, consistentes en canchales, con completas instalaciones de duchas, servicios, lavamanos y otros elementos, fueron financiados por la DICEFER en Quénel, El Tambo, Tahúncu, Panguesillo y la capital comunal.

Además, señaló Carlos Tondreau, coordinador regional, la inversión en toda la comuna, contando los filtros y otras obras en la piscina salamanquina, superó los \$2.300.000.

En primavera y especialmente en verano, esta comuna soporta temperaturas superiores a los 32 grados.



Volcán Licancabur, en la provincia de Antofagasta, de 5.930 metros de altura sobre el nivel del mar. En su cima hay un santuario incaico y una pequeña laguna.

## El hombre prehistórico vivió en el Salar de Punta Negra

El arqueólogo norteamericano Dr. Thomas Lynch realiza estudios y excavaciones en la zona de Atacama

LA ESCONDIDA, El Región Antofagasta, (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).—Al término de la Era Glacial, el hombre pobló lo que es hoy el inmenso Salar de Punta Negra, que tiene como telón de fondo el Volcán sagrado "Llullaillaco", en pleno desierto de Atacama, en la II Región. La información la entregó el Dr. Thomas Lynch, jefe del Departamento de Arqueología de la Universidad de Cornell, Nueva York, Estados Unidos, experto en arqueología atacameña que desde 1976 trabaja en la región.

Actualmente trabaja con un grupo de profesores y alumnos de la carrera de arqueología de las universidades norteamericanas de Cornell, de Berkeley, California; Wisconsin y San Francisco y un profesor de la Universidad de Calgary, Canadá, y profesionales chilenos.

El arqueólogo se desempeña en el mineral "La Escondida", situado a 180 kilómetros al suroeste de Antofagasta, "La Nación" sostuvo el siguiente diálogo con el investigador:

¿Cuál es su misión en esta zona desértica?

"Hemos decidido investigar toda esta zona. Me parece que cuando hubo agua y bosques en el Salar de Punta Negra, hubo gente acá también. Esto hace 8 a 10 mil años."

¿Han tenido éxito?

"Afirmativo. Hemos ubicado algunos sitios arqueológicos muy antiguos. Vamos a regresar el próximo año para iniciar las excavaciones."

¿En qué parte están estos sitios arqueológicos?

"Cerca del Salar de Punta Negra."

¿Todo esto fue fértil y tuvo antes vegetación?

"Efectivamente. Aquí vivió mucha gente. Había agua para el riego y para los animales que ellos cazaban. Entonces cuando hay agua, vegas, bosques y animales, hay también gente y caza."

Entre los animales, el Dr. Thomas Lynch mencionó los "mastodontes". Además, en la región han sido encontrados osamentas de cocodrilos petrificados. Uno de estos ejemplares está en exhibición en el Museo Geológico de la Universidad del Norte.

El Dr. Lynch está informado que frente al Salar de Punta Negra está el volcán Llullaillaco, en cuya cumbre fue descubierto un santuario indígena.

Todavía no lo he visto pero todo el mundo dice que es incaico. Probablemente sea efectivo, porque hay muchos santuarios nativos encima de los picos cerca de acá, como Paniri, Llullaillaco y Licancabur.

¿Ha visto alguno de estos santuarios incas?

"Todavía yo no. Mi especialidad es en cosas más bajas. No soy andinista. ¿Cuántas personas están trabajando con Ud.?"

"Hay 14."

¿Todos estudiantes?

"No. Es un grupo mixto, de profesores y alumnos de Universidades norteamericanas y chilenas."

¿Han hecho excavaciones en el Salar?

"Acá en el Salar de Punta Negra no, porque no hemos tenido tiempo. Pero hicimos excavaciones hace seis semanas en Catarpe, donde existe un tampo incaico cerca de San Pedro de Atacama, todo esto con la colaboración que nos han prestado el Museo "Gustavo Le Peige", la Municipalidad y las Universidades de Antofagasta y del Norte. Tuvimos bastante éxito en los trabajos de restauración de una fortaleza inca existente en el lugar."

Como experto en arqueología atacameña, ¿cuánto tiempo estima Ud. que el hombre apareció aquí en el Norte?

"Más o menos hace 10 mil años. Me parece que al final de la Era Glacial hubo gente acá, los primeros como cazadores, luego recolectores y más tarde como agricultores."

¿Y por qué pasaron los incas?

"Sí, también pasaron."

¿Tuvieron influencia en estos pueblos?

"Me parece que no tanto. Ellos trataron de controlar esta zona, pero sin mucho éxito."

El Dr. Lynch exhibió puntas de flechas talladas en piedras, encontradas en el Salar de Punta Negra, a 200 kilómetros al suroeste de Antofagasta, en la II Región. Un pueblo ya extinguido utilizó estas armas para la captura de animales, cuando allí existía un gran lago, con inmensos bosques, es decir, todo un vergel. Al secarse el lago el pueblo desapareció de la zona.

El Departamento de Exploración de la Minera Utah de Chile, Inc., subsidiaria de la firma Utah International Inc., realiza perforaciones en el Salar de Punta Negra para ubicar napas subterráneas de agua, a fin de abastecer del vital elemento al mineral "La Escondida", cuya reserva potencial es de 382 millones de toneladas de minerales de cobre.



Hace diez mil años existió abundante vegetación y vivió mucha gente en estos terrenos, que ahora forman el inhóspito desierto del Salar de Atacama.



Dirigentes vecinales de El Llano, en La Serena, se reunieron con el alcalde Eugenio Munizaga para hacerle llegar su aporte para la construcción del alcantarillado en ese sector.

## Asumieron seis nuevos alcaldes de IV Región

LA SERENA.— Con una ceremonia, no exenta de emotividad, el Gobierno Regional recibió oficialmente a seis alcaldes, cinco de los cuales asumieron sus cargos el primero de abril último y uno en enero.

Los nuevos jefes comunales son: Renato Romero Gallegos, de Andacollo; Gina Aneorola Privato, de Vicuña; Enrique González Salgado, de Monte Patria; Mario Villagra Mendoza, de Combarbalá, y Julio Espinoza Williams, de Illapel.

En la oportunidad, el Intendente Claudio Guzmán rindió homenaje a dos ex alcaldes por su dilatada hoja de servicio a la comunidad: el ex alcalde, de Vicuña, Wilson Rivera Díaz, y el de Andacollo, doctor Fernando Hernández Barahona, ambos con 9 años en el cargo.

#### BIENVENIDA

Al dar la bienvenida a los nuevos jefes comunales, el Intendente, expresó:

"Hoy recibimos también a un grupo de seis nuevos alcaldes, quienes deberán continuar la obra de sus antecesores, enriquecerla con sus propias ideas, canalizando toda su acción en torno a los grandes objetivos nacionales, y a las directivas presidenciales."

"Especialmente relevante será su tarea porque hoy, más que nunca, estamos comprometidos en avanzar hacia una nueva Institucionalidad, en el marco de la Constitución de 1980, y de la aplicación de cada una de sus leyes orgánicas, que irán dando a ella la consistencia sustentadora de una democracia renovada y auténticamente nacionalista."

#### TRABAJO EN LA BASE

En otra parte de su intervención, el coronel Guzmán tocó el tema del profesorado de las escuelas municipales, manifestando a los nuevos ediles:

"Les llamo a continuar trabajando en la base vecinal, en los Consejos de Desarrollo Comunal y en las escuelas junto al profesorado."

"Frente a este último tema, quisiera recomendarles que se actúe frente al profesor en el marco de la mayor equanimidad y justicia, de tal manera de no tener otro factor de medida superior que el de la capacidad personal, comportamiento y la prescindencia de intervenir en acciones políticas."

"Debemos ofrecer al profesor la garantía que su trabajo no será juzgado al capricho personal de cada alcalde, sino que será evaluado con un criterio técnico y profesional, que haga estable su puesto y respetable su actividad."

Luego de su discurso, el Intendente Claudio Guzmán procedió a entregar personalmente un galvano recordatorio a los ex alcaldes Wilson Rivera, Fernando Hernández Barahona y Julio Correa Rodríguez.

## Nuevo reglamento de la carrera académica en universidad porteña

VALPARAISO.— Entró en vigencia en la Universidad de Valparaíso el nuevo reglamento sobre la carrera académica, aplicable al personal docente de esa casa de estudios superiores.

El documento señala que estarán adscritos a ella, en cualquiera de sus distintos niveles o jerarquías, todos los académicos de ese plantel de enseñanza superior, incluso los que se desempeñan como autoridades, cualquiera sea su jornada de trabajo.

La carrera académica de la Universidad de Valparaíso se estructura a base de jerarquías. Cada una de ellas acredita un distinto grado de preparación, perfeccionamiento, capacidad, experiencia y responsabilidad alcanzada en la labor universitaria y permite apreciar el mérito y funciones propias que corresponde a los académicos. Se ingresa a ella en el nivel de ayudante, salvo excepciones que contiene el reglamento, y culmina como profesor titular.

El reglamento consta de cuatro títulos, más diversos artículos transitorios. En el Título I sobre Disposiciones Generales, señala que la carrera académica comprende cuatro jerarquías: profesor titular; profesor adjunto; profesor auxiliar y ayudante. Con el objeto de conseguir mejores niveles de perfeccionamiento en la labor de éstos, cada facultad establecerá un sistema permanente de progreso académico.

#### JERARQUIAS ACADEMICAS

El Título II del reglamento define que los profesores titulares deberán

poseer un nivel de reconocida excelencia académica, haber alcanzado autonomía dentro de la respectiva disciplina y estar en condiciones de realizar, al interior de ésta, contribuciones y progresos relevantes, en especial, concebir y dirigir proyectos de importancia.

Los profesores adjuntos deberán poseer un dominio reconocido de su respectiva disciplina y encontrarse además, en condiciones de ejecutar proyectos de importancia.

Los profesores auxiliares deberán poseer la aptitud necesaria para ejecutar tareas docentes, de investigación o de extensión en una disciplina determinada, aunque, por no tener dominio reconocido de aquella, deban desarrollar sus labores bajo la orientación de un profesor titular o de un profesor adjunto.

#### PROFESOR TITULAR

Los ayudantes deberán poseer antecedentes que acrediten preparación sobre una determinada disciplina y haber demostrado vocación e interés por el trabajo académico. Los ayudantes, sólo bajo la dirección, supervisión y responsabilidad de un profesor titular o adjunto, podrán colaborar en tareas determinadas de docencia, investigación y extensión. Para ser profesor titular se requiere estar en posesión de un grado o título universitario, reunir las condiciones inherentes a esta jerarquía académica y haberse desempeñado, durante cinco años a lo menos, en la jerarquía de profesor adjunto.

En La Serena

## Vecinos entregaron aportes para obras de alcantarillado

LA SERENA.— El aporte de 250 mil pesos, equivalentes al 25% del costo total de las obras de alcantarillado que se iniciarán próximamente en el sector El Llano de Compañía Alta, hicieron llegar al alcalde Eugenio Munizaga Rodríguez los dirigentes

del Comité Coordinador de la recaudación.

La entrega del dinero se efectuó en las oficinas del jefe comunal cuando concurren los dirigentes Adriana Cortés Barrera, tesorera de la Junta Vecinal N° 17; Manuel Vargas Vargas, secretario del Comité Sectorial Pro-Alcantarillado de calle Nicaragua, y José Valdivia Mondaca, tesorero del Centro de Padres y Apoderados de la Escuela D-8.

El aporte corresponde a 110 mil pesos reunidos por los pobladores organizados en comités o en junta de vecinos y 140 mil pesos que aporta el Centro General de Padres y Apoderados de la Escuela D-8.

Los representantes vecinales expresaron al jefe comunal que la recaudación la consiguieron en actividades comunitarias que se propusieron realizar hace justo un año, cuando recibieron el desafío de las autoridades al notificárseles que tendrían alcantarillado siempre y cuando aportaran una parte del costo de la obra.

Los trabajos están encomendados a una firma contratista que por estos días termina la instalación de 19 lotes de servicios sanitarios, y posteriormente se abocará a la construcción del alcantarillado.



## INSTITUTO DE DIAGNOSTICO S.A.

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981  
(En miles de pesos)

## DIRECTORIO

PRESIDENTE : DR. JAIME CRUZ CORREA  
VICEPRESIDENTE : DR. LIVIO PAOLINELLI MONTI  
DIRECTORES : DR. ARCKEL ABRAHAM LEDESMA  
: DR. JUAN BERNAL BUSTOS  
: DR. MARCOS BRONSTEIN BORDALI  
: DR. ALEJANDRO FORERO SARABIA  
: DR. SERGIO GAJARDO VERDUGO  
: DR. MANUEL NEIRA SALGADO  
: DR. JOSE M. PELAEZ PEREIRA  
: DR. ROY WATT STYLES  
: DR. CLAUDIO ZUÑIGA GARCIA

ACTIVO	1982	1981	PASIVO Y PATRIMONIO	1982	1981
<b>CIRCULANTE:</b>			<b>CIRCULANTE:</b>		
Disponible	1.240	4.649	Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo	5.510	13.554
Deudores por ventas	7.015	6.109	Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo	22.253	3.126
Documentos por cobrar	4.344	3.391	Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	2.089	1.948
Deudores varios	2.147	1.048	Cuentas por pagar	14.125	15.457
Existencias	7.353	7.648	Documentos por pagar	2.505	1.345
Impuestos por recuperar	673	823	Acreedores varios	551	282
Gastos pagados por anticipado	454	464	Provisiones	2.537	2.620
Total activo circulante	23.226	24.132	Retenciones	2.135	4.692
<b>FIJO:</b>			Ingresos percibidos por adelantado	744	366
Terrenos	18.877	18.877	Total pasivo circulante	52.449	43.390
Construcciones y obras de infraestructura	146.422	131.727	<b>LARGO PLAZO:</b>		
Maquinarias y equipos	72.574	67.250	Obligaciones con bancos e instituciones financieras	106.479	55.421
Otros activos fijos	14.581	15.299	Documentos por pagar	9.065	6.975
Mayor valor retasación técnica del activo fijo	181.823	181.958	Total pasivo largo plazo	115.544	62.396
Depreciación acumulada	( 83.987)	( 63.204)	<b>PATRIMONIO:</b>		
Activo fijo neto	350.290	351.907	Capital pagado	87.497	75.762
<b>OTROS ACTIVOS:</b>			Sobresprecio en venta de acciones propias	3.501	-
Intangibles	2.475	3.581	Reserva acumulada del capital	67.851	59.513
Otros	17.958	1.961	Reserva por mayor valor en retasación técnica del activo fijo	155.467	163.896
Total otros activos	20.433	5.542	Total capital y reservas	314.316	299.171
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>393.949</b>	<b>381.581</b>	Pérdidas acumuladas	( 23.376)	( 12.566)
			Pérdida del año	( 64.984)	( 10.810)
			Total	225.956	275.795
			<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>393.949</b>	<b>381.581</b>

Las notas 1 al 20 forman parte integrante de estos estados.

ESTADOS DE RESULTADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981  
(En miles de pesos)

	1982	1981
INGRESOS DE EXPLOTACION	166.546	174.946
COSTOS DE EXPLOTACION	(132.931)	(138.540)
MARGEN DE EXPLOTACION	33.615	36.406
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	( 19.503)	( 18.456)
DEPRECIACIONES DEL EJERCICIO	( 20.851)	( 18.658)
PERDIDA OPERACIONAL	( 6.739)	( 708)
OTROS INGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION	1.404	2.033
GASTOS FINANCIEROS	( 32.449)	( 14.466)
OTROS EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION	( 14.456)	( 4.432)
CORRECCION MONETARIA	( 12.744)	6.763
PERDIDA DEL AÑO	( 64.984)	( 10.810)

Las notas 1 al 20 forman parte integrante de estos estados.

ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981  
(En miles de pesos)

	1982	1981
<b>RECURSOS:</b>		
(Aplicados en) obtenidos de operaciones:		
Pérdida del año	( 64.984)	( 10.810)
Cargos (años) a resultados que no afectan el capital de trabajo	100	18.658
Pérdida en venta de activo fijo	20.851	1.476
Depreciación	1.804	1.476
Amortización y castigos	-	-
Corrección monetaria de rubros no circulantes y capital de trabajo al inicio del año	( 6.331)	( 5.527)
Total (aplicado en) obtenido de operaciones	( 48.560)	3.797
Otros recursos:		
Venta de activo fijo	244	15.194
Aumento deuda a largo plazo	86.217	2.094
Aumento de capital	15.236	-
Total recursos	53.137	21.085

	1982	1981
<b>APLICACIONES:</b>		
Adiciones al activo fijo	20.426	26.358
Traspaso al corto plazo de la deuda a largo plazo	20.572	4.984
Cancelación de préstamos a largo plazo	6.056	900
Diferencia de cambio entre tipo de cambio de referencia y preferencial	15.957	1.837
Impuesto al valor agregado de leasing financiero	91	-
Otros	-	-
Total aplicaciones	63.102	34.079

## DISMINUCION DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1982	1981
ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA, ETC.		
(En miles de pesos)		

## CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:

	1982	1981
Aumento (disminución) en activo circulante:		
Disponible	( 3.409)	2.507
Cuentas por cobrar	( 2.958)	5.264
Existencias	( 160)	2.668
Otros	( 906)	1.009
Aumento (disminución) en activo circulante	( 906)	11.448
Aumento (disminución) en pasivo circulante:		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo	11.083	12.312
Obligaciones a largo plazo con vencimiento en un año	141	1.593
Cuentas por pagar	605	9.975
Provisiones y retenciones	( 2.640)	2.522
Otros	( 130)	( 1.960)
Aumento en pasivo circulante	9.059	24.442

## DISMINUCION DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1982	1981
Las notas 1 al 20 forman parte integrante de estos estados.		

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

## 1. INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores con el número 0110 y por lo tanto está bajo la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## 2. CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) **Bases de presentación.** - Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

b) **Actualización de los estados financieros.** - Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los activos y pasivos, el capital propio, las cuentas de resultados y el estado de cambios en la posición financiera, son corregidos monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

Las cifras de los estados financieros del año anterior, incluyendo las cifras en las notas, han sido actualizadas extracontablemente en la variación anual del índice de precios al consumidor (200/o), a efectos de facilitar la comparación entre las cifras de los estados financieros de ambos años.

c) **Moneda extranjera.** - Los activos y pasivos en moneda extranjera se presentan a los tipos de cambio vigentes al cierre de cada año.

d) **Existencias.** - Las existencias se valúan a su costo de adquisición actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y no exceden su valor neto de realización.

e) **Activos en leasing.** - Las transacciones de arrendamiento con opción de compra que reúnen las características de un leasing financiero, se contabilizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, en forma similar a la adquisición de un bien del activo fijo. Estos bienes se incluyen en el rubro otros activos fijos.

f) **Activo fijo.** - El activo fijo se presenta a su valor de adquisición actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, más la diferencia por retasación técnica efectuada al 31 de diciembre de 1979 corregida monetariamente. Las depreciaciones se calculan anualmente sobre los saldos netos de los activos fijos previamente actualizados, incluido el mayor valor de retasación técnica, considerando los años de vida útil restante de los bienes.

g) **Vacaciones.** - Las remuneraciones y leyes sociales correspondientes al periodo de vacaciones del personal se provisionan en el año que se devengan.

h) **Gastos de puesta en marcha.** - Los gastos incurridos en 1979 y 1980, en relación con la puesta en marcha de la clínica inaugurada en mayo de 1980, se diferirán y amortizarán en un periodo de cinco años, a contar del 1º de enero de 1980.

i) **Convenio médico escolar.** - Los ingresos no devengados provenientes del convenio médico escolar se diferirán. Los gastos que demandan las atenciones médicas cubiertas por dicho convenio se debitan a los resultados del año en que se producen las mismas.

j) **Reclasificaciones.** - Los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 fueron reclasificados para permitir su comparación con los del año 1982 y para cumplir con la Circular Nº 239 de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## 3. CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria abonada (debitada) a resultados de 1982 y 1981 es el siguiente:

	1982	1981
Actualización de:		
Capital propio	( 48.280)	(28.426)
Existencias	634	465
Activo fijo	60.883	34.540
Otros activos	4.203	514
Pasivos en moneda extranjera	(31.599)	( 28)
Cuentas de resultado	1.415	( 302)
Efecto del cambio en el poder adquisitivo de la moneda	(12.744)	6.763

## 4. PROVISION DEUDORES INCOBRABLES

Esta provisión cubre los riesgos de incobrabilidad de deudores por ventas y documentos por cobrar y se presenta rebajada de dichos rubros. Durante 1982 y 1981 tuvo el siguiente movimiento:

	1982	1981
Saldo al inicio del año	554	284
Castigos contra la provisión	( 258)	-
Recuperos de provisión	( 296)	-
Provisión del año	1.516	270
Sub-total	1516	554
Actualización extracontable	-	111
Saldo a fin de año	1.516	665

## 5. EXISTENCIAS

Las existencias corresponden básicamente a medicamentos, material clínico, reactivos, etc. Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 las existencias se desglosan como sigue:

	1982	1981
Material radiológico	-	1.764
Material de laboratorio	441	214
Material clínico	1.415	1.176
Existencias en bodega	4.830	3.745
Otros	667	749
Total	7.353	7.648

## 6. ACTIVOS EN LEASING

En 1981, el Instituto suscribió un contrato de arrendamiento con opción de compra en relación a una planta telefónica. El referido contrato es por un periodo de sesenta meses y cubre más del 75% de la vida útil económica estimada para este tipo de bienes. La composición del bien adquirido y del financiamiento obtenido al 31 de diciembre de 1982 y 1981, es el siguiente:

	1982	1981
Activo fijo:		
Muebles y equipos clínicos	6.297	6.297
Menos: Depreciación acumulada	(1.679)	( 105)
Total	4.618	6.192
Financiamientos:		
Documentos por pagar:		
Corto plazo	3.906	2.816
Largo plazo	11.392	11.031
Menos: intereses no devengados	( 6.365)	(6.360)
Impuesto al valor agregado diferido	( 2.550)	(2.307)
Seguros documentados anticipadamente	( 122)	( 99)
Total	6.261	5.081

## 8. OTROS ACTIVOS

El detalle de los otros activos a más de un año plazo, al 31 de diciembre de 1982 y 1981, es el siguiente:

	1982	1981
Diferencia de cambio entre tipo de cambio de referencia y preferencial sobre deuda en moneda extranjera (nota 10)	15.957	-
IVA diferido (leasing)	1.899	1.838
Seguros diferidos	102	90
Otros	-	33
Totales	17.958	1.961

## 7. ACTIVO FIJO

Los principales activos fijos son los terrenos, construcciones y equipos clínicos, según el siguiente detalle:

	1982	1981
Valores originales (actualizados)		
Mayor valor por retasación técnica (actualizado)		
Total		
Terrenos	18.877	45.818
Construcciones y obras de infraestructura	146.422	73.391
Maquinarias y equipos	72.574	62.614
Otros activos fijos	14.581	-
Sub-total	252.454	181.823
Depreciaciones acumuladas	( 57.631)	( 26.356)
Neto	194.823	155.467

La depreciación del activo fijo ascendió a M\$ 20.851 en 1982 y M\$ 18.658 en 1981.

(CONCLUYE AL FRENTE)



**CONCLUSION**

**9. PASIVO CIRCULANTE Y A LARGO PLAZO**

Los principales pasivos a corto y largo plazo al 31 de diciembre de 1982 y 1981 se desglosan como sigue:

	Corto plazo		Largo plazo	
	1982	1981	1982	1981
	M\$	M\$	M\$	M\$
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo:				
Banco de Chile	5.510	13.554		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - largo plazo:				
Banco de Chile	22.253	3.126	106.479	55.421
Cuentas por pagar	14.125	15.457		154
Otras obligaciones a largo plazo:				
Leasing Andino (neto de intereses no devengados)	1.701	996	7.231	6.441
Derecho de aduana diferido		952	596	380
Miserere (Bischöfliches Hilfswerk e.V.)	388		1.238	
Documentos por pagar	2.505	1.345		
Acuerdos varios	551	282		
Provisión vacaciones del personal	2.537	2.620		
Retenciones	2.135	4.692		
Ingresos percibidos por adelantado	744	366		
Totales	52.449	43.390	115.544	62.396

Los vencimientos de los pasivos a largo plazo son como sigue:

	1982	1981
	M\$	M\$
1983		16.201
1984	27.030	15.113
1985	30.570	15.043
1986	30.208	15.249
1987	9.980	790
1988	8.878	
1989	8.878	
Total pasivo largo plazo	115.544	62.396

Las obligaciones con el Banco de Chile a largo plazo devengan intereses que fluctúan entre Libor +4,0% y Prime Rate +4,0%.

**10. MONEDA EXTRANJERA**

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 los activos y pasivos en moneda extranjera son los siguientes:

	1982			1981		
	Moneda extranjera	Tipo de cambio	equivalente a M\$	Moneda extranjera	Tipo de cambio	equivalente a M\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE:</b>						
Gastos pagados por anticipado	US\$ 308,57	64,90	20	US\$ 287,47	39,00	11
Impuesto por recuperar	US\$ 10.030,08	64,90	651	US\$ 17.579,10	39,00	686
Total			671			697
<b>ACTIVO FIJO:</b>						
Importaciones en tránsito				US\$ 60.914,76	39,00	2.376
<b>OTROS ACTIVOS:</b>						
Otros	US\$ 30.821,43	64,90	2.000	US\$ 41.205,77	39,00	1.607
<b>PASIVO CIRCULANTE:</b>						
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo	US\$ 303.048,37	73,43	22.253	US\$ 150.407,10	39,00	5.866
Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	US\$ 26.208,35	64,90	1.701	US\$ 25.534,15	39,00	996
Cuentas por pagar	US\$ 3.299,70	73,43	242	US\$ 11.496,56	39,00	448
Documentos por pagar	DM 12.554,00	30,944	388	US\$ 24.405,36	39,00	952
Total			24.584			8.262
<b>PASIVO LARGO PLAZO:</b>						
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	US\$1.450.069,47	73,43	106.479	US\$ 1.361.024,82	39,00	53.080
Documentos por pagar	US\$ 8.120,17	73,43	596	US\$ 9.744,21	39,00	380
	US\$ 111.423,00	64,90	7.231	US\$ 165.158,00	39,00	6.441
	DM 40.000,00	30,944	1.238	US\$ 3.959,62	39,00	155
Total			115.544			60.056

De acuerdo con la Circular N° 284 de la Superintendencia de Valores y Seguros, los pasivos que al 31 de diciembre de 1982 estaban acogidos al tipo de cambio preferencial, se presentan al valor que a esa fecha tenía el dólar de referencia informado por el Banco Central de Chile. La diferencia entre dicho tipo de cambio de referencia y el tipo de cambio preferencial, establecido según acuerdo N° 1466-03-082093 del Banco Central de Chile, se presenta en el rubro otros activos. Este importe será traspasado a la cuenta "Documentos por cobrar" a medida que se materialice el pago o amortización de las obligaciones y se devengue el derecho al pagaré compensatorio a que se refiere el acuerdo N° 1484-27-821215.

La deuda por concepto de leasing se encuentra valuada al dólar preferencial vigente al 31 de diciembre de 1982, más un 11%. Este porcentaje corresponde al incremento sobre el dólar preferencial que aplicó el acreedor a la cuota que canceló Indisa en el mes de enero de 1983.

**11. IMPUESTOS A LA RENTA**

La Sociedad no efectuó provisión para impuestos a la renta en 1982 y 1981 por no tener renta líquida imponible. Al 31 de diciembre de 1982, las pérdidas tributarias acumuladas para el impuesto tasa adicional - artículo 21 ascienden aproximadamente a M\$ 167.000. Estas pérdidas pueden deducirse de utilidades futuras sin plazo de expiración. Las pérdidas tributarias correspondientes a los impuestos primera categoría y habitacional se pueden deducir de utilidades futuras dentro de los siguientes plazos:

Año vencimiento	Pérdida tributaria
1983	M\$ 18.670
1984	17.056
1985	28.135
1986	14.083
1987	81.994
Total	M\$159.938

Existe un proyecto de reforma tributaria que eliminaría los impuestos a la renta de las sociedades. De ser aprobado dicho proyecto, las mencionadas pérdidas tributarias expirarían anticipadamente.

**12. PATRIMONIO**

El detalle del patrimonio al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y su movimiento durante los años terminados en esas fechas es como sigue:

	Capital pagado	Sobrepago de acciones propias	Reserva por mayor valor en retención técnica del activo fijo	Reserva legal	Otras reservas	Pérdidas acumuladas	Total
<b>Saldos al 1° de enero 1981</b>	M\$ 16	M\$ 473	M\$ 89.473	M\$ 130.143	M\$ 8.157	M\$ 14.624	M\$ 213.409
Capitalización de reservas	54.829	(473)	(52.038)				
Canje de inscripciones médicas y debentures por acciones (efectuado en diciembre)	2.202				(8.157)	(14.624)	20.463
Traspaso depreciación mayor valor retención técnica			8.004	(8.004)			
Revalorización del patrimonio	6.088		4.155	14.445		(1.001)	23.687
Otros				(4)		(9.008)	(9.008)
Pérdida del año							(4)
<b>Saldos históricos a 31.12.81</b>	M\$ 63.135		M\$ 49.594	M\$ 136.580		M\$ (19.480)	M\$ 229.829
Actualización 200%	12.627		9.919	27.316		(3.896)	45.966
<b>Saldos actualizados</b>	M\$ 75.762		M\$ 59.513	M\$ 163.896		M\$ (23.376)	M\$ 275.795
<b>Saldos históricos a enero 1° de 1981</b>	M\$ 63.135		M\$ 49.594	M\$ 136.580		M\$ (19.480)	M\$ 229.829
Suscripción y pago de acciones	11.735						11.735
Sobrepago acciones pagadas		3.501					3.501
Traspaso depreciación mayor valor retención técnica			8.338	(8.338)			
Revalorización del patrimonio	12.627		9.919	27.316		(3.896)	45.966
Otros				(91)		(64.984)	(64.984)
Pérdida del año							(91)
<b>Saldos al 31 de diciembre 1982</b>	M\$ 87.497	M\$ 3.501	M\$ 67.851	M\$ 155.467		M\$ (88.360)	M\$ 225.956

**Capital autorizado.** - Según resolución N° 81-S de la Superintendencia de Valores y Seguros se aprobó la reforma de estatutos acordada por la Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada el 10 de enero de 1980, consistente en aumentar el capital social de \$16.193 dividido en 16.193 acciones de valor nominal \$1 cada una a \$115.158.000 dividido en 34.000 acciones de valor nominal \$3.387 cada una.

Este aumento se llevará a cabo de la siguiente manera:

Aumento del valor nominal de las 16.193 acciones de \$1 a \$3.387 cada una, mediante capitalización de reservas

M\$ 54.830

Emisión de 17.807 acciones de pago de \$3.387 cada una

60.312

Total

M\$115.142

Las acciones de pago que se emitan corresponden a cinco acciones de la serie "A", las cuales deberán ser suscritas y pagadas dentro de un plazo de tres años a contar del 4 de febrero de 1981 y 17.802 acciones de la serie "B", las que serán pagadas de la siguiente forma:

- Mediante el canje de las inscripciones médicas y vitalicias M y V y de los debentures emitidos por el Instituto, para lo cual se establece un plazo que vencerá el 9 de febrero de 1982.
- Las acciones que no sean canjeadas por los suscriptores o tenedores referidos anteriormente deberán ser suscritas y pagadas dentro del plazo establecido para las acciones de la serie "A".

Durante 1982 y 1981 se canjearon acciones de la Serie "B" por inscripciones médicas y vitalicias M y V y debentures emitidos por el Instituto, lo que originó una diferencia negativa en el canje de dichas acciones ascendente a M\$4.965 en 1982 y M\$548 en 1981. La diferencia del año 1982 se debió a los resultados del ejercicio.

Además, en 1982 se suscribieron acciones que fueron pagadas a un valor superior a su valor nominal. El sobrepago pagado en dichas acciones asciende a M\$3.501.

Las acciones suscritas en 1982 que fueron pagadas a un mayor valor que el valor nominal o canjeadas por inscripciones médicas y vitalicias M y V y debentures emitidos por el Instituto, ascienden a 2.656 acciones, de las cuales 1.304 fueron suscritas y pagadas por el Arzobispado de Santiago.

**Capital pagado.** - De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 10 de la Ley 18046, se ha incorporado al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital, quedando representado por 19.499 acciones de valor nominal \$4.487,26 cada una.

**13. OTROS EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACION**

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 este rubro se desglosa como sigue:

	1982	1981
	M\$	M\$
Liquidación diferencias de impuesto año 1976	5.802	
Diferencia en canje de acciones	4.965	
Remuneraciones del directorio (Nota 19)	3.507	4.298
Otros	182	134
Total	14.456	4.432

**14. CONTINGENCIAS**

a) **Liquidación del Servicio de Impuestos Internos.** - En septiembre de 1980 se recibió una liquidación del Servicio de Impuestos Internos por concepto de Impuesto al Valor Agregado, que dicho Servicio estima debió haber sido facturado por el Instituto en los años 1977 a 1980, como consecuencia del Contrato de Asociación o Cuentas en Participación celebrado el 31 de diciembre de 1976 entre el Instituto y el Departamento de Radiología. Al 31 de diciembre de 1982, el importe reclamado por dicho Servicio, incluido reajuste, intereses y multas, asciende a M\$44.000, aproximadamente.

El Instituto reclamó en relación a esta liquidación y no constituyó provisión alguna al respecto, ya que los Asesores Legales de la Gerencia estiman que existen buenas posibilidades de que el fallo definitivo les sea favorable.

b) **Demanda judicial.** - En septiembre de 1981, la Sociedad Rodríguez e Israel Ltda. entabló una demanda judicial en contra del Instituto de Diagnóstico S.A. por un monto aproximado de M\$5.000 (M\$6.150 en moneda del 31 de diciembre de 1982), aduciendo incumplimiento de contrato celebrado con dicha Sociedad en el año 1976.

El Instituto no constituyó provisión alguna en relación a esta contingencia, ya que los Asesores Legales de la Gerencia estiman que existen buenas posibilidades de que el fallo definitivo les sea favorable.

**15. GARANTIAS Y AVALES**

a) **Gravámenes.** - Los terrenos y edificios del Instituto se encuentran gravados con hipotecas de carácter general en favor del Banco de Chile.

b) **Préstamo avalado por el Instituto.** - El Instituto avaló un préstamo de US\$123.270 solicitado al Banco de Chile por la Sociedad Médica Nuclear Ltda.

**INSTITUTO DE DIAGNOSTICO S.A.**  
(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

**16. CONVENIO MEDICO ESCOLAR**

En 1982 y 1981 el Instituto ofreció un convenio médico escolar, el cual, mediante el cobro de una cuota anual de M\$1,2, cubre el 100% de los gastos de atención médica al beneficiario por accidente o lesiones de origen traumático que éste sufra en forma involuntaria, en el período de doce meses comprendido entre el 1° de marzo y el 28 de febrero del año siguiente, con un tope de hasta veinte ingresos mínimos mensuales al momento de cada accidente.

**17. TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS**

**a) Fundación Asistencia y Docencia**

El Instituto es miembro de la Fundación Asistencia y Docencia (FAD), la cual posee equipos clínicos que han sido entregados a Indisa en comodato.

En años anteriores a 1980 dicha Fundación otorgó préstamos al Instituto, los cuales están siendo cancelados mediante la atención sin cobro a pacientes de la FAD. Los saldos por cobrar y pagar a dicha Fundación al 31 de diciembre de 1982 y 1981 ascienden a M\$188 y M\$467 respectivamente, los cuales se incluyen en los rubros deudores por venta y cuentas por pagar, respectivamente.

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 la Fundación adeuda al Instituto M\$1.863 por concepto de anticipos para gastos de importación, los cuales se presentan como otros activos fijos.

**b) Contrato para donación bajo obligación expresa**

Con fecha 9 de septiembre de 1982 el Instituto firmó un Contrato con MISEREOR (Bischöfliches Hilfswerk e.V.), mediante el cual se concedió a INDISA una donación de D.M.52.554,01, para emplearlos exclusivamente en la adquisición de una unidad radiográfica SIEMENS, modelo NANOMOBIL 2 I.

Dicho importe deberá ser reembolsado a una institución que será designada por el donante, cuya tarea sea la lucha contra el hambre y las enfermedades. Este nombramiento recayó en el Arzobispado de Santiago (Rut 81.795.100 - 7), el cual es a su vez accionista del Instituto (posee el 6,7% de las acciones pagadas).

El referido reembolso se efectuará como sigue:

1983	DM 12.554,01
1984	20.000
1985	20.000
Total	DM 52.554,01

El monto de esta deuda se incluye en el rubro documentos por pagar a corto y largo plazo, respectivamente.

**18. SANCIONES**

Con fecha 25 de enero de 1982 la Superintendencia de Valores y Seguros aplicó al ex-gerente de la Sociedad, señor Jorge Tomic Olivos, una multa equivalente a 30 unidades de fomento, por incumplimiento de las obligaciones impuestas por Circulares N°s 1415 de 5 de mayo de 1978 y 1425 de 26 de marzo de 1978, en lo relativo a comunicación de traspasos de accionistas mayoritarios, en el trimestre finalizado el 31 de diciembre de 1981.

**19. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO**

Las remuneraciones del Directorio canceladas en los años 1982 y 1981 se desglosan como sigue:

	1982	1981
	M\$	M\$
Honorarios por cargos ejecutivos	1.710	1.634
Gastos de representación	1.425	1.681
Indemnización al Presidente, según contrato, por cese en su función de Director Ejecutivo	372	983
Total	3.507	4.298

**20. HECHOS POSTERIORES**

En el período comprendido entre el 1° de enero de 1983 y el 18 de febrero de 1983, no ha ocurrido ningún hecho significativo que afecte los estados financieros al 31 de diciembre de 1982.

JUAN REYES ROJAS  
Contador General  
C.C. No. 25.189-Lic. No. 8.505

MARCOS BURICH MAESTRI  
Gerente General

**INFORME DE LOS AUDITORES**

A los señores Accionistas  
Instituto de Diagnóstico S.A.

Hemos examinado los balances generales del Instituto de Diagnóstico S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

Según se explica en la Nota 14a), en septiembre de 1980 se recibió del Servicio de Impuestos Internos una liquidación por concepto de impuesto al valor agregado, que según dicho Servicio debió haber facturado el Instituto en los años 1977 a 1980. Al 31 de diciembre de 1982, el importe reclamado por dicho Servicio, incluido reajustes, intereses y multas, asciende a M\$44.000, aproximadamente. El Instituto no ha establecido provisión alguna al respecto, ya que los Asesores Legales de la Gerencia estiman que existen buenas posibilidades de que el fallo definitivo les sea favorable; sin embargo, no podemos predecir por el momento cual será la resolución final de esta incertidumbre.

Según se menciona en la Nota 14b), en septiembre de 1981 la Sociedad Rodríguez e Israel Ltda. entabló una demanda judicial en contra del Instituto por un monto aproximado de M\$5.000 (M\$6.150 en moneda del 31 de diciembre de 1982), aduciendo incumplimiento, en años anteriores y en 1981, de contrato celebrado con dicha Sociedad en el año 1976. El Instituto no ha establecido provisión alguna en relación a esta contingencia, pues en opinión de los Asesores Legales de la Gerencia, existen buenas posibilidades de que el fallo definitivo les sea favorable; sin embargo, no podemos predecir por el momento cual será la resolución definitiva de esta incertidumbre. Como se desprende de la lectura de los estados financieros, el Instituto atraviesa por una difícil situación económica y financiera, la que se ha visto agravada por la fuerte devaluación del peso chileno ocurrida en 1982. En noviembre de dicho año se obtuvo del Banco de Chile un crédito a largo plazo por US\$665.000, con dos años de gracia, para cancelar parte de las deudas a corto plazo. Además, en la actualidad se encuentran en proceso de renegociación el resto de las deudas a corto y mediano plazo que el Instituto mantiene con dicho Banco, las cuales también están pactadas en dólares estadounidenses. La

continuación de operaciones del Instituto dependerá en gran medida del éxito de la mencionada renegociación y de su capacidad para generar ingresos que le permitan cumplir sus obligaciones. Por ello, la recuperación de su activo fijo en el curso normal de los negocios, dependerá del éxito de sus operaciones futuras. En vista del agravamiento de la situación económica y financiera del Instituto, nuestro informe actual sobre los estados financieros de 1981 difiere de nuestro informe anterior emitido con fecha 15 de febrero de 1982.

Debido a las incertidumbres comentadas en los tres párrafos precedentes, no estamos en condiciones de expresar, ni expresamos, una opinión sobre los estados financieros del Instituto de Diagnóstico S.A. por los años terminados el 31 de diciembre de 1982 y 1981.

Deloitte Haskins & Sells  
Febrero 18, 1983

Eduardo Roubik Pérez



# LEVADURAS Y FERMENTOS S.A. "LEFERSA"

## AUTORIZACION:

Decreto Supremo N° 4009 del 15.06.1968.  
Ultima modificación por Resolución N°  
384-S del 03.07.1981 de la Superintenden-  
cia de Valores y Seguros.  
Domicilio Legal: Avda. Salvador Gutiér-  
rez N° 5091 - Quinta Normal-Santiago.  
Capital Autorizado \$ 900.000.000.-  
Capital Suscrito y pagado \$ 399.960.000.-

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

## BALANCE GENERAL

Por el Ejercicio Comprendido Entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1982

## DIRECTORIO

PRESIDENTE: Raimundo Irarrázabal Larraín  
DIRECTORES: Pilar Velasco Ortiz  
María del Pilar Martín Velasco  
Ismael Yáñez Dieguez  
Fernán Oiharsenarry Zugarbain  
Manuel López Pérez  
Gasper Lueje Vargas

ACTIVOS	31 de Diciembre de:	
	1982	1981
\$		
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Disponible	10.162.069	3.713.237
Depósitos a Plazo	19.923.350	65.334.282
Deudores por Venta (Neto)	25.970.111	21.521.582
Documentos por Cobrar (Neto)	10.511.456	25.793.886
Deudores Varios (Neto)	58.128.267	77.213.006
Existencias	77.298.978	74.109.052
Impuestos por Recuperar	29.509.144	24.013.643
Gastos Pagados por Anticipado	28.695	49.804
Otros Activos Circulantes	1.979.908	2.130.167
<b>Total Activos Circulantes</b>	<b>233.512.078</b>	<b>293.878.659</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>		
Terrenos	8.584.441	8.584.441
Construcciones y Obras de infraestructura	78.685.931	77.204.809
Maquinarias y Equipos	209.454.729	195.851.904
Otros Activos Fijos	22.790.348	29.790.277
Mayor valor por revalorización técnica del activo fijo	69.464.304	69.464.304
Depreciación (menos)	( 87.618.400 )	( 66.469.321 )
<b>Total Activos Fijos</b>	<b>301.361.353</b>	<b>314.426.414</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>		
Inversiones en empresas relacionadas	793.842.099	808.701.451
Menor valor de inversiones	70.986.519	93.749.715
Mayor valor de inversiones (menos)	( 3.081.937 )	( 3.081.937 )
Deudores a largo plazo	1.751.270	16.709.633
Intangibles	11.610.672	11.623.284
Amortización (menos)	( 11.610.672 )	( 11.319.555 )
Diferencial de cambios	128.275.751	( 128.275.751 )
<b>Total Otros Activos</b>	<b>991.773.702</b>	<b>919.464.528</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>1.526.647.133</b>	<b>1.527.769.601</b>

Las Notas adjuntas 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

PASIVOS	31 de Diciembre de:	
	1982	1981
\$		
<b>PASIVOS CIRCULANTE</b>		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras corto plazo	4.561.743	79.410.308
Obligaciones con bancos porción largo plazo	76.033.471	51.032.573
Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	11.154.498	9.713.205
Dividendos por pagar	11.870.983	8.472.230
Cuentas por pagar	29.758.006	27.494.227
Documentos por pagar	7.135.682	6.610.049
Acreedores Varios	502.304	1.216.467
Provisiones	31.760.700	40.806.379
Retenciones	9.700.893	11.541.491
Ingresos percibidos por adelantado	447.004	
<b>Total Pasivos Circulantes</b>	<b>182.925.284</b>	<b>236.296.929</b>
<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	519.696.504	371.472.246
Documentos por pagar	21.302.724	18.080.469
Acreedores varios	29.440	123.538
Provisiones	15.929.422	18.337.481
Impuestos diferidos	17.610.120	8.555.467
<b>Total Pasivos a Largo Plazo</b>	<b>574.568.210</b>	<b>416.569.201</b>
<b>PATRIMONIO</b>		
Capital Pagado	399.960.000	399.960.000
Reserva revalorización capital	31.512.452	27.313.548
Reserva por mayor valor en revalorización técnica del activo fijo	57.068.315	61.267.219
Otras reservas	166.319.769	81.947.401
Reserva futuros dividendos	7.209.743	40.209.743
Utilidades acumuladas	257.905.560	203.441.544
Utilidad (pérdida) del ejercicio	( 150.822.200 )	( 77.888.766 )
Dividendos provisionales (menos)		( 17.124.750 )
<b>Total Patrimonio</b>	<b>769.153.639</b>	<b>874.903.471</b>
<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>1.526.647.133</b>	<b>1.527.769.601</b>

Las Notas adjuntas 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1982 y 1981  
(Cifras de 1981 expresadas en moneda de 1982)

	1982	1981
\$		
Ingresos de Explotación	608.634.965	620.119.580
Costo de explotación (menos)	( 218.436.662 )	( 257.882.088 )
<b>Margen de explotación</b>	<b>390.198.303</b>	<b>362.237.492</b>
Gastos de Administración y ventas (menos)	( 240.954.306 )	( 221.145.875 )
<b>Resultado Operacional</b>	<b>149.243.997</b>	<b>141.091.617</b>
Ingresos financieros	32.548.679	15.173.095
Utilidad inversión empresas relacionadas	18.326.391	37.678.442
Otros ingresos fuera de la explotación	7.768.394	4.012.775
Pérdida inversión empresas relacionadas (menos)	( 63.408.653 )	( 63.408.653 )
Amortización menor valor de inversiones (menos)	( 22.763.196 )	( 10.416.635 )
Gastos financieros (menos)	( 91.537.578 )	( 57.405.122 )
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	( 60.749.803 )	( 35.288.213 )
Corrección Monetaria	( 105.807.496 )	( 11.121.209 )
<b>Resultado no Operacional</b>	<b>( 285.623.261 )</b>	<b>( 35.124.449 )</b>
<b>Resultado antes del impuesto a la renta</b>	<b>( 136.379.264 )</b>	<b>105.967.168</b>
Impuesto a la renta (menos)	( 14.661.629 )	( 28.078.402 )
<b>Utilidad (pérdida) líquida</b>	<b>( 151.040.893 )</b>	<b>77.888.766</b>
Amortización mayor valor de inversiones	218.693	
<b>Utilidad (Pérdida) del ejercicio</b>	<b>( 150.822.200 )</b>	<b>77.888.766</b>

Las Notas adjuntas 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

## VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1982	1981
\$		
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Aumentos (disminuciones):		
Disponible y depósitos a plazo	( 38.962.100 )	21.006.475
Deudores por ventas, documentos por cobrar y deudores varios, netos	( 29.918.639 )	1.894.974
Existencias	3.189.926	( 21.520.814 )
Otros	5.324.233	15.187.817
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
(Aumentos) disminuciones:		
Obligaciones con bancos	74.848.565	( 85.582.442 )
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	( 25.833.419 )	8.502.679
Dividendos por pagar	( 3.398.753 )	( 4.122.062 )
Cuentas y documentos por pagar	( 3.398.184 )	17.807.449
Provisiones y retenciones	10.886.277	13.149.967
Otros	267.157	( 845.367 )
<b>Disminución del capital de trabajo</b>	<b>( 6.994.937 )</b>	<b>( 34.521.324 )</b>

Las Notas adjuntas 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

Por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1982 y 1981  
(Cifras de 1981 expresadas en moneda de 1982)

	1982	1981
\$		
<b>OBTENCION DE RECURSOS</b>		
De la Operación:		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	( 150.822.200 )	77.888.766
Más (menos): cargos (abonos) que no afectan al capital de trabajo		
Depreciaciones	22.003.758	20.799.846
Amortización intangibles	303.730	1.761.733
Amortización menor valor inversiones	22.763.196	10.425.236
Pérdida (utilidad) neta devengada en inversiones	44.863.568	( 37.576.445 )
Pérdida en venta activo fijo	1.173.419	1.173.419
Provisión impuesto renta diferido	9.030.932	2.803.294
Provisión indemnización años de servicios	2.538.862	2.709.465
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes iniciales	85.153.795	( 5.852.028 )
<b>Total recursos de la Operación</b>	<b>35.835.641</b>	<b>74.133.286</b>
Ventas de activo fijo	172.482	
Ventas de inversiones	34.245.764	
Dividendos percibidos en inversiones	23.660.795	31.594.607
Disminución de deudores a largo plazo, neto	12.422.659	16.147.314
Aumento de pasivos a largo plazo por diferencial de cambio	110.036.153	
Aumento de pasivo a largo plazo		387.313.890
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>216.373.494</b>	<b>509.189.097</b>
<b>APLICACION DE RECURSOS</b>		
Adiciones de activo fijo	10.159.485	28.054.345
Inversiones permanentes en otras empresas	7.305.622	399.855.979
Diferencial de cambio a recuperar	128.275.752	
Disminución de pasivos a largo plazo, neto	39.304.064	94.715.34
Dividendos pagados	38.250.000	21.084.750
Otros recursos aplicados, neto	73.508	
<b>Disminución CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>( 6.994.937 )</b>	<b>( 34.521.324 )</b>

Las Notas adjuntas 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### 1. INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

Con fecha 7 de junio de 1982, la Empresa presentó a la Superintendencia de Seguros y Valores, la solicitud de inscripción en el registro de valores; posteriormente con fecha 30 de julio y 27 de octubre se presentó complementos a la solicitud de acuerdo a las observaciones efectuadas por la Superintendencia, encontrándose pendiente la emisión del certificado de inscripción por parte de ésta.

### 2. CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

#### a) Corrección Monetaria

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los activos y pasivos no monetarios, el capital propio y las cuentas de resultados se corrigen monetariamente sobre base financiera. El detalle de la corrección monetaria aplicada se demuestra en la Nota 4 y su efecto neto se registra en resultados.

Además, para posibilitar una mejor comparación de las cifras de los estados financieros de 1982 y 1981, las correspondientes a 1981 se demuestran actualizadas extracontablemente en el índice de corrección monetaria aplicado en 1982, de 20%.

#### b) Traducción de Monedas Extranjeras

Los activos y obligaciones en monedas extranjeras se registran a los valores de referencia calculados por el Banco Central de Chile al día de cierre de los estados financieros, los que se detallan a continuación:

(CONTINUA AL FRENTE)



## LEVADURAS Y FERMENTOS S.A. "LEFERSA"

(VIENE DEL FRENTE)

Moneda	1982 \$	1981 \$
Dólar Estadounidense	US\$ 73,43	39
Marco Alemán	DM 30,944	17,196
Florín Holandés	FM 27,925	15,444
Franco Belga	FB 1,571	1,02
Schilling Austríaco	Ch.A. 4,405	2,454

No obstante, las obligaciones en monedas extranjeras vigentes al 6 de agosto de 1982 están afectas a la franquicia de un tipo de cambio preferencial ( \$ 58,41 por US\$ 1 al 31.12.82 ), regulada por los acuerdos N°s 1466 y 1484 del Banco Central de Chile, que establecen la devolución del diferencial que se produzca entre el tipo de cambio aludido y el tipo de cambio de referencia que rija a la fecha de pago de cada una de las obligaciones en moneda extranjera. Dicha devolución se materializará mediante la recepción de pagarés del Banco Central de Chile expresados en Unidades de Fomento más interés de 7% anual. El diferencial se registra en Otros Activos.

## c) Provisión de Deudores

Durante el ejercicio 1982 se han efectuado provisiones para riesgo de cobranza por \$ 1.539.637 ( \$ 4.658.328 en 1981 ) contra la que se han imputado castigos por \$ 95.027 ( \$ 730.069 en 1981 ) quedando un saldo de provisión de \$ 6.102.938 ( \$ 5.589.994 en 1981 ) para riesgos vigentes, que se presentan deducidos según de tallo siguiente:

LEVADURAS Y FERMENTOS S.A.  
Estado de Inversiones Permanentes

SOCIEDAD	Número de Acciones	Porcentaje de participación	Patrimonio de la Sociedad	Valor Contable de inversión	Resultado del Período	Valor Bursátil Unitario	Valor Bursátil Sociedad
Compañía General de Electricidad Industrial S.A.	13.120.791	3,645	8.023.516.000	292.430.212	511.017.000	8,5	3.060.000.000
Compañía Sud Americana de Vapores S.A.	20.534.521	2,79	6.692.593.501	186.763.913	(1.443.278.017)	4	2.943.378.084
Sociedad Marítima de Inversiones S.A.	25.832.836	3,51	2.434.215.690	85.456.496	(118.622.703)	1	735.844.521
Indiver S.A.	13.120.791	3,645	502.385.000	18.310.246	(489.175.000)	0,60	216.000.000
Banco Sud Americano	19.095.102	6,365	3.270.468.488	208.166.431		3,60	1.080.000.000
Inmobiliaria San Jorge		40,17	6.759.963	2.714.801	(2.836.781)		
				793.842.099			

## g) Intangibles

Estos gastos corresponden a gastos de estudio y desarrollo, asesoría técnica y otros para ampliación de la planta industrial incurridos entre 1977 y 1980, los cuales están actualizados conforme a las normas de corrección monetaria y han sido amortizados en un plazo de 3 años, \$ 303.730 en 1982 ( \$ 1.761.733 en 1981 ).

## h) Impuesto a la Renta

Los impuestos a la renta por pagar se registran de acuerdo con las disposiciones tributarias vigentes. Además, se aplica el método de impuestos diferidos, a fin de lograr una adecuada correlación de ingresos y gastos considerando el efecto tributario de aquellas partidas que tienen reconocimiento contable y tributario en distintos ejercicios. (Depreciaciones acelerada provisión deudores y diferencial de cambio). Al 31 de diciembre de 1982 existían pérdidas tributarias por \$ 2.023.846 imputable a la tasa adicional.

## i) Indemnizaciones al Personal por Años de Servicio

Este beneficio se provisiona sobre la base devengada y en relación al personal en funciones al cierre de cada ejercicio, según el método de valor corriente.

## 3. CAMBIOS CONTABLES

No han existido cambios en los principios de contabilidad, los que se han aplicado uniformemente.

## 4. CORRECCION MONETARIA

El detalle de la corrección monetaria aplicada de acuerdo a lo descrito en Nota 2 letra a), es el siguiente:

	1982 \$	1981 \$
Activo Fijo	51.666.592	30.454.145
Existencias	10.889.984	6.864.166
Inversiones	125.912.044	61.948.391
Otros Activos	20.257.547	2.546.826
Deudores Largo Plazo	5.050.235	
	213.776.402	101.813.528
Menos:		
Revalorización de capital propio	144.767.245	80.976.614
Pasivos en moneda extranjera	166.252.447	4.277.986
Cuentas de resultados	8.564.206	5.437.719
Total corrección monetaria	(105.807.496)	11.121.209

## 5. EXISTENCIAS

La composición de este rubro es el siguiente:

	1982 \$	1981 \$
Productos elaborados	13.711.690	9.738.659
Productos en proceso	737.599	935.329
Materias primas	34.163.366	53.390.306
Envases	10.055.889	9.910.615
Importaciones en tránsito	18.630.434	134.143
	77.298.978	74.109.052

## 6. ACTIVO FIJO

Los principales activos incluidos en este rubro son los siguientes:

	1982 \$	1981 \$
Terrenos	8.584.441	8.584.441
Construcciones y Obras de Infraestructura		
Edificios Planta	25.120.411	24.807.873
Galpones	14.460.239	14.465.647
Instalaciones	17.892.681	17.591.394
Casino	4.107.828	4.046.812
Otros	17.104.772	16.293.083
	78.685.931	77.204.809
Maquinarias y Equipos	209.454.729	195.851.904

	1982 \$	1981 \$
Deudores por venta	1.783.275	2.109.076
Documentos por cobrar	1.235.959	
Deudores varios	3.083.704	3.480.918
	6.102.938	5.589.994

## d) Existencias

Las existencias quedan valorizadas de acuerdo a las normas de corrección monetaria, las de materias primas y materiales a los últimos costos de adquisición y las de productos terminados y en proceso a sus costos directos de producción. Los costos aplicados no exceden de los precios de mercado.

## e) Activo Fijo

Los bienes del activo fijo se incorporan a sus valores de adquisición y, al igual que las depreciaciones acumuladas, se incrementan por la corrección monetaria. Además su valor está incrementado por revalorización técnica registrada en rubro separado con abono a reservas.

Las depreciaciones de estos bienes se calculan sobre esos valores actualizados, según el sistema lineal y de acuerdo a su vida útil estimada, alcanzando a \$ 17.704.516 en 1982 y \$ 20.799.846 en 1981, valores que incluyen depreciaciones del mayor valor por retasación técnica por \$ 4.198.904 en 1982 y \$ 4.098.542 en 1981.

## f) Inversiones

Las inversiones en empresas relacionadas, que se detallan en el estado de inversiones permanentes, se registran según el método del valor patrimonial proporcional.

## Otros Activos

Muebles y enseres	8.539.768	6.269.191
Herramientas y enseres	2.944.217	2.385.335
Equipos de transporte	1.141.893	1.141.914
Materiales y repuestos y otros	10.164.470	9.843.445
Importaciones en tránsito	22.790.348	29.790.297
Mayor Valor por Retasación Técnica	69.464.304	69.464.304

## Depreciaciones Acumuladas

Sobre Valor Actualizado	75.222.411	58.272.236
Sobre Mayor Valor por Retasación	12.395.989	8.197.085
	87.618.400	66.469.321

## 7. PASIVO A CORTO Y LARGO PLAZO

El detalle de las principales partidas del pasivo a corto y largo plazo es el siguiente:

	Moneda	Interés	Corto Plazo	Largo Plazo	Corto Plazo	Largo Plazo
7.1. Obligaciones con Bancos a Corto Plazo						
Banco Industrial y de Comercio Exterior	US\$		3.308.133			
Banco Industrial y de Comercio Exterior	\$		1.053.610			
Citibank	US\$				73.094.208	
Banco Sud Americano	\$		4.561.743		6.318.000	
7.2. Obligaciones con bancos a Corto Plazo						
Chemical Bank	US\$	L + 2	66.137.905	319.696.504	40.060.800	40.348.000
Banco Sud Americano	US\$	+	8.895.346	319.696.504	10.971.723	221.228.246
			75.033.251	639.393.008	51.032.523	371.576.246
7.3. Obligaciones a Largo Plazo						
Documentos por Pagar						
a) Proveedores Extranjeros						
Bena-Hilgers	DM				708.341	
Mainer S.A.	US\$				245.130	
Werner Pfleiderer	US\$	9,5	331.041		421.969	210.986
Waparkungauten	DM	20,9	2.404.169	1.202.085	800.918	2.402.755
Construcciones Procomer	US\$	21,31	1.652.338	824.179	526.399	1.579.675
Vogelbusch	ChA	9,55	2.610.916	1.305.459	1.745.433	2.618.188
Mastella Separator AG	DM	L + 2,5	16.454.757	13.131.034	8.745.863	
			8.996.484	19.454.757	4.448.370	13.561.409
b) Derechos de Aduana	US\$				4.812.967	3.519.060
					37.307.724	13.080.468
Indemnizaciones por Años de Servicio	\$		3.982.356	15.929.422	4.584.370	18.337.481
Varios Acreedores	\$		173.658	29.440	680.465	123.538
Impuestos Diferidos				17.610.120		8.555.467
Total			11.134.498		9.713.205	
Total Pasivo Largo Plazo				574.568.710		416.569.201
7.4. Otras Obligaciones del Pasivo Circulante						
Corresponden a Obligaciones del giro normal de la Sociedad						
Las obligaciones a largo plazo vencen según el siguiente detalle:						
Obligaciones con Bancos	1984	1985	1986	1987	1988/89	
Documentos por Pagar	8.613.981	8.560.517	3.280.239			114.284.184
Derechos de Aduana	793.842	830.041		2.320.722	895.519	
	7.407.661	117.849.530	128.731.932	171.830.400	115.179.705	

\* Dos préstamos: 1° Líber más 1%; 2° Primo rate más 1%.

(CONCLUYE A LA VUELTA)



**TINTAS GRAFICAS S.A.**  
**CITACION**

Por acuerdo del Directorio citase a los Sres. Accionistas a Junta General Ordinaria, para el día jueves 28 de abril de 1983, a las 17.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Williams Rebolledo 1717, con el objeto de tratar sobre:

- a) Memoria y Balance al 31 de diciembre de 1982
- b) Elección de Directorio.

**CIERRE DEL REGISTRO**

Para los efectos señalados, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 22 al 27 de abril de 1983, ambas fechas inclusive.

Santiago, Abril de 1983

EL GERENTE GENERAL

**EMPRESA CONSTRUCTORA TECSA S.A.****JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 28 de abril de 1983 a las 11.00 horas, en las oficinas de la Sociedad, calle Huárfanos N° 725 piso 5°, a fin de pronunciarse sobre la Memoria y el Balance de la Sociedad, por el ejercicio 1982, y sobre las demás materias de su competencia.

Tendrán derecho a participar en la Junta, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas, al 23 de abril de 1983. La calificación de poderes, en su caso, se practicará el mismo día de la Junta, a la hora en que ella debe iniciarse.

El Presidente

**COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA**  
**CONSORCIO NACIONAL DE SEGUROS S.A.****Junta Extraordinaria de Accionistas**

Citase a Junta Extraordinaria de Accionistas para el día 28 de Abril de 1983, a las 10.00 horas, en calle Bandera N° 236, 9° piso, con el objeto de resolver sobre prórroga de plazo para pago de aumento de capital y la consiguiente reforma de los Estatutos Sociales.

Tendrán derecho a asistir los accionistas inscritos en el Registro de Accionistas el día 22 de Abril de 1983.

EL PRESIDENTE

**COMERCIAL NACIONAL S.A. CONAL**

**JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad, para el día 30 de abril de 1983, a las 08.30 Hrs., en las oficinas ubicadas en calle Manchester N° 2791, comuna de San Miguel, con el objeto de pronunciarse sobre lo siguiente:

- 1.- Aprobación de Balance General, Estados de Resultados y de Cambios de la Posición Financiera, Memoria Anual del Directorio e Informe de Auditores Externos, respecto del ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 1982.
- 2.- Elegir nuevo Directorio.
- 3.- Designar Auditores Externos.
- 4.- Acuerdos del Directorio adoptados bajo las circunstancias previstas en el Art. 44. de la Ley 18.046.
- 5.- Otras materias de interés social de competencia de esta Junta.

Tendrán derecho a participar en esta Junta y ejercer sus derechos a voz y voto los accionistas cuyas acciones se encuentren inscritas en el registro de accionistas con cinco días de anticipación a la fecha de celebración de la Junta.

La calificación de los poderes se efectuará el día de la reunión.

**INMOBILIARIA "LA REPUBLICA" S.A.**

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

**JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 29 de Abril de 1983, a las 12 horas, en el local de la Sociedad, Marcoleta 659, con el objeto de pronunciarse sobre las siguientes materias: 1.- Memoria y Balance correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1982; 2.- Elección de algunos Directores; 3.- Nombramiento de Auditores Externos; 4.- Otras materias propias de una Junta Ordinaria de Accionistas. Tendrán derecho a participar en la Junta, los titulares de acciones inscritos con 5 días de anticipación a la fecha en que se efectuará la Junta.

La calificación de poderes, si los hay, se efectuará el mismo día de la Junta, previamente a su iniciación.

EL PRESIDENTE

**LEVADURAS Y FERMENTOS S.A. "LEFERSA"**

(CONCLUSION)

**8. MONEDA EXTRANJERA**

El equivalente en moneda nacional de las cuentas con base en moneda extranjera son las siguientes:

	1982	1981
	\$	\$
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Obligaciones con bancos	3.508.133	73.094.308
Obligaciones con bancos porción largo plazo	76.033.471	51.032.573
Obligaciones largo plazo con vencimiento de un año	6.998.484	4.448.370
Documentos por pagar	7.120.537	6.603.544
Cuentas por pagar	18.061.855	7.327.931
	111.722.480	142.506.726
	*****	*****
<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
Obligaciones con bancos	519.696.504	371.472.246
Documentos por pagar	21.302.724	18.080.469
	540.999.228	389.552.715
	*****	*****

**9. PROVISIONES**

En provisiones del pasivo circulante se registran los siguientes valores:

	1982	1981
	\$	\$
Participación y gratificación ejecutivos	28.506.978	32.365.865
Participación del directorio	2.077.522	3.894.438
Asignación de vacaciones	1.176.200	1.726.167
Otras	31.760.700	40.806.379
	*****	*****

**10. CAMBIOS EN EL PATRIMONIO**

(en miles de pesos)

	Capital	Reserva Revalorización Mayor Valor Capital	Reserva Revalorización Menor Valor Capital	Mayor Valor Inversiones	Reserva Otras Empr. Dividendos	Utilidades Acumuladas	Resultado del Ejercicio	TOTALES
Saldo al 1.01.1981	100.000	63.145	49.078	344.033	30.180	173.968	81.839	817.294
Distribución utilidad 1980						78.529	(78.529)	
Capitalización de reservas (1)	180.000	(40.732)		(64.288)		(50.000)	(3.360)	
Mayor valor proporcional				3.805				2.000
Revalorización Cap. Propio	33.300	1.831	5.442	8.319	3.348	16.938		67.480
Traspaso provisión revalorización técnica amortizada en 1981		3.415	(3.415)					
Utilidad ejercicio							64.807	64.807
Distribución provisión							(14.270)	
Saldo diciembre 31.12.81 (2)	333.300	22.781	51.056	49.289	33.528	189.535	50.437	729.086
Distribución utilidad 1981						50.437	(50.437)	
Capitalización de reservas	180.000	4.332	(10.211)	13.658	8.702	42.984		144.767
Mayor valor proporcional								
Revalorización Cap. Propio	33.300	1.831	5.442	8.319	3.348	16.938		67.480
Traspaso provisión revalorización técnica amortizada en 1982		3.415	(3.415)					
Utilidad ejercicio							64.807	64.807
Distribución provisión							(14.270)	
Saldo al 31.12.1982 (2)	586.900	31.312	37.884	62.907	42.230	232.564	100.822	1.053.619

(1) Emisión de 45.000.000 de acciones liberadas de \$ 4.000, autorizadas por Resoluciones N° 254 y N° 1229 de fecha 4.2.81 y 1.8.81 de Superintendencia de Valores y Seguros.

(2) De conformidad a Resolución N° 180-84 de fecha 02.07.1981 la Superintendencia de Valores y Seguros se aprobó reforma de estatutos que consistió en aumentar el Capital Social a \$ 500.000.000, a su vez en el plazo de 3 años, el capital propio al 31.12.82 se constituya de 75.000.000 de acciones de \$ 3.333,33 cada una.

(3) Saldo al 31.12.81 no incluye actualización extrajera nacional en ítem 5.41.

(4) El incremento del ejercicio de 1981 al 31 de diciembre de 1982, en la cuenta "Mayor Valor Inversiones otras empresas" presentada en "Otras reservas" en virtud del mayor patrimonio registrado en las sociedades relacionadas principalmente con la compra de acciones de Tapaes S.A., sociedad en la que la Lefersa es socia en base a la revalorización, ajustándose en un ítem a patrimonio la diferencia entre la revalorización del 1.7.81 y la correspondiente al 31.12.81.

**11. TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS**

Las transacciones con entidades relacionadas en ejercicio 1982, comprendieron préstamos otorgados a corto plazo por un total de \$ 73.101.588 que generaron intereses por \$ 2.173.544 pactados a tasas normales de mercado. Al 31 de diciembre de 1982 no existen saldos con estas entidades.

En 1981 se obtuvieron préstamos del Banco Sud Americano por US\$ 8.079.584, con vencimientos semestrales a contar de 1985, para la compra de acciones de Compañía Sud Americana de Vapores S.A., las que están en garantía de dicho préstamo.

Al 31 de diciembre de 1981 se registra un saldo equivalente de \$ 3.599.255 de un préstamo por US\$ 100.000 otorgado en 1979 a empresa vinculada con accionistas de la Sociedad, que se está recuperando de acuerdo a las condiciones estipuladas. En febrero de 1982 fue cancelado anticipadamente este préstamo.

**12. GARANTIAS Y CONTINGENCIAS**

La Sociedad ha recibido garantía del directorio consistente en póliza de seguro en UP 1932 al valor del 31 de diciembre de 1982 \$ 2.829.742. Se ha constituido garantía sobre parte del activo fijo (Bien Raíz) y acciones para garantizar el cumplimiento de créditos obtenidos.

**13. REMUNERACIONES DIRECTORIO**

Las remuneraciones de los señores directores han sido las siguientes:

	1982	1981
	\$	\$
Dieta asistencia a sesiones	44.473	53.370
Gastos de representación, sueldos y honorarios	1.149.042	983.312
Participación al directorio		3.894.438
Participación contractual		8.844.514
	1.193.515	13.775.634
	*****	*****

**14. TRANSACCIONES DE ACCIONES**

	1981		1982	
	Compra	Venta	Compra	Venta
Señores:				
José M. de Arexabalala B.	649.520		404.050	
Fernán Diharassary Z	131.925			
José Borda A.	700.126	51.800	404.050	
Manuel Martín S.		2.643.718	305.738	
M <sup>a</sup> . Pilar Martín de B.	1.643.424		202.025	
M <sup>a</sup> . Soledad Martín de C.	1.651.579		202.025	
Manuel López P.				109.238
	4.776.574	2.695.518	1.517.888	109.238

**15. SANCIONES**

La Empresa no ha sufrido sanciones durante los ejercicios 1982 y 1981 por parte de la Superintendencia de Valores y Seguros.

**16. HECHOS POSTERIORES**

Desde el 31 de diciembre pasado a la fecha no han ocurrido hechos posteriores significativos que alteren la presentación y/o los resultados de los estados financieros.

Jorge M. Toro Cerpa  
Centralor  
C.C. Reg. 16.116

Patricio Legarreta Ruiz  
Gerente General

**INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS**

Certificamos que hemos revisado el Balance General, Estado de Resultados, Estado de Cambio en la posición financiera de Levaduras y Fermentos S.A. "LEFERSA" encontrándolos conforme con los registros contables.

Eugenio Fuchs Müsle

Toribio Otando Suquivilde

Santiago, Marzo 1983.



INTEGRANTE DE ARTHUR YOUNG INTERNATIONAL

**PINHERMA****PINEDO HNOS. Y CIA. LTDA.**

Horarios: 10h - 18h - Pasa 10h y 18h  
Calle postal 2106  
Santiago, Chile  
Teléfono: 240.081 - 302.572  
Fax: 340.050 CH PINEHMA

**OPINION DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

Señores  
Presidente, Directores y Accionistas de  
Levaduras y Fermentos S.A. "LEFERSA"

Hemos examinado los balances generales de Levaduras y Fermentos S.A. "LEFERSA" al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de conformidad con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria según las circunstancias.

Los estados financieros de 1982, que habían sido previamente emitidos e informados por nosotros con fecha 25 de febrero de 1983, han sido modificados para reflejar adecuadamente la contabilización de las inversiones permanentes según el método de valor patrimonial proporcional y sobre la base de estados financieros auditados de las compañías emisoras, con los que no se contaba al 25 de febrero pasado. Con ello se modifica consecuentemente nuestro dictamen anterior sobre dichos estados financieros, que incluía una salvedad por el motivo explicado.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Levaduras y Fermentos S.A. "LEFERSA" al 31 de diciembre de 1982 y 1981, así como el resultado de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados aplicados uniformemente.

Santiago, marzo 4 de 1983

PINEDO HNOS. Y CIA. LTDA.  
S. Heydel R. J. Balestean D.  
cc. 11873 cc. 28205



# ACERO COMERCIAL S.A.

## BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

(En dólares estadounidenses)

Presidente: Sr. Joaquín Prieto Pomareda  
Directores: Sr. Claudio Lecaros Carrasco  
Sr. Eugenio Ponce Lerou  
Sr. Juan Romero Riquelme  
Sr. Gonzalo Villaseca León

ACTIVO	1982 US\$	1981 US\$	PASIVO	1982 US\$	1981 US\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE:</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE:</b>		
Disponibles	97.267	316.099	Cuentas por pagar	73.200	552.500
Deudores por ventas	142.812	2.473.907	Acreedores varios	990	52.970
Documentos por cobrar	2.043	2.489.826	Cuentas por pagar a empresa		
Deudores varios	77.319	305.454	relacionada	10.754	9.462.370
Cuentas por cobrar a empresas			Provisiones	119.972	473.112
relacionadas	515.239	243.073	Retenciones	34.043	325.270
Existencias	141.370	5.330.622	Otros pasivos con empresa		
Impuestos por recuperar	2.525	348.833	relacionada	281.773	
Gastos anticipados	245	1.383			
Otros activos circulantes	281.773		<b>Total pasivo circulante</b>	<b>520.732</b>	<b>10.866.222</b>
<b>Total activo circulante</b>	<b>1.260.593</b>	<b>11.509.197</b>	<b>PASIVO A LARGO PLAZO:</b>		
<b>OTROS ACTIVOS:</b>			Provisiones	226.196	515.555
Deudores varios a largo plazo	78.946	193.514	Otros	72.004	90.168
			<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>298.200</b>	<b>605.723</b>
<b>TOTAL DEL ACTIVO</b>	<b>1.339.539</b>	<b>11.702.711</b>	<b>PATRIMONIO:</b>		
			Capital pagado	784.600	400.000
			Reserva revalorización capital	44.585	31.893
			Resultados acumulados:		
			Pérdida acumulada	(201.127)	(201.127)
			Pérdida del ejercicio	(107.451)	
			<b>Patrimonio neto</b>	<b>520.607</b>	<b>230.766</b>
			<b>TOTAL DEL PASIVO</b>	<b>1.339.539</b>	<b>11.702.711</b>

Las notas 1 al 15 forman parte integrante de estos estados

### ESTADOS DE RESULTADOS

POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y POR EL EJERCICIO DE SIETE MESES TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 (En dólares estadounidenses)

	1982 US\$	1981 US\$
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION:</b>		
Ventas	5.716.376	13.329.126
Comisiones sobre ventas	2.317.204	2.922.490
<b>TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACION</b>	<b>8.033.580</b>	<b>16.251.616</b>
<b>COSTO DE EXPLOTACION</b>	<b>(5.657.845)</b>	<b>(13.303.118)</b>
<b>MARGEN DE EXPLOTACION</b>	<b>2.375.735</b>	<b>2.948.498</b>
<b>GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS:</b>		
De personal	(1.559.377)	(2.280.482)
Generales	(1.100.938)	(1.033.453)
<b>Total gastos de administración y ventas</b>	<b>(2.660.315)</b>	<b>(3.313.935)</b>
<b>PERDIDA OPERACIONAL</b>	<b>(284.580)</b>	<b>(365.437)</b>
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL:</b>		
Ganancia de cambio y otros ingresos financieros	378.381	234.446
Otros ingresos fuera de explotación	2.028	
Gastos financieros	(191.116)	(41.603)
Otros egresos fuera de explotación	(92)	
Corrección monetaria	(12.164)	(28.441)
<b>Ganancia no operacional</b>	<b>177.129</b>	<b>164.310</b>

PERDIDA DEL EJERCICIO (107.451) (201.127)

Las notas 1 al 15 forman parte integrante de estos estados

### ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y POR EL EJERCICIO DE SIETE MESES TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 (En dólares estadounidenses)

	1982 US\$	1981 US\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS:</b>		
Provenientes de (aplicados en) operaciones:		
Pérdida del ejercicio	(107.451)	(201.127)
Cargos (abonos) a resultados que no implican utilización de capital de trabajo:		
Provisiones a largo plazo - neto de diferencias de cambio	(55.786)	515.555
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del año	(12.327)	
<b>Total recursos provenientes de (aplicados en) operaciones</b>	<b>(175.564)</b>	<b>314.428</b>
Disminución neta deudores varios a largo plazo	114.568	
Otros pasivos a largo plazo		90.168
Aportes de los accionistas, en moneda de cierre	397.292	431.893
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>336.296</b>	<b>836.489</b>
<b>RECURSOS APLICADOS:</b>		
Deudores varios a largo plazo		193.514
Pagos de indemnización por años de servicio, contra la provisión a largo plazo	58.042	
Disminución neta otros pasivos a largo plazo	181.368	
<b>Total recursos aplicados</b>	<b>239.410</b>	<b>193.514</b>
<b>AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>96.886</b>	<b>642.975</b>
<b>CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:</b>		
Aumento (disminución) del activo circulante:		
Disponibles	(218.832)	316.099
Deudores por ventas, documentos por cobrar y deudores varios	(5.047.013)	5.269.187
Cuentas por cobrar a empresas		
relacionadas	272.166	243.073
Existencias	(5.189.252)	5.330.622
Gastos anticipados y otros activos circulantes	(65.673)	350.216
<b>Aumento (disminución) del activo circulante</b>	<b>(10.248.604)</b>	<b>11.509.197</b>
Aumento (disminución) del pasivo circulante:		
Cuentas por pagar	(479.300)	552.500
Cuentas por pagar a empresas		
relacionadas	(9.164.940)	9.462.370
Provisiones y retenciones	(649.270)	798.382
Acreedores varios	(51.980)	52.970
<b>Aumento (disminución) del pasivo circulante</b>	<b>(10.345.490)</b>	<b>10.866.222</b>
<b>AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>96.886</b>	<b>642.975</b>

Las notas 1 al 15 forman parte integrante de estos estados

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y POR EL EJERCICIO DE SIETE MESES TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 (En dólares estadounidenses)

#### 1. FORMACION DE LA SOCIEDAD E INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad se constituyó legalmente como sociedad anónima a raíz de la reestructuración organizativa y operacional de la antigua Compañía de Acero del Pacífico S.A. Sus operaciones comerciales se iniciaron el 2 de junio de 1981.

En la actualidad se encuentra en trámite la inscripción de la Sociedad en el registro de valores de la Superintendencia de Valores y Seguros. Una vez concretada esta inscripción la Sociedad quedará, al igual que todas las sociedades anónimas abiertas, bajo la fiscalización de dicha Superintendencia. En todo caso, en la presentación de los estados financieros de 1982 y 1981 se han tenido en consideración las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros a las sociedades que están bajo su fiscalización.

#### 2. RESUMEN DE PRACTICAS CONTABLES

##### a) Moneda usada en los estados financieros

Acero Comercial S.A. está autorizada legalmente para llevar sus registros contables en dólares estadounidenses. Todas las transacciones efectuadas en esa moneda son registradas por sus montos originales. Las transacciones y los saldos por operaciones originadas en otras monedas son convertidas como sigue:

- Los ingresos, los costos y los gastos son convertidos cada mes al tipo de cambio utilizado por la casa matriz en sus transacciones.
- Los saldos finales de otras cuentas de balance son convertidos a los respectivos tipos de cambio vigentes al cierre del año. Si estos saldos se refieren a moneda chilena se utiliza el tipo de cambio de referencia establecido por el Banco Central de Chile (73,43 pesos y 39,00 pesos por dólar al 31 de diciembre de 1982 y 1981, respectivamente).



## ACERO COMERCIAL S.A. CONCLUSION

## b) Corrección monetaria

Los activos y pasivos, el capital propio, las cuentas de resultado y al estado de cambios en la posición financiera se actualizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, para reflejar en los estados financieros la variación en el poder adquisitivo del dólar estadounidense. Para estos efectos se considera la variación del Índice de Precios al Consumidor de los Estados Unidos de Norteamérica (4,61 para el año terminado el 31 de diciembre de 1982 y 4,31 para el ejercicio de siete meses terminado el 31 de diciembre de 1981).

## c) Existencias

Las existencias están valorizadas a su costo de adquisición, que no excede su valor de mercado.

## d) Indemnizaciones por años de servicio

Las indemnizaciones por años de servicio que la Sociedad debe pagar a los trabajadores, de acuerdo con los convenios suscritos, se provisionan aplicando el método del valor actual del costo devengado del beneficio, con una tasa de descuento del 12%.

## e) Estados financieros de 1981

Para fines comparativos, los estados financieros de 1981 se presentan actualizados extracontablemente en un 4,61. Dicho porcentaje corresponde a la variación del Índice de Precios al Consumidor de los Estados Unidos de Norteamérica, ocurrida entre noviembre de 1981 y noviembre de 1982.

## 3. CAMBIOS CONTABLES

Las prácticas contables descritas en la Nota 2 han sido aplicadas uniformemente durante 1982 y 1981.

## 4. CORRECCION MONETARIA

El detalle del monto de la corrección monetaria acreditado (debitado) a resultados es el siguiente:

	1982 US\$	1981 US\$
Actualización de:		
Capital propio	(22.840)	(13.493)
Cuentas de resultado	10.676	(14.948)
Pérdida por la variación en el poder adquisitivo del dólar estadounidense	(12.164)	(28.441)

## 5. EXISTENCIAS

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981, las existencias de la Sociedad comprendían lo siguiente:

	1982 US\$	1981 US\$
Productos siderúrgicos terminados	141.370	5.198.775
Otras existencias para la venta	141.370	131.842
Totales	141.370	5.330.622

El saldo al 31 de diciembre de 1981 de productos siderúrgicos terminados corresponde a un saldo de adquisiciones efectuadas a la actual Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. (principal accionista de la Sociedad desde enero de 1982), que fue revendido a la misma en enero de 1982.

## 6. OTROS ACTIVOS Y PASIVOS CIRCULANTES

La Sociedad efectúa cobranzas por cuenta de Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. Al 31 de diciembre de 1982, la Sociedad tenía depositado US\$281.773 por cuenta de esa Compañía, que se incluyen en el balance como otros activos circulantes. En otros pasivos con empresa relacionada se incluye dicha cantidad como fondos en cobranzas por entregar a Compañía Siderúrgica Huachipato S.A.

## 7. PROVISIONES Y CASTIGOS

El detalle de las provisiones de corto plazo constituidas al 31 de diciembre de 1982 y 1981 es el siguiente:

	1982 US\$	1981 US\$
a) Deducidas de la respectiva cuenta de activo:		
Para incobrables en deudores por ventas	-	130.750
b) Presentadas como pasivo circulante:		
Relativas al personal:		
Indemnización por años de servicio	18.072	48.643
Gratificación	34.502	25.726
Vacaciones	30.452	30.727
Otras	36.946	127.281
Diversas	119.972	240.735
Totales	119.972	473.112

Durante 1982 se efectuaron castigos por US\$ 99.923 contra la provisión establecida para incobrables en deudores por ventas.

## 8. PROVISIONES A LARGO PLAZO

El saldo al 31 de diciembre de 1982 y 1981 está compuesto como sigue:

	1982 US\$	1981 US\$
Indemnización por años de servicio	154.117	280.273
Vacaciones	72.078	235.282
Totales	226.195	515.555

Durante 1982 y 1981, la provisión para indemnizaciones por años de servicio tuvo el siguiente movimiento:

	1982 US\$	1981 US\$
Saldo inicial	267.945	-
Provisión del ejercicio - neto de diferencias de cambio	(55.786)	280.273
Pagos del año	(58.042)	-
Saldo al 31 de diciembre	154.117	280.273

El valor corriente de esta obligación asciende a US\$399.647 y US\$846.250 al 31 de diciembre de 1982 y 1981, respectivamente.

## 9. IMPUESTOS A LA RENTA

La Sociedad no registró provisión para impuestos a la renta por tener pérdidas tributarias acumuladas de aproximadamente US\$600.000 al 31 de diciembre de 1982. De acuerdo con la legislación vigente dichas pérdidas se pueden deducir de las utilidades tributarias de futuros ejercicios. A la fecha de preparación de estos estados financieros está pendiente de aprobación legislativa un proyecto de reforma tributaria que podría afectar el aprovechamiento futuro de dichas pérdidas tributarias.

En impuestos por recuperar al 31 de diciembre de 1981 se incluyen US\$339.750 correspondientes a pagos provisionales efectuados durante ese año. Estos pagos se efectuaron por ser ese el primer año de operación de la Sociedad.

## 10. PATRIMONIO NETO

Durante 1982 y 1981 las cuentas de patrimonio tuvieron los siguientes movimientos:

	Capital pagado US\$	Reserva revalorización capital US\$	Resultados acumulados US\$	Total US\$
Suscripción y pago en el ejercicio	400.000			400.000
Corrección monetaria		12.900		12.900
Pérdida del ejercicio			(192.282)	(192.282)
Saldo histórico al 31 de diciembre de 1981	400.000	12.900	(192.282)	220.618
Actualización extracontable (Nota 2e)		18.993	(8.845)	10.148
Saldo actualizado al 31 de diciembre de 1981	400.000	31.893	(201.127)	230.766
Saldo histórico al 31 de diciembre de 1982	400.000	12.900	(192.282)	220.618
Suscripción y pago en el año	384.600			384.600
Corrección monetaria		31.685	(8.845)	22.840
Pérdida del año			(107.451)	(107.451)
Saldo al 31 de diciembre de 1982	784.600	44.585	(308.578)	520.607

Capital pagado: En virtud que la Sociedad tiene expresado su capital en dólares estadounidenses, no se incorporó al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la corrección monetaria del mismo (Artículo 10 de la ley 18046), sino que éste se registró en una cuenta específica de reserva. Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 el capital pagado de la Sociedad está compuesto por 31.384 y 16.000 acciones, respectivamente, de un valor nominal de veinticinco dólares cada una.

Acciones suscritas por pagar: Para completar el capital autorizado de 120.000 acciones, al 31 de diciembre de 1982 y 1981 están pendientes de pago 88.616 y 104.000 acciones, respectivamente, las que deberán ser pagadas antes del 29 de marzo de 1984.

Transacciones de acciones: Durante 1982 y 1981, el Presidente, Directores, Administradora e inspectores de Cuentas no efectuaron transacciones de acciones de la Sociedad. Al inicio del ejercicio 1981, la Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones suscribió 119.800 acciones, de las cuales pagó 15.800 acciones en 1981. En enero de 1982 dicha Compañía transfirió su participación en la Sociedad a su subsidiaria, Compañía Siderúrgica Huachipato S.A., el total de las acciones que había suscrito y pagado. Además, durante 1982, Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. pagó 15.384 acciones.

## 11. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Las remuneraciones pagadas al Directorio ascendieron a US\$6.451 en 1982 y US\$3.744 en 1981. De estos valores se ingresaron al Fondo Social del Ministerio del Interior US\$3.566 en 1982 y US\$3.084 en 1981.

## 12. TRANSACCIONES CON EMPRESAS RELACIONADAS

En 1981 la Sociedad era una subsidiaria de Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones. En enero de 1982, dicha Compañía transfirió su participación en la Sociedad a su subsidiaria, Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. Las principales transacciones efectuadas durante 1982 y 1981 con estas empresas son:

	1982 US\$	1981 US\$
a) Compras de productos siderúrgicos terminados a Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones. De estas compras, US\$5.198.775 permanecían en existencia al 31 de diciembre de 1981.		18.302.335
b) Comisiones percibidas de Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones, por intermediación de ventas.		2.743.322
c) Comisiones percibidas de Compañía Siderúrgica Huachipato S.A., por intermediación de ventas.	2.317.204	
d) Ventas de productos siderúrgicos terminados a Compañía Siderúrgica Huachipato S.A.	5.198.775	

Además de lo mencionado en la Nota 6, al 31 de diciembre de 1982 y 1981 existen los siguientes saldos por cobrar y pagar a empresas relacionadas, que son exigibles en el corto plazo:

	1982 US\$	1981 US\$
Por cobrar a:		
Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones - comisiones		243.073
Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. - saldo neto en cuenta corriente	515.239	
Totales	515.239	243.073
Por pagar a:		
Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones - compras y otros	10.754	9.462.370

## 13. CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La Sociedad no tiene ningún tipo de contingencia ni otros compromisos que los registrados contablemente al cierre de cada año.

## 14. AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

Al 31 de diciembre de 1982, la Sociedad ha recibido garantías de terceros por aproximadamente US\$103.000. Estas garantías se refieren principalmente a garantías recibidas de los trabajadores para respaldar los préstamos habitacionales otorgados por la Sociedad.

## 15. HECHOS POSTERIORES

En el período comprendido entre el 1° y el 10 de enero de 1983 no ha ocurrido ningún hecho significativo que afecte a estos estados financieros.

JUAN H. VERA V.  
CONTADOR GENERAL

JORGE PEREZ CUETO  
GERENTE GENERAL

CC. N° 27481  
LICENCIA N° 208623

Deloitte  
Haskins + Sells

## OPINION DE LOS AUDITORES

A los señores Accionistas  
de Acero Comercial S.A.

Hemos examinado los balances generales de Acero Comercial S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el año terminado el 31 de diciembre de 1982 y por el ejercicio de siete meses terminado el 31 de diciembre de 1981 (todos expresados en dólares estadounidenses). Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile y en los Estados Unidos de Norteamérica, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Acero Comercial S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, aplicados sobre bases uniformes.

Deloitte Haskins + Sells

Enero 10, 1983

Patricio Greco



Constituido según Escritura Pública, otorgada el 31 de marzo de 1965, ante el Notario don Javier Echeverría Vial, declarada legalmente instalada según Decreto Supremo N° 1230 de fecha 11 de mayo de 1965.

# PESQUERA INDO S.A.

Sociedad Anónima Abierta

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

### Directorio

#### PRESIDENTE

ANACLETO ANGELINI FABBRI  
Industrial, vinculado directamente a la actividad pesquera desde 1956.

#### VICEPRESIDENTE

FELIPE ZALDIVAR LARRAIN  
Ingeniero Comercial, vinculado a la actividad pesquera desde 1957.

### DIRECTORES

GINO ANGELINI FABBRI  
Industrial, vinculado directamente a la actividad pesquera desde 1956.

JOSE TOMAS GUZMAN DUMAS  
Abogado, asesor legal de la Compañía desde 1968.

CARLOS CROXATTO SILVA  
Ingeniero Civil, Director de la Compañía desde 1979.

Capital Autorizado: M\$ 1.440.000  
Capital Suscrito: M\$ 526.000  
Capital Pagado: M\$ 526.000  
Capital y Reservas: M\$ 3.972.434

(EN MILES DE PESOS)

ACTIVOS	1982	1981
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
Disponibles	230.696	64.531
Depósitos a plazo	220.151	449.780
Deudores por ventas	1.021.997	839.996
Documentos por cobrar	2.708	—
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	66.078	257.313
Deudores varios	56.315	21.645
Existencias	266.211	298.505
Impuestos por recuperar	6.272	144.712
Otros activos circulantes	3.461	8.073
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>1.873.889</b>	<b>2.064.555</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>		
Terrenos	18.112	18.112
Construcciones y obras de infraestructura	292.514	262.890
Maquinarias y equipos	1.356.261	1.275.043
Otros activos fijos	405.365	298.496
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo	961.078	963.483
Depreciaciones	( 883.459)	( 622.562)
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>2.149.875</b>	<b>2.195.462</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>		
Inversiones en empresas relacionadas	654.419	254.857
Inversiones en otras sociedades	1.544	—
Menor valor de inversiones	124.705	140.204
Pagaré del Banco Central acuerdo N° 1466	177.691	—
Impuestos diferidos	—	12.270
Cuentas por cobrar a largo plazo a empresas relacionadas	—	34.810
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>958.359</b>	<b>443.685</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>4.982.123</b>	<b>4.723.702</b>

Las Notas N° 1 al N° 19 forman parte integral de estos Estados Financieros.

PASIVOS Y PATRIMONIO	1982	1981
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo	411.357	721.190
Obligaciones con bancos e instituciones financieras a largo plazo	53.509	50.213
Dividendos por pagar	4.454	3.824
Cuentas por pagar	26.574	30.362
Cuentas por pagar a empresas relacionadas	30.814	171.233
Provisiones	60.781	15.878
Retenciones	28.476	15.952
Impuesto a la renta	96.083	—
Ingresos percibidos por adelantado	1.407	11.786
<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>753.455</b>	<b>1.022.438</b>
<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	181.538	120.566
Impuestos diferidos	74.696	—
Cuentas por pagar a empresas relacionadas	—	41.301
<b>TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO</b>	<b>256.234</b>	<b>161.867</b>
<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>1.009.689</b>	<b>1.184.305</b>
<b>PATRIMONIO</b>		
<b>CAPITAL</b>		
Capital autorizado	\$ 1.440.000.000,00	—
Capital por suscribir	( 914.000.000,00)	—
Capital suscrito y pagado	526.000.000,00	526.000.000,00
200.000.000 acc. serie A a \$ 2.63	—	—
y 10.000 acc. serie B a \$ 0.01	—	—
<b>Fondo de reserva para capitalización por retasación técnica del activo fijo</b>	<b>526.000</b>	<b>526.000</b>
<b>Fondo de reserva para capitalización por retasación técnica del activo fijo</b>	<b>117.507</b>	<b>117.507</b>
<b>RESERVAS DE UTILIDADES</b>	<b>1.039.215</b>	<b>920.044</b>
Fondo de reserva legal	54.646	41.273
Fondo de reserva extraordinaria	221.918	174.799
Fondo de reserva pesquera	652.071	557.106
Fondo de accionistas	300.189	300.189
<b>RESERVA REVALORIZACION DE DISTRIBUCION CAPITAL PROPIO TRIBUTARIO 1980 EN ADELANTE</b>	<b>1.228.824</b>	<b>1.073.358</b>
Rev. fondo futuros aumentos de capital	206.786	206.786
Rev. fondo reserva legal	663	663
Rev. fondo distribución extraordinaria	43.692	43.692
Rev. fondo de reserva pesquera	162.278	162.278
Rev. fondo de accionistas	96.408	96.408
<b>OTRAS RESERVAS</b>	<b>509.827</b>	<b>509.827</b>
Fondo de reserva por retasación técnica activo fijo	606.413	725.583
Otras reservas	43.126	43.126
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>	<b>649.539</b>	<b>768.709</b>
<b>TOTAL PATRIMONIO</b>	<b>545.029</b>	<b>267.459</b>
<b>TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO</b>	<b>3.972.434</b>	<b>3.539.397</b>
<b>TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO</b>	<b>4.982.123</b>	<b>4.723.702</b>

### Estado de resultados

(EN MILES DE PESOS)

Por los Ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre.

	1982	1981
	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
Ingresos de explotación	2.505.260	2.069.766
Gastos de explotación	( 1.357.252)	( 1.579.696)
<b>Margen de explotación</b>	<b>1.148.008</b>	<b>490.070</b>
Gastos de administración	( 62.363)	( 71.126)
Depreciación del ejercicio	( 265.118)	( 250.596)
<b>Resultados operacionales</b>	<b>820.527</b>	<b>168.348</b>
Ingresos financieros	287.997	160.622
Utilidad inversiones en empresas relacionadas	78.788	9.736
Crédito D.L. 889	63.774	94.965
Utilidad en venta de inversiones permanentes	—	92.423
Otros ingresos	38.929	59.421
Pérdida inversiones en empresas relacionadas	( 12.639)	( 17.440)
Amortización menor valor de inversiones	( 15.598)	( 15.578)
Participación contractual EE. y OO.	( 188.883)	( 100.640)
Gastos financieros	( 30.477)	( 4.701)
Remuneración Directorio	( 8.173)	( 8.024)
Otros egresos	( 44.109)	( 24.507)
Corrección monetaria	( 204.427)	( 106.499)
<b>Resultados no operacionales</b>	<b>( 34.816)</b>	<b>139.776</b>
<b>Resultado antes del impuesto a la renta</b>	<b>785.711</b>	<b>308.124</b>
Impuesto a la renta	( 240.682)	( 40.665)
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	<b>545.029</b>	<b>267.459</b>

Las notas N° 1 al N° 19 forman parte integral de estos Estados Financieros.

### Estado de cambios en la posición financiera

(EN MILES DE PESOS)

Por los Ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre.

	1982	1981
	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Recursos provenientes de operaciones		
Utilidad del ejercicio	545.029	267.459
Depreciación del ejercicio	265.118	250.596
Amortización del ejercicio	15.598	15.578
Pérdida (Utilidad) devengada por inversiones permanentes en otras empresas	2.234	7.530
Corrección monetaria neta asignable a rubros no circulantes	( 66.153)	7.704
<b>Total recursos operacionales</b>	<b>69.666</b>	<b>1.686</b>
Otros recursos obtenidos		
Ventas de activos fijos	7.082	23.351
Ventas de inversiones permanentes en otras empresas	2.450	59.439
Dividendos percibidos	33	6.162
Aumento de pasivos a largo plazo	85.877	—
Aumento deudas a largo plazo con empresas relacionadas	—	41.301
Otros recursos no operacionales	115.974	2.916
<b>Total recursos no operacionales</b>	<b>211.416</b>	<b>133.369</b>
<b>TOTAL RECURSOS OBTENIDOS</b>	<b>1.042.908</b>	<b>683.922</b>
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Adiciones al activo fijo	230.710	185.350
Inversiones permanentes en otras empresas	336.173	332.224
Aumento documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	—	34.809
Disminución de pasivos a largo plazo	93.509	69.725
Dividendos pagados	111.992	221.413
Otros recursos aplicados	212.208	—
<b>TOTAL RECURSOS APLICADOS</b>	<b>984.592</b>	<b>843.521</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>58.316</b>	<b>( 159.599)</b>
<b>VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles y depósitos a plazo	( 63.464)	59.043
Deudores por ventas, documentos por cobrar y deudores varios	219.381	( 627.273)
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	( 191.235)	214.423
Existencias	( 32.259)	105.448
Otros	( 143.053)	69.644
<b>TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>( 210.666)</b>	<b>( 178.715)</b>
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	( 266.536)	( 25.040)
Dividendos por pagar	( 1.371)	( 4.398)
Cuentas y documentos por pagar	( 3.788)	4.350
Cuentas y documentos por pagar a empresas relacionadas	( 140.419)	142.352
Provisiones y retenciones	57.428	( 139.474)
Otros	85.704	3.094
<b>TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>( 268.982)</b>	<b>( 19.116)</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>58.316</b>	<b>( 159.599)</b>

Las Notas N° 1 al N° 19 forman parte integral de estos Estados Financieros.

### Notas a los estados financieros 31 de diciembre de 1982 y 1981

(CIFRAS EN MILES)

#### NOTA 1

##### INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

Pesquera Indo S.A. se encuentra inscrita con el N° 0065 en el Registro de Valores y está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### NOTA 2

##### RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

###### a) General

La Sociedad ha corregido monetariamente su capital propio y sus activos y pasivos no monetarios al 31 de diciembre de cada año, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas durante cada ejercicio. Además se corrigió monetariamente las cuentas de ingresos y gastos para expresarlas en moneda de cierre, como asimismo se prorrateó contablemente al cierre del ejercicio la revalorización del capital propio entre las cuentas de capital y reservas, excluyendo las utilidades del mismo ejercicio. Para efectos de posibilitar una mejor comparación de las cifras, los saldos demostrados en el balance general y notas al 31 de diciembre de 1981 y los estados de resultados y cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, han sido actualizados en un 20.0% para expresarlos en moneda del 31 de diciembre de 1982.

###### b) Bases de conversión

La Sociedad ha valorizado sus activos y pasivos en dólares estadounidenses al tipo de cambio de referen-

(CONTINUA A LA VUELTA)



## PESQUERA INDO S.A. VIENE DE LA PAG. ANTERIOR

cia informado por el Banco Central para el día de cierre del ejercicio de \$ 73.43 por dólar (tasa oficial de \$ 39 por US\$ 1 al 31 de diciembre de 1981). Para los pasivos en moneda extranjera al 31 de diciembre de 1982 contraídos con anterioridad al 6 de agosto de 1982, se ha presentado el saldo que representa el diferencial entre el tipo de cambio de referencia y el tipo de cambio preferencial según el Acuerdo N° 1.466 del Banco Central de Chile bajo el rubro Otros activos Acuerdo N° 1.484 Banco Central de Chile (M\$ 177.691 - 1981; M\$ -). Se traspasa de este saldo a la cuenta Documentos por cobrar en la medida que se recibe físicamente los pagarés compensatorios a que se refiere el Acuerdo N° 1.484.

Las demás diferencias de cambio resultantes han sido imputadas a las cuentas de resultados bajo Corrección monetaria.

### c) Depósitos a plazo

Las inversiones en depósitos a plazo se presentan al valor de rescate. Los intereses no devengados se presentan en el rubro ingresos percibidos por adelantado en el pasivo circulante, abonando a resultados los reajustes e intereses devengados.

### d) Existencias

Al igual que en ejercicios anteriores y como consecuencia de las bajas capturas habidas a fines de cada año, el costo de producción utilizado para valorar las existencias de productos terminados se basó en el costo promedio ponderado de producción corregido monetariamente de los correspondientes ejercicios. Estos valores no superan los respectivos valores realizables.

Las existencias de materiales, repuestos y envases están valorizadas al costo de reposición definido por la Ley de la Renta.

Los materiales y repuestos en tránsito se presentan a su costo efectivo corregido monetariamente.

De acuerdo a las disposiciones de la Circular N° 239 de la Superintendencia de Valores y Seguros, las existencias de repuestos se presentan incorporadas al activo fijo bajo el rubro Otros activos fijos al 31 de diciembre de 1982 y se ha reclasificado el monto correspondiente en el balance comparativo al 31 de diciembre de 1981.

### e) Activo fijo

El activo fijo se presenta en cada uno de sus rubros valorizado a su costo de adquisición más revalorizaciones legales mostrando por separado el incremento por valor de retasación técnica. Las depreciaciones han sido calculadas a base de los valores ajustados por la retasación técnica y de la estimación técnica de los años de vida útil remanente de los bienes. De acuerdo a las disposiciones vigentes un valor equivalente a esta mayor depreciación ha sido traspasado del Fondo de reserva por retasación técnica al activo fijo al Fondo reserva capitalización por retasación técnica activo fijo.

### f) Amortización de activos no monetarios

La amortización de la cuenta Menor valor de inversiones se ha efectuado a base de los años fijados por disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, correspondiendo en este ejercicio amortizar 1/9 del saldo bruto revalorizado proveniente del año anterior y 1/5 del movimiento originado en el presente ejercicio.

### g) Inversiones en empresas relacionadas y otras sociedades

Las inversiones que representan más del 10% y no más del 50% en empresas relacionadas y otras sociedades se presentan actualizadas a los valores patrimoniales proporcionales de esas empresas, determinados a base de sus respectivos estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981. Las correspondientes participaciones en los resultados de las empresas relacionadas se incluyen bajo resultados no operacionales en el estado de resultados (utilidad o pérdida inversiones empresas relacionadas). Las inversiones en otras sociedades corresponden a Inmobiliaria de la Empresa S.A. y se encuentran valorizadas a su costo histórico corregido monetariamente sin incluir la proporción respectiva de los resultados por no contar con los estados financieros de la Sociedad al 31 de diciembre de 1982 y por estimarse poco material el efecto. Esta Sociedad no tiene cotización bursátil. Las actualizaciones de los valores patrimoniales proporcionales fueron contabilizadas de la siguiente forma en 1982:

— Inversiones efectuadas en ejercicios anteriores. Se ha corregido monetariamente el saldo del año anterior.

— Inversiones efectuadas durante el ejercicio. Se ha cargado el exceso del costo corregido sobre el valor patrimonial proporcional (VPP) a la cuenta Menor valor de inversiones (Nota 2 i).

En 1981 se contabilizaron los ajustes por variaciones en patrimonio no provenientes de resultados con abono al Fondo mayor valor de inversiones permanentes.

### h) Impuestos diferidos

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 se ha dado reconocimiento al efecto de impuesto diferido que resulta del castigo de las diferencias de cambio originadas por obligaciones en dólares no liquidadas al 31 de diciembre de 1982 y de la aplicación de depreciación acelerada del activo fijo para fines tributarios. Este efecto ha sido determinado aplicando un 24% de tasa teórica de impuestos al mayor cargo a resultados tributarios por estos conceptos y se demuestra bajo Pasivos largo plazo.

### i) Indemnización por años de servicio

La Sociedad no registra provisión por indemnización de años de servicio al personal al no existir obligación pendiente por este concepto a la fecha de los respectivos balances generales.

### j) Ventas

La Sociedad contabiliza en cada período la totalidad de las ventas contratadas a la fecha de los respectivos balances generales, deduciendo una provisión razonable para cubrir los gastos de embarque de dichas operaciones. El valor de las ventas no embarcadas se presenta en Nota 16.

## NOTA 3 CAMBIOS CONTABLES

Durante los ejercicios no se efectuaron cambios en los principios contables utilizados que pudiesen afectar los resultados u otras partidas de los estados financieros.

## NOTA 4 CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria de acuerdo a lo dispuesto en Circular N° 239 (N° 1460 y N° 086 en 1981) (Nota 2 a) originó un cargo neto a resultados de M\$ 129.914 (cargo de M\$ 86.005 en 1981) según se resume a continuación:

## NOTA 8 INVERSIONES PERMANENTES

Tal como se indica en Nota 2 g) las inversiones en empresas relacionadas se presentan actualizadas a los valores patrimoniales proporcionales de esas empresas, determinados a base de los respectivos estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y las inversiones en otras sociedades se presentan a su costo corregido monetariamente. El detalle de las inversiones es el siguiente:

Sociedad	N° de acciones		% Participación		Patrimonio Sociedades		Valor Patrimonial Proporcional		Resultado del ejercicio		Participación en resultados del ejercicio	
	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981	1982	1981
Inversiones en empresas relacionadas:												
Corpesca S.A.	88.080	88.080	17,62	17,62	394.198	321.761	69.458	56.694	72.659	747	12.802	136
Servicios Administrativos Ltda.	—	—	33,33	33,33	6.060	7.390	2.020	2.776	( 1.331)	( 95)	( 443)	( 32)
Servicios Aéreos Aeroposca Ltda.	—	—	35,00	35,00	48.636	40.480	17.023	14.168	8.156	1.934	2.855	677
Sociedad Pesquera y Minera Antarchile S.A.	314.000	6.000	50,00	50,00	727.252	21.988	363.626	10.994	76.120	814	38.060	407
Pesquera Talcahuano S.A.	100	198	50,00	98,00	4.042	3.546	2.021	3.546	487	531	243	526
AFP Summa S.A.	626.666	626.666	15,66	15,66	299.364	249.234	46.880	39.030	(77.853)	(110.153)	(12.192)	(17.250)
Compañía de Seguros de Vida El Roble S.A.	140.940	149.940	15,66	16,66	116.681	116.681	18.442	19.440	1.806	2.201	170	367
Asilleros Arica S.A.	78.624	78.624	49,14	49,14	257.286	210.110	126.430	102.954	47.176	15.598	23.182	7.623
Informática Sigma Ltda.	—	—	17,00	17,00	38.109	30.911	6.479	5.255	7.199	( 932)	1.224	( 158)
Pesquera Arica S.A.	100	—	50,00	—	4.080	—	2.040	—	503	—	252	—
							654.419	254.857				
Inversiones en otras sociedades:												
Inmobiliaria de la Empresa S.A.	3	3	0,01	0,01	—	—	1.544	1.544	—	—	—	—
							655.963	256.401			66.153	( 7.704)

Las diferencias deudoras originadas al compararse el costo corregido de las inversiones efectuadas en 1982 y 1981, con el correspondiente Valor Patrimonial Proporcional al 31 de diciembre de 1982 y 1981, por un valor de M\$ 99 (1981 - M\$ 155.783) han sido registradas en la cuenta Menor valor de inversiones bajo el rubro Otros activos. Estos valores serán amortizados en plazos máximos de 5 años y 10 años por los saldos provenientes de los años 1982 y 1981 respectivamente, siendo el cargo a resultados de M\$ 15.598 (1981 - M\$ 15.578) el que se demuestra bajo Amortización menor valor de inversiones en el estado de resultados. El saldo de esta cuenta en el balance general se muestra neto de la amortización acumulada.

No hay situaciones especiales que puedan afectar a las sociedades coligadas y demás empresas relacionadas.

Las acciones de las empresas relacionadas descritas anteriormente no se transan en la Bolsa de Valores.

## NOTA 9 OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO, OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS, CUENTAS POR PAGAR, DOCUMENTOS POR PAGAR, DOCUMENTOS Y CUENTAS POR PAGAR A EMPRESAS RELACIONADAS Y OTROS PASIVOS A LARGO PLAZO.

### a) Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras a corto plazo

Corresponden a préstamos de Anticipos a exportadores y préstamos de Post-embarque para financiamiento de exportaciones que se resumen del siguiente modo:

Banco	Monto en MUS\$	Vencimiento	1982	1981
Urquijo	1.500	03.01.83	110.145	—
Chile	1.500	06.01.83	110.145	93.600
Citibank	500	07.01.83	36.715	327.600
Santiago	1.500	12.01.83	110.145	70.200
Trabajo	—	—	46.800	—
Edwards	—	—	46.800	—
Sud Americano	—	—	93.600	—
Intereses devengados al 31 de diciembre	—	—	44.207	42.590
Total al 31 de diciembre	—	—	411.357	721.190

### b) Cuentas por pagar

Corresponden a obligaciones con proveedores por suministros de materias primas, suministros varios y servicios que serán cancelados oportunamente.

### c) Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas

Detalle de estas obligaciones se encuentra en la Nota 18.

## NOTA 5 MONEDA EXTRANJERA

Los siguientes activos y pasivos en moneda extranjera han sido convertidos según lo detallado en Nota 2 b):

	1982	1981
	MUS\$	MUS\$
Activos		
Disponibles	2.993	1.250
Deudores por ventas	13.918	17.949
Depósitos a plazo	2.998	69
Total	19.909	19.268
Pasivos		
Préstamos bancarios	8.392	17.795
Coberturas diferidas	354	354
Total	8.746	18.149

## NOTA 6 EXISTENCIAS

El rubro Existencias a la fecha de cierre se compone de la siguiente manera:

	1982	1981
	M\$	M\$
Productos terminados	234.415	267.046
Insumos	31.796	31.459
Total	266.211	298.505

Por la naturaleza del proceso productivo no existen productos en proceso.

De acuerdo a las instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros se ha reclasificado en 1982 y en el balance comparativo de 1981 la existencia de repuestos que han sido incorporados dentro del activo fijo bajo Otros activos fijos - M\$ 290.528 (1981 - M\$ 228.802).

## NOTA 7 ACTIVO FIJO

Los bienes del activo fijo se encuentran valorizados según se describe en Nota 2 e) y su detalle es el siguiente:

	1982	1981
	M\$	M\$
Terrenos	18.112	18.112
Edificios	292.514	262.890
Embarcaciones pesqueras y equipos	711.390	664.081
Maquinarias e instalaciones	644.871	610.962
Respostos de activo fijo	290.528	228.802
Obras en curso	114.837	69.694
Mayor valor por retasación técnica	961.078	963.483
Depreciación acumulada	( 618.337)	( 371.966)
Depreciación del ejercicio	( 265.118)	( 250.596)
Total activo fijo	2.149.875	2.195.462

Las depreciaciones determinadas según lo descrito en Nota 2 e), ascendieron en el presente ejercicio a M\$ 265.118 (M\$ 250.596 en 1981) e incluyen la depreciación del Mayor valor por retasación técnica del activo fijo de M\$ 117.900 (M\$ 120.007 en 1981).

### d) Pasivo a largo plazo

La Sociedad tiene registradas diversas obligaciones a largo plazo que se pueden resumir de la siguiente manera:

	Obligaciones con bancos e instituciones financieras porción largo plazo						Tipo
	Total 31/12/81	1982	1983	1984	1985	1986	
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	Interés anual
Credit Suisse	145.600	41.600	41.600	41.600	20.800	—	3.111.111 Libor + 1,5%
Motorola Inc.	1.191	1.191	—	—	—	—	—
Coberturas diferidas	23.988	7.422	7.051	6.262	3.053	200	512.557 Libor + 2,875%
	170.779	50.213	48.651	47.862	23.853	200	
	Total 31/12/82	1983	1984	1985	1986	1987	Tipo
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	
Banco de Chile	85.880	17.176	17.176	17.176	17.176	17.176	1.169.510 Libor + 2%
Credit Suisse	163.176	65.270	65.270	32.636	—	—	2.222.222 Libor + 1,5%
Coberturas diferidas	25.991	11.063	9.825	4.791	312	—	353.969 Libor + 2,875%
	275.047	93.509	92.271	54.603	17.488	17.176	

(CONTINUA AL FRENTE)



## PESQUERA INDO S.A.

## NOTA 10

## PROVISIONES Y CASTIGOS

## a) Provisiones

Se compone del siguiente modo:

	1982 M\$	1981 M\$
Provisión gastos de embarques	10.628	2.867
Provisión remuneración Directorio	8.175	8.024
Provisión participación contractual EE. y OO.	30.477	4.701
Provisión por faltante de inventario	10.431	—
Otros menores	1.070	286
	60.781	15.878

## b) Castigos

Durante el ejercicio 1982 y 1981 no se han producido castigos significativos que hayan afectado los resultados.

## NOTA 12

## PATRIMONIO

Durante los ejercicios se registró el siguiente movimiento en las cuentas de capital y reservas de la Sociedad:

	Saldo al 31/12/80 (Valor histórico)	Ajuste fondo de reserva capitalización y fondo reserva por retasación técnica activo fijo	Distribución de utilidades	Dividendos definitivos pagados	Venta de inversiones permanentes	Mayor valor en inversiones permanentes	Tasación técnica activo fijo	Tasación técnica bajas	Revalorización patrimonio	Saldo al 31/12/81
En miles de pesos										
Capital	396.000	—	—	—	—	—	—	—	43.956	439.956
Reserva futuros aumentos de capital hasta 1979	86.679	—	—	—	—	—	—	—	9.621	96.300
Fondo reserva capitalización por retasación técnica activo fijo	118.116	(25.631)	—	—	—	—	100.005	27.691	10.266	230.447
Total capital	600.795	(25.631)	—	—	—	—	100.005	27.691	63.843	766.703
Reserva de utilidades:										
Fondo reserva legal	1.524	—	29.434	—	—	—	—	—	3.436	34.394
Fondo distribución extraordinaria	102.016	—	124.499	(100.000)	—	—	—	—	19.143	145.658
Fondo reserva pesquera	378.772	—	39.099	—	—	—	—	—	46.384	464.255
Fondo accionistas	225.164	—	—	—	—	—	—	—	24.993	250.157
	707.476	—	193.032	(100.000)	—	—	—	—	93.956	894.464
Reservas revalorización por distribución capital propio tributario ejercicio 1980:										
Revalorización fondo futuros aumentos de capital	155.105	—	—	—	—	—	—	—	17.217	172.322
Revalorización fondo de reserva legal	497	—	—	—	—	—	—	—	55	552
Revalorización fondo de distribución extraordinaria	32.772	—	—	—	—	—	—	—	3.638	36.410
Revalorización fondo de reserva pesquera	121.721	—	—	—	—	—	—	—	13.511	135.232
Revalorización fondo de accionistas	72.314	—	—	—	—	—	—	—	8.027	80.341
	382.409	—	—	—	—	—	—	—	42.448	424.857
Otras reservas:										
Fondo de reserva por retasación técnica de activo fijo	663.710	(4.530)	—	—	(29)	19.081	(100.005)	(27.691)	73.169	604.653
Fondo mayor valor inversiones permanentes	15.199	—	—	—	—	—	—	—	1.687	35.938
	678.909	(4.530)	—	—	(29)	19.081	(100.005)	(27.691)	74.856	640.591
Utilidad ejercicio 1980	588.672	—	(193.032)	(395.640)	—	—	—	—	—	—
	2.958.261	(30.161)	—	(495.640)	(29)	19.081	—	—	275.103	2.726.615
Utilidad del ejercicio	—	—	—	—	—	—	—	—	—	222.882
Total patrimonio	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.949.497

	Saldo al 31/12/81 (Valor histórico)	Distribución de utilidades	Dividendos definitivos pagados	Depreciación retasación técnica activo fijo	Retasación técnica bajas	Revalorización patrimonio	Saldo al 31/12/82
En miles de pesos							
Capital	439.956	—	—	—	—	86.044	526.000
Reserva futuros aumentos de capital hasta 1981	96.300	—	—	—	—	21.207	117.507
Fondo reserva capitalización por retasación técnica activo fijo	230.447	—	—	117.900	1.060	46.301	395.708
Total capital	766.703	—	—	117.900	1.060	153.552	1.039.215
Reservas de utilidades:							
Fondo reserva legal	34.394	11.144	—	—	—	9.108	54.646
Fondo distribución extraordinaria	145.658	105.854	(67.000)	—	—	37.406	221.918
Fondo reserva pesquera	464.255	79.138	—	—	—	108.678	652.071
Fondo accionistas	250.157	—	—	—	—	50.032	300.189
	894.464	196.136	(67.000)	—	—	205.224	1.228.824
Reservas revalorización por distribución capital propio tributario ejercicio 1980 en adelante:							
Fondo futuros aumentos de capital	172.322	—	—	—	—	34.464	206.786
Fondo reserva legal	552	—	—	—	—	111	663
Fondo distribución extraordinaria	36.410	—	—	—	—	7.282	43.692
Fondo reserva pesquera	135.232	—	—	—	—	27.046	162.278
Fondo de accionistas	80.341	—	—	—	—	16.067	96.408
	424.857	—	—	—	—	84.970	509.827
Otras reservas:							
Fondo de reserva por retasación técnica activo fijo	604.653	—	—	(117.900)	(1.060)	120.720	606.413
Fondo mayor valor inversiones permanentes	35.938	—	—	—	—	7.188	43.126
	640.591	—	—	(117.900)	(1.060)	127.908	649.539
Utilidad ejercicio 1981	222.882	(196.136)	(26.746)	—	—	—	—
	2.949.497	—	(93.746)	—	—	571.654	3.427.405
Utilidad del ejercicio	—	—	—	—	—	—	545.029
Total patrimonio	—	—	—	—	—	—	3.972.434

Los saldos al 31 de diciembre de 1982 y 1981 se presentan a sus valores históricos y sólo a efectos de su inclusión en los estados financieros comparativos se han actualizado según se describe en Nota 2 a).

De acuerdo a lo dispuesto por la Ley N° 18.046, a partir del ejercicio de 1981 se ha incorporado al capital el monto proporcional correspondiente a la revalorización de dicho capital.

Incluido en las utilidades del ejercicio 1982 se encuentran M\$ 58.146 provenientes de la participación proporcional de la amortización del mayor valor reconocido por Sociedad Pesquera y Minera Antarchile S.A. en sus inversiones en empresas relacionadas. Según lo dispuesto por Circular N° 233 de la Superintendencia de Valores y Seguros este mayor valor no puede ser distribuido como dividendos.

## NOTA 13

## REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

El Directorio, de acuerdo a lo dispuesto en la última Junta General Ordinaria de Accionistas percibe como única remuneración el 1,5% de las utilidades de la Sociedad. Por este concepto se ha provisionado la suma de M\$ 8.175 en el año 1982.

En el año 1981, de acuerdo con los estatutos vigentes a esa fecha, se provisionó la suma actualizada de M\$ 8.024 lo que correspondió a un pago real de M\$ 6.687.

Durante el año 1981 se pagó por este concepto M\$ 21.192 correspondiente al 3% de las utilidades del ejercicio 1980.

En 1981 el Director señor Manuel Antonio Tocornal percibió por su condición de Gerente General una remuneración mensual promedio de M\$ 377. El señor Tocornal renunció en diciembre de 1981 al Directorio de la Sociedad, en cumplimiento de las disposiciones de la Circular N° 086 de la Superintendencia de Valores y Seguros que rige para las Sociedades Anónimas abiertas.

## NOTA 14

## TRANSACCIONES DE ACCIONES

A continuación se indican las transacciones de acciones efectuadas en los ejercicios por los señores Presidente, Directores, Inspectores de Cuentas, Gerente General, ejecutivos y accionistas mayoritarios:

	1982 Acciones		1981 Acciones	
	Compradas	Vendidas	Compradas	Vendidas
Anacleto Angelini F.	—	—	—	—
Cino Angelini F.	—	—	—	—
Manuel A. Tocornal A.	—	20.000	31.344	11.344
César Martínez P.	—	393.853	11.344	37.000
Felipe Zaldivar L.	—	—	117.677	230.891
Carlos Croxatto S.	—	—	—	60.997
Abilio Gutiérrez P.	—	—	—	—
Rodrigo Ramírez R.	93.367	89.000	—	—

## NOTA 15

## SANCIONES

Con fecha 25 de enero de 1982 la Superintendencia de Valores y Seguros impuso al Gerente de la Sociedad una multa de U.F. 30 por omitir informar que no se habían producido traspasos de acciones de los accionistas mayoritarios en el transcurso del trimestre finalizado el 31 de diciembre de 1981.

## NOTA 11

## IMPUESTO A LA RENTA

El saldo de M\$ 96.083 (1981 - saldo deudor M\$ 109.504 presentado en impuestos por recuperar) a la fecha de cierre se descompone del siguiente modo:

	1982 M\$	1981 M\$
Provisión de impuesto	153.716	37.748
Pagos provisionales	( 57.633)	(147.252)
IVA crédito	—	( 35.208)
Saldo impuesto por recuperar 1981	96.083	144.712

La Sociedad se encuentra acogida a las normas del Decreto Ley N° 889 que la exime en un 50% del Impuesto de 1ª Categoría y del Impuesto Adicional hasta el Ejercicio comercial 1983, decreciendo dicha rebaja en forma paulatina en los años siguientes.

No hay pérdidas tributarias de periodos anteriores que sean aprovechables a futuro.

En Pasivo largo plazo se presenta un saldo de M\$ 74.696 (1981 - saldo deudor M\$ 12.270 presentado en Otros activos) correspondiente a impuestos diferidos que se generan por las diferencias temporales entre resultados tributarios y financieros (Nota 2 b). Por concepto de impuestos diferidos se cargó a resultados del ejercicio la suma de M\$ 86.966 (1981 - M\$ 2.918).

## NOTA 16

## CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

- La Sociedad mantiene vigente un aval otorgado a Empresa Pesquera Eperva S.A. en 1979 por M\$4.000, para garantizar el préstamo concedido por el Credit Suisse Bank, el que se encuentra reducido a la suma de M\$4.222 (1981 - M\$4.311).
- Con fecha 30 de julio de 1982 la Sociedad enteró en el Servicio de Tesorería la suma de M\$ 11.186 correspondiente a las liquidaciones N°s. 2600 al 2607 del Servicio de Impuestos Internos de fecha 22 de abril de 1980 por diferencias de impuestos de Primera Categoría, Tasa Adicional y Habitacional, con el objeto de acogerse a la condonación en favor de los contribuyentes establecida en el Artículo 8° de la Ley N° 18.134, sin perjuicio de seguir adelante juicio que mantiene la Sociedad con el Servicio de Impuestos Internos por estas liquidaciones, el cual se encuentra en la Corte Suprema de Justicia para su fallo.
- La Sociedad obtuvo del Banco de Chile, en diciembre de 1982, un préstamo por M\$4.170 para la compra de tres embarcaciones pesqueras. Para garantizar dicho préstamo se constituyó hipoteca naval por las tres embarcaciones en favor del Banco.
- La Sociedad ha contabilizado ventas contratadas no embarcadas en 1982 por M\$ 382.454 (1981 M\$ 353.890) según lo expuesto en Nota 2 j).

## NOTA 17

## AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

La Sociedad obtuvo de Empresa Pesquera Eperva S.A., empresa relacionada por tener accionistas mayoritarios comunes, en el año 1979 un aval por M\$4.000 por préstamo concedido por el Credit Suisse Bank, préstamo que a la fecha de cierre se encuentra reducido a M\$4.222 (1981 - M\$4.311).

## NOTA 18

## TRANSACCIONES CON EMPRESAS RELACIONADAS

A fin de dar cumplimiento a lo establecido en la Circular N° 109 se detallan las transacciones con empresas relacionadas como sigue:

- A contar del 1° de junio del presente año la Sociedad modificó su contrato de compra de pescado con Empresa Pesquera Chilmar S.A., reduciendo de un 12% a un 11% sobre el valor FOB estibado de las exportaciones de INDO S.A., el precio por tonelada de pesca.
- El día 2 de septiembre de 1982 nuestra Sociedad vendió a Empresa Pesquera Eperva S.A., 100 acciones de la Sociedad Pesquera Talcahuano S.A. al precio de M\$ 16,6 cada acción, esto es, en el precio total de M\$ 1.667 al contado. El precio unitario de la acción correspondía a su valor libro a esa fecha.
- El día 2 de septiembre de 1982 nuestra Sociedad compró a Empresa Pesquera Eperva S.A., 100 acciones de la Sociedad Pesquera Arica S.A. al precio de M\$ 16,7 cada acción, esto es, en el precio total de M\$ 1.673 al contado. El precio unitario de la acción correspondía a su valor libro a esa fecha.

**(CONCLUYE A LA VUELTA)**



## PESQUERA INDO S.A. (CONCLUSION)

- El día 30 de diciembre de 1982 nuestra Sociedad vendió a Maderas Prensadas Cholguán S.A., 9.000 acciones de la Compañía de Seguros de Vida El Roble S.A. al precio de \$ 130 cada una, esto es, al precio total de M\$ 1.170 al contado. Dicho valor es un poco superior al valor de libro de las acciones transadas, que al 30 de noviembre de 1982 era de \$ 125.
- De acuerdo a los estatutos de Pesquera Indo S.A., empresa Pesquera Eperva S.A. colabora en la dirección, administración y gestión de nuestra Sociedad, como accionista de la Serie B, percibiendo por este concepto un 12% de las utilidades, lo que representó un dividendo de M\$ 26.746 en 1982 (1981 - M\$ 84.769).
- Durante los ejercicios 1982 y 1981 la Sociedad ha contratado todos sus seguros en la Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A., los que fueron tomados en condiciones similares a las ofrecidas por otras compañías de seguros, de acuerdo a las clases de riesgo cubiertas.
- La comercialización en el mercado internacional de la harina de pescado se realiza a través de la sociedad coligada Corpesca S.A. operaciones por la que cobra una comisión por cada contrato asignado. El aceite es vendido a Corpesca, la que lo semirefina y exporta.
- Las reparaciones de las embarcaciones pesqueras se realizaron a través de Industrias e Inversiones Siemel S.A. hasta el 31 de agosto de 1981 y desde esa fecha en adelante a través de la sociedad coligada Astilleros Arica S.A., quienes prestan servicios a diferentes flotas pesqueras en la zona norte. Los servicios prestados por estas sociedades corresponden a condiciones normales de mercado.
- En 1981 la Sociedad adquirió el 49,14% de las acciones de Astilleros Arica S.A. a Industrias e Inversiones Siemel S.A. El precio de compra, basado en tasación independiente a valores históricos, fue de M\$ 200.655 que se canceló con M\$ 97.401 durante 1981 y el saldo pagadero a corto plazo por M\$ 68.836 y a largo plazo por M\$ 34.418.
- En agosto de 1981 la Sociedad compró a Industrias e Inversiones Siemel S.A. el 17% de los derechos que ésta tenía en Informática Sigma Ltda. en un total de M\$ 6.120.
- Durante los ejercicios 1982 y 1981 la Sociedad coligada Servicios Aéreos Aeropesca Ltda. prestó servicios de prospección pesquera bajo contrato.
- En diciembre de 1981, la Sociedad vendió a Pesquera Iquique S.A. la totalidad de las 51.297 acciones que poseía en Sociedad Pesquera Interpesca S.A., en un valor determinado a base de tasación independiente a valores históricos de M\$ 121.441, del cual se recibió en 1981 M\$ 34.418 y el saldo sería pagado a corto plazo por M\$ 58.019 y a largo plazo por M\$ 29.008.
- Con fecha 22 de marzo se procedió a ceder a Industrias e Inversiones Siemel S.A., créditos en contra de Pesquera Iquique S.A. por la suma de M\$ 87.023, valores que se han aplicado contra la deuda a corto y largo plazo que se mantenía con Siemel S.A., por la compra de acciones de Astilleros Arica S.A.
- Durante febrero de 1981, la Sociedad permutó con Empresa Pesquera Eperva S.A. sin efecto en resultados, la embarcación Matilla por las embarcaciones Eperva 40 y Eperva 41.
- El día 30 de junio de 1982 expiró y no fue renovado el contrato de venta de pesca con la sociedad relacionada Pesquera Iquique S.A. de las embarcaciones Sobraya y Socoroma y se modificó el contrato de arrendamiento de la embarcación Tacora.
- Durante este período, se efectuaron los siguientes aportes a las sociedades que se indican:

### AFP Summa S.A. - RUT: 98.000.600-X

	M\$
03.82 Aporte por aumento de capital	7.834
03.82 Aporte por aumento de capital	7.833
Total aporte del ejercicio	15.667

### Sociedad Minera y Pesquera Antártica AntarChile S.A. - RUT: 94.007.000-7

	M\$
08.82 Aporte por aumento de capital	26.000
11.82 Aporte por aumento de capital	68.000
12.82 Aporte por aumento de capital	214.000
Total aporte del ejercicio	308.000

Con los recursos obtenidos con estos aumentos de capital que ascendieron a un total de M\$ 616.000, y con otros recursos propios, la sociedad AntarChile S.A. suscribió y pagó 155.427.623 acciones de la sociedad relacionada Pesquera Iquique S.A. por un monto total de M\$ 506.414 y 5.830.498 acciones de la sociedad relacionada Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A. por un monto total de M\$ 122.440.

Los estados financieros al 31 de diciembre de cada año incluyen los saldos con partes relacionadas originados de acuerdo a lo explicado anteriormente y por las cuentas corrientes mantenidas, según el siguiente detalle:

### a) ACTIVOS

#### Cuentas por cobrar a corto plazo

N° R.U.T.	Entidad	Tipo de Relación	1982 M\$	1981 M\$	Concepto
91.123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	152.364	Venta de acciones de Interpesca y cuenta corriente
91.643.000-0	Empresa Pesquera Eperva S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	8.272	—	Compra-venta de pescado, materiales y servicios
85.972.201-6	Servicios Aéreos Aeropesca Ltda.	Coligada	—	17.926	Cuenta corriente
92.545.000-4	Corpesca S.A.	Coligada	11.950	45.611	Venta de aceite de pescado
86.482.600-8	Soc. Pesquera Interpesca S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	3.086	Cuenta corriente
94.007.000-7	Cia. Pesquera y Minera AntarChile S.A.	Coligada	—	2.086	Cuenta corriente
88.017.400-2	Soc. Minera Sancarrón S.M.C.	Coligada	43.607	24.632	Préstamos para prospección minera
91.699.000-6	Maderas Prensadas Cholguán S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	1.170	—	Venta de acciones Seguros El Roble
94.283.000-9	Astilleros Arica S.A.	Coligada	—	5.951	Cuenta corriente
—	Otras menores	—	1.079	2.615	
			66.078	254.271	

#### Documentos por cobrar a corto plazo

91.123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	3.042	Venta de acciones de Interpesca S.A.
--------------	-----------------------	----------------------------------	---	-------	--------------------------------------

#### Cuentas por cobrar a largo plazo

91.123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	34.810	Venta de acciones de Interpesca S.A.
--------------	-----------------------	----------------------------------	---	--------	--------------------------------------

### b) PASIVOS

#### Cuentas por pagar a corto plazo

N° R.U.T.	Entidad	Tipo de relación	1982 M\$	1981 M\$	Concepto
91.643.000-0	Empresa Pesquera Eperva S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	820	Compra-venta de pescado, materiales y servicios
91.123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	4.488	—	Cuenta corriente
94.082.000-6	Industrias e Inversiones Siemel S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	119.630	Compra de acciones Astilleros Arica S.A.
92.547.000-7	Empresa Pesquera Chilemar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	3.384	11.402	Compra de pescado
86.370.800-1	Informática Sigma Ltda.	Coligada	1.100	741	Servicios computacionales
86.495.400-6	Servicios Administrativos Ltda.	Coligada	220	298	Servicios varios
85.972.201-6	Servicios Aéreos Aeropesca Ltda.	Coligada	3.984	—	Servicios de prospección pesquera
94.283.000-9	Astilleros Arica S.A.	Coligada	13.945	—	Reparación y mantenimiento flota pesquera
90.494.000-3	Grace y Cia. Otros	Accionistas mayoritarios comunes	2.075	—	Servicios recibidos
			1.618	—	
			30.814	132.891	

#### Documentos por pagar a corto plazo

91.643.000-0	Empresa Pesquera Eperva S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	38.342	Compra-venta de pescado, materiales y servicios
--------------	------------------------------	----------------------------------	---	--------	---

#### Cuentas por pagar a largo plazo

94.082.000-6	Industrias e Inversiones Siemel S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	41.301	Compra de acciones de Astilleros Arica S.A.
--------------	--------------------------------------	----------------------------------	---	--------	---

### c) RESULTADOS

Las principales transacciones efectuadas con partes relacionadas y que afectaron significativamente las cuentas de resultado, son las siguientes:

N° R.U.T.	Nombre	Tipo de relación	Cargos (abonos) a resultado		Concepto
			1982 M\$	1981 M\$	
92.545.000-4	Corpesca S.A.	Coligada	(207.195)	(271.933)	Venta de aceite crudo de pescado
94.082.000-6	Industrias e Inversiones Siemel S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	47.520	Reparación y mantenimiento goletas pesqueras
94.283.000-9	Astilleros Arica S.A.	Coligada	36.383	14.200	Reparación y mantenimiento goletas pesqueras
92.547.000-7	Empresa Pesquera Chilemar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	153.205	235.864	Costo de venta por compra de pescado
99.285.000-0	Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	5.944	12.136	Primas de seguros
91.123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	—	(92.422)	Venta de acciones Interpesca S.A.
91.123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	(33.245)	—	Venta de pescado
91.123.000-3	Pesquera Iquique S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	(13.194)	—	Intereses por cuenta corriente
86.370.800-1	Informática Sigma Ltda.	Coligada	6.173	7.641	Servicios de computación
85.972.201-6	Servicios Aéreos Aeropesca Ltda.	Coligada	35.117	31.805	Servicios de prospección aérea

Las transacciones y operaciones señaladas en esta Nota fueron efectuadas a precio de mercado y/o en condiciones de equidad para las partes.

## NOTA 19 HECHOS POSTERIORES

Entre el cierre del ejercicio y el 16 de febrero de 1983 (24 de febrero de 1982) no hubo hechos significativos de carácter financiero o de otra índole que afecten o vayan a afectar los activos y/o los resultados de la Sociedad.

MANUEL ANTONIO TOCORNAL ASTORECA  
Gerente General

JUAN ORTIZ CALQUIN  
Contralor  
Licencia N° 3697

## Dictamen de los Auditores Independientes

Santiago, 18 de febrero de 1983

A los señores Presidente y Directores  
Pesquera INDO S.A.

Hemos examinado los balances generales de Pesquera INDO S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Pesquera INDO S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros uniformemente aplicados.

Alan S. Mackenzie H.  
C.C. N° 16402

PRICE WATERHOUSE



\_\_\_\_\_





# COMPAÑÍA DE TELEFONOS DE CHILE S.A.

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

Autorizada por Decreto Supremo N° 2907 de abril de 1931.  
Reemplazo de los Estatutos Sociales aprobado en Junta General  
Extraordinaria de Accionistas de 8 de junio de 1982; escritura  
pública del 16 de agosto de 1982, Notario Santiago, Don Jaime  
Morandé Orrego.  
Extracto del Acta publicada en el D/O de 21 de septiembre de 1982

## DIRECTORIO

Presidente: Sr. Julio Ponce Lerou  
Vicepresidente: Sr. Rafael Ortiz Navarro

Directores: Sr. Sergio Badiola Broberg  
Sr. Manuel Concha Martínez  
Sr. Víctor Lizárraga Arias  
Sr. José Martínez Muñoz  
Sr. David Barros Bianchi

Capital Nominal \$ 19.792.387.201  
Suscrito y Pagado \$ 17.337.970.791  
Reservas \$ 6.602.484.135

## BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

Activos	1982	1981	Pasivos	1982	1981
	\$	\$		\$	\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE:</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponible	206.344.624	427.486.965	Obligaciones con Bancos e Instituciones	314.071.734	524.727.597
Depósitos a Plazo	511.045.087	237.571.445	Financieras Corto Plazo		
Deudores por Ventas - Servicio Telefónico	1.697.370.026	2.068.987.172	Obligaciones con Bancos e Instituciones	844.283.509	470.440.527
Documentos por Cobrar	108.458.306	111.608.961	Financieras		
Deudores Varios	207.003.411	220.789.930	Obligaciones Largo Plazo con Vencimiento	87.195.795	78.219.041
Cuentas del Personal	79.932.934	94.782.684	Dentro de un Año	4.970.756	4.580.528
Materiales	348.521.633	479.775.582	Dividendos por Pagar	883.511.788	754.776.400
Impuestos por Recuperar	546.050.891	309.264.677	Cuentas por Pagar	104.604.200	377.386.081
Gastos Pagados por Anticipado	34.315.326	38.809.232	Documentos por Pagar		
Cargos Diferidos	22.438.567	22.438.567	Documentos y Cuentas por Pagar a Empresas	1.334.421.367	1.140.409.491
Depósito para Importaciones	12.812.064	12.450.216	Relacionadas	47.323.048	61.734.247
			Gratificación y Beneficios del Personal	283.264.062	317.507.434
			Retenciones	35.490.117	179.784.360
			Ingresos Anticipados	44.767.997	43.742.934
			Otros Pasivos Circulantes		
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>3.773.292.859</b>	<b>4.023.965.431</b>	<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>3.983.904.373</b>	<b>3.953.308.640</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
Terrenos	560.893.590	564.635.913	Obligaciones con Bancos e Instituciones	8.996.181.718	4.348.667.772
Edificios	4.266.181.773	4.273.956.945	Financieras	1.843.071.851	876.274.333
Planta y Equipos Telefónicos	56.019.259.562	54.969.705.429	Documentos por Pagar		
Muebles y Equipos de Oficina	267.861.035	272.001.715	Documentos y Cuentas por Pagar a Empresas	2.091.996.091	1.999.974.474
Proyectos, Obras en Curso y sus Materiales	2.990.029.426	2.829.605.847	Relacionadas	97.707.914	127.059.881
<b>SUB-TOTAL</b>	<b>64.104.225.386</b>	<b>62.909.905.849</b>	Crédito Diferido de Impuesto	162.724.643	166.117.320
Menos: Depreciación Acumulada	32.034.238.442	30.832.389.711	Otros Pasivos a Largo Plazo		
<b>TOTAL ACTIVO FIJO NETO</b>	<b>32.069.986.944</b>	<b>32.077.516.138</b>	<b>TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO</b>	<b>13.191.682.217</b>	<b>7.518.093.780</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>			<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>17.175.586.590</b>	<b>11.471.402.420</b>
Inversiones en otras Sociedades	716.545	5.221.314	<b>PATRIMONIO</b>		
Deudores a Largo Plazo	75.519.614	2.923.526	Capital y Reservas:		
Intangibles	2.016.829.004		Capital Pagado	17.337.970.791	17.337.970.791
IVA Diferido por Aplicar	1.934.574	17.285.785	Reserva Revalorización Capital	4.529.845.680	4.529.845.680
Anticipo por Contrato	3.897.606	30.330	Reserva Revalorización Capital Propio		
Cargos Diferidos	26.074.888	48.513.455	Art. 35 Ley 15564	319.614.357	319.614.357
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>2.124.972.231</b>	<b>73.974.410</b>	Sobrepeso en Venta Acciones Propias	15.081.040	15.081.040
			Reserva Revalorización DFL N° 4	1.735.605.785	1.735.605.785
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>37.968.252.034</b>	<b>36.175.455.979</b>	<b>TOTAL CAPITAL Y RESERVAS</b>	<b>23.938.117.653</b>	<b>23.938.117.653</b>
			Utilidades Retenidas:		
			Reserva Futuros Dividendos	423.492	364.658
			Ex-Reserva Legal		98.329.276
			Otras Reservas de Utilidades	1.913.781	21.562.368
			Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	( 3.147.789.482)	645.679.604
			<b>TOTAL UTILIDADES RETENIDAS</b>	<b>( 3.145.452.209)</b>	<b>765.935.906</b>
			<b>TOTAL PATRIMONIO</b>	<b>20.792.665.444</b>	<b>24.704.053.559</b>
			<b>TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO</b>	<b>37.968.252.034</b>	<b>36.175.455.979</b>

Las notas adjuntas 1 al 24 forman parte integral de estos estados financieros.

### Estado de Resultados

Por los años terminados el 31 de diciembre de 1982 y 1981

	1982	1981
	\$	\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de Explotación	9.422.677.939	9.617.017.680
Menos: Costo de Explotación	(6.463.439.163)	(6.472.494.244)
Margen de Explotación	2.959.238.776	3.144.523.436
Menos: Gastos de Ventas	( 10.960.836)	( 10.171.454)
Gastos de Administración	(1.205.171.680)	(1.348.695.518)
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	<b>1.743.106.260</b>	<b>1.785.656.464</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Más: Ingresos Financieros		
Intereses	629.696.635	294.459.973
Otros Ingresos fuera de Explotación		
Intereses sobre Obras en Curso	86.626.727	69.825.774
Trabajos Especiales	33.213.218	40.560.336
Ingresos Adicionales a la Operación	26.656.830	22.365.372
Otros	79.045.735	31.087.684
Menos: Gastos Financieros		
Intereses	(1.946.289.368)	(1.411.640.052)
Otros Egresos fuera de Explotación		
Pérdida neta en Planta Retirada	( 107.161.145)	( 56.402.651)
y Castigo de Materiales	( 142.832.988)	( 119.661.780)
Pérdida por Venta de Materiales	( 1.706.699)	( 30.540.426)
Castigo Plan Habitacional	(3.688.549.956)	670.064.033
Corrección Monetaria	( 3.215.503)	( 1.707.655)
Otros	(5.034.516.514)	( 491.589.392)
<b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>	<b>(3.291.410.254)</b>	<b>1.294.067.072</b>
Resultado antes de Impuesto a la Renta	143.620.772	( 648.387.468)
Impuesto a la Renta		
<b>Utilidad (Pérdida) del Ejercicio</b>	<b>(3.147.789.482)</b>	<b>645.679.604</b>

Las notas adjuntas 1 al 24 forman parte integral de estos estados financieros.

### Estado de Cambios en la Posición Financiera

Por los años terminados el 31 de diciembre de 1982 y 1981

	1982	1981
	\$	\$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES:</b>		
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	(3.147.789.482)	645.679.604
Más: Débitos que no involucran movimientos		
de Capital de Trabajo:		
Depreciación del Ejercicio	1.915.685.560	1.933.554.291
Amortización del Ejercicio	63.492.190	53.615.516
Corrección Monetaria Neta de rubros		
no Circulantes y Capital de Trabajo al inicio		
del año	4.399.548.317	( 594.081.962)
Castigo Inversiones en Plan Habitacional	1.706.699	32.091.295
Reverso de Impuestos Diferidos a Largo Plazo	9.829.188	
<b>TOTAL RECURSOS OPERACIONALES</b>	<b>3.242.472.472</b>	<b>2.070.858.744</b>
Otros Recursos Obtenidos:		
Venta de Bienes Raíces		39.144.000
Aumentos de Pasivo Largo Plazo	3.242.397.750	2.888.674.333
Activo fijo traspasado a Existencias	328.483.869	294.511.701
Disminución Activos Largo Plazo	4.504.769	17.728.953
<b>TOTAL RECURSOS NO OPERACIONALES</b>	<b>3.575.386.388</b>	<b>3.240.058.987</b>
<b>TOTAL RECURSOS OBTENIDOS</b>	<b>6.817.858.860</b>	<b>5.310.917.731</b>
<b>RECURSOS APLICADOS:</b>		
Adiciones del Activo Fijo	2.540.887.491	2.605.937.287
Traspaso de Pasivo Largo Plazo a Corto Plazo	1.701.318.343	1.318.647.086
Pago de Dividendos N°s 83 y 84	763.598.633	358.688.288
Otros Activos Largo Plazo	2.093.322.698	
<b>TOTAL RECURSOS APLICADOS</b>	<b>7.099.127.165</b>	<b>4.283.272.661</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DE CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>( 281.268.305)</b>	<b>1.027.645.070</b>

(CONTINUA AL FRENTE)



**COMPAÑÍA DE TELEFONOS DE CHILE S.A. (VIENE DEL FRENTE)**

	1982	1981
VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:	\$	\$
ACTIVO CIRCULANTE AUMENTOS (DISMINUCIONES):		
Disponible	( 222.142.341)	282.324.016
Depósitos a Plazo	273.473.642	237.571.445
Deudores	( 403.404.070)	761.398.127
Materiales - Neto	( 131.253.949)	( 8.932.744)
Gastos pagados por Anticipado	( 4.493.906)	( 16.348.958)
Impuestos por Recuperar	236.786.214	205.639.938
Otros Activos Circulantes	361.838	2.493.022
AUMENTO (DISMINUCION) NETA ACTIVO CIRCULANTE	( 250.672.572)	1.464.144.846
PASIVO CIRCULANTE (AUMENTOS) DISMINUCIONES:		
Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras	( 163.187.119)	( 405.752.048)
Obligaciones a Largo Plazo con Vencimiento Dentro de un Año	( 8.976.754)	( 5.318.508)
Dividendos por Pagar	( 390.228)	( 4.580.528)
Cuentas por Pagar y Documentos por Pagar	144.046.493	( 635.162.645)
Documentos y Cuentas por Pagar a Empresas Relacionadas	( 194.011.876)	( 315.836.251)
Gratificación y Otros Beneficios del Personal	14.411.199	66.256.979
Retenciones	34.243.372	52.419.658
Impuesto a la Renta - Neto	—	748.090.015
Ingresos Anticipados	144.294.243	( 27.624.430)
Otros Pasivos Circulantes	( 1.025.063)	91.007.982
AUMENTO NETO PASIVO CIRCULANTE	( 30.595.733)	( 436.499.776)
AUMENTO (DISMINUCION) DE CAPITAL DE TRABAJO	( 281.268.305)	1.027.645.070

Las notas adjuntas 1 al 24 forman parte integral de estos estados financieros.

**Notas a los Estados Financieros**

Por los años terminados el 31 de diciembre de 1982 y 1981

**1. Inscripción en el Registro de Valores**

La Compañía se encuentra inscrita en el Registro de Valores y está bajo la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

**2. Criterios contables aplicados****a) Bases de presentación**

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

**b) Corrección monetaria**

Los estados financieros se presentan ajustados mediante la aplicación de las normas de corrección monetaria, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. Al 31 de diciembre de 1981, el ajuste monetario de las cifras del estado de resultados se efectuó en forma extracontable, imputando dicho ajuste a la cuenta corrección monetaria. Al 31 de diciembre de 1982, dicho ajuste fue contabilizado en los registros de la Compañía.

Los estados financieros de 1981 y sus respectivas notas, han sido ajustados en un 20%, a fin de permitir la comparación con los estados financieros de 1982.

**c) Moneda extranjera**

Los activos y pasivos en moneda extranjera se presentan a los tipos de cambio vigentes al cierre de cada ejercicio (Nota 9).

**d) Depósitos a plazo**

Los depósitos a plazo se presentan al valor de adquisición. Los intereses devengados al cierre de cada ejercicio se incluyen en deudores varios.

**e) Materiales**

Los materiales e importaciones en tránsito que se estima serán utilizados en la mantención durante los próximos doce meses se clasifican como activo circulante y su costo se corrige monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

**f) Activo fijo**

Los activos fijos adquiridos hasta el 31 de diciembre de 1979 se presentan a su valor de tasación estipulado en el artículo 140 del D.F.L. 4 (Nota 6) y los adquiridos posteriormente a su valor de adquisición, ambos corregidos monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

**g) Depreciación**

La depreciación ha sido calculada sobre los valores de adquisición o de tasación señalados anteriormente, debidamente reajustados, sobre la base de factores fijos determinados de acuerdo con los años de vida útil aprobados por la Subsecretaría de Telecomunicaciones. La depreciación de 1982 asciende a \$ 1.915.685.560 y la de 1981 a \$ 1.933.554.291, y se presenta incluida en el costo de explotación.

**h) Cargos diferidos**

Los cargos diferidos registrados con anterioridad al 1º de enero de 1981 se amortizan en los plazos fijados originalmente, los cuales fluctúan entre tres y cinco años. A contar de 1981 no se diferían gastos por ningún concepto (Nota 7).

**i) Vacaciones**

El costo de las vacaciones y del bono que se devenga al hacer uso de las mismas, se debita a resultados en el periodo que el personal hace uso de ellas.

**j) Impuestos a la renta**

Los impuestos a la renta se debitan a resultados reconociendo su efecto en el mismo periodo en que se contabiliza el gasto o ingreso. Los impuestos resultantes de las diferencias temporales generadas por lo anterior se diferían contablemente.

Durante el año 1982, se originó una significativa pérdida tributaria. Por este motivo, al cierre del año sólo se registraron los impuestos diferidos a pagar correspondientes a los Impuestos de Primera Categoría y Habitacional y se reversaron contra resultados del ejercicio los impuestos diferidos a cobrar y el impuesto tasa adicional diferido a pagar, provenientes de ejercicios anteriores. Esto se cobrará y el impuesto tasa adicional diferido a pagar, proveniente de ejercicios anteriores. Esto se cobrará y el impuesto tasa adicional diferido a pagar, proveniente de ejercicios anteriores. Esto se cobrará y el impuesto tasa adicional diferido a pagar, proveniente de ejercicios anteriores.

Los excedentes o déficit de las provisiones de impuestos se ajustan contra los resultados del correspondiente año tributario.

**k) Reclasificaciones**

Para fines comparativos se efectuaron ciertas reclasificaciones a los estados financieros de 1981.

**3. Cambios contables**

Los principios de contabilidad han sido aplicados uniformemente.

**4. Deudores por Ventas - Servicio telefónico**

Este rubro se muestra neto de la estimación de cuentas incobrables, la cual asciende a \$ 152.357.387 en 1982 y \$ 10.371.985 en 1981. Además, durante los años 1982 y 1981 se castigaron cuentas por cobrar ascendentes a \$ 24.108.691 y \$ 29.450.515, respectivamente.

**5. Materiales**

Los materiales incluidos tanto en el activo circulante como en el activo fijo se presentan netos de una provisión para obsolescencia. Esta provisión fue determinada en base a un estudio de los materiales de

poco movimiento y su saldo al 31 de diciembre de 1982 y 1981 asciende a \$ 247.734.600 y \$ 212.044.320, respectivamente.

El siguiente es el detalle de los materiales incluidos en el activo circulante:

	1982	1981
Repuestos y materiales para mantención de edificios, plantas y equipos	M\$ 310.174	M\$ 418.195
Herramientas y accesorios	14.894	32.281
Útiles de escritorio	17.340	22.326
Repuestos y combustibles para vehículos	662	2.894
Material de importación en tránsito	4.324	1.813
Otros	1.128	2.266
Total	M\$ 348.522	M\$ 479.775

**6. Activo Fijo**

De acuerdo con el Artículo 140 del D.F.L. N° 4, el valor del capital inmovilizado debía determinarse cada cinco años. Para estos efectos, en el transcurso de 1979 y 1980 se practicó un inventario físico de los bienes del activo fijo, y se procedió a valorar los mismos al 31 de diciembre de 1979.

En el transcurso de la mencionada valoración de los bienes del activo fijo, se determinó que debido a la rebaja general en Chile de los derechos de aduana ocurrida en 1978 y 1979, al tratamiento del impuesto al valor agregado y a otros conceptos, el costo de reemplazo de los activos fijos de la Compañía era, en casos importantes, inferior a los valores contabilizados al 31 de diciembre de 1979. En base a estos antecedentes y a informes técnicos de los ingenieros de la Compañía, especialistas en la materia, se procedió a efectuar los correspondientes ajustes.

Durante 1981 la Compañía revisó la tasación de los bienes del activo fijo cuyos efectos se mostraron en los estados financieros de 1980, determinándose un ajuste en los valores previamente asignados debido principalmente a una involuntaria omisión de bienes de la planta externa. El detalle del movimiento del activo fijo en el año 1981 es el siguiente:

Cifras en millones de pesos					
Saldos 31.12.80 históricos	Ajuste DFL 4	Incrementos netos	Corrección monetaria	Saldos 31.12.81 históricos	Saldos 31.12.81 actualizados
44.498	1.095	1.768	5.064	52.425	62.910
Activo fijo bruto					
Reserva depreciación:					
Años anteriores	21.951	106	( 381)	24.083	28.900
Del ejercicio			1.611	1.611	1.933
Total reserva	21.951	106	1.230	25.694	30.833
Activo fijo neto	22.547	989	538	26.731	32.077

Los valores del activo fijo determinados en la tasación efectuada de acuerdo con el artículo 140 del D.F.L. N° 4, debidamente modificados según lo señalado anteriormente, fueron aprobados por la Subsecretaría de Telecomunicaciones según Resolución N° 20 de fecha 23 de noviembre de 1981, publicada en el Diario Oficial de fecha 15 de diciembre de 1981.

Los incrementos netos de 1980 y 1981 fueron aprobados por la Subsecretaría de Telecomunicaciones con fecha 7 de enero de 1983.

El detalle del movimiento en 1982 es el siguiente:

	Cifras en millones de pesos				
	Saldos 31.12.81 históricos	Ajuste DFL 4	Incrementos netos	Corrección monetaria	Saldos al 31.12.82
Activo fijo bruto	52.425	12	1.041	10.626	64.104
Reserva depreciación:					
Años anteriores	25.694	12	( 607)	5.019	30.118
Del ejercicio			1.916		1.916
Total reserva	25.694	12	1.309	5.019	32.034
Activo fijo neto	26.731		( 268)	5.607	32.070

Los proyectos y obras en curso destinados a la construcción e instalación de sistemas de telecomunicaciones han sido incrementados en \$ 86.626.727 durante 1982 y \$ 69.825.774 durante 1981, por concepto de intereses calculados sobre éstos a una tasa de 0,5% mensual. Asimismo, se incluye en la cuenta "Proyectos, obras en curso y sus materiales" una estimación razonable de materiales que serán incorporados a proyectos y obras en ejercicios futuros, por un monto de \$ 633.995.479 en 1982 y \$ 724.247.850 en 1981. Estos materiales se corrigen monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Según se muestra en los balances generales, los principales activos fijos son la planta y equipos telefónicos, cuyo detalle es el siguiente:

Cifras en millones de pesos		
1982	1981	
Equipos telefónicos oficinas centrales	24.349	24.040
Planta externa local	23.136	22.296
Planta externa larga distancia	3.704	3.707
Equipos suscriptores	4.436	4.528
Equipos generales	394	399
Total	56.019	54.970

**7. Gastos de Investigación y Desarrollo**

De acuerdo con la Circular N° 077 de fecha 7 de septiembre de 1981, de la Superintendencia de Valores y Seguros, en los años 1981 y 1982 se han debitado directamente a resultados los siguientes gastos por concepto de investigación y desarrollo de proyectos:

	1982	1981
Planificación y estudio de la red	\$ 70.205.053	\$ 86.200.446
Estudios de arquitectura	4.166.430	1.429.976
Trabajos experimentales	224.521	8.274.959
Total	\$ 74.596.004	\$ 95.905.381

Estos gastos se relacionan con el estudio y dimensionamiento del futuro desarrollo y ampliación de la red de telecomunicaciones y con una eventual optimización de los niveles de calidad y confiabilidad del servicio. Los beneficios futuros que de ellos se espera obtener están en relación con la cuantía y oportunidad de futuras inversiones infraestructurales.

Los desembolsos efectuados con anterioridad al año 1981 se presentan como cargos diferidos, netos de una amortización acumulada ascendente a \$ 63.679.381.

**8. Pasivo circulante y a largo plazo**

Los principales pasivos a corto y largo plazo al 31 de diciembre de 1982 y 1981 se desglosan como sigue, expresados en miles de pesos:

	1982		1981		
	Largo plazo	Corto plazo	Largo plazo	Corto plazo	Vencimientos corto plazo año 1983
Union Bank of Switzerland-Zurich	M\$ 162.288	M\$ 124.366	M\$ 175.792	M\$ 69.766	Desde enero/83 a diciembre/83
Arab Latin American Bank	233.774	48.131	186.242	48.248	Desde abril/83 a octubre/83
D.G. Bank International S.A.	587.440	14.422	374.400	6.037	Desde abril/83 a noviembre/83
Citibank N.A. Nassau	219.324	76.658	186.379	50.114	Desde mayo/83 a noviembre/83
Mitsui Bank Limited New York	2.570.050	34.357	1.638.000	18.954	Mayo/83
Commerzbank Aktiengesellschaft-Chicago	291.626	131.177	332.800	42.367	Desde junio/83 a noviembre/83
Banque Sudameris-Paris	634.432	225.992	659.455	62.979	Desde enero/83 a diciembre/83
Banque Française du Commerce Exterior	75.495	310			Desde junio/83 a julio/83
Banque Paribas	176.622	723			Desde junio/83 a julio/83
Orion Royal Bank	1.028.020	2.499			Julio/83
Lloyds Bank International Ltd. London	1.248.310	93.211	795.600	70.209	Desde enero/83 a julio/83
Sudameris International S.A. - Panamá				101.766	
The Fuji Bank Ltd.	734.300	30.675			Mayo/83
The Sumitomo Bank Ltd.	734.300	41.763			Febrero/83
Banco de Chile		225.096		392.475	Desde febrero/83 a octubre/83
Banco Sudamericano		28.187		46.061	Desde febrero/83 a noviembre/83
Banco O'Higgins		46.906		88.191	Desde enero/83 a diciembre/83
Banco Industrial y de Comercio Exterior		13.884			Desde marzo/83 a diciembre/83
Bell Telephone Manufacturing Co. Antwerp		971	733	3.992	Enero/83
Manufacturers Hanover Trust Co.				6.049	
Tecfui S.A. Industria e Comercio - Brasil	19.489	10.096	18.631	6.481	Desde mayo/83 a noviembre/83
Manufacturas de Cobre S.A.	1.843.072	104.604	876.274	23.826	Desde enero/83 a diciembre/83
IBM - Chile					
Corporación de Fomento de la Producción Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A.	2.091.996	1.088.206	1.999.975	666.658	Desde marzo/83 a diciembre/83
Cia. Standard Electric (Chile) S.A.C.		246.215		473.751	Enero/83
Tesorerías Comunales (Derechos de Aduana)	79.813	16.869	56.203	13.856	Desde enero/83 a diciembre/83
Tesorerías Comunales (IVA pago diferido)	2.551	48.753	17.266	36.948	Desde enero/83 a diciembre/83
Municipalidad de Arica	60.872	10.507	73.264	10.893	Noviembre/83
Cedóns diferidos de impuestos	97.708		127.060		
Otros pasivos corto plazo		1.299.327		1.362.127	Desde enero/83 a diciembre/83
	13.191.682	3.983.904	7.518.094	3.953.308	

(CONTINUA A LA VUELTA)





# COMPAÑÍA DE TELEFONOS DE CHILE S.A. (VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)

Los vencimientos de los pasivos a largo plazo son como sigue:

	1982	1981
	M\$	M\$
1983	2.243.122	1.461.349
1984	2.250.333	1.273.376
1985	2.175.913	1.360.168
1986	2.534.058	1.009.756
1987	1.905.934	1.080.658
1988	1.984.614	1.205.727
más de cinco años	13.093.974	7.391.034
Subtotal	97.708	127.060
Créditos diferidos de impuestos		
Total pasivo a largo plazo	M\$ 13.191.682	M\$ 7.518.094

La deuda con la Corporación de Fomento de la Producción, según se indica en la Nota 14a), es en dólares estadounidenses y está afectada a una tasa de interés del 12% anual. Las deudas con bancos extranjeros son también en dólares estadounidenses y están afectadas a tasas de interés que fluctúan entre LIBOR + 0,625% y LIBOR + 2% anual.

Los convenios de los principales préstamos con bancos extranjeros, contemplan por parte de la Compañía el compromiso de que su patrimonio tangible neto sea superior a US\$ 300.000.000. El patrimonio tangible neto de la Compañía, calculado al tipo de cambio preferencial determinado por el Banco Central de Chile, que es al cual corresponde pagar estas deudas, asciende a US\$ 355.612.544 al 31 de diciembre de 1982.

Con fecha 30 de octubre de 1980 la Compañía firmó un contrato con Thomson CSF Sociedad Anónima Francesa y con Thomson CSF (Chile) Ltda., por la compra de equipos y servicios de una red de telecomunicaciones, por un valor de US\$ 41.400.017 sin considerar el Impuesto al Valor Agregado que correspondía.

Las condiciones de pago del precio son las siguientes:

- Un 5% (US\$ 2.070.001) fue cancelado el 27 de noviembre de 1980 y se muestra incluido en obras en curso.
- Un 10% (US\$ 4.140.002) será cancelado al embarque de los equipos (incluye gastos por US\$ 162.156). Al 31 de diciembre de 1982 se ha cancelado por este concepto un total de US\$ 637.848, los que se muestran incluidos en obras en curso.

c) Para el pago del 85% restante, el que se efectuará en Francos Franceses (FF. 157.281.769), la Compañía firmó un Contrato de Préstamo con los Bancos Française Du Commerce Extérieur y Paribas con fecha 18 de diciembre de 1980. Este crédito es amortizable en veinte cuotas semestrales iguales, venciendo la primera de ellas seis meses después de la aceptación provisoria de la última central telefónica proveída por Thomson y a más tardar el 18 de diciembre de 1984. El capital adeudado devengará un interés del 8% anual, pagadero semestralmente a partir del primer desembolso del crédito.

Todos los pagos a realizar por la Compañía en base a este contrato estarán garantizados de tal manera que la empresa pueda recuperar los montos cancelados en el evento que no aceptare los equipos en las fechas prometidas, por no satisfacer las pruebas y requisitos estipulados.

## 9. Moneda extranjera

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 los pasivos en moneda extranjera son los siguientes:

	1982			1981		
	US\$	Tipo de cambio	\$	US\$	Tipo de cambio	\$ (actualizados)
<b>Pasivo Circulante</b>						
Obligaciones con bancos e instituciones financieras (1)	16.633.993	73,43	1.221.434.094	22.416.842	39	1.049.108.229
Cuentas por pagar	335.793	73,43	24.657.299	349.375	39	16.351.590
Documentos por pagar	1.424.543	73,43	104.604.200	7.558.968	39	353.759.691
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	14.819.641	73,43	1.088.206.226	14.244.832	39	666.658.158
<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>33.213.970</b>		<b>2.438.901.819</b>	<b>44.570.017</b>		<b>2.085.877.668</b>
<b>Pasivo Largo Plazo</b>						
Obligaciones con bancos e instituciones financieras (2)	122.513.710	73,43	8.996.181.718	92.920.252	39	4.348.667.772
Documentos por pagar	25.099.712	73,43	1.843.071.851	18.723.810	39	876.274.333
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	28.489.665	73,43	2.091.996.091	42.734.497	39	1.999.974.474
Otros pasivos	1.387.075	73,43	101.852.925	1.984.039	39	92.852.916
<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>177.490.162</b>		<b>13.033.102.585</b>	<b>156.362.598</b>		<b>7.317.769.495</b>
<b>TOTAL</b>	<b>210.704.132</b>		<b>15.472.004.404</b>	<b>200.932.615</b>		<b>9.403.647.163</b>

(1) En 1981 incluye D.M. 47.084 y F.B. 3.875.723; en 1982 incluye F.F. 94.521 y F.B. 617.946.

(2) En 1982 incluye F.F. 23.870.219.

Una parte significativa de los pasivos en moneda extranjera fueron contraídos con anterioridad al 6 de agosto de 1982 y, en consecuencia, se encuentran afectos al dólar preferencial, cuyo tipo de cambio al 31 de diciembre de 1982 asciende a \$ 58,47 por dólar. La diferencia entre el importe adeudado al tipo de cambio preferencial y el pasivo determinado al tipo de cambio observado por el Banco Central de Chile, asciende a \$ 2.016.829.004 al 31 de diciembre de 1982 y se presenta como activo intangible.

## 10. Ingresos anticipados

Los ingresos anticipados corresponden a los siguientes conceptos, expresados en miles de pesos:

	1982	1981
	M\$	M\$
Depósitos de suscriptores	33.784	131.194
Entradas diferidas por instalaciones	1.706	48.590
<b>TOTAL</b>	<b>M\$ 35.490</b>	<b>M\$ 179.784</b>

## 11. Impuestos a la Renta

Al 31 de diciembre de 1982, la Compañía no ha constituido una provisión de impuestos a la renta por pagar, dado que tiene pérdidas tributarias. La provisión de impuestos a la renta por pagar al 31 de diciembre de 1981 asciende a \$ 619.337.642, habiéndose efectuado pagos anticipados de dichos impuestos por \$ 862.859.120. En 1982 se efectuaron pagos provisionales mensuales por \$ 479.283.268, los que se incluyen en el activo circulante.

Según se menciona en Nota 2j), la Compañía contabilizó el efecto tributario de las diferencias temporales que se originan entre la contabilidad y la determinación de la renta líquida imponible, reflejando al 31 de diciembre de 1982 un crédito diferido de impuestos ascendente a \$ 97.707.914.

Al 31 de diciembre de 1982, la Compañía posee una pérdida tributaria de \$ 5.759.845.209 para efectos de impuestos de primera categoría y habitacional, que expira en un plazo de cinco años, y de \$ 5.591.863.617 para efectos del impuesto tasa adicional Artículo 21, la cual no tiene plazo de expiración.

Existe un proyecto de reforma tributaria que eliminaría los impuestos a la renta de las sociedades. De ser aprobado dicho proyecto, el crédito diferido de impuestos señalado anteriormente dejaría de constituir un pasivo para la Compañía, y las mencionadas pérdidas tributarias expirarían anticipadamente.

## 12. Patrimonio

Las variaciones experimentadas por el patrimonio durante los años 1981 y 1982, expresadas en moneda del 31 de diciembre de 1982, fueron las siguientes:

	Año 1981	Año 1982
	Saldo al 31 de diciembre de 1980	Saldo al 31 de diciembre de 1981
	\$	\$
<b>Capital pagado</b>	17.337.970.791	17.337.970.791
Reserva futura aumento de capital	4.529.845.680	4.529.845.680
Subpremio en venta de acciones	15.081.040	15.081.040
Reserva revalorización capital propio Artículo 35	319.614.367	319.614.367
Reserva legal	9.486.311.777	9.486.311.777
Otros recursos de utilidad	21.560.368	21.560.368
Utilidad año 1981	1.735.605.785	1.735.605.785
Utilidad año 1982	(443.718)	(443.718)
Capital y reservas	23.938.117.663	23.938.117.663
<b>Utilidades retenidas:</b>		
Reserva futura dividendos	364.658	364.658
Reserva legal	47.809.571	47.809.571
Otros recursos de utilidad	23.635.572	23.635.572
Utilidad año 1981	1.010.394.112	1.010.394.112
Utilidad año 1982	645.679.604	645.679.604
Dividendos provisionales	(602.894.663)	(602.894.663)
Utilidades retenidas	478.944.592	478.944.592
<b>Total capital, reservas y utilidades retenidas</b>	<b>24.417.062.255</b>	<b>24.417.062.255</b>

	Saldo al 31 de diciembre de 1981	Distribución utilidades 1981	Pérdida año 1982	Dividendos	Saldo al 31 de diciembre de 1982
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Capital pagado</b>	17.337.970.791				17.337.970.791
Reserva futura aumento de capital	4.529.845.680				4.529.845.680
Subpremio en venta de acciones	15.081.040				15.081.040
Reserva revalorización capital propio Artículo 35	319.614.367				319.614.367
Reserva legal	9.486.311.777				9.486.311.777
Otros recursos de utilidad	21.560.368				21.560.368
Utilidad año 1981	1.735.605.785				1.735.605.785
Utilidad año 1982	(443.718)				(443.718)
Capital y reservas	23.938.117.663				23.938.117.663
<b>Utilidades retenidas:</b>					
Reserva futura dividendos	364.658	423.492	(364.658)		423.492
Reserva legal	47.809.571	47.809.571	(47.809.571)		47.809.571
Otros recursos de utilidad	23.635.572	23.635.572	(23.635.572)		23.635.572
Utilidad año 1981	1.010.394.112	1.010.394.112	(1.010.394.112)		1.010.394.112
Utilidad año 1982	645.679.604	645.679.604	(645.679.604)		645.679.604
Dividendos provisionales	(602.894.663)	(602.894.663)	(602.894.663)		(602.894.663)
Utilidades retenidas	478.944.592	478.944.592	(478.944.592)		478.944.592
<b>Total patrimonio</b>	<b>24.417.062.255</b>	<b>24.417.062.255</b>	<b>(24.417.062.255)</b>		<b>24.417.062.255</b>

a) Por resolución N° 145-S del 25 de marzo de 1980, la Superintendencia de Valores y Seguros aprobó aumentar el capital social de la Compañía de \$ 611.714 dividido en 359.831.555 acciones de valor nominal de \$ 0,0017 cada una a \$ 14.846.361.600 dividido en 414.240.000 acciones de valor nominal \$ 35,84 cada una. El plazo para suscribir y pagar este aumento es de tres años a contar de la fecha de la mencionada resolución.

Al 31 de diciembre de 1982, el capital suscrito y pagado, incluida la revalorización contemplada en el artículo 10 de la Ley 18.046, asciende a \$ 17.337.970.791, dividido en 362.870.883 acciones de valor nominal \$ 47,78 cada una.

b) Con motivo de la emisión de 54.408.445 acciones de pago efectuada en 1980, la Compañía recibió un sobreprecio de \$ 3,16 por acción que al 31 de diciembre de 1982 asciende a \$ 15.081.040 y corresponde a 3.039.328 acciones suscritas y pagadas a valores actualizados a esa fecha.

c) De acuerdo al criterio de valorización del activo fijo mencionado en Nota 6), se produjo una disminución de \$ 5.224.703.846 en el patrimonio de la Compañía al 1° de enero de 1980, importe que actualizado al 31 de diciembre de 1982 asciende a \$ 9.166.696.920. Este monto fue absorbido durante 1981 por la reserva revalorización de capital propio, artículo 35, Ley 15.564. Según se menciona en la misma nota, durante ese año se produjo un ajuste a los valores previamente asignados al activo fijo, lo que aumentó el patrimonio de la Compañía en \$ 989.235.959 al 1° de enero de 1980, importe que actualizado al 31 de diciembre de 1982 asciende a \$ 1.735.605.785.

d) La reserva legal que figura al 31 de diciembre de 1981 se constituyó sobre la base de utilidades de años anteriores, de acuerdo con los estatutos de la Sociedad, los cuales en virtud de las disposiciones legales de la época, establecían que una cuota no inferior al 5% ni superior al 40% de la utilidad líquida de cada año se debía destinar al fondo de reserva legal, hasta que éste alcanzara a lo menos una suma igual al 20% del capital social y reservas de revalorización. Sin embargo, la nueva ley de sociedades anónimas (Ley 18.046 publicada en el Diario Oficial del 22 de octubre de 1981) no requiere la creación de dicha reserva legal.

e) De acuerdo con lo establecido en la Ley 18.046, salvo acuerdo diferente adoptado en la Junta General de Accionistas por la unanimidad de las acciones emitidas, cuando exista utilidad neta deberá destinarse a lo menos el 30% de la misma al reparto de dividendos, previa absorción de las pérdidas acumuladas que existieren.

## 13. Corrección monetaria

De acuerdo con las normas sobre corrección monetaria mencionadas en la Nota 2b), se produjo un débito neto a resultados por un valor de \$ 3.688.549.956 en 1982 y un crédito neto a resultados por un valor de \$ 670.064.033 en 1981, según se detalla a continuación:

	1982	1981
<b>Débitos a resultados por actualización de:</b>		
Capital propio financiero	\$ 3.991.670.639	\$ 2.423.079.996
Obligaciones a corto plazo	1.148.077.531	7.828.148
Obligaciones a largo plazo	4.016.832.768	8.032.225
Otros pasivos	30.729.880	—
<b>Corrección monetaria neta de las cuentas de resultado</b>	<b>327.064.781</b>	<b>93.582.436</b>
<b>Total débitos</b>	<b>9.514.375.599</b>	<b>2.532.522.805</b>
<b>Créditos a resultados por actualización de:</b>		
Materiales	99.916.242	19.546.566
Gastos anticipados	5.076.792	1.022.695
Otros activos circulantes	111.586.719	32.347.379
Activo fijo	5.590.909.719	3.138.832.316
Otros activos de largo plazo	18.336.171	10.837.882
<b>Total créditos</b>	<b>5.825.825.643</b>	<b>3.202.586.838</b>
<b>(Débito) crédito neto a resultados</b>	<b>\$ (3.688.549.956)</b>	<b>\$ 670.064.033</b>

En el débito neto a resultados de 1982 se incluye la pérdida por devaluación de nuestra moneda, la cual ascendió a \$ 5.168.707.921.

## 14. Transacciones con partes relacionadas

La Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) es el accionista mayoritario de Compañía de Telefonos de Chile S.A. (CTC) y de Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A. (ENTEL); por lo tanto, se describen a continuación las transacciones que la Compañía efectúa con CORFO y con ENTEL:

### a) Pasivo con CORFO

Según convenio suscrito entre la Compañía y la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO), de fecha 9 de agosto de 1979, se puso término al convenio entre ambas empresas celebrado el 31 de enero de 1968, desistiendo la CORFO de su derecho de exigir a la Compañía la emisión y entrega de acciones de la serie C, por el equivalente de los aportes efectuados por ella ascendentes a US\$ 49.489.671. Por su parte la Compañía aceptó no capitalizar los US\$ 49.489.671, reconociendo que adeudaba a CORFO dicho importe, el que sumado a otros pasivos con CORFO representaba una deuda consolidada de US\$ 71.224.162.

Según lo acordado, la Compañía pagará a CORFO la deuda consolidada de US\$ 71.224.162 en diez cuotas semestrales iguales y sucesivas habiendo vencido la primera de ellas el 31 de marzo de 1981. Se pactó un interés del 12% anual a contar del 31 de diciembre de 1978, pagadero en cuotas semestrales, habiendo vencido la primera de ellas el 30 de junio de 1979.

La diferencia de cambio debida a resultados, en relación a este pasivo, ha sido determinada sobre la base del tipo de cambio observado por el Banco Central de Chile al 31 de diciembre de 1982, el cual asciende a \$ 73,43 por dólar. No obstante, la Compañía está en conversaciones con los ejecutivos de CORFO, con objeto de que se le permita el acceso al dólar preferencial para cancelar dicho pasivo. Si esta petición fuese aceptada, representaría una menor diferencia de cambio para la Compañía ascendente a \$ 639.308.080 al 31 de diciembre de 1982, importe que recibiría en pagará a largo plazo del Banco Central de Chile y/o de CORFO.

Durante 1981, la Compañía pagó a CORFO US\$ 9.244.832 (\$ 360.548.465 históricos), correspondientes al saldo de la primera cuota y al total de la segunda cuota y se devengaron y pagaron intereses por \$ 294.043.664 históricos.

Durante 1982 la Compañía pagó a CORFO US\$ 14.244.832 (\$ 555.548.465 históricos), correspondientes a la tercera y cuarta cuotas y se devengaron y pagaron intereses por \$ 311.379.564 históricos. La cuarta cuota fue cancelada al tipo de cambio preferencial, habiéndose constituido una provisión por la diferencia en relación al tipo de cambio observado por el Banco Central de Chile.

### b) Convenios con ENTEL

Compañía de Telefonos de Chile S.A. ha firmado convenios con ENTEL referentes a la explotación conjunta del servicio telefónico de larga distancia nacional y servicio internacional, cuya facturación es efectuada por CTC.

Los convenios antes señalados significaron a la Compañía ingresos por \$ 3.473.172.981 en 1982 y \$ 3.258.361.435 en 1981, netos de la participación de ENTEL ascendente a \$ 2.016.026.895 en 1982 y \$ 2.356.400.363 en 1981.

Las cuentas por pagar a ENTEL al 31 de diciembre de 1982 y 1981, incluyen provisiones por servicios de larga distancia nacional por \$ 115.702.819 y \$ 233.898.835, respectivamente. Respecto al convenio de servicios de larga distancia nacional, a contar del 1° de diciembre de 1982 se acordó rebajar en un 50% el valor de la participación que la Compañía debe pagar a ENTEL.

(CONCLUYE AL FRENTE)





# COMPAÑÍA DE TELEFONOS DE CHILE S.A. (CONCLUSION)

## 15. Indemnización por años de servicio

Los contratos colectivos de trabajo firmados con tres de las cuatro agrupaciones sindicales, no contemplan una indemnización por años de servicio de cargo de la Compañía, en el caso de renuncia voluntaria de los trabajadores. Estos contratos establecen un aporte mensual de la Compañía al "Fondo de Indemnización por Años de Servicio", Corporación con personalidad jurídica propia, equivalente al 5% de los sueldos básicos del personal afecto al beneficio. El aporte de los trabajadores fluctúa entre un 1,5% y un 5% de dichos sueldos básicos. Los aportes efectuados cubren la responsabilidad contractual de la Compañía por este concepto.

En relación con la cuarta agrupación sindical, la negociación colectiva se encuentra sometida a arbitraje (Nota 16a). El contrato colectivo de trabajo que expiró el 31 de mayo de 1982, y cuyos beneficios se continúan otorgando a los miembros de esa agrupación sindical por decisión de la Corte de Apelaciones de Santiago, estableció lo siguiente:

"Cuando las indemnizaciones que deba pagar el Fondo excedan del 3% del personal que esté cotizando a la Corporación, y por este hecho se produzca un desfinanciamiento de dicho Fondo, la Compañía lo proveerá del dinero que sea necesario para dar cumplimiento a sus obligaciones de pago. Para estos efectos, se celebrarán los contratos de mutuo que sean pertinentes, en los que se estipulará la forma de pago, intereses, reajustes, etc., que sean procedentes de acuerdo a la Ley. Si la Compañía no estuviere en condiciones de otorgar estos préstamos, dará al Fondo de Indemnización toda la ayuda que sea necesaria para que éste obtenga financiamiento en los Bancos, Instituciones de Crédito, etc., nacionales o extranjeras."

Durante 1981, la Compañía efectuó gestiones ante los Bancos a fin de que el Fondo obtuviese los préstamos necesarios para el pago de indemnizaciones que le estaban siendo reclamadas. Sin embargo, estas gestiones no prosperaron, porque en opinión de las entidades financieras, los estatutos del Fondo no le permiten contraer deudas de esta naturaleza.

El contrato colectivo de trabajo referido anteriormente contemplaba, además, una indemnización de cargo de la Compañía, equivalente a un mes de remuneración por años de servicio, pagadera en caso de renuncia voluntaria a aquellos operarios que al momento de su retiro tuviesen cincuenta o más años de edad, o más de quince años de servicio.

## 16. Contingencias

### a) Negociación colectiva sometida a arbitraje

La negociación colectiva con la agrupación "B" de trabajadores, que representa aproximadamente un 70% del total de trabajadores de la Compañía, se encuentra sometida a arbitraje obligatorio de acuerdo a los términos del D.L. N° 2.758. El contrato colectivo con esta agrupación venció el 31 de mayo de 1982. No obstante, por resolución de la Corte de Apelaciones de Santiago en fallo de fecha 20 de septiembre de 1982, la Compañía está obligada a continuar pagando a los trabajadores de la mencionada agrupación, los beneficios y regalías de que gozaban al 31 de mayo último, entre tanto no se dicte el fallo arbitral o se resuelva de otra forma la negociación colectiva que se encuentra pendiente. Los costos por concepto de remuneraciones al 31 de diciembre de 1982 reflejan la situación antes descrita.

### b) Contrato sometido a arbitraje

Existe un contrato de abastecimiento e instalación firmado con un proveedor, quien impugnó la tasa de interés contemplada en el mismo por el crédito otorgado. Este contrato fue sometido a arbitraje, y el árbitro dictó sentencia favorable al proveedor. La Compañía apeló a la corte de Apelaciones. En relación al mencionado contrato y a otros firmados con dicho proveedor, existen también discrepancias respecto al tipo de cambio que debe aplicarse para el pago de los pagarés en dólares estadounidenses que le fueron entregados. La Compañía sostiene que debe ser al tipo de cambio preferencial aplicable a las deudas en moneda extranjera contraídas antes del 6 de agosto de 1982. También se ha designado un árbitro para resolver esta discrepancia.

### c) Medida prejudicial precautoria

Existe una medida prejudicial precautoria decretada por el 21 Juzgado Civil de Santiago a requerimiento del Complejo Manufacturero de Equipos Telefónicos S.A.C.I. (C.M.E.T.), en virtud de la cual se ha ordenado la retención de un pagaré suscrito por C.M.E.T. a favor de la Compañía de Telefonos de Chile S.A. por U.F. 51.600. La Compañía ha reclamado del otorgamiento de la medida, encontrándose el recurso pendiente en la Corte Suprema. Además, C.M.E.T. ha interpuesto una acción de indemnización de perjuicios por una suma aproximada de \$ 200.124.000, encontrándose dicho juicio en su etapa inicial. La Compañía no ha establecido provisión alguna al respecto, por estimar altamente improbable que sea condenada a pagar dicha indemnización.

### d) Litigios laborales

Varios ex-trabajadores de la Compañía han deducido demanda en contra de la misma y del Fondo de Indemnización, en juicio ordinario del trabajo, en relación con indemnizaciones adeudadas por el Fondo, pretendiendo que la Compañía se haga solidariamente cargo del pago de ellas. El importe reclamado contra la Compañía y el Fondo asciende a \$ 76.514.940. No se ha establecido provisión alguna, pues en opinión de su asesor laboral, la reclamación de los trabajadores es absolutamente improcedente, en cuanto pudiese obligar a la Compañía a pagar la indemnización contemplada en los estatutos del Fondo.

## 17. Solicitud de devolución de Impuestos

La Compañía ha presentado una reclamación al Servicio de Impuestos Internos solicitando la devolución de \$ 351.894.601, en pesos del 31 de diciembre de 1980, por corrección de errores propios en la determinación de la renta líquida imponible del año tributario 1981. A la fecha no se ha recibido respuesta a dicha solicitud.

## 18. Compromisos

La Compañía posee un compromiso de compra de equipos y servicios de una red de telecomunicaciones, según se describe en Nota 8.

## 19. Remuneraciones del Directorio

Durante los años 1982 y 1981 se pagaron las siguientes remuneraciones al Directorio:

	1982	1981
Dietas	\$ 1.022.912	\$ 707.910
Gastos de representación	1.378.443	741.806
Honorarios y viáticos	159.125	229.765
Total	\$ 2.560.480	\$ 1.679.481

## 20. Transacciones de acciones

Durante los años 1982 y 1981 se han efectuado las siguientes transacciones de compra y venta de acciones por Directores de la Compañía:

	Compra		Venta	
	1982	1981	1982	1981
Julio Ponce Lerou	100			
Rafael Ortiz Navarro	10			
Sergio Badiola Broberg	10			
Victor Lizárraga Arias	10			
José Martínez Muñoz	10		10.485	
Manuel Concha Martínez	10			
Italo Seccatore Gómez	10		10	
Alvaro Feller Schleyer	10			
Carlos Stutz Neveu	10			
Bartolomé Dezerega Salgado	10			
David Barros Bianchi	17.001			
Dámaso García Guzmán				31.450
Fernando Sagredo Arias		38.110	6.500	
Iván Van de Wyngard Mellado	10			
Gustavo Herrera García			14.500	
Total	17.201	38.110	31.495	31.450

## 21. Cuentas de Orden

El detalle de las cuentas de orden al 31 de diciembre de 1982 y 1981 es el siguiente, en miles de pesos:

	1982	1981
Garantía del Directorio	M\$	M\$ 934
Boletas en garantía de contratistas	117.872	85.537
Documentos recibidos en garantía de contratistas y otros	341.020	404.879
Letras recibidas en garantía de contratistas	1.178.194	732.929
Pólizas recibidas en garantía de contratistas	189.066	393.413
Cartas de crédito (Thomson CSF)	1.028.113	1.175.300
Plan Habitacional	64.813	64.278
Documentos entregados en garantía a organismos externos (aduanas y tesorías)	212.010	266.754
Total	M\$ 3.131.078	M\$ 3.124.024

## 22. Programas ministeriales

De acuerdo con los Programas Ministeriales año 1982, la Compañía debería constituir tres filiales independientes (Compañía de Telefonos de Santiago, Compañía de Telefonos de Valparaíso y Compañía de Telefonos de Concepción), las cuales desarrollarían sus actividades en las zonas geográficas correspondientes. Además, la Compañía procedería a licitar la totalidad de sus activos en el resto del país. Sin embargo, decisiones posteriores del Supremo Gobierno contemplan que la Corporación de Fomento de la Producción, accionista mayoritario de la Compañía, estudie una eventual enajenación de las acciones que posee en la misma.

## 23. Sanciones

En el mes de julio de 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros cursó una amonestación al Gerente General de la Compañía, por comunicar fuera de plazo que los accionistas mayoritarios no efectuaron traspasos de acciones en el trimestre finalizado el 30 de junio de dicho año.

## 24. Hechos posteriores

En el período comprendido entre el 31 de diciembre de 1982 y el 21 de enero de 1983, no han ocurrido hechos posteriores que afecten significativamente los estados financieros al 31 de diciembre de 1982.

Enrique Olivares Pinto  
Contador General  
C.C. 39456 - Lic. 710448

Fernando Malatesta García  
Gerente de Finanzas

Iván Van de Wyngard Mellado  
Gerente General

## Certificado de los Inspectores de Cuentas

Srs. Accionistas Compañía de Telefonos de Chile S.A.

Dando cumplimiento a la misión que se nos encomendó, cumplimos informar que hemos practicado una inspección de la contabilidad de la Compañía al 31 de diciembre de 1982, siéndonos grato expresar a Uds. que hemos encontrado todo en orden y conforme a los respectivos saldos del Libro Mayor.

Juan Gálvez Valenzuela

Dante Guzmán López

Deloitte  
Haskins+Sells

## OPINION DE LOS AUDITORES

Señores Accionistas  
Compañía de Telefonos de Chile S.A.

Hemos examinado los balances generales de Compañía de Telefonos de Chile S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestro informe de fecha 26 de febrero de 1982, nuestra opinión sobre los estados financieros de 1981 contenía una salvedad relacionada con la provisión para obsolescencia de materiales y los efectos de la corrección monetaria de los mismos. Durante 1982 la Compañía adoptó decisiones que modifican las circunstancias que motivaron nuestra salvedad, por lo cual, nuestra opinión actual sobre dichos estados financieros no contiene excepción alguna al respecto.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de Compañía de Telefonos de Chile S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y el resultado de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, aplicados sobre una base uniforme.

DELOITTE HASKINS & SELLS

Enero 21, 1983

Eduardo Roubik Pérez





## FORESTAL CARAMPANGUE S.A.

SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

PRESIDENTE  
VICEPRESIDENTE  
DIRECTORES

GERENTE GENERAL

## DIRECTORIO

Sr. Robert Forte Wetterwald  
Sr. Ricardo González Ferrández  
Sr. Humberto Matte Ricca  
Sr. Ghislaine Mathieu de Porte  
Sr. José Debaisieux Dumolin  
Sr. Miguel ArriolCapital Autorizado por Resolución  
Nº 343-S Año 1979 - \$ 30.000.000.-  
dividido en 120.000.000 acciones.

## BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981 (en miles de pesos)

ACTIVO	Al 31 de diciembre de		PASIVO Y PATRIMONIO	Al 31 de diciembre de	
	1982	1981		1982	1981
MS	MS	MS	MS	MS	MS
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	552	1.096	Obligaciones con bancos e institu-	776.068	798.584
Depositos a plazo	-	183.128	ciones financieras - corto plazo		
Deudores por venta	121.044	130.488	Obligaciones con bancos e institu-		
Documentos por cobrar	2.030	3.754	ciones financieras - período largo		
Deudores varios	48.368	12.041	planes	9.999	4.359
Documentos y cuentas por cobrar		29.045	Obligaciones largo plazo con veneci-	22.066	20.275
empresas relacionadas			mientos dentro de un año		
Existencias	141.629	113.979	Dividendos por pagar	173	47.142
Insumos por recuperar	-	7.815	Cuentas por pagar	87.482	47.142
Costos pagados por anticipado	438	-	Documentos por pagar	38.295	38.973
			Acuerdos varios	13.229	31.226
			Documentos y cuentas por pagar	4.943	-
			empresas relacionadas	4.943	-
			Provisiones y retenciones	6.828	1.582
<b>Total activo circulante</b>	<b>312.087</b>	<b>308.354</b>	<b>Total pasivo circulante</b>	<b>959.283</b>	<b>942.121</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>			<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
Terranos y plantaciones forestales	270.880	377.646	Obligaciones con bancos e institu-	4.768	8.538
Construcciones y obras de infraes-			ciones financieras		
tructura	59.925	60.096	Acuerdos varios	-	13.001
Maquinarias y equipos	571.908	562.585	<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>4.768</b>	<b>31.539</b>
Otros activos fijos	11.538	11.255			
Mayor valor por revalorización técnica	5.441	5.441	<b>PATRIMONIO</b>		
Depreciación (menos)	(32.794)	(71.854)	Capital pagado	39.996	38.155
<b>Total activo fijo</b>	<b>827.596</b>	<b>945.169</b>	Reserva por mayor valor en revalorización técnica del activo fijo	3.441	5.441
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Otras reservas	276.530	371.066
Deudores a largo plazo	34.898	-			
Total otros activos	34.898	-	Utilidades retenidas	1.261	11.011
			Reserva futura divididos	3.889	51.758
<b>Total activos</b>	<b>1.170.891</b>	<b>1.451.523</b>	Utilidades acumuladas	(120.277)	(8.366)
			Medida del ejercicio	(115.127)	62.403
			<b>Total utilidades retenidas</b>	<b>208.840</b>	<b>477.863</b>
			<b>Total patrimonio</b>	<b>1.170.891</b>	<b>1.451.523</b>
			<b>Total pasivo y patrimonio</b>	<b>1.170.891</b>	<b>1.451.523</b>

Las Notas adjuntas N°s 1 a 23 forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADOS DE RESULTADOS

	Por el ejercicio terminado	
	al 31 de diciembre de	
	1982	1981
MS	MS	MS
Ingresos de explotación	1.037.941	878.107
Costos de explotación	(703.849)	(588.284)
Margen de explotación	334.092	289.823
Gastos de administración y ventas	(109.690)	(102.276)
Resultado operacional	224.402	90.549
Otros ingresos fuera de la explotación	21.402	32.388
Gastos financieros	(170.669)	(187.583)
Otros gastos fuera de la explotación	(10.212)	(1.927)
Corrección monetaria	29.261	70.207
Diferencia por tipo de cambio	(216.381)	-
Resultado no operacional	(344.599)	(96.913)
Medida del ejercicio	(120.277)	(8.366)

Las Notas adjuntas N°s 1 a 23 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Por el ejercicio terminado	
	al 31 de diciembre de	
	1982	1981
MS	MS	MS
<b>RECURSOS OBTENIDOS DE:</b>		
Medida del ejercicio	(120.277)	(8.366)
Nºs (menos) cargos y abonos que no afectan		
al capital de trabajo:		
Depreciación del ejercicio	36.445	48.370
Traspaso al costo de explotación desde la		
reserva forestal	(81.000)	(89.100)
Reglamentación cuenta Capital	(34.898)	-
Activos a largo plazo	2.435	-
Retiros netos de activo fijo	-	73.594
Costos de herramientas y otros activos	-	-
finjes	-	-
Corrección monetaria neta de rubros no	(1.262)	11.893
circulantes al inicio del ejercicio	(188.558)	54.339
Total recursos operacionales	89.784	80.020
Explotación de bosques para materias primas	(108.794)	144.379
Total recursos obtenidos	9.990	14.371
<b>RECURSOS APLICADOS A:</b>		
Inversiones en activo fijo	27.967	148.847
Traspaso a corto plazo de obligaciones a	16.855	-
largo plazo	87.824	-
Traspaso derechos de aduana diferidos	-	-
Pago de dividendos	(107.629)	(183.218)
Total de recursos aplicados	(211.419)	(36.829)
<b>DISMINUCION DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		

## VARIACIONES EN LAS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	Por el ejercicio terminado	
	al 31 de diciembre de	
	1982	1981
MS	MS	MS
<b>AUMENTO (DISMINUCION) en activo circulante:</b>		
Disponibles y depósitos a plazo	(185.680)	(3.274)
Deudores por venta	177	(100.813)
Documentos y cuentas por cobrar empresas		
relacionadas	(29.045)	7.826
Existencias	(7.259)	(3.503)
Otros	(194.257)	(77.910)
<b>Total variaciones activo circulante</b>		
<b>(AUMENTO) DISMINUCION en pasivo circulante:</b>		
Obligaciones con bancos e instituciones	36.876	44.487
financieras		
Obligaciones a largo plazo con vencimiento	(1.791)	87.144
dentro de un año	(473)	-
Dividendos por pagar	(39.862)	(43.810)
Cuentas y documentos por pagar	(4.943)	-
Documentos y cuentas por pagar a empresas	(5.264)	(46.750)
relacionadas	(17.992)	-
Provisiones y retenciones	(17.182)	41.071
Otros	211.419	36.829
<b>Total variaciones pasivo circulante</b>		
<b>DISMINUCION DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		

Las Notas adjuntas N°s 1 a 23 forman parte integral de estos estados financieros.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

## NOTA 1 - INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

Forestal Carampangue S.A. se encuentra inscrita con el N° 0055 en el Registro de Valores y está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## NOTA 2 - CRITERIOS CONTABLES

## a) Base de contabilización

La Sociedad ha corregido su capital propio financiero, sus activos y pasivos no monetarios al 31 de diciembre de cada año, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas durante el ejercicio (1982 - 20% ; 1981 - 11,12%). Además se corrigió monetariamente las cuentas de resultados para expresarse en moneda de cierre, como así mismo se prorrateó contablemente al cierre de cada ejercicio la revalorización del capital propio entre las cuentas de Capital y reservas excluyendo las pérdidas del ejercicio.

Para efecto de facilitar una mejor comparación de las cifras, los saldos demostrados en el balance general y notas al 31 de diciembre de 1981 y los estados de resultados y cambios en la posición financiera han sido revalorizados y actualizados en un 20% para expresarse en moneda del 31 de diciembre de 1982.

## b) Base de conversión

La Sociedad ha valorizado sus activos y pasivos contralados en dólares estadounidenses al tipo de cambio de referencia para el día de cierre del ejercicio de \$ 73,43 por US\$ 1 (cambio oficial de \$ 39 por US\$ 1 al 31 de diciembre de 1981).

El diferencial que se produce por aquellas obligaciones contradas con anterioridad al 31 de agosto de 1982, entre el tipo de cambio preferencial y el dólar de referencia se presenta bajo el rubro Deudores a largo plazo en Otros activos, considerando lo dispuesto en el Acuerdo N° 1488-27-821313 del Banco Central de Chile.

Las diferencias de cambio resultantes han sido imputadas a las cuentas de resultados bajo el rubro Resultado no operacional.

## c) Existencias

Las existencias de maderas en trueno y madera aserrada, se han valorizado al costo de producción del mes de diciembre de 1982, el cual no afectó su valor neto realizable. En 1981 se contabilizó un ajuste para demostrarlas a su valor neto realizable, debido a que este resultó inferior al costo de producción. Las existencias de materiales y repuestos se han valorizado de acuerdo con las normas sobre corrección monetaria y no ajustadas a los respectivos valores de reposición.

## d) Activo fijo

Los bienes que componen el activo fijo, excluidas las plantaciones forestales, se presentan a su costo de adquisición más revalorizaciones legales. Las depreciaciones son calculadas en base a los años de vida útil remanente de los bienes.

La tasación técnica de terrenos efectuada al 31 de diciembre de 1979 se presenta corregida monetariamente, y en forma separada bajo el activo fijo y patrimonio.

Las plantaciones forestales se presentan valorizadas a base de una tasación técnica efectuada en 1979 por ingenieros forestales, corregida monetariamente.

## e) Reserva forestal

La Sociedad ha aplicado el criterio de reconocer como menor costo de la explotación los valores que se han realizado durante el ejercicio, de acuerdo a la explotación y venta de los bosques que han originado dicha reserva forestal.

## f) Indemnización por años de servicios del personal

No se ha constituido provisión por este concepto dado que no se ha pactado este beneficio.

g) Con motivo de la aplicación de la Circular N° 239 de la Superintendencia de Valores y Seguros, algunos saldos presentados en los estados financieros del año 1981 han sido revalorizados.

## NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

Durante el ejercicio 1982 no hubo cambios contables.

## NOTA 4 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria (Nota 2 a) originó un abono neto a resultados de \$3 291.261 (abono neto de \$5 70.207 en 1981) según se resume a continuación:

	(Cargo)	(Cargo)
	1982	1981
MS	MS	MS
Actualización de		
Capital propio financiero	(37.711)	(80.130)
Cuentas del activo y pasivo	92.261	325.125
Saldo neto a resultados	34.830	76.064
Actualización de cuentas de		
resultados	(5.349)	(8.857)
Saldo cuenta Corrección	29.261	70.207
monetaria		

## NOTA 5 - EXISTENCIAS

El rubro Existencias al 31 de diciembre de 1982 y 1981 se compone de la siguiente manera:

	1982	1981
MS	MS	MS
Maderas en trueno	13.217	247
Madera aserrada	113.038	108.177
Materiales y repuestos	13.278	9.555
Total	141.629	113.979

## NOTA 6 - ACTIVOS FIJOS

Los bienes del activo fijo se encuentran valorizados según se describe en Nota 2 d) y su detalle es el siguiente:

	1982	1981
MS	MS	MS
Terranos	35.558	35.558
Plantaciones forestales	235.322	347.088
Construcciones y obras de infraestructura	59.925	60.096
Maquinarias y equipos	566.236	556.408
Depositos de transporte	8.127	-
Maquinarias y equipos	571.908	562.585
Huertas, ciles e instalaciones	11.538	11.255
Otros activos fijos	11.538	11.255
Mayor valor por revalorización técnica del		
activo fijo	5.441	5.441
Depreciación	(32.794)	(71.854)
Total activo fijo	827.596	945.169

Al 31 de diciembre de 1979 se efectuó una tasación técnica por parte de la firma Trator Ltda., ingenieros forestales consultores, que involucró a los terrenos y plantaciones del fondo Las Corrientes ubicado en las comunas de Arauco y Santa Juana en la VIII Región.

Durante 1982 la Sociedad concluyó un estudio tendiente a determinar el costo de adquisición de la cuenta Maquinarias y equipos lo cual implicó recopilar todos los antecedentes de la importación de dichas maquinarias y/o equipos, determinar su valor y posteriormente verificarlos físicamente. De acuerdo a este estudio los bienes que componen el rubro Maquinarias y equipos fueron revalorados en \$3 34.858 y revalorada su correspondiente depreciación de \$5 14.428. El efecto neto de \$3 20.430 de ajuste de ejercicios anteriores fue debitado a patrimonio.

Las depreciaciones son calculadas a base de los años de vida útil remanente de los bienes. El cargo de \$5 34.845 por este concepto se encuentra incluido en el costo de la explotación (\$5 36.770 en 1981).

## NOTA 7 - OTROS ACTIVOS

El valor de \$5 34.898 presentado bajo este rubro al 31 de diciembre de 1982, representa el derecho que tiene la Sociedad a recibir pagares del Banco Central de Chile por aquella diferencia que surge al cancelar al tipo de cambio de referencia aquellos créditos en moneda extranjera adquiridos al tipo de cambio preferencial. Para estos efectos y tal como se describe en Nota 2 b), los pasivos en dólares estadounidenses han sido traducidos a pesos al tipo de cambio de referencia vigente al 31 de diciembre de 1982 de \$ 73,43 por US\$ 1 y la diferencia de \$ 3 34,96 por cada dólar, con el tipo de cambio preferencial vigente a esa fecha de \$ 58,41, ha sido registrada bajo esta cuenta.

## NOTA 8 - PROVISIONES Y CASTIGOS

Al 31 de diciembre de 1982 los estados financieros incluyen una provisión para cuentas incobrables por \$5 1.416 (DS 824 en 1981) que se muestra deducida del saldo Deudores por venta.

Durante los ejercicios 1982 y 1981 no se han efectuado castigos significativos de deudores por ventas con cargo a los resultados del ejercicio.

## NOTA 9 - OBLIGACIONES CON BANCOS Y FINANCIERAS

## PASIVOS A CORTO Y LARGO PLAZO

Las principales obligaciones de la Sociedad se pueden resumir de la siguiente manera:

## a) Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo

Los créditos bancarios a corto plazo son los siguientes:

Banco	Incluye US\$	Vencimiento	1982	1981
			MS	MS
Banco de Chile	8.295.086,75	De enero a junio 1983	619.108	366.498
Banco Consorcio	1.828.400,00	De enero a mayo 1983	134.259	93.671
First National Bank	2.500.000,00		117.000	-
Subtotal			753.367	460.169
Intereses devengados al 31 de diciembre			22.701	21.413
Total			776.068	481.584

Los intereses devengados incluyen la parte correspondiente a la deuda a largo plazo que deben ser cancelados en el año.

## b) Obligaciones con bancos e instituciones financieras

Corresponden a las cuotas del corto plazo del crédito obtenido a largo plazo en bancos y cuyo detalle es el siguiente:

Banco	Incluye US\$	Vencimiento	1982	1981
			MS	MS
Banco Sudamericano	36.730,00	Junio a diciembre 1983	2.697	-
Banco de Chile	93.132,50	Abril a octubre 1983	8.840	3.918
Subtotal			9.537	3.918
Intereses devengados al 31 de diciembre			461	441
Total			9.999	4.359

## c) Obligaciones a largo plazo con vencimiento a un año

Se desglosan del siguiente modo:

Se desglosan del siguiente modo:				
	<u>Moneda en US\$</u>	<u>Último vencimiento</u>	<u>1982</u>	<u>1981</u>
			MS	MS
Caterpillar:	281.508,33	Noviembre 1983	20.671	19.830
Intereses devengados al 31 de diciembre			<u>1.393</u>	<u>445</u>
Total			22.064	20.275

## d) Pasivo a largo plazo

Las obligaciones a largo plazo al 31 de diciembre de 1982 y 1981 corresponden al siguiente detalle:

	US\$	1982	1981
		MS	MS
- Obligaciones con bancos e instituciones financieras			
Banco de Chile (tasa interés 19,6875 anual)	46.576,25	3.420	8.538
Banco Sudamericano (tasa LIBO + 5%)	18.365,00	1.398	4.359
- Proveedores extranjeros			
(tasa interés Prim rate + 1,5% anual)			9.320
- Derechos de aduanas diferidos			
(tasa progresiva entre un 6% y 8,4% anual sobre cuotas fijas)			15.481
Total		4.768	31.539

El detalle de los vencimientos es el siguiente:

	1982	1981
	MS	MS
1982	-	28.119
1983	-	-
1984	4.768	3.420
1985	-	-
1986	-	-
1987	-	-
Total	4.768	31.539

Los créditos en moneda extranjera han sido traducidos a pesos según lo indicado en Nota 2 b).

## e) Las principales obligaciones incluidas bajo Cuentas por pagar corresponden a:

	1982	1981
	MS	MS
Manuel Gajardo	15.732	-
Forestal Arauco S.A.	12.857	-
Transporte Montero	6.186	-
PROFITEC	1.036	-
Jorge Salgado	1.398	-
Francisco Laport	4.500	323
Belo Ltda.	32.815	28.867
Placas metálicas	13.128	18





FORESTAL CARAMPANGUE S.A.

CONCLUSION

Medida tributaria de	Año tributario	De origen	De deducción	MS
Primera Categoría	1980	1985	35.002	
	1982	1987	13.551	
	1983	1988	64.907	
Tasa adicional	1983	816 planes	69.539	

NOTA 11 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

A favor del Banco de Chile se ha constituido prenda agraria sobre las plantaciones forestales e hipoteca sobre el fondo Las Corrientes y se ha constituido prenda e hipoteca sobre parte del terreno del aserradero y su maquinaria industrial (en total equivale a aproximadamente \$ 1.000.000).

Por otra parte se ha constituido a favor de Gildemaster S.A.C. prenda sobre algunas de las maquinarias móviles Caterpillar (aproximadamente \$ 46.000).

Existe una prenda sobre maquinaria a favor del Banco Sud Americano (aproximadamente \$ 5.000).

Además, a favor del Banco Concepción se constituyeron garantías sobre algunas maquinarias móviles por aproximadamente \$ 46.000 y un terreno por 7.000 m<sup>2</sup> de madera calidad de exportación por un monto de aproximadamente \$ 40.000.

Al 31 de diciembre de 1982 el Directorio no constituyó garantía. En el ejercicio anterior se constituyó \$ 2.352 como garantía del Directorio.

Existen \$ 20.436 correspondientes a derechos aduanares con pago diferido (50. N° 1238), cuyo pago no corresponderá en definitiva por haberse destinado toda la producción a exportación y haberse cubierto el monto de la obligación originalmente contratada.

NOTA 12 - ANALISIS ORDENADO DE TERCEROS

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981, la Sociedad no ha obtenido avales ni nominaciones de terceros para garantizar sus obligaciones.

NOTA 13 - PATRIMONIO

a) El movimiento en los conceptos de patrimonio durante los ejercicios 1982 y 1981 son el siguiente:

	Cuentas de patrimonio									
	Capital	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva
	Capital	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva	Reserva
Saldo al 1° de enero de 1981	39.405	-	6.081	90	90	90	90	90	90	90
Distribución utilidad 1980										
Ajuste distribución capital propio 1980										
Reintegración cuentas Capital										
Transferencia a utilidad parte fondo Reserva forestal por ejercicio 1980 en registrarse oportunamente										
Transferencia a utilidad parte fondo Reserva forestal ejercicio 1981										
Ajuste parte por corrección de errores del ejercicio 1980										
Reintegración del capital propio financiero										
Distribución de revalorización de capital propio financiero										
Utilidad del ejercicio										
Saldo al 31 de diciembre de 1981	31.796	-	4.538	0.172	24.345	939	116	222.866	0.172	-
Distribución utilidad 1981										
Distribución sobre ajustes ejercicios anteriores										
Capitalización de reservas										
Distribución pagada por resultado 1980										
Distribución pagada por resultado 1981										
Ajuste a Reserva forestal años anteriores										
Ajuste sobre revalorización cuentas del activo fijo										
Transferencia al fondo de la explotación parte del fondo de Reserva forestal ejercicio 1981										
Reintegración revalorización capital propio										
Distribución de revalorización de capital propio financiero										
Utilidad del ejercicio										
Saldo al 31 de diciembre de 1982	39.398	-	3.641	-	29.392	308	619	248.101	1.261	-

b) Los saldos del patrimonio al 31 de diciembre de 1981 se demuestran a valores históricos para los efectos de este cuadro. En el balance comparativo dichos saldos se muestran actualizados según se describe en Nota 2 a).

c) De acuerdo con la Resolución N° 343-S del 13 de agosto de 1979 de la Superintendencia de Valores y Seguros, el capital de la Sociedad está constituido por 3.300.000 acciones divididas en 120.000.000 de acciones de \$ 0,25 valor nominal, cada una. Por disposición de la Junta General de Accionistas de fecha 20 de mayo de 1982 se terminó por extender el capital autorizado mediante la emisión de 3.324.000 acciones liberadas de pago con cargo a la reserva para futuras emisiones de capital y otras reservas (MS 1.172 y MS 382 respectivamente).

d) Por acuerdo de la Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el 20 de mayo de 1982, que aprobó los estados financieros de 1981, se acordó distribuir como dividendo \$ 39.586 (cifra que representa el ajuste neto de la utilidad del año 1980 ascendente a \$ 14.891, deducida la pérdida del ejercicio 1981 por \$ 5.305), monto que se traspasó a la cuenta dividendos por pagar.

e) De acuerdo con lo dispuesto por la Ley N° 18.046, se ha incorporado al capital el monto presupuestal correspondiente a la revalorización de dicho capital, quedando esta representada por 120.000.000 de acciones de un valor de \$ 0,3333 cada una.

f) Ajustes ejercicios anteriores: Durante 1982 se regularizaron los siguientes errores de contabilización efectuados en años anteriores, mediante cargos y abonos a las respectivas cuentas comparativas del ejercicio 1981 de las cuentas que se detallan:

	(Cargo) abono	cuota ajuste	ejercicio	REGLAMENTO
1. Valorización de activos fijos, maquinarias y equipos	(54.858)			
2. Depreciación bienes del activo fijo	14.429			
3. Reserva forestal	93.621			
De agrega: Corrección monetaria ejercicio 1982 (20%)	3.241			
	548			
	3.889			

Como consecuencia de estos ajustes las siguientes cifras comparativas del año 1981 fueron determinadas:

	MS
1. Activo fijo, maquinarias y equipos	323.680
Saldo histórico al 31/12/81	(24.859)
Módulo: Ajuste valorización	448.871
De agrega: Corrección monetaria (20%)	562.585
2. Depreciación acumulada	74.307
Saldo histórico al 31/12/81	(14.429)
Módulo: Ajuste contabilización	33.376
De agrega: Corrección monetaria (20%)	71.454
3. Reserva forestal	326.667
Saldo histórico al 31/12/81	(43.671)
Módulo: Ajuste contabilización	282.996
De agrega: Corrección monetaria (20%)	339.394
4. Utilidades acumuladas	44.891
Saldo histórico al 31/12/81	(3.261)
De agrega: Ajuste ejercicio anterior (neto)	48.132
De agrega: Corrección monetaria (20%)	57.758

En consideración a que en el año 1982 se ha originado una pérdida de \$ 120.277, la Sociedad no podrá repartir dividendos con cargo a las reservas previamente constituidas hasta que sea absorbida la pérdida mencionada.

NOTA 14 - PLANTACIONES FORESTALES

La Sociedad no ha reconocido contablemente el crecimiento de las plantaciones forestales durante los ejercicios 1979 a 1982 a base de tasaciones de maderas e incorporar a los estados financieros este crecimiento de acuerdo al Rolístico Técnico N° 12 del Colegio de Contadores de Chile A.C. No se cuenta con estudios tendientes a estimar el monto de estas tasaciones.

NOTA 15 - TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Las principales transacciones con la Wolfman Investment Corporation poseedora del 98,92% del capital de la Sociedad fueron las siguientes:

	Valores históricos
Activo	(pasivo)
MS	MS
Saldo en cuenta corriente al 1° de enero de 1982 (histórico)	34.304
Préstamos	3.242
Reversión de préstamos	(8.172)
Corrección monetaria	4.333
Dividendo declarado utilidad 1981	(35.350)
Saldo al 31 de diciembre de 1982	(7.643)

El RUT de Wolfman Investment Corporation es el 39.004.910-7.

NOTA 16 - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Las remuneraciones otorgadas al Directorio durante el ejercicio 1982 ascendieron a \$ 11.353 (MS 8.423 en 1981).

NOTA 17 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

De acuerdo con el Registro de Accionistas durante los ejercicios 1982 y 1981 el Presidente, Directores, Administradores, Inspectores de cuentas y Accionistas Mayoritarios, efectuaron las siguientes transacciones de acciones de la Sociedad:

	N° de acciones			
	Compras	Ventas	1982	1981
Wolfman Investment Corporation	32.555	-	-	-

NOTA 18 - SANCIONES

El Directorio General ha sido sancionado por la Superintendencia de Valores y Seguros por no haber comunicado las modificaciones al Registro de Administradores y en otra oportunidad por haberse emitido fuera de plazo a dicha Superintendencia información sobre traspasos de Accionistas Mayoritarios.

NOTA 19 - SEGUROS

Los seguros contratados al 31 de diciembre de 1982 cubren razonablemente el monto de los bienes del activo fijo y sustracción al cierre del ejercicio (en 1981 existía una insuficiencia de aproximadamente \$ 480.000).

NOTA 20 - ABASTECIMIENTO DE MATERIA PRIMA

De acuerdo a estimaciones efectuadas, el abastecimiento de materia prima (rollos) que se obtiene habitualmente del fundo Las Corrientes se mantendrá hasta aproximadamente fines del año 1984 de continuar con las actuales volúmenes de explotación.

Durante 1982 se compró un bosque en plus del que se extrajo aproximadamente 40.000 m<sup>3</sup> lo que mantuvo la reserva de bosques de la Hacienda Las Corrientes, además se están comprando maderas a proveedores por una cantidad aproximada de 2.000 m<sup>3</sup> al mes.

Se firmó un contrato con Forestal Aranco Ltda. por el año 1983 en el que se estipula una entrega durante dicho año de 180.000 m<sup>3</sup>.

La Sociedad se encuentra sujeta en la adquisición de masas boscosas aptas para ser aserradas, para lo cual contrató a un ingeniero a ejecución maderas que desarrolla la labor de búsqueda y compra de madera.

NOTA 21 - GASTOS DE ADMINISTRACIÓN Y VENTAS

Las principales conceptos que forman parte de los gastos de administración y ventas en el estado de resultados se resumen a continuación:

	1982	1981
MS	MS	MS
a) Gastos de administración y ventas	26.794	6.410
Remuneraciones	14.147	11.178
Monedas	1.564	-
Energía eléctrica	2.744	1.373
Vivienda y mobiliario	873	-
Comunicaciones, viajes y publicidad	902	1.053
Formularios y útiles de escritorio	297	-
Subscripciones y costas	1.456	5.652
Otros	48.757	25.446
Subtotal	26.794	6.410
b) Otros gastos de administración y ventas	3.258	8.133
Seguros	8.923	10.051
Mobiliario y cascos	11.776	3.517
Materiales y suministros	1.133	-
Costo gastos de mantenimiento	31.322	31.758
Gastos de ventas	3.530	4.399
Gastos tributarios	2.469	16.431
Otros menores	18.122	2.595
Corrección monetaria	60.833	77.808
Subtotal	109.890	103.274
Total	136.684	109.684

En 1981 las remuneraciones del personal de Fuijo y Despacho formaron parte del Costo de producción.

NOTA 22 - SITUACIÓN FINANCIERA Y ECONOMICA

Los socios del Accionista Mayoritario Wolfman Investment Corporation, empresa que es dueña de un 98,92% del capital de Forestal Carampangue S.A. al 31 de diciembre de 1982 han confirmado su clara intención de mantener a la Sociedad en operación y que tienen la capacidad financiera para hacerlo en el momento en que fuera necesario, siendo el compromiso de Wolfman Investment Corporation el de proveer la financiación requerida para asegurar la continuidad de las operaciones de Forestal Carampangue S.A. En consecuencia, la Sociedad ha presentado sus estados financieros de acuerdo con el concepto de empresa en marcha.

NOTA 23 - HECHOS FUTUROS

Durante los meses de noviembre y diciembre de 1982 la empresa produjo, proyectado al cumplimiento de un contrato de venta por 32.639 m<sup>3</sup> de madera, que se realizó en el mes de enero de 1983 con destino al Norte Oriente. Esta venta en el 31 de diciembre de 1982 no encontraba almacenada en el puerto, operación que reportará un retorno aproximado de US\$ 83 FOB por m<sup>3</sup> por un monto de \$ 198.925. Esta venta producirá un mejoramiento en relación a los resultados operacionales determinados en el ejercicio comercial de 1982.

JORGE ROSAS GARCIA

Contador General

Rol. N° 70126-Lic. 132793

MIQUEL AZEVEDO

Gerente General



Dictamen de los auditores independientes

11 de febrero de 1983

Señores Accionistas y Directores  
Forestal Carampangue S.A.

- Hemos examinado los balances generales de Forestal Carampangue S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideráramos necesaria en las circunstancias.
- En nuestro dictamen de fecha 14 de marzo de 1982, indicamos que no existían en condiciones de emitir una opinión profesional sobre los estados financieros de Forestal Carampangue S.A. al 31 de diciembre de 1981, en consideración a lo siguiente: a) la limitación en el alcance de nuestro examen debido a que el control interno de la Sociedad durante 1981 evidenció deficiencias en su estructura y funcionamiento, lo que impidió un adecuado control y registro permanente de las transacciones y comprobación de los saldos contables que emanaron de dichos estados financieros; b) la pérdida neta de \$ 120.277 y el exceso de \$ 435.787 de pasivos circulantes sobre activos circulantes planteados la duda acerca de la posibilidad de la Sociedad de continuar como empresa en marcha; y c) no nos fue posible realizar exámenes sobre la contabilidad de algunas facturas de exportación emitidas durante 1980 por aproximadamente \$ 31.000. Además, dicho dictamen hizo mención a los aspectos mencionados en los párrafos 3 y 4 siguientes. La implementación durante 1982 de un sistema de control interno adecuado ha permitido a la Sociedad controlar sus procedimientos de registro contable, pudiendo además ajustar retrospectivamente los estados financieros al 31 de diciembre de 1981 a fin de presentarlos de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. Por otra parte, hemos recibido confirmación de los socios del accionista mayoritario Wolfman Investment Corporation, de su intención de mantener a la empresa en operación y de su compromiso y capacidad de proveer el financiamiento requerido para ello, teniendo presente la situación de capital de explotación negativa y pérdidas netas que se han generado a la fecha (Nota 22). Además, ha sido posible comprobar el rubro posterior de las facturas de exportación emitidas en 1980. Por lo tanto, nuestra opinión sobre los estados financieros al 31 de diciembre de 1982, aquí presentada, difiere de la expresada en nuestro dictamen original de fecha 14 de marzo de 1982.
- No se ha reconocido durante los ejercicios 1979 a 1982 el crecimiento de las plantaciones forestales. No se tienen estudios tendientes a estimar el monto por este concepto (Nota 14).
- La Sociedad inició en 1981 un juicio por deslinde de los terrenos del fundo Las Corrientes por aproximadamente 1.400 hectáreas de terreno con plantaciones forestales de ocho años, las que se figuran en el activo fijo y cuyo resultado no es posible determinar aún.
- En nuestra opinión, excepto por el efecto del no reconocimiento del crecimiento de las plantaciones forestales mencionado en párrafo 3 y sujeto a ajustes, si hubiéramos, que serían requeridos de conocer el resultado final de la investigación referida en el párrafo 4, los estados financieros de Forestal Carampangue S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros, uniformemente aplicadas.

PRICE WATERHOUSE

Christopher J. Patterson T.  
C.C. N° 10227



**CODINA****COMPañIA DISTRIBUIDORA NACIONAL S.A.**  
**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 1982**

(En miles de pesos - M\$)

## DIRECTORIO

Presidente  
DirectoresSergio Vergara Larrain  
Renato Gazmuri Schleyer  
Pablo Justiniano Stewart  
Miguel Leighton Puga  
Edmundo Ruiz Undurraga  
Jorge Baeza Sommers

Gerente General

ACTIVOS	Al 31/12/82	Al 30/6/81	PASIVOS Y PATRIMONIO	Al 31/12/82	Al 30/6/81
	M\$	M\$		M\$	M\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	26.935	560.722	Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo	176.000	-
Depósitos a plazo	3.343	121.299	Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo	202.767	-
Valores negociables	671	-	Obligaciones largo plazo con vencimiento dentro de un año	36.911	-
Deudores por venta (neto)	161.792	255.080	Cuentas por pagar	95.757	421.021
Documentos por cobrar	101.308	149.048	Documentos por pagar	39.264	121.715
Deudores varios	21.518	32.089	Documentos varios	9.991	13.035
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	22.682	55.559	Acreedores y cuentas por pagar empresas relacionadas	-	378.031
Existencias	362.375	360.506	Provisiones	9.583	25.470
Impuestos por recuperar	17.590	-	Retenciones	3.849	25.565
Gastos pagados por anticipado	2.500	12.433	Otros pasivos circulantes	-	1.488
Otros activos circulantes	186.778	-	<b>Total pasivo circulante</b>	<b>574.122</b>	<b>986.325</b>
<b>Total activo circulante</b>	<b>907.492</b>	<b>1.546.736</b>	<b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>		
<b>ACTIVO FIJO</b>			Obligaciones con bancos e instituciones financieras	1.115.461	981.001
Construcciones y obras de infraestructura	129.217	150.972	Documentos por pagar	214.522	-
Maquinarias y equipos	107.346	148.600	Provisiones	4.896	11.024
Otros activos fijos	34.730	34.725	<b>Total pasivo a largo plazo</b>	<b>1.334.879</b>	<b>992.025</b>
Menos: Depreciación	( 107.598)	( 119.081)	<b>PATRIMONIO</b>		
<b>Total activo fijo</b>	<b>163.695</b>	<b>215.216</b>	Capital pagado	105	63.240
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Otras reservas	175.754	216.887
Inversiones en empresas relacionadas	-	13.112	Utilidades retenidas	-	31.744
Deudores a largo plazo	9.362	5.301	Utilidades acumuladas	-	73.723
Intangibles	53.144	58.074	Menos: Pérdidas acumuladas	( 153.425)	( 391.468)
Otros activos	( 41.877)	( 13.409)	Pérdida de ejercicio	( 704.621)	( 153.320)
Menos: Amortización	( 134.998)	-	<b>Total patrimonio</b>	<b>( 682.187)</b>	<b>( 153.320)</b>
<b>Total otros activos</b>	<b>155.627</b>	<b>63.078</b>	<b>Total pasivos y patrimonio</b>	<b>1.226.814</b>	<b>1.825.030</b>
<b>Total activos</b>	<b>1.226.814</b>	<b>1.825.030</b>			

Las Notas adjuntas N°s 1 al 21 forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE RESULTADOS

(En miles de pesos - M\$)

	Ejercicio de 18 meses terminado el 31/12/82	Período de seis meses terminado el 30/6/81
	M\$	M\$
Ingresos de explotación	4.438.854	4.007.568
Menos: Costos de explotación	(4.039.439)	(3.749.508)
Margen de explotación	399.415	258.060
Menos: Gastos de administración y ventas	( 840.732)	( 447.989)
Resultado operacional	( 441.317)	( 189.929)
Ingresos financieros	183.485	-
Otros ingresos fuera de la explotación	5.529	25.452
Menos: Pérdida inversión empresas relacionadas	( 10.574)	-
Gastos financieros	( 333.601)	( 194.604)
Otros egresos fuera de la explotación	( 209.703)	( 48.288)
Corrección monetaria	101.560	15.901
Resultado no operacional	( 263.304)	( 201.539)
Utilidad (pérdida) líquida	( 704.621)	( 391.468)

Las Notas adjuntas N°s 1 al 21 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

(En miles de pesos - M\$)

	Ejercicio de 18 meses terminado el 31/12/82	Período de seis meses terminado el 30/6/81
	M\$	M\$
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES</b>		
Depreciación del ejercicio	17.046	19.435
Amortización del ejercicio	32.304	14.303
Pérdida (utilidad) en venta activos fijos, otras inversiones largo plazo	12.362	-
Pérdida (utilidad) devengada por inversiones permanentes otras empresas	-	39.528
Corrección monetaria neta asignable a rubros no circulantes al inicio del ejercicio	296.366	( 4.708)
<b>Total de recursos operacionales</b>	<b>358.078</b>	<b>68.558</b>
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Ventas de activos fijos	22.231	605
Aumentos de pasivos a largo plazo	216.138	981.001
Aportes para futuras capitalizaciones	140.093	-
Otros recursos no operacionales	17.409	-
<b>Total de recursos no operacionales</b>	<b>395.871</b>	<b>981.606</b>
<b>Total recursos obtenidos</b>	<b>753.949</b>	<b>1.050.164</b>
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Pérdida	704.621	391.468
Adiciones al activo fijo	5.824	14.987
Inversiones permanentes en otras empresas	-	3.437
Disminución pasivos a largo plazo	239.679	51.387
Otros recursos aplicados	30.866	3.793
Diferencia de pasivos en US\$ a tipo de cambio preferencial	134.998	-
Menos: Proporción del largo plazo	(114.748)	-
<b>Otros recursos</b>	<b>20.250</b>	<b>10.616</b>
<b>Total recursos aplicados</b>	<b>980.990</b>	<b>465.072</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>(227.041)</b>	<b>585.092</b>

## VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	Ejercicio de 18 meses terminado el 31/12/82	Período de seis meses terminado el 30/6/81
	M\$	M\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE AUMENTOS (DISMINUCIONES)</b>		
Disponibles y depósitos a plazo	(651.743)	550.830
Valores negociables	671	-
Deudores por ventas, documentos por cobrar y deudores varios (netos)	(151.599)	( 920.918)
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	( 32.877)	-
Existencias	1.869	( 365.738)
Otros	194.435	( 9.613)
<b>Total variaciones activo circulante</b>	<b>(639.244)</b>	<b>( 745.439)</b>
<b>PASIVO CIRCULANTE (AUMENTOS) DISMINUCIONES</b>		
Obligaciones bancos e instituciones financieras	(176.000)	564.812
Obligaciones a largo plazo con vencimientos dentro de un año	(202.767)	-
Cuentas por pagar y documentos por pagar	370.804	698.352
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	378.031	-
Provisiones y retenciones	37.603	67.367
Otros	4.532	-
<b>Total variación pasivo circulante</b>	<b>412.203</b>	<b>1.330.531</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>(227.041)</b>	<b>585.092</b>

Las Notas adjuntas N°s 1 a 21 forman parte integral de estos estados financieros.

(CONTINUA AL FRENTE)





COMPANHIA DISTRIBUIDORA NACIONAL S.A.

(VIENE DEL FRENTE)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### NOTA 1 - INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

Compañía Distribuidora Nacional S.A. está inscrita en el Registro de Valores con el N° 165 y se encuentra sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

### NOTA 2 - CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

#### a) Periodo cubierto por los estados financieros

De acuerdo a lo aprobado por la Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 21 de septiembre de 1981, se prepararon estados financieros al 30 de junio de 1981. Posteriormente la Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 31 de mayo de 1982, acordó modificar los estatutos sociales, cambiando la fecha del balance general al 31 de diciembre de cada año. En consecuencia, se han preparado estados financieros al 31 de diciembre de 1982 que corresponden al ejercicio de 18 meses comprendido entre julio 1981 a diciembre de 1982 y estados financieros al 30 de junio de 1981 que corresponden al periodo de seis meses entre el 1° de enero y el 30 de junio de 1981.

#### b) General

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados e instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### c) Corrección monetaria

Con el objeto de reflejar el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda, los activos y pasivos no monetarios, el capital propio financiero y las cuentas de resultados han sido corregidos monetariamente, de acuerdo a las normas vigentes. Dicha corrección monetaria fue efectuada de acuerdo a la variación del Índice de Precios al Consumidor (IPC), que para el periodo 1° de junio de 1981 al 30 de noviembre de 1982 alcanzó un 24% (7,4% para el periodo 1° de diciembre de 1980 al 30 de mayo de 1981).

#### d) Base de conversión

Los saldos en moneda extranjera se presentan al tipo de cambio vigente al cierre de los respectivos ejercicios (\$ 73,43 por US\$ 1 al 31 de diciembre de 1982 y \$ 39 por US\$ 1 al 30 de junio de 1981). Las diferencias de cambio por M\$ 195.654 resultantes principalmente del ajuste de pasivos en moneda extranjera por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982 se encuentran incluidas en el rubro Otros egresos fuera de la explotación en el estado de resultados.

#### e) Saldos al 30 de junio de 1981

Con el objeto de permitir una mejor comparación, los saldos de los estados financieros al 30 de junio de 1981, se presentan actualizados en un 24%, porcentaje aplicado para fines de corrección monetaria por el periodo junio de 1981 a diciembre de 1982. Con el mismo objetivo se han reclasificado los saldos al 30 de junio de 1981, adaptándolos a la forma de exposición indicada por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular N° 239 del 29 de septiembre de 1982.

#### f) Depósitos a plazo

Se presentan a su valor de inversión más reajustes e intereses al cierre del ejercicio y debido a que al 31 de diciembre de 1982 se encuentran en garantías de créditos en bancos, éstos son presentados en Otros activos circulantes.

#### g) Estimación de deudas incobrables

Las cuentas y documentos por cobrar se presentan netos de la provisión para cubrir los saldos estimados de dudosa recuperación.

#### h) Existencias

Las existencias se presentan valorizadas al costo más corrección monetaria determinado de acuerdo a lo establecido por la Ley de Impuesto a la Renta. Los valores resultantes no exceden a los respectivos valores de realización.

Al igual que en ejercicios anteriores se incluye bajo este rubro la estimación de fletes correspondientes a las mercaderías en existencias.

#### i) Activo fijo

Los bienes del activo fijo se presentan al costo más revalorizaciones legales. Las depreciaciones están calculadas sobre la base de los años de vida útil restantes de los bienes respectivos.

#### j) Inversiones en empresas relacionadas

Estas inversiones se presentan a su valor patrimonial proporcional al 30 de junio de 1981. Al 31 de diciembre de 1982 estas inversiones no presentan patrimonio neto.

#### k) Intangibles - Indemnizaciones diferidas al personal

Hasta el ejercicio 1979, la Compañía mantuvo la política de activar las indemnizaciones pagadas al personal, sobre la base de que ellas constituyan desembolsos extraordinarios y necesarios para el logro de los objetivos proyectados a futuro. Las amortizaciones contra los resultados de estas indemnizaciones se han estado concretando sobre la base de cuatro años.

A partir de 1980 las indemnizaciones por años de servicio pagadas han sido cargadas directamente a los resultados de los ejercicios respectivos.

#### l) Provisión para indemnización por años de servicio del personal

La provisión para indemnización por años de servicio representa el monto total de las indemnizaciones devengadas por el personal de la Sociedad al cierre de los respectivos ejercicios, de acuerdo a las condiciones pactadas.

#### m) Impuesto a la Renta

Debido a la existencia de pérdidas y créditos tributarios la Sociedad no ha quedado afectada a Impuesto a la Renta.

### NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

Durante los ejercicios comprendidos en los presentes estados financieros no han habido cambios contables.

### NOTA 4 - CORRECCION MONETARIA

La corrección monetaria aplicada en los respectivos ejercicios (Nota 2 c) y su efecto en resultados se resume a continuación:

	Ejercicio de 18 meses terminado el 31/12/82	Periodo de seis meses terminado el 30/6/81
	M\$	M\$
Abono (cargo) a resultado por actualización de:		
Capital propio financiero	( 27)	(16.437)
Pasivos no monetarios	( 52.737)	9.813
Activos no monetarios	56.307	18.381
Abono (cargo) neto a resultados	3.543	11.757
Actualización de las cuentas de resultado	98.017	4.144
Saldo cuenta corrección monetaria	101.560	15.901

### NOTA 5 - EXISTENCIAS

Los saldos presentados en existencias incluyen:

	31/12/82	30/6/81
	M\$	M\$
Mercaderías	304.159	309.155
Fletes sobre existencias	5.407	4.342
En tránsito	52.809	47.009
	362.375	360.506

### NOTA 6 - INVERSIONES EMPRESAS RELACIONADAS

Las inversiones se resumen como sigue:

	Al 31/12/82	Al 30/6/81
	M\$	M\$
Sociedad Administradora del Fondo Mutuo La Alborada	-	11.922
Gerencia de Cartera S.A.	-	-
Sociedad Productora de Seguros Universal Ltda.	-	1.190
	-	13.112

Con fecha 30 de diciembre de 1982 la Superintendencia de Valores y Seguros comunicó la liquidación de la Sociedad Administradora de Fondos Mutuos La Alborada, Gerencia de Carteras S.A., percibiendo la Sociedad un reparto de capital por un monto de M\$ 79 que fue abonado a los resultados del ejercicio, procediéndose a castigar el saldo de la inversión registrada. Además y por haber cesado en su funcionamiento en el año 1980, se procedió a castigar con cargo a los resultados del ejercicio la inversión en Seguros Universal Ltda.

### NOTA 7 - DEPRECIACIONES Y AMORTIZACIONES

#### a) Depreciaciones

Las depreciaciones del activo fijo determinadas según el método indicado en Nota 2 i) alcanzan a M\$ 17.046 en el ejercicio de 18 meses terminado el 31 de diciembre de 1982 (M\$ 19.435 por el periodo de seis meses terminado el 30 de junio de 1981).

#### b) Amortizaciones

Las amortizaciones de las indemnizaciones al personal diferidas de acuerdo al criterio indicado en Nota 2 k) ascendieron a M\$ 31.063 en el periodo de 18 meses terminado en diciembre de 1982 (M\$ 13.409 por el periodo terminado en junio de 1981).

### NOTA 8 - OTROS ACTIVOS CIRCULANTES

Al 31 de diciembre de 1982 se presentan en este rubro los depósitos a plazo que se encontraban endosados a empresas e instituciones financieras, como garantía del pago de operaciones de comercio exterior, y otras operaciones, y que alcanzan a M\$ 186.778.

### NOTA 9 - OTROS ACTIVOS

#### a) Intangibles

Se incluyen en este rubro las indemnizaciones al personal diferidas cuyo movimiento durante el periodo se resume como sigue:

	M\$
Saldo al 30 de junio de 1981	35.500
Corrección monetaria del periodo julio 1981 a diciembre 1982	6.312
Amortización del ejercicio	(31.063)
Saldo al 31 de diciembre de 1982	10.749

#### b) Otros

Las obligaciones acogidas al tipo de cambio preferencial del dólar establecido en el Acuerdo N° 1484 del Banco Central de Chile fueron ajustados al tipo de cambio de referencia entregado por el Banco Central de Chile al 31 de diciembre de 1982 (\$ 73,43 por US\$ 1). La diferencia resultante de ajustar estas obligaciones de acuerdo al tipo de cambio indicado alcanza a M\$ 133.638 y se presenta bajo el rubro Otros activos, sobre los cuales la Sociedad recibirá pagarés del Banco Central de Chile a 3, 4 y 5 años plazo, en proporción a los pagos de los créditos correspondientes.

Además, se incluye en este rubro un monto ascendente a M\$ 1.360 que corresponde a bienes recibidos en dación de pago por deudas de clientes.

### NOTA 10 - PROVISIONES Y CASTIGOS

	Al 31/12/82	Al 30/6/81
	M\$	M\$
a) Provisiones		
- Para deudores dudosos (deducida de Deudores por venta bajo el activo circulante)	46.603	69.381

(CONTINUA A LA VUELTA)



**CODINA****COMPAÑIA DISTRIBUIDORA NACIONAL S.A.**  
(VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)

- Para gratificaciones y otros (en el pasivo circulante)	9.583	25.470
- Por indemnización años de servicio al personal (en el pasivo a largo plazo)	4.896	11.024
b) Castigos		
- De deudores fueron los siguientes en los respectivos ejercicios	41.176	31.363
c) De inversiones en empresas relacionadas	13.112	42.191

Los castigos efectuados en el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982 se describen en Nota 6.

Los castigos efectuados en el ejercicio terminado al 30 de junio de 1981 correspondieron principalmente a las siguientes inversiones:

	M\$
Compañía de Seguros Generales La Alborada S.A.	22.200
Compañía de Seguros de Vida Los Andes S.A.	19.952
CODINA Comercio Internacional Ltda.	39
	<u>42.191</u>

## NOTA 11 - PRINCIPALES OBLIGACIONES DE CORTO Y LARGO PLAZO

	Al 31 de diciembre de 1982			Al 30 de junio de 1981		
	Corto plazo	Largo plazo	Total	Corto plazo	Largo plazo	Total
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
a) Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo (operaciones de comercio exterior)						
Banco O'Higgins	83.077	-	83.077	-	-	-
Banco Urquijo de Chile	79.526	-	79.526	-	-	-
Otras instituciones financieras	13.397	-	13.397	-	-	-
	<u>176.000</u>	<u>-</u>	<u>176.000</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
b) Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto y largo plazo						
Banco de Chile	27.300	159.812	187.112	-	98.012	98.012
Banco de Talca	8.000	54.078	62.078	-	45.306	45.306
Banco Sud Americano	13.121	67.194	80.315	-	46.306	46.306
Banco Continental	12.166	70.269	82.435	-	55.682	55.682
Banco O'Higgins	27.230	139.448	166.678	-	91.896	91.896
Banco del Trabajo	7.629	42.375	50.004	-	61.122	61.122
Banco Hipotecario de Chile	13.698	70.147	83.845	-	47.124	47.124
Banco de Santiago	11.508	58.720	70.228	-	32.730	32.730
Banco de Crédito e Inversiones	28.294	154.499	182.793	-	175.698	175.698
Financiera de Capitales	6.162	42.942	49.104	-	33.127	33.127
Otras instituciones financieras	47.659	255.977	303.636	-	293.998	293.998
Total obligaciones con entidades financieras	<u>202.767</u>	<u>1.115.461</u>	<u>1.318.228</u>	<u>-</u>	<u>981.001</u>	<u>981.001</u>
c) Otras obligaciones de largo plazo						
Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A. - CRAV	36.911	214.522	251.433	291.949	-	291.949

El saldo de Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A. al 30 de junio de 1981 fue presentado bajo el rubro Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas en el corto plazo.

	Al 31 de diciembre de 1982			Al 30 de junio de 1981		
	Corto plazo	Largo plazo	Total	Corto plazo	Largo plazo	Total
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
d) Otras obligaciones de corto plazo						
Cuentas por pagar						
- Fideos y Alimentos Carozzi S.A.	28.345	-	28.345	49.713	-	49.713
- IANSA	32.294	-	32.294	-	-	-
- BIC S.A.	-	-	-	23.650	-	23.650
- Ceras Johnson	-	-	-	30.293	-	30.293
- Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.	-	-	-	141.343	-	141.343
- CAPEL	-	-	-	31.830	-	31.830
Otras menores	<u>35.118</u>	<u>-</u>	<u>35.118</u>	<u>144.192</u>	<u>-</u>	<u>144.192</u>
	<u>95.757</u>	<u>-</u>	<u>95.757</u>	<u>421.021</u>	<u>-</u>	<u>421.021</u>
Documentos por pagar						
- Corning Glass Works	15.080	-	15.080	-	-	-
- CORPORA S.A.	-	-	-	15.097	-	15.097
- Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.	-	-	-	33.833	-	33.833
- Banco Español - Chile	-	-	-	10.802	-	10.802
Otras menores	<u>24.184</u>	<u>-</u>	<u>24.184</u>	<u>61.983</u>	<u>-</u>	<u>61.983</u>
	<u>39.264</u>	<u>-</u>	<u>39.264</u>	<u>121.715</u>	<u>-</u>	<u>121.715</u>

Las obligaciones a largo plazo, excluyendo las provisiones por M\$ 4.896 (M\$ 11.024 en 1981), tienen los siguientes vencimientos:

Año de vencimiento	1982	1981
	M\$	M\$
1983	-	392.400
1984	392.095	392.400
1985	372.088	196.201
1986	372.087	-
1987 en adelante	<u>193.713</u>	<u>-</u>
Totales	<u>1.329.983</u>	<u>981.001</u>

Las obligaciones pactadas en dólares estadounidenses alcanzan a US\$ 11.995.619 y devengan principalmente un interés equivalente al LIBOR + 1% y las obligaciones pactadas en Unidades de Fomento alcanzan a UF 587.450 y devengan un interés equivalente al 10% anual.

## NOTA 12 - SALDOS EN MONEDA EXTRANJERA

Los saldos en moneda extranjera incluidos al cierre de cada ejercicio son los siguientes:

	ACTIVO	
	Al 31/12/82	Al 30/6/81
Deudores a largo plazo	US\$ 88.500	US\$ -
PASIVO		
Circulante		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo	2.372.118	-
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción largo plazo	1.541.654	-
Documentos por pagar	341.662	-
A largo plazo		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	7.740.185	6.344.062
	<u>11.995.619</u>	<u>6.344.062</u>

## NOTA 13 - REMUNERACIONES AL DIRECTORIO

Durante el ejercicio de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1982 los Directores no recibieron remuneración por su calidad de tales y ésta en el período de seis meses terminado el 30 de junio de 1981 alcanza a M\$ 3.555. Sin embargo, por servicios profesionales se canceló a algunos Directores un monto total de M\$ 2.312 durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982.

(CONTINUA AL FRENTE)



**CODINA**

COMPAÑIA DISTRIBUIDORA NACIONAL S.A.

## NOTA 14 - PATRIMONIO

## a) Movimientos

El movimiento de las cuentas de patrimonio se resume como sigue:

	Otras reservas				Utilidades acumuladas		Pérdidas acumuladas	Resultados	Total patrimonio
	Capital	Reserva futuros aumentos de capital	Bonificación D.L. 889	Mayor valor de inversiones en empresas relacionadas	Reserva legal	Fondo Circular N° 1531			
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Saldo al 31 de diciembre de 1980	51.000	144.817	5.487	9.344	11.242	12.594	( 55.358)	-	179.126
Distribución revalorización capital propio		14.491	406	691	833	932	( 4.097)		13.256
Traspaso a resultados Bonificación D.L. 889			( 327)						( 327)
Pérdida período enero a junio de 1981								(315.700)	(315.700)
Saldo al 30 de junio de 1981 (histórico)	51.000	159.308	5.566	10.035	12.075	13.526	( 59.455)	(315.700)	(123.645)
Traspaso pérdida de 1981							(315.700)	315.700	-
Absorción de pérdidas disminución capital	(50.915)	(159.308)	(5.566)	(10.035)	(12.075)	(13.526)	251.425		-
Bonificación D.L. 889 (Punta Arenas)			5.959						5.959
Anticipos futuros aumentos capital mediante contratos Underwriting		140.093							140.093
Revalorización capital propio financiero	20	28.599	1.103				( 29.695)		27
Pérdida del ejercicio								(704.621)	(704.621)
Saldo al 31 de diciembre de 1982	105	168.692	7.062	-	-	-	(153.425)	(704.621)	(682.187)

- b) La Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada con fecha 11 de enero de 1982 acordó absorber parte de las pérdidas acumuladas al 30 de junio de 1981 en la siguiente forma:

	M\$
- Disminuyendo el capital social de M\$ 51.000 dividido en 8.500.000 acciones de valor nominal \$ 6 cada una a M\$ 85 dividido en 8.500.000 acciones de valor nominal de \$ 0,01 cada una	50.915
- Debitando las siguientes reservas:	
Futuros aumentos de capital	159.308
Bonificación D.L. 889	5.566
Mayor valor inversión en empresas relacionadas	10.035
Reserva legal	12.075
Fondo Circular N° 1531	13.526
	251.425

Como consecuencia de esta decisión, las pérdidas acumuladas al 30 de junio de 1981 ascienden a M\$ 153.425 al cierre del ejercicio al 31 de diciembre de 1982.

Además se acordó un aumento del capital social a M\$ 230.000 mediante la emisión de 22.991.500.000 acciones de pago de valor nominal \$ 0,01 cada una.

- c) Por otra parte durante 1981 la Sociedad suscribió con sus bancos acreedores, contratos de Underwriting mediante los cuales dichas instituciones se comprometieron a colocar en el público acciones de pago por un monto de M\$ 140.093 dentro de un plazo que venció el 2 de febrero de 1982. De acuerdo con los términos de dichos contratos, los bancos se comprometieron a adquirir para sí las acciones no colocadas y entregaron a la Sociedad, en garantía del cumplimiento de los mismos, el valor correspondiente de las acciones, monto que al 31 de diciembre de 1982 se incluye bajo el rubro Otras reservas en patrimonio.

Además se han registrado M\$ 20.007 en el pasivo a largo plazo en el ítem Obligaciones con bancos e instituciones financieras, correspondientes a montos recibidos con el compromiso de ser destinados a futuras suscripciones de acciones de pago.

## d) Revalorización del capital

De acuerdo a la Ley N° 18.046 la revalorización del capital propio fue distribuida proporcionalmente entre las cuentas de patrimonio. En consecuencia la revalorización del capital fue imputada a dicha cuenta.

- e) En consideración a que la pérdida total acumulada al 31 de diciembre de 1982, incluyendo la del último ejercicio, asciende a M\$ 858.046, la Sociedad no podrá repartir dividendos hasta que sea absorbida dicha pérdida.

## NOTA 15 - IMPUESTOS A LA RENTA

Al 31 de diciembre de 1982 y al 30 de junio de 1981 no se ha efectuado provisión para Impuestos a la Renta ya que no resulta renta imponible.

De acuerdo a las normas legales vigentes las pérdidas acumuladas son deducibles de la renta imponible de los cinco ejercicios siguientes a aquél en el cual fueron generadas, con excepción de la pérdida tributaria relativa a la tasa adicional del Artículo 21 de la Ley de la Renta, la cual no tiene Prescripción.

Dichas normas generarán créditos disponibles para imputar a futuras rentas imponibles de acuerdo al siguiente detalle:

Pérdida tributaria	Primera Categoría	Tasa Adicional
	M\$	M\$
Año comercial 1979	12.937	14.110
Año comercial 1980	86.638	87.582
Año comercial 1981	661.227	662.344
Año comercial 1982	466.557	470.000
	1.227.359	1.234.036

## NOTA 16 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

## a) Garantías otorgadas

La Sociedad ha aceptado en garantía por concepto de apertura de cartas de crédito por operaciones de comercio exterior, letras y pagarés por un monto de M\$ 295.934 al 31 de diciembre de 1982 (M\$ 456.615 al 30 de junio de 1981).

## b) Mercaderías recibidas en consignación

Al 31 de diciembre de 1982 la Sociedad tiene en su poder mercaderías recibidas en consignación para la venta por un total de M\$ 36.192 (M\$ 5.384 al 30 de junio de 1981).

## c) Garantía del Directorio

Los Directores por el desempeño de sus funciones, constituyeron garantía a favor de la Sociedad mediante póliza de seguro por la suma de M\$ 1.386 (M\$ 2.639 al 30 de junio de 1981).

## d) Contingencias

La Compañía ha deducido de sus obligaciones con Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A. - CRAV M\$ 58.158 correspondientes a la facturación a esta última de diferencias de precios, márgenes, devoluciones y otros efectuados durante 1981 y derivados del convenio de distribución por parte de CODINA de los productos de CRAV. Debido a que CRAV ha objetado dichos cobros, las partes acordaron someter la diferencia a la decisión de un árbitro.

## NOTA 17 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

De acuerdo con el Registro de Accionistas, durante los ejercicios al 31 de diciembre de 1982 y 30 de junio de 1981, el Presidente, Directores, Administradores, Inspectores de Cuentas y Accionistas Mayoritarios efectuaron las siguientes transacciones de acciones de la Sociedad.

Transacciones período 1° de julio al 31 de diciembre de 1982:

	Número de acciones	
	Compra	Venta
CRAV Alimentos S.A.C.I.		3.793.144
Compañía Nacional Fuerza Eléctrica S.A.		2.888.550
Banco de Crédito e Inversiones	1.282.418	1.282.418
Automotriz Francia Ltda.	1.282.418	

En el período enero a junio de 1981 no se registraron transacciones de acciones.

## NOTA 18 - TRANSACCIONES Y SALDOS CON ENTIDADES RELACIONADAS

Las transacciones con partes relacionadas al cierre de cada período se detallan como sigue:

RUT	A diciembre de 1982		A junio de 1981	
	M\$		M\$	
Sociedad Importadora y Exportadora California Ltda.	81.642.700-2			
Relación: Filial				
Ventas de mercaderías a la filial		10.377	-	
Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A. - CRAV	90.454.000-5			
Relación: Accionista mayoritario				
Compras de existencias al accionista		-	1.041.902	
CRAV Alimentos S.A.	93.699.000-2			
Relación: Accionista mayoritario				
Compras de productos y operaciones financieras pagadas al accionista		-	87.565	

Todas estas transacciones originaron los siguientes resultados:

Utilidad neta (18 meses)	249	-
Pérdida neta (6 meses)	-	( 2.621)

(CONCLUYE A LA VUELTA)



**CODINA**

COMPAÑIA DISTRIBUIDORA NACIONAL S.A.

**(CONCLUSION)**

Los saldos al 31 de diciembre de 1982 y al 30 de junio de 1981 mantenidos con entidades relacionadas e incluidos en los diversos rubros del balance son los siguientes:

	Al 31/12/82	Al 30/6/81
	M\$	M\$
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas		
Sociedad Importadora y Exportadora California Ltda.	20.057	31.856
Sociedad Productora de Seguros Universal Ltda.	-	1.476
Sociedad Comercial Mesón Service Ltda.	-	427
Sociedad de Servicios de Capacitación Ltda.	2.625	5.281
CRAV Alimentos S.A.C.I.	-	16.519
	<u>22.682</u>	<u>55.559</u>
Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas:		
Sociedad Importadora y Exportadora California Ltda.	-	7.227
CRAV Alimentos S.A.C.I.	-	71.750
Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A.	-	299.054
	-	<u>378.031</u>

**NOTA 19 - SITUACION FINANCIERA Y ECONOMICA**

En el segundo semestre de 1981, luego de acordar el convenio de la Compañía con sus bancos acreedores, la Administración comenzó a desarrollar el proyecto de reestructuración elaborado y que comprendía entre otras cosas:

- Una reducción significativa de la línea de productos, mediante la eliminación de aquellos cuyos márgenes y volúmenes de venta no representan un aporte importante a los ingresos de la Compañía.
- Una disminución de los gastos de operación y la simplificación de la organización.
- La consolidación de las obligaciones con entidades bancarias y financieras a base del convenio suscrito.

El resultado de dicha reestructuración ha permitido durante 1982 mejorar el resultado operacional paulatinamente. Es así como en los últimos seis meses éste ha sido positivo.

Además al 31 de diciembre de 1982 el rubro Gastos de administración y ventas en el estado de resultados incluye Indemnizaciones pagadas al personal por M\$ 85.000, Amortización de activos intangibles por M\$ 32.304, castigos de Otros activos por M\$ 23.164 y castigo de deudas consideradas incobrables por M\$ 31.827, como consecuencia del objetivo de la Sociedad de readecuar su situación financiera y administrativa en el último ejercicio.

En relación al índice de liquidez mostrado por la Compañía al 30 de junio de 1981, éste se ha mantenido al 31 de diciembre de 1982, lo que indica la posibilidad de que la Sociedad pueda cumplir eventualmente con sus compromisos y obligaciones de corto y largo plazo.

Para 1983, ya finalizado el proceso de reestructuración, se prevé un mejoramiento en la rentabilidad operacional en relación a los últimos dos ejercicios. No obstante lo anterior, la Sociedad se verá enfrentada, en agosto de 1983, al pago de una cuota de la deuda que tiene con sus bancos acreedores que son a la vez accionistas de la Compañía, (M\$ 239.679 al 31 de diciembre de 1982); en atención a las actuales condiciones de mercado y al nivel de gastos financieros que soporta la Compañía es probable que ésta tuviera que refinanciar parte de dicho compromiso.

**NOTA 20 - SANCIONES**

Por Oficio Exento N° 030 del 25 de enero de 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros sancionó al Gerente General en ejercicio a esa fecha, con una multa equivalente a 30 UF, por no enviar dentro del plazo reglamentario la comunicación de no haberse realizado transacciones de acciones por los accionistas mayoritarios en el trimestre finalizado el 31 de diciembre de 1981.

**NOTA 21 - HECHOS POSTERIORES**

1 Al 31 de diciembre de 1982 la Sociedad tenía contratados sus seguros con el Consorcio de Seguros BHC, el cual a mediados del mes de enero de 1983 se declaró en cesación de pagos. Esta situación determinó que la Sociedad recontratara la totalidad de sus seguros vigentes hasta ese momento con otra compañía de seguros.

2 Con fecha 24 de enero de 1983, la Sociedad solicitó a la Superintendencia de Valores y Seguros la inscripción en el Registro de Valores de la emisión de 22.991.500.000 acciones de valor nominal \$ 0,01, para hacer efectivo el aumento del capital social autorizado por Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 11 de enero de 1982 (Nota 14), encontrándose pendiente su resolución.

SAUL ACUÑA DIAZ  
Contador General  
C.C. Reg. 28548 Lic. 208724

JORGE BAEZA SOMMERS  
Gerente General

**Price  
Waterhouse**

Dictamen de los auditores independientes

18 de febrero de 1983

Señores Accionistas y Directores  
Compañía Distribuidora Nacional S.A.  
Santiago

1 Hemos examinado los balances generales de Compañía Distribuidora Nacional S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 30 de junio de 1981 y los correspondientes

estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios de dieciocho y seis meses, respectivamente, terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

- Con anterioridad hemos examinado los estados financieros de Compañía Distribuidora Nacional S.A. al 31 de diciembre de 1980, respecto a los cuales emitimos nuestro dictamen el 24 de marzo de 1981. Dicho dictamen contenía una excepción por el efecto del diferimiento bajo Otros activos (M\$ 61.678) de indemnizaciones pagadas al personal hasta el ejercicio 1979. Al 31 de diciembre de 1982 se mantiene diferido el monto de M\$ 10.749 por este concepto, habiéndose amortizado con cargo a resultados del ejercicio al 31 de diciembre de 1982 M\$ 31.063 (M\$ 13.409 al 30 de junio de 1981).
- Al 30 de junio de 1981 el rubro Inversiones en empresas relacionadas (M\$ 13.112) presentó estas inversiones valorizadas según el valor patrimonial proporcional determinado al 31 de diciembre de 1980 y actualizado por la variación del Índice de Precios al Consumidor por el semestre, sin haber reconocido las pérdidas en que se había incurrido hasta el 30 de junio de 1981. De acuerdo a los antecedentes disponibles a esa fecha se estimó que dichas pérdidas eran significativas en relación al valor demostrado. Posteriormente este activo fue castigado con cargo a resultados del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1982.
- La provisión para indemnizaciones al 30 de junio de 1981 de M\$ 11.024 fue constituida sobre la base de los montos devengados para cubrir las indemnizaciones pactadas en casos de retiros. Sin embargo, durante el ejercicio siguiente se cancelaron aproximadamente M\$ 85.000 por indemnizaciones, lo que excedió significativamente al monto provisionado y fue cargado a resultados en el momento de su cancelación. Por lo tanto, los estados financieros al 30 de junio de 1981 no incluyeron una provisión adecuada para cubrir el monto total de las indemnizaciones que se pagaron como resultado del proceso de reestructuración de la empresa que ya, a esa fecha, se había acordado.
- Al 30 de junio de 1981 se mantenía una provisión para cubrir cuentas de dudosa recuperación ascendente a aproximadamente M\$ 69.000 y respecto a la cual no fue posible determinar su razonabilidad a esa fecha. Durante el ejercicio al 31 de diciembre de 1982 fue necesario aumentar esta provisión en aproximadamente M\$ 32.000 con cargo a resultados, situación que regularizó la insuficiencia de dicha provisión al 30 de junio de 1981.
- En nuestro dictamen de fecha 22 de octubre de 1981, indicamos que no estábamos en condiciones de emitir una opinión profesional sobre los estados financieros de Compañía Distribuidora Nacional S.A. al 30 de junio de 1981, en consideración a que a) los mencionados estados financieros habían sido preparados de acuerdo con principios contables aplicables a una empresa en marcha, no pudiendo establecer, a esa fecha, si dicho criterio contable de empresa en marcha continuaba siendo aplicable y b) existía la incertidumbre en relación a un cobro hecho por Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A. - CRAV por concepto de liquidaciones de azúcar en consignación. Además, dicho dictamen hizo mención a los aspectos descritos en los párrafos 2 a 5 precedentes. Durante el ejercicio de dieciocho meses terminado el 31 de diciembre de 1982, la Sociedad ha i) mantenido su índice de capital de explotación, ii) absorbido pérdidas acumuladas por M\$ 251.425 y iii) obtenido aportes para futuros aumentos de capital por M\$ 140.093. En relación a la situación planteada por CRAV, al 31 de diciembre de 1982 no existen antecedentes adicionales que sustenten que aún persiste la incertidumbre descrita. Todo lo anterior, indica que la Compañía se encuentra abocada a la solución de su situación financiera y económica y en consecuencia ha preparado sus estados financieros en conformidad con el concepto de empresa en marcha. Por lo tanto, nuestra opinión sobre los estados financieros al 30 de junio de 1981, aquí presentada, difiere de lo expresado en nuestro dictamen original de fecha 22 de octubre de 1981.
- Tal como se explica en Nota 16 d) existe una situación por M\$ 58.158 entre la Compañía y Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A. - CRAV, situación que será sometida a arbitraje según lo acordado por las partes y que representaría un pasivo eventual para CODINA.
- Como se describe en Nota 14, durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1982, la Compañía incurrió en una pérdida neta de M\$ 704.621 y a dicha fecha la pérdida acumulada ascendía a M\$ 858.046 y el patrimonio es negativo en M\$ 682.187 planteándose, por lo tanto, dudas acerca de la posibilidad de la Compañía de continuar como empresa a menos que se logren realizar en el futuro operaciones rentables y/o se obtenga refinanciamiento o capital adicional, lo cual dependerá de las decisiones que adopten sus principales acreedores, quienes a la vez son sus principales accionistas (Nota 19), no siendo posible en estos momentos determinar los acuerdos de refinanciamiento que puedan adoptar los referidos acreedores accionistas ni pronosticar el resultado de las operaciones futuras. La Compañía ha preparado los estados financieros al 31 de diciembre de 1982 de acuerdo con principios de contabilidad aplicables a una empresa en marcha. En consecuencia, los estados financieros no reflejan los ajustes, si los hubiere, que serían necesarios si la Compañía no estuviera en condiciones de continuar como empresa en marcha y por esta razón se viera obligada a realizar sus activos y liquidar sus pasivos, obligaciones y compromisos contingentes en otra forma que no sea a través del curso normal de los negocios y por montos que difieran de los expuestos en los estados financieros.
- En nuestra opinión, excepto por el efecto que en ambos ejercicios han tenido las situaciones que en gran medida han sido regularizadas en el ejercicio al 31 de diciembre de 1982 y descritas en los párrafos 2 a 5, y sujeto a los efectos sobre los estados financieros al 31 de diciembre de 1982 de ajustes, si los hubiera, que serían requeridos de conocerse el resultado final de las incertidumbres referidas en los párrafos 7 y 8, los estados financieros examinados por nosotros presentan razonablemente la situación financiera de Compañía Distribuidora Nacional S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 30 de junio de 1981 y los resultados de sus operaciones y cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios de dieciocho y seis meses, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros, uniformemente aplicados.

Christopher J. Pettersen T.  
C.C. N° 10227



Constituida según escritura pública otorgada el 15 de octubre de 1955 ante el notario don Jaime García Palazuelos declarada legalmente instalada según Decreto Supremo N° 2258 de fecha 14 de marzo de 1956.

# EMPRESA PESQUERA EPERUA S.A.

## SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

Capital Autorizado M\$ 1.440.000  
Capital Suscrito M\$ 250.000  
Capital Pagado M\$ 250.000  
Capital y Reservas M\$ 3.944.333

#### DIRECTORIO

#### PRESIDENTE

ANACLETO ANGELINI FABBRI  
Industrial, vinculado a la actividad de la compañía desde 1956.

#### VICEPRESIDENTE

AQUILES PORTALUPPI SANCHEZ  
Abogado, asesor legal de la compañía desde su formación.

#### DIRECTORES

GINO ANGELINI FABBRI  
Industrial, vinculado a la actividad pesquera de la compañía desde 1956.

EDGARDO GOLDENBERG URZUA  
Abogado

VICENTE IZQUIERDO BESA  
Ingeniero civil.

FERNANDO LENIZ CERDA  
Ingeniero civil.

### Balance General al 31 de diciembre

(EN MILES DE PESOS)

ACTIVOS	1982	1981
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
Disponible	339.236	11.263
Depósitos a plazo	549.220	943.211
Deudores por ventas	1.015.014	847.775
Deudores varios	48.130	59.819
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	57.562	192.395
Existencias	254.751	222.205
Impuestos por recuperar	8.950	90.852
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>2.172.863</b>	<b>2.367.520</b>
<b>ACTIVO FIJO</b>		
Terrenos	11.200	10.402
Construcciones y obras de infraestructura	322.775	285.418
Maquinarias y equipos	1.155.255	1.052.578
Otros activos fijos	311.944	207.465
Mayor valor por revalorización técnica del activo fijo	804.296	804.720
Depreciaciones	(725.158)	(521.307)
<b>TOTAL ACTIVO FIJO</b>	<b>1.880.312</b>	<b>1.939.276</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>		
Inversiones en empresas relacionadas	682.091	277.123
Menor valor de inversiones	125.345	141.013
Pagares del Banco Central Acuerdo N° 1466	204.578	—
Cuentas por cobrar a largo plazo a empresas relacionadas	—	34.751
<b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>	<b>1.012.014</b>	<b>452.887</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>5.065.189</b>	<b>4.759.683</b>

PASIVOS	1982	1981
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo	315.507	621.966
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	80.075	55.878
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de 1 año	2.964	4.162
Dividendos por pagar	13.751	17.881
Cuentas por pagar	26.395	32.463
Acreedores varios	415	3.607
Debitos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	37.227	78.313
Provisiones	55.610	19.838
Retenciones	29.194	49.731
Impuesto a la renta	102.938	—
Ingresos percibidos por adelantado	3.089	20.325
<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>667.165</b>	<b>904.364</b>
<b>PASIVOS A LARGO PLAZO</b>		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	97.907	104.000
Otros pasivos a largo plazo	3.792	4.500
Impuestos diferidos	92.590	19.767
Cuentas por pagar a empresas relacionadas	—	28.259
<b>TOTAL PASIVO LARGO PLAZO</b>	<b>194.289</b>	<b>156.526</b>
<b>PATRIMONIO</b>		
<b>CAPITAL</b>		
Capital autorizado	\$ 1.440.000.036	—
Capital por suscribir	1.190.000.021	—
Capital suscrito y pagado	250.000.015.000	—
99.999.994 acc. serie A a \$ 3.33 y 3.000 acc. serie B a \$ 0.013 c/u	333.000	333.300
Fondo de revalorización fut. aumentos de capital hasta balance al 31.12.81	592.012	623.564
Fondo para capitalización por revalorización técnica del activo fijo	395.719	304.029
	<b>1.320.731</b>	<b>1.260.893</b>
<b>RESERVAS DE UTILIDADES</b>		
Fondo de reserva legal	750.267	368.944
Fondo de distribución extraordinaria	77.426	136.850
Fondo extraordinario de reserva	517.215	275.191
Fondo de accionistas	36.647	41.473
	<b>961.555</b>	<b>822.458</b>
<b>RESERVA REVALORIZACION POR DISTRIBUCION</b>		
<b>CAPITAL PROPIO TRIBUTARIO EJERCICIO 1981-2</b>		
Rev. fondo futuros aumentos de capital	344.566	312.714
Rev. fondo reserva legal	141.178	102.569
Rev. fondo especial de dividendos	62.486	45.595
Rev. fondo extraordinario de reserva	78.961	54.831
Rev. fondo de accionistas	18.370	13.544
	<b>645.561</b>	<b>529.253</b>
<b>OTRAS RESERVAS</b>		
Fondo reserva por revalorización técnica activo fijo	529.337	621.026
Otras reservas	66.533	66.533
UTILIDAD DEL EJERCICIO	660.018	398.630
<b>TOTAL PATRIMONIO</b>	<b>4.203.735</b>	<b>3.698.793</b>
<b>TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO</b>	<b>5.065.189</b>	<b>4.759.683</b>

Las notas adjunta N° 1 al 19 forman parte integral de estos estados financieros.

### Estado de resultados

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre

	1982	1981
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
Ingresos de explotación	2.279.000	1.912.622
Menos costo de explotación	1.271.072	1.444.077
<b>Resultado bruto</b>	<b>1.007.928</b>	<b>468.545</b>
Gastos de administración	61.670	63.680
Depreciación activo fijo	203.582	196.679
<b>Resultado operacional</b>	<b>742.676</b>	<b>208.186</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos fuera de explotación	58.897	76.667
Crédito D.L. 889	425.724	311.385
Intereses percibidos	17.015	18.461
Arrendos, servicios y otros	7.382	8.702
Utilidad en venta mat. y otros	31.863	40.002
Dividendos percibidos	83.889	9.788
Utilidad inversión empresas relacionadas	1.187	—
Otros ingresos varios	—	84.654
Utilidad en venta de invers. permanentes	—	—
	<b>625.957</b>	<b>599.659</b>
<b>Egresos fuera de explotación</b>	<b>1.130</b>	<b>45.078</b>
Resultado en venta bienes activo fijo	9.900	11.919
Remuneración Directorio	26.472	915
Participación contractual EE. y OO.	3.264	3.415
Sueldos y viáticos	155.462	87.854
Costos financieros	15.668	15.668
Amortización menor valor inversiones permanentes	38.639	2.059
Otros cargos varios	12.635	17.440
Pérdida inversión empresas relacionadas	—	—
	<b>263.170</b>	<b>184.388</b>
<b>CORRECCION MONETARIA</b>	<b>(203.458)</b>	<b>(157.672)</b>
<b>UTILIDAD ANTES DE IMPUESTO</b>	<b>902.005</b>	<b>465.785</b>
<b>IMPUESTOS A LA RENTA</b>	<b>(241.987)</b>	<b>( 67.155)</b>
<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>	<b>660.018</b>	<b>398.630</b>

Las Notas adjuntas N° 1 al 19 forman parte integral de estos estados financieros.

### Notas a los estados financieros 31 de diciembre de 1982 y 1981

(CIFRAS EN MILES)

#### NOTA 1

##### INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

Empresa Pesquera EPERUA S.A. se encuentra inscrita con el N° 0056 en el Registro de Valores y está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

#### NOTA 2

##### RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) General  
La Sociedad ha corregido monetariamente su capital propio y sus activos y pasivos no monetarios al 31 de diciembre de cada año, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas durante cada ejercicio. Además se corrigió monetariamente las cuentas de ingresos y gastos para expresarlas en moneda de cierre, como asimismo se priorizó contablemente al cierre del ejercicio la revalorización del capital propio entre las cuentas de capital y reservas, excluyendo las utilidades del mismo ejercicio. Para efectos de posibilitar una mejor comparación de las cifras, los saldos de los estados de resultados y notas al 31 de diciembre de 1981 y los estados de resultados y cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, han sido actualizados en un 20,0% para expresarlos en moneda del 31 de diciembre de 1982.

b) Bases de conversión

La Sociedad ha valorizado sus activos y pasivos en dólares estadounidenses al tipo de cambio de referencia informado por el Banco Central para el día de cierre del ejercicio de \$ 75,43 por US\$ 1 (tasa oficial de \$ 39 por US\$ 1 al 31 de diciembre de 1981). Para los pasivos en moneda extranjera al 31 de diciembre de 1982 contraídos con anterioridad al 6 de agosto de 1982, se ha presentado el saldo que representa el diferencial

### Estado de cambios en la posición financiera

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre

	1982	1981
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>	<b>M\$</b>	<b>M\$</b>
<b>Recursos provenientes de operaciones</b>		
Utilidad del ejercicio	660.018	398.630
Depreciación del ejercicio	203.582	196.679
Amortización del ejercicio	15.668	15.668
Utilidad en venta de activos fijos	—	271
Utilidad devengada por inversiones permanentes en otras empresas	( 71.253)	7.652
Corrección monetaria neta exigible a rubros no circulantes	11.080	( 1.290)
Otros recursos operacionales	—	42.631
<b>Total recursos operacionales</b>	<b>819.068</b>	<b>659.970</b>
<b>Otros recursos obtenidos</b>		
Ventas de activos fijos	843	104.669
Ventas de inversiones permanentes en otras empresas	2.447	53.225
Dividendos percibidos	46	—
Aumento de pasivos a largo plazo	63.850	—
Disminución Clas. por cobrar largo plazo a empresas relacionadas	28.960	—
Otros recursos no operacionales	4.422	—
<b>Total recursos no operacionales</b>	<b>100.566</b>	<b>157.894</b>
<b>TOTAL RECURSOS OBTENIDOS</b>	<b>919.634</b>	<b>817.864</b>
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Adiciones al activo fijo	183.273	192.697
Inversiones permanentes en otras empresas	340.145	332.570
Disminución de pasivos a largo plazo	—	62.869
Dividendos pagados	149.097	196.925
Otros recursos aplicados	204.578	34.751
<b>TOTAL RECURSOS APLICADOS</b>	<b>877.093</b>	<b>819.812</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>42.541</b>	<b>( 1.948)</b>
<b>VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Disponible y depósitos a plazo	(166.019)	65.208
Deudores por ventas, documentos por cobrar y deudores varios	156.720	(269.447)
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	(136.022)	60.970
Existencias	32.545	60.275
Otros	( 81.902)	48.602
<b>TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>(194.658)</b>	<b>( 34.392)</b>
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	283.460	( 11.448)
Dividendos por pagar	4.130	15.250
Cuentas y documentos por pagar	16.423	19.826
Cuentas y documentos por pagar a empresas relacionadas	41.087	( 77.549)
Provisiones y retenciones	( 22.200)	89.880
Otros	( 85.701)	( 3.495)
<b>TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>237.199</b>	<b>32.444</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	<b>42.541</b>	<b>( 1.948)</b>

Las Notas adjuntas N° 1 al 19 forman parte integral de estos estados financieros.

entre el tipo de cambio de referencia y el tipo de cambio preferencial según el Acuerdo N° 1.466 del Banco Central de Chile bajo el rubro Otros activos — Acuerdo N° 1.484 del Banco Central de Chile (M\$ 204.578 - 1981 M\$) — Se traspaasa de este saldo a la cuenta Documentos por cobrar en la medida que se recibe físicamente los pagarés compensatorios a que se refiere el Acuerdo N° 1.484.

Los activos y pasivos en moneda extranjera que no fuera el dólar estadounidense han sido traducidos a esa moneda usando la tabla de equivalencias a dólares estadounidenses publicada por el Banco Central para el día de cierre del ejercicio y luego convertidos a moneda nacional siguiendo las normas anteriormente descritas. Las principales equivalencias utilizadas en 1982 fueron de US\$ 0,42 por DM 1 (US\$ 0,44 en 1981). Las diferencias de cambio resultantes han sido imputadas a las cuentas de resultados bajo Corrección monetaria.

d) Depósitos a plazo  
Las inversiones en depósitos a plazo se presentan al valor de rescate. Los intereses no devengados, se presentan en el rubro Ingresos percibidos por adelantado abonando a resultados devengados los reajustes e intereses.

d) Existencias  
Al igual que en ejercicios anteriores y como consecuencia de las bajas capturas habidas a fines de cada año, el costo de producción utilizado para valorar las existencias de productos terminados se basó en el costo promedio ponderado de producción corregido monetariamente de los correspondientes ejercicios. Estos valores no incluyen los respectivos valores realizables.

Las existencias de materiales, repuestos y envases están valorizadas al costo de reposición definido por la Ley de la Renta.

Los materiales y repuestos en tránsito se presentan a su costo efectivo corregido monetariamente. De acuerdo a las disposiciones de la Circular N° 239 de la Superintendencia de Valores y Seguros las existencias de repuestos se presentan incorporadas al activo fijo bajo el rubro Otros activos fijos al 31 de diciembre de 1982 y se ha reclasificado el monto correspondiente en el balance comparativo al 31 de diciembre de 1981.

(CONTINUA A LA VUELTA)



(CONCLUYE AL FRENTE)



CC-0 1040



# COMPANHIA ELECTRO METALURGICA S.A.

BALANCE CONSOLIDADO POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL  
1º DE ENERO DE 1982 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

## AUTORIZACION DE EXISTENCIA

Resolución de Autorización de Existencia N° 2253, de fecha 23 de Octubre de 1917. Capital autorizado por Resolución N° 609-5 de fecha 19 de Octubre de 1981.

DOMICILIO LEGAL: Avda. Vicuña Mackenna 1570  
TELEFONOS: 55649-566324

## NOMINA DE DIRECTORES

Presidente: Sr. Ricardo Claro Valdés  
Vice-Presidente: Sr. Gonzalo Ibáñez Langlois  
Directores: Sr. Maite Crasemann Vorwerk  
Sr. Gustavo de la Cerda Acuña  
Sr. Juan Agustín Figueroa Yávar  
Sr. Juan Inguero Bessa  
Sr. Alfonso Sweet Saavedra

	1982 M\$	1981 M\$		1982 M\$	1981 M\$
<b>ACTIVOS</b>			<b>PASIVOS</b>		
<b>ACTIVOS CIRCULANTES</b>			<b>PASIVOS CIRCULANTES</b>		
Disponibles	44.464	23.476	Obligaciones con Bancos e Instituciones	-	341.986
Depósitos a Plazo	354.351	449.911	Financieras - Corto Plazo	-	-
Valores Negociables (neto)	36.098	109.034	Obligaciones con Bancos e Instituciones	-	-
Deudores por venta (neto)	468.159	476.996	Financieras - Porción Largo Plazo	548.449	193.912
Documentos por Cobrar (neto)	59.558	68.161	Obligaciones Largo Plazo con Vcto. dentro de un año	23.870	20.728
Deudores Varios (neto)	10.736	34.773	Dividendos por Pagar	1.818	2.731
Documentos y Cuentas por Cobrar Empresas Relacionadas	46.233	120.448	Cuentas por Pagar	57.450	74.347
Existencias (neto)	290.309	326.613	Documentos por Pagar	72.109	184.974
Impuestos por Recuperar	27.472	118.626	Acreedores Varios	11.822	19.190
Gastos Pagados por Anticipo	5.811	13.874	Documentos y Cuentas por Pagar Empresas Relacionadas	-	44.556
Impuestos Diferidos	2.529	14.510	Provisiones	23.626	179.149
Total Activos Circulantes	1.345.720	1.756.422	Retenciones	57.686	52.684
<b>ACTIVOS FIJOS</b>			Ingresos Percibidos por Adelantado	9.577	10.092
Terrenos	51.768	56.124	Otros Pasivos Circulantes	9.973	8.924
Construcciones y Obras de Infraest.	449.241	495.078	Total Pasivos Circulantes	816.380	1.133.273
Maquinarias y Equipos	1.350.882	1.321.192	<b>PASIVOS A LARGO PLAZO</b>		
Otros Activos Fijos	182.415	233.309	Oblig. con Bancos e Instituc. Financieras	2.281.937	1.311.046
Mayor Valor por Retas. Técnica del Activo Fijo	1.375.710	1.593.314	Documentos por Pagar	17.577	25.368
Depreciación (menos)	( 653.162)	( 518.669)	Otros, y Cuentas por Pagar Empresas Relacionadas	302.397	387.997
Total Activos Fijos	2.756.854	3.180.348	Provisiones	25.122	-
<b>OTROS ACTIVOS</b>			Otros Pasivos a Largo Plazo	2.627.033	1.782.033
Inversiones en Empresas Relacionadas	323.565	1.465.625	Total Pasivos a Largo Plazo	676.725	910.960
Inversiones en Otras Sociedades	1.051	1.584	<b>INTERES MINORITARIO</b>		
Menos Valor de Inversiones	15.011	66.837	<b>PATRIMONIO</b>		
Mayor Valor de Inversiones (menos)	( 54.485)	-	Capital Pagado	959.850	959.904
Deudores a Largo Plazo	2.159	-	Res. por Mayor Valor en Retas. Téc. del Act. Fijo	285.356	295.807
Documentos y Cuentas por Cobrar Empresas Relacionadas	4.177	10.439	Otras Reservas	1.029.805	1.129.176
Intangibles	2.431	22.897	Utilidades Acumuladas	548.842	468.134
Amortización (menos)	( 6.467)	( 10.421)	Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	(1.563.529)	133.652
Otros	992.446	267.595	Dividendos Provisorios (menos)	-	( 51.613)
Total Otros Activos	1.277.888	1.824.556	Total Patrimonio	1.260.324	2.935.060
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>5.380.462</b>	<b>6.761.326</b>	<b>TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO</b>	<b>5.380.462</b>	<b>6.761.326</b>

Las Notas 1 al 27 forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADO

	1982 M\$	1981 M\$
<b>RESULTADOS OPERATIVOS</b>		
Ingresos de E. Operación	1.516.059	2.482.404
Gastos de Explotación (menos)	(1.144.623)	(1.786.709)
Margen de Explotación	371.436	695.695
Gastos de Administración y Vencas	( 278.281)	( 427.344)
Resultado Operacional	92.155	268.351
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos Financieros	205.374	109.963
Utilidad a la Renta (menos)	39.141	48.439
Otros Ingresos fuera de la Explotación	61.827	212.213
Pérdida Inversión Empresas Relacionadas (menos)	(1.024.238)	( 30.232)
Amortización Menor Valor de Inversiones (menos)	( 2.316)	( 7.790)
Gastos Financieros (menos)	( 428.267)	( 288.797)
Otros Egresos fuera de la Explotación (menos)	( 90.390)	( 80.861)
Corrección Monetaria	( 330.358)	115.711
Resultado No Operacional	(1.790.227)	88.666
<b>RESULTADO ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA</b>		
Resultado antes de Impuesto a la Renta	(1.698.072)	357.017
Impuesto a la Renta (menos)	( 10.055)	( 179.298)
Utilidad (pérdida) Consolidada	(1.708.127)	177.719
Interés Minoritario (menos)	130.778	( 44.067)
UTILIDAD (PERDIDA) LIQUIDA	(1.577.349)	133.652
Amortización Mayor Valor de Inversiones	13.820	-
UTILIDAD (PERDIDA) DEL EJERCICIO	(1.563.529)	133.652

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA CONSOLIDADO

	1982 M\$	1981 M\$
<b>FUENTES DE FONDOS</b>		
<b>FONDOS PROVENIENTES DE OPERACIONES</b>		
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	(1.563.529)	133.652
Depreciación del Ejercicio	179.687	171.431
Amortización del Ejercicio	2.316	8.173
Pérdida (Utilidad) en Venta Activos Fijos, Otras Inversiones Largo Plazo	38.232	( 117.112)
Pérdida (Utilidad) Devengada por Inversiones Permanentes Otras Empresas	814.094	65.279
Corrección Monetaria Meta Asignable a Rubros no Circul.	270.759	( 77.069)
Otros Recursos Operacionales	70.424	64.998
Total Fondos de Operaciones	( 168.017)	249.352
<b>OTRAS FUENTES DE FONDOS</b>		
Ventas de Activos Fijos	99.233	258.977
Ventas de Inversiones Permanentes en Otras Empresas	53.243	792.689
Aumento de Pasivos a Largo Plazo	25.191	50.379
Otros Recursos no Operacionales	574.596	376.019
Total Fondos no Operacionales	602.663	286.317
Total Fuentes de Fondos	612.864	1.772.381
<b>USOS DE FONDOS</b>		
Adiciones al Activo Fijo	51.020	247.094
Inversiones Permanentes en Otras Empresas	72.882	1.214.027
Aumento Documentos y Cuentas por Cobrar a Empresas Relacionadas	15.313	-
Disminución Pasivos a Largo Plazo	337.656	172.448
Dividendos Pagados	-	110.189
Otros Recursos Aplicados	261.785	232.326
Total Usos de Fondos	738.656	2.006.084
<b>AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL DE TRABAJO</b>		
	( 93.809)	15.849

## VARIACIONES EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

	1982 M\$	1981 M\$
<b>ACTIVO CIRCULANTE (Aumentos (Disminuciones))</b>		
Disponibles y Depósitos a Plazo	( 74.573)	297.024
Valores Negociables (neto)	( 72.936)	( 36.402)
Deudores por Ventas, Documentos por Cobrar y Deudores Varios (netos)	( 41.477)	( 312.996)
Documentos y Cuentas por Cobrar a Empresas Relacionadas	( 74.215)	-
Existencias (neto)	( 36.303)	( 51.746)
Otros	( 111.199)	46.167
<b>TOTAL VARIACION ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>( 410.702)</b>	<b>( 57.953)</b>
<b>PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) Disminuc.</b>		
Obligaciones Bancos e Instituciones Financieras	( 12.552)	( 298.000)
Obligaciones a Largo Plazo Vencimientos dentro un año	( 3.142)	-
Dividendos por Pagar	913	( 718)
Cuentas por Pagar y Documentos por Pagar	129.762	199.050
Documentos y Cuentas por Pagar a Empresas Relacionadas	44.556	15.528
Provisiones y Retenciones	150.321	29.687
Otros	6.835	128.255
<b>TOTAL VARIACION PASIVO CIRCULANTE</b>	<b>316.893</b>	<b>73.802</b>
<b>AUMENTO (DISMINUCION) CAPITAL DE TRABAJO</b>		
	<b>( 93.809)</b>	<b>15.849</b>

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

### NOTA 1 - INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

La Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores bajo N° 945 y su fiscalización depende de la Superintendencia de Valores y Seguros.

### NOTA 2 - CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) Base de preparación de los Estados Financieros Consolidados

Los estados financieros consolidados de Compañía Electro Metalúrgica S.A. han sido preparados de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados y con instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros e incluyen, por lo tanto, los saldos de los estados financieros de las empresas filiales sujetas a consolidación (aportes superiores al 50% del Capital).

En la consolidación se eliminaron saldos, transacciones, ventas, cargos y devoluciones intercompañías.

Estos estados financieros consolidados incluyen los saldos de las siguientes empresas filiales:

Sociedad	Ciudad	% Participación
Cristalerías de Chile S.A.	Envasas	71,1
Investigaciones Hendaya Ltda.	Servicios	99,9
Inversiones Bayona Ltda.	Mobiliario	99,9
Construc. e Invers. Inmobiliarias	-	-
Milaga Limitada	Construcción	99,9
Invers. Inmob. Burgos Ltda.	Inmobiliario	88,5
Soc. Minera Las Vegas Ltda.	Minería	99,9

### b) Corrección Monetaria

Los estados financieros han sido corregidos monetariamente sobre la base de considerar el deterioro del poder adquisitivo de la moneda ocurrido en los respectivos ejercicios.

Los activos y pasivos no monetarios, las cuentas de resultados y el capital propio financiero, se presentan en moneda equivalente al 31 de Diciembre de 1982.

Para efectos de comparación, los estados financieros y notas explicativas del ejercicio al 31 de Diciembre de 1981 se presentan actualizados al 31 de Diciembre de 1982 mediante la aplicación de un reajuste del 20%.

### c) Activos y Pasivos en Moneda Extranjera

Se presentan al tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio de \$ 73,43 por dólar (en 1981 \$ 39 por dólar).

Las obligaciones en moneda extranjera contraídas con anterioridad al 6 de Agosto de 1982 y afectas al Acuerdo N° 1466-03-820903 del Banco Central de Chile y sus posteriores modificaciones, se presentan al tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio de \$ 73,43 por dólar, cargándose a la cuenta "Otros Activos". La diferencia resultante entre el tipo de cambio de referencia (\$ 73,43 por dólar) y el tipo de cambio preferencial (\$ 58,47 por dólar) al cierre del ejercicio, el saldo de dicha cuenta será trasladado a la cuenta "Documentos por Cobrar" a medida que se materialice el pago de las obligaciones y se devengue el derecho al pagar compensatorio.

### d) Depósitos a Plazo

Los depósitos a plazo se presentan al valor de la inversión más los intereses devengados a la fecha de cierre de cada ejercicio.

### e) Valores Negociables

Las inversiones en acciones que cuentan con cotización bursátil y que no exceden del 10% del capital de la emisora ni del 5% del total de activos de la Sociedad, se han valorizado al menor valor entre el costo corregido monetariamente y el valor de cotización bursátil de la cartera de acciones.

Las diferencias negativas netas producto de la comparación entre el costo corregido de la cartera de acciones y su valor de cotización bursátil, han sido cargados a resultados del ejercicio (Nota 5).

### f) Provisión Deudores Incobrables

La Sociedad filial Cristalerías de Chile S.A. ha constituido provisión para deudas incobrables al cierre de cada ejercicio, cuyo monto al 31 de Diciembre de 1982 asciende a \$ 5.499,0 (M\$ 6.287 en 1981) por saldos de clientes y documentos por cobrar.

Los castigos del ejercicio ascienden a \$ 657,0 (M\$ 0 en 1981).

### g) Existencias

Las existencias de productos terminados, productos en proceso, materias primas y repuestos se encuentran valorizadas a los respectivos costos de reposición determinados de acuerdo con las disposiciones del art. 9° 41 de la Ley de la Renta. Los valores resultantes no exceden a los respectivos valores netos de realización y de reposición.

### h) Impuestos Diferidos

Hasta el ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1981 la Sociedad y su filial Cristalerías de Chile S.A. reconocieron el efecto de impuestos diferidos resultantes de las diferencias temporales que existen en el tratamiento de ciertos gastos para efectos tributarios y financieros, según lo indica el Boletín Técnico N° 7 del Colegio de Contadores A.G., lo cual determinó un saldo deudor neto de \$ 29.010 a esa fecha.

Al 31 de Diciembre de 1982, ambas sociedades determinaron pérdida impositiva financiera por lo cual procedieron a discontinuar la aplicación de la metodología de impuestos diferidos.

### i) Activo Fijo

Los activos fijos se presentan al costo más revalorizaciones provenientes de la metodología de corrección monetaria, establecida en el art. 41 de la Ley sobre Impuesto a la Renta.

La depreciación del Activo Fijo se ha efectuado en forma lineal, sobre la base de la vida útil restante de cada bien.

En el ejercicio 1979 se efectuó la retasación técnica del activo fijo de acuerdo a las instrucciones de la Circular N° 1529 de la Superintendencia de Valores y Seguros. El saldo actualizado se presenta en rubro separado en el Activo Fijo y en "Reserva por Mayor Valor en Retasación Técnica del Activo Fijo" en las cuentas de Patrimonio.

### j) Valorización de Inversiones

#### 1. Inversión en Sociedades Relacionadas

Corresponde a inversiones en acciones o derechos en sociedades, que superan el 10% y no exceden el 50% del capital de la sociedad emisora, o el 5% del total de activos de la inversionista, las que se presentan ajustadas al valor patrimonial proporcional (VPP).

El procedimiento señalado implica dar reconocimiento en el patrimonio y en los resultados del ejercicio, a la proporción que le corresponde a la inversionista sobre el patrimonio y los resultados devengados de las empresas relacionadas al cierre del ejercicio.

Se exceptúa de la metodología antes descrita, las inversiones de las sociedades filiales en Inmobiliaria y Constructora Agamemnon S.A., las cuales, por acuerdo del Directorio de Electro Metal, castigaron totalmente el saldo que representaba tal inversión según los estados financieros disponibles de la emisora al 30 de Noviembre de 1982.

(CONTINUA AL PRESENTE)



## COMPANIA ELECTRO METALURGICA S.A. (VIENE DEL FRENTE)

## 2. Inversión en otras sociedades

Corresponde a inversiones en acciones sin cotización bursátil y derechos en sociedades que no superan el 10% del capital de la sociedad emisora, ni el 5% del total de activos de la inversionista. Las que han sido valorizadas a su valor de costo corregido monetariamente.

## k) Indemnización por años de servicio

La Sociedad y su filial Cristalerías de Chile S.A. tienen constituidas provisiones por el total de las indemnizaciones por años de servicio del personal devengadas al 31 de Diciembre de 1982, en conformidad a los Convenios Colectivos suscritos con sus trabajadores. Esta provisión se presenta al valor corriente de la obligación.

## NOTA 3 - CAMBIOS CONTABLES

Por aplicación de las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular # 233 sobre valorización de inversiones, las sociedades filiales han valorizado las inversiones efectuadas durante el ejercicio, cargando a la cuenta "Menor Valor de Inversiones" las diferencias deudoras y abonando a la cuenta "Mayor Valor de Inversiones" las diferencias acreedoras, todo ello anotado bajo el rubro "Otros Activos".

En cambio, en los ejercicios anteriores el mayor valor se abonaba a Reservas incrementando el Patrimonio social.

## NOTA 4 - CORRECCION MONETARIA

A continuación se resume la formación del saldo de la cuenta Corrección Monetaria, determinado según lo descrito en la Nota 2 b), en la que se incluye el efecto de las modificaciones del tipo de cambio y la instrucción contemplada en la Circular # 284 del 21 de Enero de 1983, de la Superintendencia de Valores y Seguros.

	1982 M\$	1981 M\$
Actualización del Capital Propio Financiero	( 1.175.250)	( 791.019)
Actualización de Activos no Monetarios	1.661.435	988.266
Actualización de Pasivos no Monetarios	( 1.044.337)	( 36.979)
Actualización de Cuentas de Resultados	7.794	( 24.557)
Utilidad (Pérdida) por Corrección Monetaria	( 550.358)	115.711

## NOTA 5 - VALORES NEGOCIABLES

El criterio de valorización de las acciones temporales está expuesto en la Nota 2 e).

El detalle y composición del saldo de esta cuenta es el siguiente:

Sociedad	M\$ 1982	M\$ 1981
Cia. General de Electricidad Industrial S.A.	16.337	15.365
Indivier S.A. (1.921.976 acciones)	-	-
Cia. Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.	11.941	26.269
Sociedad Industrial Pizzería S.A.	4.695	9.774
Mimera Valparaíso S.A.	2.860	3.871
Cia. Tecno Industrial C.T.I.	265	3.227
Banco Unido de Fomento - Letras Hipotecarias -	-	27.799
Cia. de Telefonos de Chile	-	12.214
Ind. Forestales S.A.	-	6.286
Empresa Pesquera Eperva S.A.	-	1.969
Cia. Electro Metalúrgica S.A.	-	1.416
Ind. Marítimas Sienel S.A.	-	709
Forestal Cholguán S.A.	-	35
Totales	36.098	109.034

El menor valor bursátil habido al 31 de Diciembre de 1982 alcanzó a M\$ 16.659 (M\$ 18.686 en 1981), cantidad que se cargó a resultados bajo el rubro "Egresos fuera de la Explotación".

## NOTA 6 - EXISTENCIAS

Los inventarios disponibles al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 corresponden al siguiente detalle:

	M\$ 1982	M\$ 1981
Materias Primas y Combustibles	78.130	114.165
Productos en Proceso	9.100	6.870
Productos Terminados y Modelos	96.387	85.063
Mercaderías en Tránsito	9.280	9.297
Materiales y Repuestos	97.412	111.218
Totales	290.309	326.613

## NOTA 7 - ACTIVO FIJO

Estos activos se encuentran valorizados según lo descrito en la Nota 2 i) y los principales bienes incluidos en este rubro al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 son los siguientes:

	M\$ 1982	M\$ 1981
Construcc. y Obras de Infra-estructura		
Construcciones Fábrica	356.155	379.444
Instalaciones	26.769	19.222
Habitaciones Personal	66.317	96.412
Totales	449.241	495.078

## Maquinarias y Equipos

Colector de Polvo	21.597	22.249
Maquinarias	718.216	693.378
Cajas de Fundación	26.030	26.361
Herramientas y Enseres	25.147	19.520
Modelos	7.397	8.012
Planta de Arenas	12.180	12.998
Equipo de Transporte	36.551	37.730
Muebles y Utiles	82.908	77.897
Hornos y Archas	422.856	423.047
Totales	1.350.882	1.321.192

## Otros Activos Fijos

Embalajes Fijos	33.801	46.580
Repuestos Capitalizables	130.636	137.942
Importaciones en Tránsito	658	32.280
Obras en Curso	17.320	16.507
Totales	182.415	233.309

El cargo a resultados del ejercicio por concepto de depreciaciones asciende a M\$ 179.687 (M\$ 171.431 en 1981).

En el ejercicio 1979, la sociedad y las filiales Cristalerías de Chile S.A. e Investigaciones Hundaya Ltda. efectuaron una Retasación Técnica de sus activos fijos, lo que originó un mayor valor de estos activos ascendente a M\$ 949.081 (M\$ de 1979).

El saldo que se presenta bajo el rubro "Mayor Valor Retasación Técnica Activo Fijo" por M\$ 1.375.710 (M\$ 1.593.314 en 1981) corresponde a los siguientes bienes:

	M\$ 1982	M\$ 1981
Terrenos	151.829	189.466
Construcciones Fábrica	566.023	682.921
Instalaciones	65.464	78.276
Habitaciones Personal	83.355	130.739
Colector de Polvo	309	309
Hornos y Archas	143.184	143.184
Maquinarias	257.704	259.287
Cajas de Fundación	15.690	16.352
Modelos	12.924	13.314
Planta de Arenas	51.704	52.136
Herramientas	15.583	15.583
Muebles y Utiles	8.069	8.069
Equipo de Transporte	3.672	3.678
Totales	1.375.710	1.593.314

En el presente ejercicio se traspasaron M\$ 10.452 (M\$ 10.452 en 1981) de la cuenta "Reserva por Retasación Técnica" a la cuenta "Otras Reservas".

## NOTA 8 - INVERSIONES

El criterio de valorización de las inversiones está expuesto en la Nota 2 j).

El detalle y composición del saldo de la inversión en empresas relacionadas, que no se consolidan es el siguiente:

	M\$ 1982	M\$ 1981
Empresas Relacionadas		
Viña Santa Rita Ltda.	110.745	167.360
Cristal Owens Plásticos Ltda.	77.451	64.410
Cristalerías Videcor-Chile Ltda.	59.702	60.029
Rentas Inmob. Plaza Lyon Ltda.	75.667	144.745
Agsametal S.A. y filiales	-	1.009.697
Import. y Export. Bretaña S.A.	-	14.099
Gerencia de Carteras S.A.	-	5.285
Totales	323.565	1.465.625

El saldo de la cuenta "Menor Valor de Inversiones", es originado por la inversión en las siguientes sociedades:

	Participac.		Menor Valor Inversiones	
	1982	1981	1982	1981
	%	%	M\$	M\$
<u>Sociedad emisora</u>				
Cristalerías de Chile S.A.	71,1	68,2	11.055	11.051
Viña Santa Rita Ltda.	42,9	48,5	3.956	-
Agsametal S.A.	50,0	50,0	-	55.786
			15.011	66.837

El cargo a resultados del ejercicio por concepto de amortización del menor valor asciende a M\$ 2.316 (M\$ 7.790 en 1981).

El saldo de la cuenta "Mayor Valor de Inversiones", ascendente a M\$ 36.485 en el presente ejercicio por aplicación de las instrucciones citadas en la Nota 3, y proviene, principalmente, de las compras efectuadas por las filiales "Investigaciones Hundaya Ltda." e "Inversiones Bayona Ltda." de 1.172.122 acciones de la filial "Cristalerías de Chile S.A."

El total del mayor valor generado en el ejercicio alcanzó a M\$ 68.305, habiéndose amortizado M\$ 13.820 cobrando a los accionistas las amortizaciones restantes se efectuarán en el plazo máximo de 4 años.

## Inversiones Permanentes

## 1. Agsametal S.A.

Tal como se ha venido informando en cada uno de los estados financieros trimestrales y en la propia Junta Ordinaria de Accionistas del 30 de Abril pasado, la situación financiera de Agsametal y filiales ha sufrido durante el ejercicio las consecuencias generalizadas de la industria de la construcción que implican un notable deterioro en su ritmo de venta, decrecimiento en el valor de los activos y aumento de los pasivos, todo ello como consecuencia directa de las altísimas tasas de intereses reales imperantes en el mercado y de las devaluaciones de la moneda nacional.

Esta situación permanente durante el ejercicio ha obligado a una liquidación ordenada de los compromisos, habiéndose a este efecto verificado numerosas y cuantiosas acciones en pago de activos por las deudas existentes. A fines del ejercicio se encontraban aun pendientes algunos acuerdos que deberían materializarse en la primera parte del año 1983.

Durante el ejercicio Elecmetal procedió a concentrar en sus filiales Hundaya Ltda., Bayona Ltda. y Málaga Ltda., su participación en Agsametal S.A. y filiales.

Si bien los estados financieros no auditados de Agsametal S.A. y filiales al 30 de Noviembre de 1982, últimos disponibles a esta fecha, mostrarían un patrimonio positivo, el Directorio de Elecmetal ha optado por castigar totalmente el saldo de la inversión directa o indirecta en Agsametal al 31 de Diciembre de 1982.

Con todo, la pérdida reflejada por la inversión en el rubro de la construcción asciende en el presente período a M\$ 997.666 en términos consolidados.

Durante el ejercicio y debido fundamentalmente a razones de responsabilidad empresarial, se han desplegado grandes esfuerzos con el fin de dar cumplimiento a los compromisos adquiridos por Agsametal y filiales, sin que ello haya importado beneficio económico alguno.

2. Con respecto a la inversión en Gerencia de Carteras S.A., con fecha 19 de Enero de 1983, el Liquidador nombrado por la Superintendencia de Valores y Seguros procedió a dar cuenta de su gestión, recibiendo la sociedad y su filial Investigaciones Hundaya Ltda. la proporción correspondiente en el remanente final.

La liquidación de este activo representó reflejar una pérdida de M\$ 3.422, que se muestra en "Otros Egresos fuera de la Explotación".

3. Durante el ejercicio se acordó la venta de los derechos sociales (60%) en "Modelería Metalúrgica Ltda." Esta cesión produjo una pérdida de M\$ 1.300, que se muestra en "Otros Egresos fuera de la Explotación".

## NOTA 9 - OTROS ACTIVOS

Tal como se explica en la Nota 2 c) la Sociedad y filiales procedieron a registrar sus obligaciones en moneda extranjera, acogidas a los Acuerdos #s. 1466 y 1484, al tipo de cambio de referencia al 31 de Diciembre de 1982 de \$ 73,43 por dólar.

La aplicación de dicho procedimiento originó un cargo a esta cuenta de M\$ 575.685, que aparece incluida en el rubro "Otros". La cantidad anotada corresponde a obligaciones que vencen en los siguientes ejercicios:

	M\$
1983	122.749
1984	188.153
1985	85.239
1986	90.285
1987	70.030
1988	19.239
Totales	575.685

Además de las cantidades anotadas, el rubro "Otros" agrupa los siguientes valores:

	M\$ 1982	M\$ 1981
Inversión en terrenos no operacionales	414.415	249.457
Maticos 35. Re invers. Plan Habitacional	2.209	3.028
Gastos Anticip. Largo Plazo	137	610
Impuestos Diferidos	-	14.300
Totales	416.761	267.595

## NOTA 10 - PASIVO CIRCULANTE

A continuación se presenta el detalle de los principales pasivos circulantes:

Acreedor	Monte 1982 M\$	Vencimiento
Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras - porción largo plazo.		
- Banco de Santiago	a) 113.158	Octubre
- Chicago	b) 131.353	Octubre
- Crocker National Bank	185.651	Marzo y Sep.
- Citibank N.A.	a) 33.049	Enero
- Citibank N.A. Nassau-Bahamas	b) 18.033	Febrero
- First National Bank of Chicago	26.877	Marzo
- Lloyds Bank Intern.	16.558	Febrero
- Wells Fargo	10.043	Febrero
- Bank of New York	a) 336	Junio
- Bankers Trust Co.	b) 6.289	Enero
- Deutsche Bank A.G.	3.750	Mayo
- Banco de Chile	423	Junio
Totales	548.449	

## NOTA 11 - IMPUESTO A LA RENTA

La Sociedad y filiales no constituyeron provisión por este concepto, debido a que registraban base impositiva negativa.

Los pagos provisionales mensuales efectuados durante el ejercicio ascendieron a M\$ 27.472 (M\$ 118.626 en 1981) y se presentan en el Activo Circulante, bajo el rubro Impuestos por Recuperar. Durante el transcurso del período y en conformidad a disposiciones vigentes, la Sociedad y filiales suspendieron los pagos provisionales a contar de los ingresos brutos de los meses de Marzo y Abril de 1982.

De acuerdo con las normas legales vigentes, las pérdidas tributarias de Cia. Electro Metalúrgica S.A. ascienden a M\$ 829.642 (M\$ 31.691 en 1981).

Estas pérdidas son deducibles hasta su total aprovechamiento de la renta imponible que se obtenga durante los cinco ejercicios siguientes a su origen (raducan en 1986 y 1987 respectivamente), excepto aquellas imputables a la tasa adicional del artículo 21 de la Ley de la Renta que no tienen plazo de prescripción.

El cargo neto a los resultados consolidados por concepto de impuesto a la renta es el siguiente:

	M\$ 1982	M\$ 1981
Impuesto a la Renta y Habitacional	-	136.198
Impuestos Diferidos	10.055	43.100
Totales	10.055	179.298

## NOTA 12 - INDEMNIZACION POR AÑOS DE SERVICIO

La provisión de indemnización por años de servicio del personal corresponden a la Sociedad y su filial Cristalerías de Chile S.A. y se reflejan a su valor devengado según lo descrito en la Nota 2 k) por un monto de M\$ 185.060 (M\$ 288.653 en 1981).

Las indemnizaciones pagadas por la Sociedad y su filial Cristalerías de Chile S.A. durante el ejercicio ascendieron a M\$ 82.068 (M\$ 48.704 en 1981).

## NOTA 13 - IMPUESTOS DIFERIDOS

Tal como se explica en la Nota 2 h), la Sociedad y su filial Cristalerías de Chile S.A. reconocieron hasta el ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1981, el efecto de impuestos diferidos resultantes de diferencias temporales que existen en el tratamiento de ciertos gastos para efectos tributarios y financieros. En el presente ejercicio ambas sociedades discontinuaron la aplicación de la metodología indicada por haberse determinado pérdida impositiva financiera.

Al 31 de Diciembre de cada ejercicio, el saldo de impuesto diferido se muestra como sigue:

	M\$ 1982	M\$ 1981
Activo Circulante	2.529	14.510
Otros Activos	-	14.500
Pasivo Largo Plazo	(25.122)	-
Totales	(22.593)	29.010

Las variaciones habidas en el ejercicio 1982 se refieren a la disminución de provisiones, cuyo impuesto diferido fue revertido con cargo a resultados, bajo los siguientes rubros:

- Egresos fuera de la Explotación	M\$ 32.949
- Impuesto a la Renta	10.035
- Corrección Monetaria	8.599
Totales	M\$ 51.603

## NOTA 14 - PROVISIONES Y CASTIGOS

El detalle de las provisiones de corto plazo es el siguiente:

	M\$ 1982	M\$ 1981
Remuneraciones y Regalías Contractuales a trabajadores	1.056	4.028
Indemnizaciones por años de servicio	19.161	42.595
Participación Directorio	-	19.130
Royalties Asist. Técnica	1.764	628
Provisión Global	-	8.724
Reconstrucción de Hornos	-	79.271
Pago Provisional mes Diciembre	-	18.270
Otras	1.645	6.503
Totales	23.626	179.149

El desglose de las provisiones de largo plazo es como sigue:

	M\$ 1982	M\$ 1981
Indemnizac. por años de servicio	165.899	250.500
Reconstrucción de hornos	130.194	118.807
Otras	6.504	18.590
Totales	302.597	387.997

En conformidad a estudios técnicos practicados por la filial Cristalerías de Chile S.A. y debido a que una próxima reconstrucción de hornos se efectuará en cualquier evento a más de un año plazo, la totalidad de la provisión pertinente se presenta en el pasivo a largo plazo. Por otra parte y debido al aumento de la capacidad de producción logrado al completarse el proyecto de expansión, lo cual hacía excesivo la provisión de años anteriores, procedió en este ejercicio a disminuir en M\$ 36.000 netos, que se presenta en "Otros Ingresos fuera de la Explotación".



# COMPANIA ELECTRO METALURGICA S.A. (CONCLUSION)

## NOTA 15 - PASIVO A LARGO PLAZO

Las obligaciones a largo plazo, con vencimientos a partir del año 1984, son las siguientes:

Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras	1984	1985	1986	1987	1988	Total 1982	Total 1981
Citibank N.A.	860.870	-	-	-	-	860.870	187.200
Crocker International Bank	140.184	140.184	140.185	140.185	-	560.738	444.727
First National Bank of Chicago	104.958	104.958	104.931	104.931	-	419.778	334.000
Wells Fargo	-	140.800	73.430	-	-	214.230	140.400
Citibank N.A. Nassau-Bahamas	17.820	26.435	61.681	61.681	-	167.617	134.784
Lloyds Bank International	-	-	82.940	82.940	94.410	260.290	-
Banco de Chile	8.392	16.784	16.784	16.784	-	58.744	-
Banco de Santiago	-	-	-	-	-	-	143.800
Bancos varios	-	-	-	-	-	-	4.135
	931.922	435.121	459.951	360.528	94.410	2.281.937	1.311.046

## b) Documentos por Pagar

	1984	1985	1986	1987	1988	Total 1982	Total 1981
Servicio Nacional Aduanas	-	-	-	12.318	4.854	17.172	10.424
Nieta Aclis	405	-	-	-	-	405	973
Bancos varios	-	-	-	-	-	-	13.949
	405	-	-	12.318	4.854	17.577	25.346

Los saldos indicados en la letra a) corresponden a obligaciones pactadas en moneda extranjera ascendentes a US\$ 31.076 y devengan el interés Libor o Prime, más una tasa variable.

## NOTA 16 - INTERES MINORITARIO

Las sociedades filiales que generaron intereses minoritario al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 son las siguientes:

Sociedad	% Participación	1982	1981	Participación	1982	1981	Resultados	1982	1981
Cristalerías Chile S.A.	71,15	68,21	676.622	909.315	(130.592)	45.277			
Modelería Metalúrgica Ltda.	-	60,00	-	1.154	-	(1.238)			
Investigaciones Hendaya Ltda.	99,97	99,97	103	291	(1.186)	28			
			676.725	910.960	(130.788)	44.067			

## NOTA 17 - PATRIMONIO

Los cambios habidos en el patrimonio durante el ejercicio, se muestran en el siguiente cuadro:

Patrimonio	1982	1981	Distribución	1982	1981	Otros	1982	1981
Capital Pagado	788.920.000	-	-	18.884.700	(58.003)	819.804.000		
Reserva Mayor Valor Revaloración	344.304.338	-	-	49.301.371	(15.431.833)	344.304.338		
Reserva Activa Fija	304.974.924	-	-	188.190.804	(98.368.324)	1.029.861.560		
Reserva Pasiva	14.341.302	(8.131.319)	-	3.847.117	-	6.294.700		
Acumulado del Capital	181.379	-	-	39.358	-	220.737		
Res. Obligado DFL-2	777.280.567	-	-	115.432.117	(188.979.747)	824.334.900		
Mayor Valor Inversiones	17.941.180	-	-	9.568.736	(12.451.837)	21.861.349		
Reserva Constitutiva	189.181.787	(8.789.845)	-	28.094.385	64.000	188.476.311		
Reserva Mayor Valor Revaloración	458.478.261	-	-	91.695.437	(1.354.882.584)	1.114.681.693		
Reserva Acumulada	380.111.583	-	-	98.986.998	(1.332.280)	548.861.472		
Utilidad (Pérdida) Ejercicio	111.377.044	(111.377.044)	-	(111.377.044)	(1.584.882.584)	(1.584.882.584)		
Dividendos Pendientes	(43.812.744)	-	-	45.012.710	-	-		
TOTAL	2.465.882.948	-	-	488.176.789	(1.674.734.333)	1.280.324.404		

## a) Capital Pagado

A partir del ejercicio 1981 y de acuerdo con el art. 10 de la Ley 18.046, se asignó al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la revalorización del capital propio, quedando representado por 45.000.000 acciones de un valor nominal de \$ 1,33 cada una (45.000.000 acciones de \$ 1,33 cada una en 1981).

## b) Dividendos

Durante el ejercicio no se han distribuido dividendos ni efectuado reparto de fondos.

## c) Otras Reservas

La conformación de su cuenta más significativa, "Mayor Valor en Inversiones", es la siguiente:

	1/1/82	C. Monetaria	V.P.P.	31.12.82
CristalChile S.A.	569.266	113.853	( 31.387)	651.732
Hendaya Ltda.	170.279	34.056	(31.024)	173.311
Málaga Ltda.	28.501	5.700	( 34.201)	-
Las Vegas Ltda.	( 171)	( 34)	( 233)	( 438)
Bretaña S.A.	( 9.375)	1.875	(11.250)	-
Modeltel Ltda.	( 22)	( 4)	( 26)	-
C. Cartera S.A.	33	6	( 39)	-
Burgos Ltda.	-	-	( 1.748)	( 1.748)
	777.261	155.452	(109.876)	822.837

## NOTA 18 - REMUNERACIONES AL DIRECTORIO

Las remuneraciones a los Directores de Compañía Electro Metalúrgica S.A. y Cristalerías de Chile S.A. ascienden a \$ 3.396 (M\$ 15.718 en 1981), y se descomponen como sigue:

	M\$ 1982	M\$ 1981
- Participación de Utilidades	-	13.722
- Dieta por Asistencia a Sesiones	624	331
- Honorarios	2.772	1.665
Total	3.396	15.718

## NOTA 19 - TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Los saldos registrados en los estados financieros consolidados corresponden a cuentas de activos y pasivos no eliminados, por operaciones con o con empresas coligadas, en las cuales se posee el 50% o menos de participación en forma directa o indirecta.

	M\$ 1982	M\$ 1981
<b>Activo Circulante</b>		
Vina Santa Rita Ltda.	16.596	6.256
Cristalerías Videcor Chile Ltda.	12.443	31.867
Import y Export Bretaña S.A.	8.909	5.411
Cristal Owens Plásticos Ltda.	4.362	11.493
Rentas Imob. Plaza Lyon Ltda.	1.469	-
Varios	2.454	8.376
Agametal Ltda.	-	49.549
Cristalerías de Chile S.A.	-	7.296
	46.233	120.448
<b>Otros Activos</b>		
SCM Placemetal	4.177	9.944
Otros	-	495
	4.177	10.439
<b>Pasivo Circulante</b>		
Guacabo Ross O.	-	24.169
Fernán Gasmuri P.	-	20.317
Otros	-	70
	-	44.556
<b>Pasivo a Largo Plazo</b>		
Constructora Santa Ana	-	57.624

Las transacciones efectuadas por la Compañía con sus sociedades filiales y coligadas, y estas últimas entre sí, se presentan en el siguiente detalle:

## a) Cesión de Derechos en comunidad de bienes raíces

- Cristalerías de Chile S.A. cedió a Inversiones Rayona Ltda. el 99% de los derechos en la comunidad constituida sobre propiedades ubicadas en la Comuna de Santiago, Avda. Vicuña Mackenna # 1348 al valor de libros de M\$ 166.602, por lo cual no tiene efecto en resultados.
- Cia. Electro Metalúrgica S.A. cedió a Cristalerías de Chile S.A. el 43% de los derechos en la comunidad constituida sobre propiedades ubicadas en Villa del Mar, en el equivalente en pesos, moneda nacional de UF. 66.597, quedando al cierre del ejercicio un saldo por cobrar de M\$ 68.280.

La venta de estos derechos produjo una pérdida bruta de M\$ 2.959.

- Inversiones Inmobiliarias Burgos Ltda. compró a Inmobiliaria y Constructora Agametal Ltda. según escritura pública del 27 de Enero de 1982, el 50% de los derechos sobre bienes raíces ubicados en la Península de Pucón.

Por escritura pública posterior, la operación antes descrita fue rescindida por las partes contratantes.

## b) Compra y Venta de acciones y derechos sociales

- Cia. Electro Metalúrgica S.A. y Cristalerías de Chile S.A. cedieron a Inversiones Rayona Ltda. la totalidad de sus derechos (40% cada una) en Construcciones e Inversiones Inmobiliarias Malaga Ltda. En estas operaciones se reflejó el cargo total de la inversión en Agametal y filiales, según se explica en las Notas 8 y 22.

- Investigaciones Hendaya Ltda. cedió a Cristalerías de Chile S.A. el 20% de sus derechos (de un total de 45,75) en Vina Santa Rita Ltda., en el precio de M\$ 45.680 que fueron pagados durante el ejercicio. La venta de estos derechos produjo una pérdida bruta de M\$ 3.501 que se muestra en "Otros Egresos fuera de la Explotación".

- Inmobiliaria y Constructora Agametal Ltda. transfirió a su filial Inmobiliaria y Constructora Las Bellotas Ltda. 7.306.449 acciones de Cemento Cerro Blanco de Polpaico S.A. en la cantidad de M\$ 99.380.000.

Con posterioridad, estas mismas acciones fueron entregadas al Banco de Chile en dación en pago, por la vía de un remate judicial en Bolsa, por un valor aproximado de M\$ 1.535.000.

- Inmobiliaria y Constructora Agametal Ltda. transfirió a su filial Inmobiliaria y Constructora Plaza Lyon # 1 Ltda. el activo y pasivo relacionado con el proyecto denominado "Plaza Lyon".

## c) Préstamos y Traspasos de Fondos

Durante el período las distintas sociedades efectuaron préstamos y traspasos de fondos en cuentas corrientes, sujetos a devolución, que al 31 de Diciembre ascienden a los siguientes saldos:

Investigaciones Hendaya Ltda. en favor de Electro Metal S.A. M\$ 41.100.	
Inversiones Rayona Ltda. en favor de Hendaya Ltda. M\$ 10.077.	
Rentas Inmobiliarias Plaza Lyon Ltda. en favor de Hendaya Ltda. M\$ 1.469.	

Asimismo, durante el ejercicio, Investigaciones Hendaya Ltda. renovó un préstamo a Bretaña S.A. por la cantidad de M\$ 8.909 saldo que se encuentra impago a la fecha del Balance.

## NOTA 20 - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La Sociedad y sus empresas filiales han otorgado avales y han recibido garantías que se detallan a continuación:

<b>a) Garantías recibidas</b>		
- Del Directorio		61.367
- Hipotecarias, por venta de casas al personal		3.151
- Ctas. Obligado Banco Estado de Chile	2.529	24.592
<b>b) Garantías entregadas</b>		
- Acciones en prenda	422.138	476.999
- Hipoteca sobre propiedades	120.437	121.756
- Aval a Crédito Corfo/Mona	125	120.167
- Línea Crédito a/Importar	200.103	285.230
- Productos vendidos, pendientes de retiro por los clientes	150.398	160.493
- Otros compromisos (1)	76.678	372.893

- El Directorio tiene reparos a un aval otorgado por M\$ 39.894, incluido en "Otros Compromisos", el que se encuentra en estudio por el Departamento Legal de la Sociedad.

## NOTA 21 - PLAN HABITACIONAL

Formando parte del activo fijo se encuentran viviendas para uso de los trabajadores de Cristalerías de Chile S.A., construidas con fondos imputables al pago del impuesto Habitacional, bajo el régimen de la Ley # 16.952.

De acuerdo al DL # 1519, estas viviendas sólo pueden ser vendidas a trabajadores de la sociedad, en cuyo caso los fondos pasan a dominio del Fisco, para futuras urbanizaciones y construcciones habitacionales.

Al 31 de Diciembre de 1982, dicha sociedad formalizó la venta de 104 viviendas del conjunto habitacional Padre Hurtado, cuyo producto fue depositado en cuenta de obligación del Banco del Estado de Chile. La enajenación de estas viviendas significó para la Sociedad un cargo a resultados por M\$ 18.697 que se muestran en el rubro "Otros Egresos fuera de la Explotación" del Estado de Resultado.

Después de efectuada la venta antes mencionada, el monto de este Activo Fijo asciende a M\$ 141.337, neto de depreciaciones, (M\$ 206.106 en 1981).

Compañía Electro Metalúrgica S.A. por su parte, registra en el rubro "Otros" M\$ 2.209 (M\$ 3.028 en 1981) que representa el saldo de mutuos del 5% de reinversión del Plan Habitacional, acogidos al DL # 1519, al término de los ejercicios indicados.

## NOTA 22 - RESULTADOS NO OPERACIONALES

Los resultados no operacionales incluidos en el Estado resultativo, determinan pérdidas de la sociedad y filiales por M\$ 1.790.227, que corresponden, principalmente, a los efectos de:

- Pérdidas por la inversión inmobiliaria y en la industria de la construcción, que se muestra en el rubro "Pérdida de Inversión Empresas Relacionadas" M\$ 997.866

- Devaluación real de la moneda nacional que afectó a los créditos en moneda extranjera incluido en el ítem "Corrección Monetaria" M\$ 459.695

## NOTA 23 - TRANSACCIONES DE ACCIONES

De acuerdo en lo señalado en la Circular # 086 de la Superintendencia de Valores y Seguros, en el ejercicio hubo las siguientes transacciones:

## Compras Ventas

## Accionistas Mayoritarios

ELEMETAL S.A.

- Soc. Desarrollo Inmobiliario 85.013

CRISTALCHILE

- Inversiones Rayona Ltda. 1.067.710

## Directores

ELEMETAL

- Sr. Juan Agustín Figueroa Vávar 177.013

- Sr. Gonzalo Ibañez Langlois 20.000

- Sr. Gustavo de la Cerda Acuña 1.199

CRISTALCHILE

- Sr. Juan Eduardo Cruzat 23.995

- Sr. Patricio García Domínguez 18.000

## NOTA 24 - SANCIONES

a) Cia. Electro Metalúrgica S.A.

Por Resolución # 309 del 21 de Julio de 1982, la Superintendencia de Valores y Seguros aplicó una multa por haberse informado con retraso que, en el trimestre Abril a Junio de 1982, no existieron transacciones de acciones pertenecientes a accionistas mayoritarios.

b) Cristalerías de Chile S.A.

Por Oficio exento # 372 del 22 de Octubre, la Superintendencia de Valores y Seguros aplicó una censura por haberse comunicado con retraso la renuncia y designación de Director.

## NOTA 25 - RECLAMACION TRIBUTARIA

Con fecha 29 de Julio de 1980 la filial Cristalerías de Chile S.A. fue notificada por el Servicio de Impuestos Internos del cobro de diferencias de impuesto al valor agregado por los años 1977 y 1978 por un monto a esa fecha de M\$ 13.668, las que fueron reclamadas dentro del plazo legal.

Por estas diferencias de impuesto, la citada filial no ha efectuado provisión alguna dado que, en opinión de los asesores legales de ella, el cobro es improcedente.

## NOTA 26 - CAMBIO DE EJECUTIVO

Durante el mes de Septiembre último, el señor Alejandro García-Huidobro Ochagavía, presentó su renuncia al cargo de Gerente General Interino de la Compañía, decisión que el Directorio aceptó hacerla efectiva a partir del 1 de Octubre de 1982. En su reemplazo, el Directorio designó como Gerente General al señor Cirilo Elton González, que se desempeña en el cargo de Gerente de Finanzas de la filial Cristalerías de Chile S.A.

## NOTA 27 - HECHOS POSTERIORES

a) Durante el mes de Enero de 1983 se declaró en cesación de pagos Cia. Corvecerías Unidas S.A. y Vina Santa Carolina S.A., clientes importantes de la filial Cristalerías de Chile S.A.

A pesar de lo anterior, ambas empresas han continuado efectuando normalmente pagos a la filial, dado el carácter de proveedor indispensable para el funcionamiento operacional de aquellas industrias.

b) Con posterioridad al cierre del Ejercicio la filial "Rayona Ltda." canceló anticipadamente la totalidad del crédito por M\$ 5.000 que tenía con Citibank N.A., cuyo vencimiento original era en Enero de 1984.

Luis Navarrete Hernández Danilo Garafalú Simunović  
Contador Auditor Contador  
Inscripción # 97 CC-5.367

Cirilo Elton González  
Gerente General

## CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Hemos revisado el presente Balance y encontrado sus saldos conforme con los del Libro Mayor.

ERNESTO KREFFT DITTEL RAMON DANTE RODRIGUEZ

Inspectores de Cuentas.

Humphreys y Cia.  
Touche Ross International

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Al Sr. Presidente y Directores  
COMPAÑIA ELECTRO METALURGICA S.A. "ELECTAL"

- Hemos examinado los balances generales consolidados de Compañía Electro Metalúrgica S.A. "ELECTAL" y Subsidiarias al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, consecuentemente, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideráramos necesario en las circunstancias.
- Los estados financieros de Cristalerías de Chile S.A., cuyo activo total representa 66,1% de los activos consolidados (37,7% en 1981) y cuyo resultado proporcional afectó negativamente en 30,8% (positivamente en 52,1% en 1981) los resultados consolidados fueron examinados por otros auditores independientes, quienes emitieron opinión sin salvedades con fecha 11 de Febrero de 1983.
- En nuestro dictamen relativo a los estados financieros por el ejercicio terminado al 31 de Diciembre de 1981, expresamos una salvedad relacionada con inversiones en sociedades afiliadas que no fueron consolidadas. En Notas 8 y 22, referidas a esta salvedad en lo que dice relación con Construcciones e Inversiones Inmobiliarias Malaga Ltda., se expresa que durante el año 1982 se ha castigado totalmente esta inversión, procediendo con el cual concordamos.
- En nuestra opinión, sobre la base de nuestros exámenes y de los informes de otros auditores independientes, excepto por los efectos de la situación mencionada en el párrafo 3, para el año 1981, los estados financieros consolidados presentan razonablemente la situación financiera por los años terminados en dichas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y a normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, aplicados sobre bases uniformes, excepto por el cambio en la valorización de las inversiones (Nota 3), cambio con el cual concordamos.

J.P. HUMPHREYS R. HUMPHREYS Y CIA.  
TOUCHE ROSS INTERNATIONAL

Santiago, Febrero 24, 1983





# COMERCIAL NACIONAL S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

## DIRECTORIO

Presidente: Sr. Osvaldo Pérez Campino  
Vicepresidente: Sr. Carlos E. Joannan Fernández  
Directores: Sr. Sergio Vergara Brice  
Sr. Ricardo Walter Anagua  
Sr. Emilio Dúoos Kiehnach  
Sr. Ramón Landa Tober  
Gerente:

ACTIVOS	1982	1981
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Disponibles	225.902	640.537
Deudores por Ventas	343.736	415.887
Documentos por Cobrar	1.927.741	6.069.938
Deudores Varios (Nota N° 6)	4.138.687	33.619.190
Documentos y Cuentas por Cobrar - Empresa Relacionada (Nota N° 16 b)	9.911.393	-0-
Sistematización (Nota N° 7)	32.160	1.964.616
Total Activo Circulante	18.600.819	22.710.096
<b>ACTIVO FIJO</b>		
Construcciones y Obras de Infraestructura	337.272	387.104
Maquinarias y Equipos	2.626.851	2.966.680
Subtotal	3.064.123	3.353.784
Depreciaciones	( 3.132.483 )	( 3.115.953 )
Total Activo Fijo	1.826.640	2.237.831
<b>OTROS ACTIVOS</b>		
Documentos y Cuentas por Cobrar - Empresa Relacionada (Nota N° 16 b)	-0-	-0-
Intangibles	496.510	496.510
Total Otros Activos	10.407.901	496.510
Total Activo	30.835.366	25.603.435

PASIVOS	1982	1981
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras a Corto Plazo	-0-	2.185.273
Cuentas por Pagar	438.409	2.412.544
Documentos y Cuentas por Pagar a Empresa Relacionada (Nota N° 16 b)	19.222.286	47.381.642
Retenciones (Nota N° 9)	80.490	235.649
Total Pasivo Circulante	19.741.185	52.115.108
<b>PASIVO LARGO PLAZO</b> (Nota N° 16 b - 2)		
Documentos y Cuentas por Pagar a Empresa Relacionada	33.647.782	23.059.191
Total Pasivo Largo Plazo	33.647.782	23.059.191
<b>PATRIMONIO</b> (Nota N° 13)		
Capital Pagado 351.424.907 acciones a \$ 0,122641/926	43.100.225	10.659.293
Reservas de Revalorizaciones:		
- Otras Reservas	9	8
- Utilidades Retenidas:		
- Pérdidas Acumuladas	( 62.189.175 )	( 62.189.175 )
- Pérdida del Ejercicio	( 3.486.659 )	-0-
Total Patrimonio	( 22.575.601 )	( 51.529.874 )
Total Pasivos y Patrimonio	30.835.366	25.603.435

## NOTA N° 1

## CAMBIO CONTABLE

En el presente ejercicio no ha habido cambio en la aplicación de principios contables en relación al ejercicio anterior (1981).

## NOTA N° 2

## CORRECCION MONETARIA

El detalle en la corrección monetaria por los ejercicios 1982 y 1981 es el siguiente:

	1982	1981
Actualización de activos no monetarios	14.346.555	433.830
Actualización del capital propio financiero	( 7.070.259 )	( 1.064.970 )
Actualización de pasivos no monetarios	( 2.180.864 )	-0-
Abono neto a resultados	5.095.427	( 631.140 )
Traspaso neto para ajustar los saldos de resultados		
Cuentas de Ingresos	( 717.904 )	( 8.402.058 )
Cuentas de Costos y Gastos	1.618.574	9.278.087
Abono neto a corrección monetaria	5.488.097	163.889

## ESTADO DE RESULTADOS

(Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1982 y 1981).

RESULTADOS OPERACIONALES	1982	1981
Ingresos de Explotación	6.724.990	92.612.873
Menos:		
- Costos de Explotación	( 3.477.098 )	( 92.500.993 )
- Margen de Explotación	3.247.892	111.880
Menos:		
- Gastos de Administración y Ventas	( 3.477.140 )	( 38.965.653 )
Total Resultados Operacionales	( 3.489.246 )	( 38.853.773 )
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Más:		
- Otros Ingresos Fuera de la Explotación	572.822	-0-
Menos:		
- Gastos Financieros	( 6.335.115 )	( 10.891.648 )
- Otros Gastos Fuera de Explotación	( 393.217 )	( 3.785.833 )
- Corrección Monetaria (Nota N° 5)	3.998.092	343.889
Resultados No Operacionales	( 3.152.518 )	( 21.323.602 )
Resultado antes de Impuesto a la Renta	( 3.486.659 )	( 62.189.175 )
Impuesto a la Renta	-0-	-0-
Pérdida del Ejercicio	( 3.486.659 )	( 62.189.175 )

## ESTADO DE CAMBIO EN LA POSICION FINANCIERA

Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1982 y 1981.

(Cifras de 1981 expresadas en moneda de 1982)

RECURSOS OBTENIDOS	1982	1981
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES</b>		
Pérdida del Ejercicio	( 3.486.659 )	( 62.189.175 )
Más (menos) cargos (abonos) que no representan movimientos:		
- Depreciaciones del Ejercicio	306.369	343.746
- Corrección Monetaria Neta Asignable a Rubros No Circulantes	50.972	52.285
Total Recursos Provenientes de Operaciones	( 3.129.318 )	( 61.793.134 )
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS</b>		
- Venta Activo Fijo	251.833	1.398.629
- Aumento Deuda Largo Plazo a Empresa Relacionada	10.008.391	23.059.191
- Aumento de Capital	28.440.928	-0-
- Total Otros Recursos Obtenidos	38.701.152	24.457.820
Total Recursos Obtenidos	38.571.834	( 37.335.314 )
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
- Indemnización por Años de Servicio	-0-	96.709
- Impuesto Diferido	-0-	750.371
- Adiciones Activo Fijo	-0-	80.263
- Aumento de Activos a Largo Plazo	9.911.393	-0-
Total Recursos Aplicados	9.911.393	927.343
Aumento (Disminución) Capital de Trabajo	30.660.446	( 38.062.858 )

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 18 forman parte integral de estos Estados Financieros.

## NOTA N° 4

## DEUDORES VARIOS

La composición de este rubro es la siguiente:

	1982	1981
Reclamos al Seguro	693.769	961.253
Reclamos por Cobrar	650.000	780.000
Cuentas por Cobrar Varios	14.071.310	19.559.137
Menos:		
- Provisión Deuda Incobrable	( 9.970.192 )	( 7.651.200 )
Totales	6.144.887	12.649.190

## NOTA N° 7

## EXISTENCIAS

La composición del rubro existencias es la siguiente:

	1982	1981
Productos Terminados	53.160	3.904.614
Totales	53.160	3.904.614

## NOTA N° 8

## PROVISIONES DE DEUDORES INCORRIBLES

La Sociedad ha procedido a contabilizar con cargo a los resultados del ejercicio finalizado al 31 de Diciembre de 1982 una provisión para deudas incobrables ascendente a la suma de \$ 2.400.192.- (año 1981: por \$ 7.551.200.-). La señalada provisión se ha realizado tomando en consideración los informes de abogados de la Sociedad en relación a cheques protestados y deudas impagas en cobranza judicial.

## NOTA N° 9

## RENTAS

La composición de este rubro es la siguiente:

	1982	1981
Impuestos Retenidos	1.209	100
Impuesto al Valor Agregado	79.281	234.544
Totales	80.490	234.644

## ESTADO DE VARIACIONES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Por los ejercicios comprendidos entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1982 y 1981.

ACTIVO CIRCULANTE	1982	1981
Disponibles	( 416.635 )	3.675.257
Deudores por Ventas	( 72.091 )	60.119.200
Documentos por Cobrar	( 4.142.187 )	26.399.215
Deudores Varios	( 7.480.303 )	20.680.057
Documentos y Cuentas por Cobrar a Empresa Relacionada	9.911.393	-0-
Sistematización	( 1.911.454 )	33.888.260
Impuestos por Recuperar	-0-	34.853.407
Gastos Pagados por Anticipados	-0-	26.310
Total Variaciones Activo Circulante	( 4.109.277 )	146.716.382
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Obligaciones con Bancos e Instituciones Financieras	2.185.273	27.211.788
Cuentas por Pagar	3.474.135	9.098.846
Documentos y Cuentas por Pagar a Empresa Relacionada	151.129	68.254.165
Retenciones	28.059.356	1.888.668
Total Variaciones Pasivo Circulante	34.172.921	108.453.467
Aumento (Disminución) del Capital	30.660.446	( 38.062.858 )

Las Notas Explicativas adjuntas N°s. 1 a 18 forman parte integral de estos Estados Financieros.

## NOTA N° 2

## INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

Comercial Nacional S.A., por disposiciones de la Ley 18.046, es una Sociedad Anónima Abierta y se encuentra inscrita en el Registro de Valores y Seguros.

## NOTA N° 3

## RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

- General**  
Los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1982 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.
- Actualización de Cifras Comparativas**  
Los saldos presentados en los Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1981 y que se presentan para fines comparativos, han sido actualizados en un 20,06 por ciento para expresarlos en moneda del 31 de Diciembre de 1982.
- Bases de Conversión**  
Los Activos y Pasivos en moneda reajutable al 31 de Diciembre de 1982 y 1981, se expresan expresados a los tipos de cambio vigentes.

	1982	1981
Unidad de Fomento Reajutable	1.464,67	1.232,25

## d) Corrección Monetaria

Con el propósito de reflejar en los Estados Financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda producidas en el ejercicio, la Sociedad ha procedido a corregir monetariamente el Capital Propio inicial, las variaciones de capital ocurridas en el ejercicio, los activos y pasivos no monetarios y las cuentas de resultados. Dicha corrección monetaria implicó un abono neto a los resultados del ejercicio de \$ 5.095.427.- (1981: un abono neto por \$ 343.889.-).

## e) Activo Fijo

El Activo Fijo se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones autorizadas.

## f) Depreciaciones

Las depreciaciones del Activo Fijo han sido calculadas en base al método lineal de acuerdo con los años de vida útil estimados para los distintos grupos de bienes. El cargo a resultados del ejercicio por depreciaciones fue de \$ 306.369.- (\$ 343.746.- por 1981).

## g) Existencias

Las existencias de productos terminados se presentan valorizadas a su costo de adquisición, debidamente actualizadas de acuerdo a lo dispuesto en la Ley de la Renta. Los valores resultantes son inferiores a los respectivos valores netos de realización.

## h) Patrimonio Financiero

La corrección monetaria del Capital Propio se efectuó sobre la base del patrimonio financiero determinado de acuerdo a normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y el Colegio de Contadores A.G.

## NOTA N° 10

## IMPUESTO A LA RENTA Y HABITACIONAL

La Sociedad no ha procedido a provisionar impuestos a la Renta y Habitacional, por tener pérdida tributaria al 31 de Diciembre de 1982 y 1981, las cuales pueden ser deducidas de las utilidades tributarias de futuros ejercicios, hasta un plazo máximo de cinco años. La pérdida tributaria por el Impuesto Tasa Activa no tiene plazo de recuperación.

## NOTA N° 11

## CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La Sociedad tiene los siguientes pasivos indirectos:

	1982	1981
Garantía del Directorio	37.422	44.906
Instituciones Financieras	-0-	317.560
Totales	37.422	362.466

## NOTA N° 12

## AVALES OBTENIDOS DE TERCEROS

La Sociedad no ha obtenido avales de terceros para garantizar las operaciones de crédito de dinero y otras obligaciones.

## NOTA N° 13

## CAMBIO EN EL PATRIMONIO

Las variaciones experimentadas por las cuentas de Patrimonio se presentan en el cuadro siguiente:

## a) Variaciones Año 1982

Conceptos	Saldo al 31.12.81	Aumento de Capital	Distribución Revalorización Capital Propio	Pérdida del Ejercicio	Saldo al 31.12.82
Capital	8.882.746	27.147.221	7.070.257	-	43.100.224
Otras Reservas	8	-0-	1	-	9
Pérdida Acumulada	( 51.824.313 )	-0-	( 10.364.862 )	-	( 62.189.175 )
Pérdida del Ejercicio	-0-	-0-	-0-	( 3.486.659 )	( 3.486.659 )
Totales	( 42.941.559 )	27.147.221	( 3.294.604 )	( 3.486.659 )	( 22.575.601 )

Por Disposiciones de la Ley 18.046 se ha procedido a distribuir la revalorización del Capital Propio entre el Capital Pagado y Reservas, quedando las acciones suscritas pagadas con un valor nominal de \$ 0,122641/926. Esta capitalización surtirá efecto de pleno derecho al aprobarse los estados financieros por la Junta de Accionistas.

## b) Variaciones Año 1981

Conceptos	Saldo al 31.12.80	Capitalización de Reservas	Distribución Revalorización Capital Propio	Pérdida del Ejercicio	Saldo al 31.12.81
Capital	192.000	9.402.322	3.064.971	-0-	10.659.293
Reservas Capitalizables	5.563.259	( 3.563.259 )	-0-	-0-	-0-
Otras Reservas	4.292.641	( 4.292.641 )	-0-	-0-	8
Reserva Legal	1.682.486	( 1.682.486 )	-0-	-0-	-0-
Reserva Futura Dividendos	24.268.260	( 24.268.260 )	-0-	-0-	-0-
Utilidad y Pérdida del Ejercicio	( 26.504.316 )	26.504.316	-0-	( 62.189.175 )	( 62.189.175 )
Totales	9.594.330	-0-	1.064.971	( 62.189.175 )	( 51.529.874 )



**MINERA VALPARAISO S.A.**

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de Minera Valparaíso S.A., que se celebrará el día 25 de abril de 1983, a las 12.00 horas, en el salón de reuniones del edificio de la Bolsa de Valores de Valparaíso, Prat 798, primer piso, en Valparaíso, con el objeto de someter a consideración de los señores accionistas las siguientes materias:

- Pronunciarse sobre la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1982.
- Resolver sobre la distribución de utilidades.
- Designar auditores externos.
- Conocimiento de operaciones a que se refiere el artículo 44 de la Ley 18.046.
- Tratar las demás materias que incumben a estas Juntas.

**PARTICIPACION EN LA JUNTA**

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas el día 19 de abril de 1983.

Los Estados Financieros Auditados al 31 de diciembre de 1982, se publicarán en "La Nación" de Santiago y "El Andino" de Los Andes, de fecha 11 de abril de 1983.

La calificación de poderes se practicará el mismo día de la Junta, a la hora que ésta comience.

**ENVIO MEMORIA Y BALANCE**

De acuerdo a lo establecido en el artículo 75° de la Ley N° 18.046, la Sociedad ha sido autorizada mediante el oficio N° 1.189 del 11 de abril de 1983 de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la Memoria correspondiente al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos en el Registro con más de 1.100 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito a Casilla 161-D de Santiago, a quienes se les enviará dichos antecedentes a la brevedad. Además se debe enviar los documentos señalados, por lo menos a los 500 mayores accionistas.

Sin perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en nuestras oficinas en Santiago, calle Teatinos N° 220, 7° piso; Los Quillos, Camino Internacional S/N, Los Andes, y en Valparaíso, en la Oficina del Sr. Eugenio Blanco, calle Prat N° 798-Of. 60, Edificio La Bolsa, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten.

EL PRESIDENTE

Santiago, Abril de 1983.

**PARE**Este signo indica  
peligro para usted.  
Créale... y pare.

Cuidese.

+ Queremos que usted viva.

**CITACION**Abril de 1983 a Junta General Ordinaria de Accionistas de  
**METALURGICA HITES**  
**H.N.S. S.A.C. e.l.**

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas que se efectuará el 29 de Abril de 1983, a las 16 horas, en el domicilio social de la sociedad, calle Puente N° 696, 5° piso en Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre lo siguiente:

1. Lectura y aprobación del acta de la Junta General Ordinaria anterior.
  2. Pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comercial terminado el 31 de Diciembre de 1982 y tratar los demás asuntos propios de la Junta.
  3. Incidentes y varios.
- El Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 22 y 29 de Abril de 1983, inclusive. Sólo podrán participar en la Junta indicada en este aviso los accionistas titulares inscritos en el Registro con 5 días de anticipación a la fecha de su celebración.

LA PRESIDENTE

**CITACION**Abril 1983 a Junta General Ordinaria de Accionistas de  
**HITES INVERSIONES**  
**SOCIEDAD ANONIMA.**

Por acuerdo del Directorio citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas que se efectuará el 29 de Abril de 1983, a las 16 horas, en el domicilio social de la sociedad, calle Puente N° 696, 5° piso en Santiago, con el objeto de tratar y pronunciarse sobre lo siguiente:

1. Lectura y aprobación del acta de la Junta General Ordinaria anterior.
  2. Pronunciarse sobre la Memoria y Balance del ejercicio comercial terminado el 31 de Diciembre de 1982 y tratar los demás asuntos propios de la Junta.
  3. Incidentes y varios.
- El registro de accionistas permanecerá cerrado entre los días 22 y 29 de abril de 1983, inclusive. Sólo podrán participar en la Junta indicada en este aviso los accionistas titulares inscritos en el Registro con 5 días de anticipación a la fecha de su celebración.

EL PRESIDENTE

**COMPANIA DE SEGUROS GENERALES CONTINENTAL S.A.**

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 28 de Abril de 1983, a las 16 horas, a celebrarse en Santiago, calle Matas Cousiño N° 54 - 2° piso, con el objeto de:

- 1) Someter a su consideración la Memoria, Balance General, Cuentas de Resultado y el informe de los Auditores, correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1° de Enero de 1982 y el 31 de Diciembre de 1982.
- 2) Elección del Directorio y fijar su remuneración.
- 3) Designar Auditores Externos.
- 4) Tratar las demás materias propias de esta Junta, prevista en la Ley, su Reglamento y en los Estatutos de la Sociedad.

**PARTICIPACION EN LA JUNTA**

Tendrán derecho a participar en la Junta precedentemente citada, los titulares de las acciones inscritas en el Registro de Accionistas al día 23 de Abril de 1983.

**CALIFICACION DE PODERES**

La calificación de poderes se llevará a efecto en la misma Junta, al iniciarse la reunión

Presidente

**COMPANIA DE SEGUROS GENERALES "CORPORACION GARANTIZADORA NACIONAL S.A."**

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

**TERCERA CITACION**

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, en conformidad con los estatutos sociales, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria, a efectuarse en las oficinas de la Compañía, ubicada en el Paseo Huérfanos N° 1117, 3er. piso, de esta ciudad, el día jueves 28 de Abril de 1983, a las 18 horas, con el fin de pronunciarse sobre las siguientes materias:

1. Memoria, Balance y Estado de Resultado del ejercicio finalizado al 31 de Diciembre de 1982 e informe de los Auditores Externos.
2. Arrendamiento Bien Raíz calle Gaspar de Orense N° 648.
3. Arrendamiento Bien Raíz calle Carrera N° 86.
4. Transacción rentas de arrendamiento impagas.
5. Designación de Auditores Externos.
6. Distribución de utilidades y reparto de dividendos.
7. Remuneraciones del Directorio.
8. Designación de dos inspectores de cuentas titulares y dos suplentes.
9. Otras materias propias de esta Junta.
10. Respecto de las personas que concurren con poderes de accionistas, ellos serán puestos a consideración de la Junta, para su aprobación, a fin de no calificarlos.

EL PRESIDENTE

**ACCIONISTAS CON DERECHO A PARTICIPAR EN LA JUNTA**

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente, los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación a la fecha de la Junta.

**DESPECHO DE MEMORIA Y BALANCE**

"De acuerdo a lo establecido en el artículo 75° de la Ley N° 18.046, la sociedad ha sido autorizada mediante el oficio N° 000980 del 28.3.83, de la Superintendencia de Valores y Seguros, para limitar el envío de la memoria correspondiente al ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1982 a aquellos accionistas que figuren inscritos en el registro con un número igual o superior a 1.000 acciones y a aquellos que expresamente lo soliciten por escrito, a quienes se les enviará dichos antecedentes a la brevedad.

Sin perjuicio de lo anterior, se dispone de un número suficiente de copias de estos documentos en las oficinas de la sociedad, ubicadas en Paseo Huérfanos 1117, 3er. piso, para la consulta de aquellos accionistas que así lo soliciten."

EL GERENTE

**LADECO**

Línea Aérea del Cobre S.A.

**JUNTA ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril de 1983, a las 15.30 horas, en Avda. Bulnes N° 147, 4° piso, con el objeto de resolver sobre la Memoria y Balance General del ejercicio anual 1982, tomar conocimiento de acuerdos del Directorio comprendidos en el artículo 44 de la Ley N° 18.046, y en general tratar de todas las materias que son propias de reuniones de esta naturaleza.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas el día 24 de abril de 1983.

EL PRESIDENTE

**SOC. AGRICOLA Y FORESTAL COLCURA S.A.**

(SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA)

**JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 29 de abril de 1983, a las 11.00 horas, a celebrarse en calle Teatinos N° 180, salón Puyehue, edificio Hotel Carrera, Santiago, a fin de tratar las siguientes materias:

1. Pronunciarse sobre la Memoria y Balance General de la Sociedad al 31 de diciembre de 1982, su Estado de Resultados y Cambios en la posición financiera por el período comprendido entre el 1° de enero al 31 de diciembre de 1982.
2. Elección del Directorio y fijar sus remuneraciones.
3. Dar cuenta de las operaciones realizadas por la empresa a que se refiere el artículo 44 de la Ley 18.046.
4. Designar los auditores externos para el ejercicio de 1983.
5. Otras materias de interés social y competencia de la Junta.

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas el día 23 de abril de 1983.

**PUBLICACION**

Se comunica a los señores accionistas que los Estados Financieros de la Sociedad, al 31 de diciembre de 1982, serán publicados en el diario "La Nación" de Santiago del día 14 de abril de 1983.

EL PRESIDENTE

EL GERENTE

**ARROCERA TUCAPEL S.A.I.C.****JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio citase a los Sres. Accionistas de Arrocería Tucapel S.A.I.C. a Junta Ordinaria que se celebrará el día 28 de abril en curso a las 17 horas, en la sede social de calle Tucapel N° 3140 de la ciudad de Santiago, a fin de tratar de los asuntos de la competencia de dicha Asamblea.

**CALIFICACION DE PODERES**

La calificación de los poderes que los Sres. Accionistas otorguen para la Junta antes aludida se efectuará al inicio de la misma.

**DIVIDENDO N° 35**

Comunicase también a los Sres. Accionistas que el Dividendo N° 35, de \$ 1.50 por acción, con cargo al ejercicio 1982, y previa aprobación por la Junta Ordinaria, será pagado en la sede social, a partir del día 29 de abril en curso.

**PARTICIPACION EN LA JUNTA Y DIVIDENDO**

Tendrán derecho a participar en la Asamblea ya mencionada, los Accionistas inscritos en el Registro pertinente al 22 de abril en curso y tendrán derecho al referido Dividendo N° 35 los Accionistas inscritos en dicho Registro el día 23, también de abril en curso.

Santiago, Abril de 1983

EL PRESIDENTE

**COMERCIAL NACIONAL S.A. (CONCLUSION)****NOTA N° 14****REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO**

Durante los períodos no hubieron pagos de remuneraciones a los Directores:

**NOTA N° 15****TRANSACCIONES DE ACCIONISTAS**

Las transacciones de acciones efectuadas durante el ejercicio por el presidente, directores, gerentes e inspectores de cuentas y accionistas mayoritarios son las siguientes:

**Compras**

Enlín Buclos R. 221.752,031 acciones

Durante el período y de acuerdo a la Junta General Extraordinaria de Accionistas de fecha 3 de Diciembre de 1981, los accionistas mayoritarios efectuaron las siguientes transacciones:

— Inversión Andes Ltda. C.P.A. suscripción de 186.516,946 de acciones de valor nominal de \$ 0,10 c/u y pagaderas a ese mismo valor.

— Inversión Santa Fé Ltda. C.P.A. suscripción de 17.595,398 de acciones de valor nominal de \$ 0,10 c/u pagaderas a ese mismo valor.

Con fecha 14 de Agosto de 1982 Inversión Andes Ltda. C.P.A. compró fuera de Bolsa 377.510 acciones al precio de \$ 0,10 c/u en operación al contado.

Con fecha 23 de Diciembre de 1982 Inversión Andes Ltda. C.P.A. vendió fuera de Bolsa 221.752,031 de acciones al precio de \$ 0,000045 por acción en operación al contado.

Durante el año 1981 no se efectuaron transacciones de acciones.

**NOTA N° 16****TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS**

Las principales transacciones con empresas afiliadas relacionadas y accionistas principales durante el período, fueron las siguientes:

**a) Transacciones realizadas en el ejercicio**

**Inventadora Andina S.A.**  
(R.U.T. 91.765.000-8)

Ventura en Venta de Productos -0- 14.207,635,00

Venta Activo Fijo -0- 2.291,340,00

Intereses Financieros Pagados -0- 6.151,276,00

Arrendamientos Percibidos 3.301,896,90 2.308,680,00

Suscripción de acciones de pago -0- 1.847,864,20

Abono a deudas (3.501,103,82) -0-

**Financiera Condell S.A.**  
(R.U.T. 97.916.000-3)

Intereses financieros devengados y/o pagados 2.883,370,68 5.644,679,00

**Comercial Nacional Ltda.**  
(R.U.T. 87.948.000-0)

Venta Activo Fijo -0- 276.000,00

Venta de Productos 4.251,028,41 11.027.792,00

Compras de Productos 1.838.788,04 -0-

**Inversión Andes Ltda. C.P.A.**  
(R.U.T. 87.948.000-0)

Letras recibidas por suscripción acciones (equivalentes en C.P.A.) 18.451.541,78 -0-

Abono por L/ de suscripción capital (1.268.750,96) -0-

Pagos aceptados el 19.04.82 más 5% intereses devengados 10.774.067,00 -0-

**Inversión Santa Fé Ltda. C.P.A.**  
(R.U.T. 87.052.000-8)

Letras recibidas por suscripción acciones 4.759.529,52 -0-

Abono por L/ de suscripción capital (1.616.847,83) -0-

**b) Saldos por Cobrar y Pagar a Empresas Relacionadas al Cierre del Ejercicio**

**1) Documentos y Cuentas por Pagar a Corto Plazo**

Inventadora Andina S.A. 15.867.754 23.575.968

Inversión Andes Ltda. 1.598.478 -0-

Financiera Condell S.A. -0- 23.705,474

Inventadora Talca 1.750.064 -0-

Totales 19.216.296 47.281.442

**2) Documentos y Cuentas por Pagar a Largo Plazo**

Inventadora Andina S.A. 19.352.215 23.059.191

Financiera Condell S.A. 14.315.567 -0-

Totales 33.667.782 23.059.191

**3) Documentos y Cuentas por Cobrar a Corto Plazo**

Sociedad Comercial y de Inversiones Transandina Ltda. 804.836 -0-

Inversión Santa Fé Ltda. 1.867.191 -0-

Inversión Andes Ltda. 7.239.366 -0-

Totales 9.911.393 -0-

**4) Documentos y Cuentas por Cobrar a Largo Plazo**

Sociedad Comercial y de Inversiones Transandina Ltda. 804.836 -0-

Inversión Santa Fé Ltda. 1.867.191 -0-

Inversión Andes Ltda. 7.239.366 -0-

Totales 9.911.393 -0-

**NOTA N° 17****AUMENTO DE CAPITAL**

Por acuerdo adoptado en Junta Extraordinaria de Accionistas realizada el 3 de Diciembre de 1981, la Sociedad acordó aumentar el capital social de la misma de \$ 160.000 dividido en 1.600.000 de acciones de valor nominal de \$ 0,10 cada una a \$ 38.000.000 dividido en 380.000.000 de acciones de valor nominal de \$ 0,10 cada una. Este aumento se ha efectuado de la siguiente manera:

— Capitalización de Reservas \$ 7.835.370

— Emisión de 400.047.300 acciones de valor nominal de \$ 0,10 por acción 40.004.730

Totales \$ 47.840.100

**NOTA N° 18****HECHOS POSTERIORES**

Hasta la fecha de preparación de los presentes estados financieros, no se han producido hechos posteriores de importancia que pudieran afectar significativamente a la interpretación de los mismos y a la situación patrimonial de la Sociedad.

ERICH VILLANUEVA PONCE

R.C. N° 7.989

CONTADOR

RAMON LANDA TORAR

GERENTE GENERAL

**BBB BAKOVIC Y BALIC**

Miembros de

**ERNST & WHINNEY EW****OPINION DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

A LOS SEÑORES ACCIONISTAS DE

COMERCIAL NACIONAL S.A.

Hemos examinado el balance general de Comercial Nacional S.A. al 31 de Diciembre de 1982 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el año terminado en esa fecha. Nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría general -entendidas aceptadas-, incluyendo por lo tanto, comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias. Los estados financieros de Comercial Nacional S.A. por el año terminado al 31 de Diciembre de 1982 fueron examinados por otros auditores, cuya opinión sobre dichos estados de fecha 9 de Febrero de 1983, incluye las reservas relativas a dos incertidumbres relacionadas con la continuidad futura de la Sociedad, sobre la base de realizar actividades rentables, y a la suficiencia de su capital de explotación que en esa oportunidad era negativo.

De acuerdo a lo indicado en la Nota N° 1 a la posibilidad de seguir operando en el curso normal de sus negocios, por parte de la Sociedad, de penderá del comportamiento del mercado a futuro.

En nuestra opinión, sujeto a los efectos a los hubiere, de la misma -como mencionada en el párrafo precedente-, los estados financieros -entendidos razonablemente- la situación financiera de Comercial Nacional S.A. al 31 de Diciembre de 1982 y los resultados de sus operaciones y cambios en su posición financiera por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados a una base unitaria con la del año anterior.

FERNANDO BAKOVIC Y BALIC

Bakovic y Balic  
Bakovic y Balic  
Miembros de  
ERNST & WHINNEY INT'L

Santiago, 24 de Febrero de 1983.